

R 60

СЕРБСКІЙ СЕКРЕТАРЪ

ИЛИ

# РУКОВОДСТВО

како сочинявати различнѣйша писма, Квѣ-  
те, Облігаціе, Контракте, Теста-  
менте, Реверсе, Конте и пр.

сочиненъ

отъ

Аванасіа Стойковича.

*Ивановичъ Стойковичъ*



*Въ Мудрости 15. Юліа 1802.*

---

ВЪ БУДИМЪ,  
Печатано писмены Кралев. Універсітета

1802.



	Страна.
VII. Обязательная писма (Облигаціе)	497
VIII. Испоручительная писма (Емачкая)	502
IX. Квіетанціе (НамирнѢ)	506
X. Пріемнице (Рецеписе)	511
XI. Свидѣтельства (Атестати)	513
XII. Отпустительная писма	517
XIII. Проводительная (пасошѢ)	523
XIV. Реверси	524
XV. Конше (Рачуни)	526
Прибавленіе о постахѢ	528



## Вступленіе

*Исторія и полза писанія.*

**Е**дина отъ полезнѣйшихъ и величайшихъ человѣческихъ изобрѣненій есть искусство писанія. Мысли человѣческіе, кое ничто пѣлесно не имаю, на бумагу (папірѢ) поставити посредствомъ писменъ, есть воистинну поль великое искусство и наука, да разумный человѣкъ, человѣкъ Філософъ, кой о вещехъ разсуждава и ихъ по достоинству своему уважава, оному высокому уму дивитисе мора, кой е первый на предивное ово изобрѣненіе дошао.

Науке есу садѢ на высочайшій почти степень совершенства дошла. А каковѢ



## ПРЕДИСЛОВІЕ

Кралева Університетска Типографія у Будишу, сотворила э мени, есѣдъ едиѣ годѣ, предложеніе, едиѣ Руховодство лѣ писменнымъ сочиненіямъ испословати. Я самъ еѣ начала мыслію, да шѣ доволно быши книгу блаженочнашаго Г. Алексія Везилича прегледати, пречислити и ако что по потребно будетъ, додати. Но мало за тымъ есмъ я отъ мысли ове отступлю. Г. Везиличъ употреблю э, како э познато, языкъ Славенскій, а я самъ (едиѣ хрестъ за все) того мѣнїя, да кой за Славеносербе лице, Славеносербски, а не Словенски писани мора. Я не прїимамъ другому за зло, ако онѣ ового мѣнїя нїе и зашто ожидавамъ взаимно отъ него, да и онѣ мени ово исповѣданїе за зло не узме.

Видетьи, да Нѣмцы оваковихъ книгъ на десетинѣ имаю, почитаю самъ нѣмецку справу непотребномъ. Може кїпо казати, да э шо за изученїе нѣмецкаго языка полезно. Но первое и главное намѣренїе оваковихъ книгъ нїе предавати чуждый языкъ, но руководити хѣ писменнымъ сочиненіямъ на своему языку. За первое потребна естъ Грамматїка и Словарь.



и. бр. 25615

A 441029



При сочиненію оваго Писмениха (Briefsteller) есмь  
 я особливо на то гледаю, да ти правила, по ко-  
 има се писменная сочиненія всякаго рода владаю,  
 да бы Читатель не само приключене примѣре  
 по нима могао разсуждавати, но и нове самъ  
 сочинити. Я себи ласкашелствуемъ, да ни-  
 что оставію нисамъ, что бы у овакову книгу  
 принадлежало и да самъ такове примѣре къ  
 правиломъ додаю, кои су и увеселителни и  
 поучителни. Есть ли слоги мой добръ? —  
 То разумнымъ рода нашего разсуждавати оста-  
 вляемъ.



ОГЛА.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Страна.
Вступленіе	1
Исторія и полза писанія	—
Планъ книги	9

Первая Часть.

Правила общая за вся писменная сочиненія	12
I. Союзъ въ писменныхъ сочиненіяхъ	14
II. Ясность	16
А. Правописаніе	17
1. Писмена	18
2. Знацы различни	20
Б. Правоглаголаніе	23
В. лѣпый и чиспый Рукописъ	24
III. Совершенно-опредѣленный смыслъ	25
IV. Краткость	26
V. Вкусъ	27

Впо-



Вторая Часть.  
Послания (Писма)

Первое Раздѣленіе.

	<i>Страна.</i>
<i>Опредѣленіе, различіе, нужда и правила посланій</i>	—
I. Опредѣленіе посланій	—
II. Раздѣленіе посланій	33
III. Нужда посланій	37
IV. Правила посланій	38
А. общая	—
Б. особенная	39
1. Учтивость	—
2. Предосторожность	40
3. Начинѣ слога сходный къ произведенію желаемого конца	41

Второе Раздѣленіе.

<i>Внутреннія Части и Сочиненіе писма</i>	47
I. Привѣтствіе	—

II.

*Страна.*

II. Вступленіе, или приуготовленіе къ вещи	—	50
III. Пресставленіе вещи	—	51
IV. Заключеніе писма	—	52
V. Подписѣ	—	53
1. Повтореніе Тігла	—	—
2. Наша покорность.	—	—
3. Назначеніе мѣста, года, мѣсяца и дня	—	55

Третіе Раздѣленіе.

*Внѣшнія части и отсыланіе Писма.*

I. Савіяніе	—	56
II. Запечатаніе	—	57
А. Матерія запечатанія	—	—
1. Облапѣ	—	—
2. Червеный воскѣ	—	58
3. Черный воскѣ	—	—
Б. Форма запечатанія	—	—
Печатѣ или Гербѣ	—	—
III. Надписѣ (Адресѣ)	—	59
1. Тіглѣ	—	—
2. имя прозвище и чинѣ	—	60

3.



	—	Страна.
3. мѣсто (куда)	—	61
IV. Отслание писма чрезъ	—	
1. Писмоношу	—	62
2. Прилику (оказію)	—	62
3. Посту	—	63

*Четвертое Раздѣленіе.*

*Правила Благоприсойности и учтивости  
при Посланіяхъ.*

I. Чистота	—	—	65
II. Папуръ	—	—	67
III. Пера	—	—	69
IV. Чернило	—	—	70
Примѣчаніе о отвѣтвѣхъ	—	—	—

*Пятое Раздѣленіе.*

*Различіе и образъ Титулатуры.*

1. Тішло достойнства и сана	—	72
2. Тішло наукъ	—	73
3. Тішло отношенія	—	74
1. Тішло привѣтствія	—	74
2. Тішло у писму	—	75
3. Покорности изявленіе	—	—

	—	Страна.
4. Надписъ	—	75
На Императора	—	76
На Ердхерцога Аустрійскаго	—	77
На Краля на пр. Шведскаго	—	78
На мірскаго Курфѣршта	—	79
На Кнзя (Fürst)	—	80
На Графа	—	—
На Барона	—	81
На Благороднаго	—	—
На Генерала, придворна соубѣтника	—	82
На Полковника (Оберспера)	—	83
На Оберсплайтнанта, Маіора, Капі- тана, Лайтнанта, Ферриха	—	—
На Аудѣтора	—	84
На Палатіна	—	85
На Конзіліумъ	—	—
На Феншпана	—	86
На Вицегешпана	—	86
На Солгабирова, Адвоката, Фішкала, Инспектора	—	87
На Професора и Доктора отъ коего нибудь Факултета	—	87
На Діректора Нормальныхъ училищъ	—	88
На Ученика у высокой школы	—	89
На Ученика у меншихъ школахъ	—	89
На Бирова, Біргермайстера, Сенатора Кралев. Вароша	—	90
detto detto Привилегіате Вароши	—	90
На		



На Кралевсковарошке и Спахиске Оффі- ціанте, на Нотаріусе, Апоекаре, Книгопродавце, Терговце, Хирурге	91
На Художника	—
На Рукодѣлю (Занатчію)	91
На простаго Человѣка	—
На Римскаго Папу	92
На Кардінала, кой э Фирштѣ	—
На Кардінала, кой нѣ Фирштѣ	93
На Архіепіскопа и Епископа	—
На Прелата	—
На Провінціала ордена	94
На Пріора и Дскана у Монастырю	—
На Пароха и Капелана, ако су Докто- ри Богословіи	94
На Монаха у Монастырю	95
На Архіепіскопа нашего Закона	95
На Епископа	96
На Архімандрита	97
На Архіепіскопскій Конзісторіумѣ	98
На Игумена	—
На Намѣстника или Иеромонаха	—
На Протопресвѣтера	99
На Пароха или Капелана	—
На Діакона	100
На Монаха	—

Примѣри различнѣйшихъ посланій.

	Страна.
I. Благодарственная писанія	103
II. Вопросительная	128
III. Извинительная и оправдательная	139
IV. Извѣствовательная	156
V. Любовная	179
VI. Позывательная	192
VII. Похвалительная	199
VIII. Препоручительная	205
IX. Привѣствовательная	217
1. На новое лѣто	220
2. На день Рожденія	236
3. На тезоименитство	242
4. На Бракосочетаніе	251
5. На Рожденіе или Крещеніе сына или дщери	258
6. На произведеніе, на чинѣ или достойнство	262
7. Послѣ болести	268
8. Къ пушешествію	271
9. На	



9. На возвращеніе отъ путеше- шесствія — —	272
10. На различне случае	274
X. Приятельская писма —	275
XI. Просительная или молебная	284
XII. Опоминательная —	302
XIII. Совѣтоискательная —	307
XVI. Сожалительная и утѣшительная	314
XV. Трагическая или искающая	333
XVI. Увѣщательная и совѣтовательная	344
XVII. Угрожающая и попрекающая	356
XVIII. Отпустная или Опроситель- ная — —	366
XIX. Различная — —	372
XX. Купеческая — —	377
1. Препоручительная	379
2. Кредитная —	388
3. Налагающая	391
4. Спровожающая	398
5. Счислительная	404
6. Опоминательная	407
7. Объявительная	413
8. Извинительная	418
9. Вопросительная	422
10. Векселе	430

## Третья Частъ.

Прочая кромѣ посланій у человѣческомъ живо-  
ту употребляемая письменная сочиненія.

Страна.

I. Тестаменты — —	443
II. Даровательная писма —	452
III. Уступательная писма —	457
IV. Контракты —	459
1. Промѣнительный —	463
2. Куповательный —	465
3. Наемный —	468
4. Домостроительный	472
5. Дружественный (ортакій)	475
6. Брачный —	478
7. Учебный —	481
V. Прошенія или Иншпанціе	484
VI. Полномощія — —	494



VII. Обязательная письма (Облигаціе)	497
VIII. Испоручительная письма (Емачкая)	502
IX. Квитанціе (Намирнѣ)	506
X. Приемнице (Рецептисе)	511
XI. Свидѣтельства (Атестати)	513
XII. Отпустипельная письма	517
XIII. Проводительная (пасошѣ)	523
XIV. Реверси	524
XV. Копше (Рачуни)	526
Прибавленіе о поствахъ	528



## Вступленіе

Исторія и польза писанія.

**Е**дина отъ полезнѣйшихъ и величайшихъ человѣческихъ изобрѣтеній есть искусство писанія. Мысли человѣческіе, кое ничто тѣлесно не имаю, на бумагу (папіръ) пославити посредствомъ писменъ, есть воистинну толь великое искусство и наука, да разумный человѣкъ, человѣкъ Філософъ, кой о вещехъ разсуждава и ихъ по достоинству своему уважава, оному высокому уму дивитисе мора, кой э первый на предивное ово изобрѣтеніе дошао.

Науке есу садѣ на высочайшій почти степень совершенства дошла. А каковѣ







спавити, чрезъ рожденіе солища обаче и воскресеніе и рождество челоуѣка, и пр. Всяка невидима вещь може се различнѣйшимъ видомъ изобразити. Коя э полза убо оубо овакова писанія была, коего нѣ всякій на первый взоръ прочиташи знао? Начинъ овай писанія быо наипаче кодъ Егуптяновъ. Естли онъ оубо ихъ изобрѣтенъ, нѣ тако извѣстно. Може быти, да су га они оубо другихъ народовъ научили. Толико мы изъ исторіе со извѣстностію знамо, да су га они до великаго совершенства довели, и двугубо писаніе чрезъ изображенія (иконе) имали. *Перво* писаніе естъ было просто, обще, и всякому благоображеному Егуптянину познапо. *Второ* обаче было э тайно и свято, кое су само священницы ихъ знали. Ово послѣдне называлосе естъ *Иероглифическое писаніе*.

Оваковый начинъ писанія и днешній день употребляваю Хінези, кои не имаю выше оубо 80. тысячъ пименъ, ако э вброятю, да единъ толь славный народъ у таковому заблужденію быти може. Но не треба да забравимо и на себе погледаши и признаши, да нрави и обычаи толь легко не премѣняваюсе, наипаче ако люди у нима какову святость полагаю. Всякій народъ чествуетъ  
ста-

старость. У насъ естъ обычай казати: *Овако су и наши старіи радили.* Дивно э, да почши всякій вопросиши забравил: *добро, да су наши старіи тако радили; но есу ли наши старіи у тому право имали.* Они су были люди, као и мы что смо, люди, кои ни су всевѣдущи, као и мы что писмо, люди, кои су могли погрѣшити, као и мы что грѣшимо за нима само ходешьи а не разсуждаваються.

Зачто мы не знамо имя оногъ славногъ мужа, кои э писмена изобрѣо? Онъ вещь ни древнымъ Грекомъ нѣ познатъ быо. Ученаго свѣща вѣщшая часнь держи иѣкоего Фунікіянина именемъ *Ваути* за изобрѣтателя. Но быо таковый, кои му драго, шо э онъ могао само писмена за свой языкъ сочинити. Други народи, кои су ихъ пакожде употребляти хотѣли, мора ли су иѣка оставити, коя языку ихъ нису сходствена была, а друга произнайти, у чему су скудость имали. Легко э додавати и оставляти: но на первое пименъ понятіе дойти, сѣ коими се мысль на папѣрѣ прилѣпити и очесемъ представити може, естъ воистинну иѣчто божественно. Грецы су писмена своя отъ *Кадмуса* Фунікіянина добыли, и у своему изображеннѣйшему и про-  
стра-



спраниѣишему языку она додали, коя онѣ у своему имаю нѣе. Латїнска и болша часпѣ Славянски писмена, нису ничто друго, но Греческа, само весма мало измѣнена. Нѣмецка писмена обаче есу укварена Латїнска. Таковымъ начиномъ вси садашнїи просвѣщенїи Европейскїи народи (кромѣ Турковъ кои и тако просвѣщенїи нису) имаю и писмена и начало премудрости свое отъ Грековъ. А садашнїи Грецы и древнїи Грецы, каковїи суть по различнїи Грецы?

Двадцать и нѣколико выше знаковъ все мысли человѣческе изобразити могу. У насѣ има 42, но само у насѣ: ибо Руси вмѣсто ꙗ полагаю кс, вмѣсто ѱ ис, вмѣсто Ѡ у, а вмѣсто ѡ о, и пр.

Полаз краснаго оваго изобрѣшенїя нигдѣ толико не видисе, колико при посланїяхъ. Чрезъ ова посредствомъ писменъ (буквъ) есмо мы у состоянїю разговаратисе съ нашими познаницы, прїятели и другими лицами, коя су намѣ мила и драга, и съ коими мы у союзу или споимо или у союзъ дойти желимо. Мы имѣ наше мысли открыти и чувствованїя у прїятелская ихъ нѣдра излыти можемо. Нека насѣ земныи предѣли раздѣляваю, и нека моря между нами леже. Мы се съ ними рекао бы лицемъ къ лицу разго-

разговорамо. Я самъ имаю любимаго друга, коего самъ оставити мораю. Я самъ удаленъ отъ брата, отъ сестре, отъ родителей, а желимъ имѣ нѣчто явити, состоянїе мое открыти, радость или печаль сердца моего спробоудити. Я седнемъ, писмо напишемъ и оно имѣ изъ удаленѣишихъ землѣ предѣловъ кажемъ, что бы имѣ у присутствїю казати имаю. Како бы дѣла живота человѣческаго нишла, да человѣкъ нѣе писати научїо? Достократно мы оно устменно изказати не смѣмо, кое на папїрѣ поставимо. Имамо ли мы отъ кога, какову милость просити, мы прошенїе наше писмено представимо. Ово э лѣпше, нежели да му устменно говоримо, ибо папїрѣ терпи на себе и оно, что мы изъ устѣ не бы изрещи могли или стыда ради, или страха ради. А и выше времени имамо за себе при писанїю нежели при глаголанїю, и затю всяку рѣчь болше измѣрити, разсудити и на прїстойное мѣсто поставити можемо. Терговацѣ, Фабрикантѣ, Руходѣля (занатчїя) овымъ начиномъ легше дѣла своя отпращивати може. Куда кто или не може или иетье да иде, онѣ пише. Садашнїи э свѣтъ ветъ до того дошаю, да се рѣчемъ толико не вѣбруе, колико писму. Садѣ се ищю Облїгацие.



ціе, Квіте : садъ се сочиняваю Тестаменты, Контракти. Еднымъ словомъ были мы у состоянію, у коему намъ драго, наука писанія есть намъ всегда и полезна и потребна. Колико е убо вящшая полза ове науке и колико е она за щастіе рода человѣческаго важнша, толико се выше дивити есть, да она еще вящшей части человѣковъ со всѣмъ есть спранны. Како бы красно было, когда бы и самъ земледѣлецъ уписати знао, колико е онъ жита и вина имао; колико е онъ на ниву и виноградъ попросію, и отъ студи прорачунію, что е добыю или что е изгубію. и пр.

Весма е жалостно примѣтити, да ученицы, кои су 10 лѣтъ у Сербской школы — у коей се обаче ничто Сербски не учи, но Славенски — проведу, Часловацъ, Псалтѣрь и Тестаменту изуче, а ни найменшаго писма написати не знаду. Но они запо знаду Псалтѣрь отъ корице до корице на изусть. Я самъ добыю отъ еднаго священника писмо, у коему ніе нигдѣ почке, запяте или двосточія было. Но овый е безсумнѣно и чашао преко почке.

Планъ

Планъ ове Книге.

Писменная сочиненія есу различнѣйша. Колико годъ отношеній у живопу человѣческомъ има, у коя мы дойти можемо, толико има и видовъ сочиненія. Когда бы мы дакле хотѣли овде вся та отношенія изброити, и на всяко приличное сочиненіе за примѣръ дати, то бы мы хотѣли нѣчто невозможно. Цѣла ова книга хотѣе правила и примѣре оныхъ письменныхъ сочиненій у себи содержать, коя у число *приватныхъ* принадлеже. Вся сирѣчь письменная сочиненія раздѣляются на *публичная* и *приватная*. Публична или явна сочиненія есу она, коя 1) единъ судъ другому суду, или 2) судъ единому лицу (человѣку) изъ должности у судейскихъ обаче дѣлахъ, или 3) едино лице суду изъ должности, и въ судейскихъ дѣлахъ отправля. Вся проча сочиненія, коя у чловѣческому живопу между приватными лицами бываю, или и между публичными, но не въ публичныхъ и судейскихъ дѣлахъ, принадлеже у число приватныхъ ип. Писма различна, Контракти, Тестаменты, Квіте, Облігаціе, Реверси и пр.

При всякомъ сочиненіи есу две вещи необходимо нуждне.

1) Нѣчто, о чему смо писати рады.

Ово



Ово ибчто есу *мысли*, кое мы на папірѣ поставити желимо, и зовесе *Матеріа* или *вещество* писменнаго сочиненія. ип. Я хотѣу, да явимъ кому *смерть брата моего*, или да му дамъ *Облігацію* отъ 100 *л.*, или радъ самъ кому *ново лѣто*, или *брахъ чести* *тати*. Ово э все матеріа.

2) Начинѣ, како я мысли изражавамъ и на папірѣ поставлямъ. Я могу смерть брата моего различнымъ начиномъ явити, и такожде и *Облігацію* и привѣтствіе различнымъ образомъ сочинити. Ово се зове *форма* или *образъ* писменныхъ сочиненій.

Мы можемо имати довольно мыслей и понятій, но не знамо, како пьемъ ихъ сложити, како пьемъ всѣмъ нашимъ различнымъ мыслямъ добрый образъ дати и ихъ у пристойный порядокъ поставити. Мы мысли наше обогатити можемо чрезъ различне науке — или чрезъ чтеніе добрыхъ и общепользыхъ книгъ, отъ коихъ у насъ еще весьма мало има. Онаи, кой э ученшій, и кой э выше у животу своему со вниманіемъ читаю, и мыслей выше има. Но ничто менше всякій, кой что писати намысли, всѣ э Матерію у главы своей преправіо и само о формы старатисе има, какъ-вымъ пье сирѣчь начиномъ онъ ове его мы-

СЛЫ

слы наилучше сочинити. Мы пьемъ убо у настоящей книги само о формы говорити мощи. Мы пьемъ старатисе при всякомъ различномъ сочиненіи правила дати и по овыма ибке примѣре сходне додати.

Мы раздѣляемо цѣлу ову книгу на три части.

У *первой* части имати пьемъ мы общаа правила всѣхъ привапныхъ писменныхъ сочиненій во обще

У *второй* пье слово быти о *посланіяхъ* (писмахъ, посланицахъ) различнѣйшаго рода.

У *третьей* быти пье вся проча сочиненія совокуплена, коя су намъ у животу кромѣ посланій потребна.



ПЕР-



## ПЕРВАЯ ЧАСТЬ.

*Правила общая за вся письменная сочиненія.*

**К**огда годѣ человекѣ что дѣла, мора онѣ  
имаши конецѣ и намѣреніе, за кое онѣ дѣ-  
ло оно предузима. Еспли онѣ себи конецѣ  
каковѣ предположю, то э онѣ долженѣ вся  
средства употребляти, да бы онай — себи  
предспавленный — конецѣ достигнути  
могао. При письменныхѣ сочиненіяхѣ естѣ  
наше первое намѣреніе то, да мы 1) дру-  
гому чрезѣ письмо нѣчто явимо, что успи-  
менно отсутствія ради или другоѣ коего  
му драго узрока ради сообщити не можемо,  
2) или да нѣчто *письменно* утвердимо, кое  
успленно не бы тако добро и безопасно со-  
вершитисе могло. У оба обаче ова случая  
перво свойство быти мора то, да э сочи-  
неніе *вразумительно*. Онай, кои наше писаніе  
чита, мора оно исто мыслити, что смо  
мы писающыи мыслили и что смо хотѣли,  
да онай мысли, кои читати буде. Онѣ  
мора онай истый смыслѣ съ нашими рѣчи  
связати, коего смо мы связали. Еднымѣ  
словомѣ, онѣ мора наше собственне мысли  
мыслити и разумѣти. Отѣ оводу испиче

еди-

едино единито общее (за вся сочиненія)  
правило, кое всегда необходимо наблюдава-  
ти имамо:

*Пиши вразумительно.*

Но ово правило може, као вся обща  
правила многимѣ сумнѣнямѣ подложно быти.  
Что э одному вразумительно, не другому.  
Оно се безсумнѣнно мора тако разумѣти, да  
когда мы на коѣ пишемо, по понятію его  
владамосе и овому сходно онако пишемо,  
да насѣ онѣ легко разумѣти може. Но мо-  
же кто вопросити, *како мы имамо писати,*  
*да бы другому вразумительни были?* На то  
я отвѣщаюемѣ, да тѣе мо мы тогда вра-  
зумительни быти, когда сочиненіе наше

- 1) *имало буде союзѣ*
- 2) *ако буде ясно*
- 3) *совершенно - опредѣлено*
- 4) *кратко.*

Понеже обаче довольно нѣе, да мы само  
вразумительно пишемо, но и попрудитисе  
имамо, да бы насѣ другіи съ удовольствіемѣ  
и увеселеніемѣ читали; зато естѣ потребно  
да бы мы писали

5) *вкусно (geschmackvoll)*

Мы тѣе мо о всякомѣ во особѣ гово-  
рити.

I. Со,



## I. Союзъ въ писменныхъ сочиненіяхъ.

Кто мысли свое у естественный нѣкій порядокъ поставити не уме, онъ не уме ни разговаривати, а коли что нибудь разумно написати. Ако смо мы мысли наше у добрый порядокъ поставили, то старатисе имамо, да бы и *рчи* — коима мы ихъ другому изясняемо — у сочиненію нашему у доброму союзу и порядку были. Ако мысли наше союза не имаю или — ако бы и по было, но — положеніе рѣчей на папіру не бы мыслимъ нашимъ сходно было, то насъ другій или со всѣмъ несть или съ великимъ трудомъ хотье разумѣти мотьи.

Перво и перво есть дакле порядочное слѣдованіе мыслей нашихъ. Онаи, кой съ одногъ предмѣта на другій безъ ряда скаче, не мыслимъ порядочно.

Все оне мысли, кое су отъ еднаго рода мораю една за другой слѣдовати. Есамъ ли я почео о новинама писати, кое се кодъ насъ чую, треба да ову маперію окончимъ, и да не почнемъ о чему другомъ (на пр. о моемъ здравіи) говорити, и потомъ опять къ новинамъ дойдемъ.

Како

Како годъ что мысли мое тако една за другомъ слѣдовати имаю, аки бы одна изъ друге истицала, тако исто и рѣченія у писму моему мораю у почишемъ союзу быти. Наименше словце изоставлено пвори, да сочиненіе невразумително буде. Ово всякій легко опыпомъ дознати може, ако само писмо напише и рѣченія и, *понеже*, *зато*, *но*, *есть*, измерля. Я спомимъ добаръ, да ни самъ разумѣти несть.

Не може се казати, колико вразумителность чрезъ союзъ мыслей добыва. Едно велико слово, Орацію, Иншпанцію, Книгу, у коей союзъ царствуе, есть можно абие разумѣти и легко и за долго упампипи: напротивъ того наименше писмо, кое, као что наши кажу, не има ни главе ни ногу толико труда задае, да не знамо, или се намъ выше глава мупи, кои читамо, или се ономъ выше мупила, кой ѿ писао.

Мы смо должны признапи, да по ніе мала и легка вещь союзно писати. Слѣдующа два правила, могутъ къ тому довольно послужити

1во. Прежде нежели что сочинявати или писати почнешь, совокупи все швое мысли, кое си написати наумію и назначи ихъ съ нѣколико рѣчий на папіру.

2ро.



ро. Раздѣли все те мысли на нѣке классе. Ако има много новинѣ, а ты все новине у одну классу положи. Тако и съ другими предмѣты поступай. По-слѣ того одну классу за другомъ узи-май. Кои ова два правила наблюдавао буде, онай тѣе и при великихъ сочи-неніяхъ имати вожда, кои допустити нешье, да бы онѣ у печенію писанія что нибудѣ забываю, кое бы онѣ ви-жности было.

## II. Яснось.

Второе свойство всѣхъ письменныхъ со-чиненій есть яснось. Мысли, кое смо мы писаюшьи имали, мораю чрезъ такова рѣ-ченія изречене и изражене быти, да онай кои сочиненіе наше чита, абіе оно исто мыслитѣ, что смо мы писаюшьи мыслили. Рѣчи и израженія дакле мораю у правомѣ, и свойственномѣ смыслу узишасе, у смыслу, коего вси люди съ оными рѣчами соединяваю: иначе бо шьемо мы что друго чрезъ нихъ разумѣти а читашель друго. Всякій пе-рюдѣ мора имати извѣстный свой смыслѣ, и не допуцати двогубый.

Да

Да бы мы обаче могли ясно и понятно писати, потреба намѣ найпре научити ясно чисто и исправно мыслити. Исправно мы-слити учисе у *Логикѣ*. Кои 9 годѣ смятенѣ у главы, быши тѣе смятенѣ и на перу. Такогоѣ не може никто разумѣти или онѣ говоріо или писао.

Яснось есть една онѣ главнѣйшихъ свойствѣ при всякомѣ сочиненіи. Терговачка писанія, Квѣте, Облигаціе, Тестаменти, ако ясна нису, нещасная слѣдствія за со-бомѣ влещи могутѣ. Мы шьемо все, что о яснось писанія говорити имамо, на при-части раздѣлити и при всякой, потребная во кратцѣ казати. Ове при части есу

А. Правописаніе.

Б. Правоглаголаніе (исправность языка)

В. Лѣпый и чистый рукописѣ.

А. Праволисаніе.

Оведе не може намѣреніе наше быти Грам-матіку писати и вся правописанія правила исчерпати. Мы кѣ тому имамо Грамматіку Высокоученаго Господина Мразовича, Дірек-тора Славено-Сербскихъ Училищѣ, коя в 1800. лѣта второй кратѣ поправлена и умно-жена на свѣтѣ произышла, и кою бы добро было





было у все наше школе увести. Зато мы овде само нѣка примѣчанія учинити намъ бравамо, коя всякій легко упамтшиши може.

Често и по болшей часши само зато другій писма наша не разуме, что мы исправно написали нисмо. Често писма нашего смыслъ нѣчто со всѣмъ друго значи, нежели смо мы хотѣли. Тако на пр. ако я кому писмено являмъ, да тѣу и я нѣкому увеселенію присутствовати и нѣму пишемъ: *И я тѣу тамо бити.* Онѣ може овде разумѣти, да тѣу я тамо кога тупъи; ибо *бити сѣ и послѣ о* значи тупъи, *бити* обаче *присутствовати* пишесе сѣ ы. Зато позорствовати треба

### 1. На Писмена.

Она писмена, коя се почти еднако изговараю, не треба у писанію одно вмѣсто другаго полагаши, нпр. вмѣсто бити, бити, нисчій вмѣсто нищій. Нѣка реченія кодъ насѣ еднакое произношеніе имаю, но смыслъ ихъ естѣ весьма различенъ нпр. ведро (чистое небо) и ведро (на бунару) вина (что се піе) и вина (кривица). Смыслъ ихъ изѣ союза сѣ другими рѣченіями у сочиненію дознашисе може. Назначеніе оваковыхъ реченій нахо-



находитсе у Грамматіки Господина Мразовича онѣ спране 41 до 47.

У шой испой Грамматіки находесе онѣ 20. до 24. спране правила, гдѣ треба писати ы, гдѣ и, гдѣ і, кое заиста кодъ насѣ не тако легко знаши.

Я мыслимъ, да различіе, кое мы между ҃ и у правимо, естѣ со всѣмъ излишно; понеже ҃ и у естѣ одно и оно испой писма, кое се ни у чему другому развѣ у начертанію различествует. Россіани ҃, у гражданскомъ печатанію, и у писмахъ изославили есу.

Мени э дивно, како э олецѣ писменъ нашихъ на дебелое ҃ дошао. Ово э пятый шочакъ у колы: ибо еспли онѣ потребе умягчати реченіе, то мы имамо тонкое ь. Великое или дебелое ҃ не производи никаково дѣйствіе или было при рѣчи или не было. Но я му зато не опимаю державу (великоерову), кою му я никогда не бы дао быо.

Я бы оксіи, варіи, облеченой, звателцу, и что я знаю, како се оне друге черпиче наричу, кавике и каморе, — я бы имъ велимъ щаспливѣ путь желю, у дружеству сѣ великимъ еромъ, когда бы мени то Господа учищели допустили. На что су



между линиями у книги кое какви батачитъи, садъ на лѣво, садъ на десно, садъ по преко? всяка ѿ вещь лѣпша, что ѿ простша. Нѣмды, когда какову преко мѣре шарену вещь назначую, кажу, да е *Словакишъ*. Сокращительная и слипная моглѣ бы остати: она за сокращеніе, ова за различіе и произношеніе реченій. Я молимъ, да бы мене овде вси разумѣли, да я не говоримъ за Славенскій языкъ, но за нашъ Славено-Сербскій. Ничто меньше смѣло бы казати, да бы и Славенска печатанія болшему вкусу приближиласе, когда бы овѣи цѣрвильи отъсущствовали.

## 2. Знацы различій.

Къ правописанію принадлежи особито и наблюденіе различныхъ знаковъ, као что ѿ точка, запятая, вопросительная и пр. Ясность и вразумительность сочиненія безъ нихъ ніе ни помыслити можно. Знацы овѣи къ тому служе, да бы различне мысли, една отъ друге разставлене быле, и исполнаваю у писанію израженіе успменнаго чпенія. По овыми знацы быва возвышеніе, униженіе, напряженіе, оппущеніе гласа. Како годъ что человекъ не говори все, одно за дру-

другимъ однимъ и онимъ нетымъ гласомъ, но садъ меньше, садъ выше престане и опдохне, садъ спусти, садъ двигне гласъ да бы га слушащій болше разумѣти могао: тако исто и при чтенію писанаго быва. Но онай, кои пише, мора знати, гдѣ тѣе что употребити: ибо ако онъ буде онде знаке полагаати, гдѣ имъ мѣсто ніе, а онде изоставляти, гдѣ су потребни, то га никто разумѣти нетѣе. Я тѣу овде нужная правила дапи.

*Точка* (.) полаже се на концу періода, и когда цѣла мысль наша безъ доданія другихъ реченій разумѣтисе може. Нпр. Я васъ молимъ, да бы сте супра къ мени дошли. Ово ѿ цѣлый смыслъ, и зато се послѣ дошли полаже точка.

*Двоеточіе* (:) употреблявасе, когда кпо или свое или чужде рѣчи наводи. Нпр. Онъ ми ѿ отвѣтствовао: мени ѿ весма жао, да вы къ мени дошли нисте. Оно се полаже такожде и у среды великихъ періодовъ.

*Точка со запятою* (;) полагесе между различне меньше членове, кои вси единъ періодъ составляю. Нпр. Нѣгова добродѣтель есть само виѣшна; онъ се самъ хвали; онъ ѿ многе вепъ преварио. Знакъ овай поставлясе такожде и между два члена, отъ конихъ



ихъ второй изяснява первого. Нпр. Онъ э достоинъ похвале; ибо э онъ намъ доста добра сотворио.

*Заяшля* (.) употреблявасе најчестше. Она раздѣлае мале частице единого члена, и существителна имена, ако ихъ се многа едно за другимъ у члену находе. Нпр. Всеу самъ я моленіе, обѣщаніе, гроженіе употреблявао.

*Волросителная* (?) полагесе на концу вопроса. Нпр. Сердителисе вы на мене? Ако се обаче дѣйствително не вопрошава, но само као повѣсть уводисе, то се не полаже. Нпр. Онъ э мене вопросіо, хотѣули я къ нему дойти. Ово се пише безъ вопросителне.

*Удивителная* (!) полагесе при изьявленію страсти удивленія или радости или болѣзни. Нпр. Ахъ! За Бога! Тежко нѣму! Благо мени!

*Почивателная* (—) употреблявасе тогда, когда мы чипатѣля на вещь, о коей пишемъ, особито внимателна сотворити желимо, или когда мы что у памяти задержимо и не изспишемъ, кое чипатѣль дополниши има. Нпр. Вы сте любовь мою зло наградили: Вы сте — Но дай да о тому не говоримо.

*Вмѣстителная* ( ) или — — полагесе, когда у члену спое реченія, коя къ нѣму собственно не принадлеже. Нпр. Я самъ мыслю, да сте вы мои Благодарѣтель; но садѣ — ахъ! я морамъ ово съ плачевными очима писати — видимъ, да вы то само изъ полипике творили есте.

*Вносителная* „“ полагесе у почепку и на концу унешенныхъ спранныхъ реченій, Нпр. Онъ э ово отговоріо: „ Я самъ съ тобомъ и горше учинити хотѣо, но други ни су допустили.“

### Б. Правоглаголаніе (исправностъ языка)

Къ ясности писанія есть попребно, да мы чистоту и исправностъ языка наблюдавамо. Ово тѣмо мы творити, ако мы 1) всяко реченіе у его собственному смыслу узмемо. 2) Реченія спранны не употреблявамо онде, гдѣ мы наша имамо. Нпр. Како сте секо дормирали? камо сте шланцырали? Ако ли мы у нашему языку реченіе за исказаши мысли наше не имамо, то э что друго; ибо и прочіи народи чужде рѣчи узимаю. Но у томъ случаю добро треба пазити, да рѣчь онако и говоримо и пишемъ, као онай народъ, отъ коего смо ю узели. Зато не треба говорити Комендія, Шпрохтптеръ, Апг-



Апатіть, Шпанцырати. 3) Слогъ сочиненія не треба, да ѿ смятенъ тако, да му се не зна ни края ни конца. Нпр. Я самъ хотѣю, но онъ къ мени дойде, и я самъ устаю, онъ дошавши: скоро рече иди и пр. Оваковыхъ посланицъ може чловѣкъ часто читати. 4) Члени да нису преко мѣре долги, ибо тако читатель дошавши на средѹ забораи вещь, что ѿ при началу было.

*В. Лѣпый и чистый рукописъ.*

Достокрапно мы затю писаное не разумѣвамо, что ѿ ружно написано. Наука, коя учи лѣпо писати зовесе *краснописаніе*. Достокрапно добываю люди, что отъ другаго ишу само затю, что су Иншпанцію свою лѣпо написали. Велика господа не читаю весма радо: но краснѣ рукописъ и нихъ превари. Тяжко ѿ читати рукописе оныхъ 1) кои вся слова отъдолѣ заковерче и кодъ коихъ н, п, ш, и, ніе доволно разликовати можно. 2) Кои когда пишу весь папіръ померляю садъ перспомъ, садъ рукомъ и пр. 3) Кои весма малена писмена праве. 4) Коихъ линіе тако у близу есу, да релови отъ х, р, д, у, ф, у другу линію дойду 5) Кои не пишу управо (прямо), но садъ горе, садъ доле иду.

III.

III. Совершенно - опредѣленный

СМЫСЛЪ.

Сочиненіе наше тогда тѣе быти совершенно и опредѣлено, то есть: оно тогда не тѣе ни выше ни меньше у себи отъ поипребуна содержати; когда мы ни едно обстоятелство съ молчаніемъ прешли нисмо, безъ коего бы сочиненіе невразумително остало. При устменныхъ разговорехъ, ако мы какову рѣчь или членъ не разумѣмо, то мы можемо абіе отъ оногъ изясненіе искасти, кой говори. При писменныхъ сочиненіяхъ обаче то быти не може. Когда кто Контрактъ пише или извѣщеніе о болести лѣкару пвори, или каково описаніе вещей твори; когда терговацъ кодъ другогъ терговца товаръ наруче, или писменное оглашеніе поваровъ (хеспавъ) своихъ на свѣтъ дае и пр: то овакова сочиненія мораю совершенно-полна и опредѣлена быти. Кодъ терговца ѿ ово правило особито нужно. Онъ мора тако писма своя писати и наредбе свое шворини, да онай, коему онъ пише, ничто выше, ничто меньше у писму найти не може, но само оно, что ѿ онъ писати науміо и себи предузео. Къ совершенно-опредѣленному

СМЫ-



смыслу есу слѣдующа правила потребна.  
 1) Всяко реченіе, всяко изображеніе мора тако избрано быти, да онай, кои чита, друго чпо разумѣти не може, но чпо смо мы хотѣли, когда смо писали. 2) Все чпо намѣравамо, да у сочиненію изьявимо, но ниши выше, ниши менше.

#### IV. Краткость.

**В**сяко сочиненіе естѣ должно кратко быти. Краткости овой не противостоитъ множество писанія, изъ коего сочиненіе каково состоитъ. Може сочиненіе на много табаковъ папіра написано и ничто менше кратко быти. Напротивъ того, може другій само одну версту написати, и ни чпо менше пространъ быти. Да бы мы казати могли, естѣли сочиненіе каково кратко или въ долго, должны смо мы на предметъ гледати, о коему э слово, и на конецъ, къ коему сочиненіе служи. Мы смо намѣрили нпр. нѣкоему само явити, да смо здрави: по тѣе наше сочиненіе тогда кратко быти, когда мы о тому ни выше ни менше не говоримо, но само толико, колико э потребно, да бы нѣкъ онай разумѣо, коему мы пишемо. До-  
 сто-

спократно желимо мы нѣкоему чпо ново явити. Сочиненіе э у ономъ случаю тогда кратко, ако мы оное тако испословали есмо, да оно всю новину исказало не бы, ако бы мы чпо нибудъ изъ нѣга оставили. Находилисе обаче у сочиненію выше мыслей, нежели чпо э за намѣреніе наше потребно, по э сочиненіе пространно. Всякій онай пише пространно, кой выше реченій употреблява, нежели чпо э потребно; кой одну вещь многократно повторава, као чпо пропійи творе, когда чпо преповѣдаю. Онѣ вели, каже, вели, говори, бесѣди.

Но всяка добродѣтель престае быти добродѣтелію, како мѣру свою изгуби. Како годъ чпо краткость вразумительности помаже, тако испо може ей и противна быти, ако э чрезмѣрна. Овде э весьма тяжко предѣле сохранити. Я самъ радъ, да ме другій разуме: Но должность моя естѣ и кратко писати. Я дакле само толико долженъ есмь и могу писати, колико э потребно, да ме онай другій разуме.

#### V. Вкусъ.

**В**сякое сочиненіе мора по правиламъ добраго вкуса сложено быти. Вкусъ обаче у ономъ



ономъ сочиненію царствуе, кое не само вся речена свойства у себя содержи, но еще все у нѣму легко и печно иде, рекао бы да тако само сочинено быти може, а ни комъ другимъ начиномъ. Овде э особито на *благогласіе* гледати потребно. Когда мы писмо, Контрактъ или друго какво сочиненіе читамо, то чувство наше (ако смо наименше добра сочиненія читати навыкли) намъ абіе каже, содержитъ ли сочиненіе таково у себя правила благогласія или не: естли написано печно, просто и пріятно. Онай убо само знати може, естли у сочиненію благогласіе, кои э чувство свое благообразію, чрезъ чтеніе добрыхъ сочиненій и чрезъ долгое внимательное писаніе, и кои разуме, естли что естеству сходно, или отъ естества удалено. Кой оваго чувства лишавасе, оному э пяхко правила дапи, како бы онъ могао вкусно писати. Наука о вкусу зовесе *Естетика*. Она э една отъ красивѣйшихъ наукъ. Я тѣу овде придодапи нѣка правила, коя се при сочиненіяхъ наблюдавати мораю.

1) Члени и Періоди, да нису ни долги ни краткии, ни многоглаголиви. У краткости своей мораю они все содержать, что э къ вещи потребно.

2) Ва-

2) Важнѣйша вещь, за кою се пише, да э на таково мѣсто поставлена, да найвыше на читателя дѣйствовать може.

3) Все члени мораю у шаковомъ порядку быти, да се легко разумѣти могутъ. Что годъ вразумительности шкodikти може, треба изоставити.

4) Реченія вся мораю къ самой вещи сходна, благородна, естесвенно-проста и силна быти. Что э годъ замѣшано и весьма сложено не нрависе никому.

5) Единосложна реченія да не слѣдую едно за другимъ, као нпр. Я твой другъ, ты мой братъ.

6) Періоди, да се не починю все однимъ реченіемъ.

7) Знацы различія да буду всюду употреблены, гдѣ э потребно.

8) Реченія, у коими многа согласна находесе, да се часпо не употребляваю, као что э, прострети спваръ спрашну на спрменишо брдо.

9) Она реченія не треба писати, коя само изъ устѣ неблагообразныхъ лицѣ исходе; као что су срамне рѣчи и кое каквое подозрителне шале.

10) Онай, кои пише, нека себи у писму не прошивоглаголствуе.



11) Писатель, да се научи исправно мыслити, мысли и понятия своя у добрый порядокъ поставляти. Слѣдствие овогъ быши тѣе то, да тѣе онъ научитисе приятно, вразумительно и кратко сочинявати.

За оного, кои се научю исправно, вразумительно и правилно мыслити, довольно бы было ово едино правило

*Пиши, као што мыслишь, и тако пишешь добро писати.*



## ВТОРАЯ ЧАСТЬ.

### ПОСЛАНИЯ.

#### ПЕРВОЕ РАЗДѢЛЕНІЕ.

*Опредѣленіе, разлічїе, нужда и правила посланій.*

#### I. Определѣніе Посланія.

**П**исмо (посланіе, посланица, книга) есть письменное обхожденіе съ отсутствующими лицами. Когда мы съ кимъ усмненно разговариваем не можем, мы таковое писмено пворимо. Како годъ что при усмненномъ разговорѣ быва, тако и при писменномъ; мы оному — на коего пишемъ — наше мысли, желанія и чувствованія сердца открываемо. Что годъ убо при усмненномъ разговорѣ наблюдавати есть потребно, шо и при писменномъ. Мы на пр. у разговорѣ не пражимо кое какове спрание, велике и высоке рѣчи; шо исто и у посланію треба да пворимо. Ако кто жели другому чрезъ писмо мѣнїе свое о каковомъ предмѣшѣ изявиши, шо э



перво правило, да онъ предмѣтъ представи самъ себи тако, аки бы онъ предъ онымъ споло и да дакле мысли свое у таковому порядку на папирѣ посипавля, аки бы му успменно вещь сприобщавао. Изъ овогъ слѣдуе, да в онъ долженъ толико легко, удобовразумительно и просто писати, колико выше може. Но находисе ничто меньше нѣкое различіе между писаніемъ и успменнымъ разговоромъ; ибо

1) У писму мы, когда что говориши почнемо, то и совершимо. Мы говоримо непрерывно; никто насъ не смета. При успменномъ разговорѣ обаче садъ мы, а садъ другій говори. Мы при писанію выше времени имамо, на вещь, о коей пишемо, добро позорствовати: ниши се опраща погрѣшка писменна тако легко, као успменна.

2) Языкъ у писанію мора быти чистіишій отъ онаго, коего мы при разговорѣ употреблявамо. У писму су должны быти рѣчи лѣпше сложене, у лѣпшіи порядокъ посипавлене и смыслъ крапше произнесенъ. Како годъ что бы онай смѣха достоинъ быо, кой бы при разговорѣ дивне рѣчи спражіо, и као изъ книге на двоесточіа и точке говоріо:

тако

тако не бы ни онай похвалу заслужио, кой бы онако хопѣо писмо писати, као что се у общему разговорѣ говори.

Когда человекъ что говори, оно пройде и нестане, писмо обаче остае. Оно се може выше крапѣ прочитати и погрѣшке легче примѣтене быти. У разговорѣ, ако мы добро реченія и не избирамо и не слажемо, имамо мы друге помощи, кое при писанію отсутствую. Тако мы гласомъ, очима, руками и главомъ вещи оной, кою предлагаемо, силу нѣку и крѣпость додаемо, кое у писму быти не може.

## II. Раздѣленіе посланій.

Посланія могутъ отъ толико качествъ быти, у колико годъ обстоятельствъ человекъ съ человекѣ на овому свѣту дойти може. Обстоятельства ова могутъ быти безчисленна, слѣдовательно и писма. Мы пьемъ вся писанія на слѣдующе классе по алфавиту раздѣляти.

1) *Благодарственная*, у овима отдаемо мы благодарность другому за учинену намъ любовь и благодѣяніе, или за исполненіе прошенія нашего.

С

2) Во-



- 2) *Вопросительная*, коихъ потреба есть, когда мы что нибудъ знати желимо и запо онаковому лицу пишемо, отъ коего извѣстіе имати можемо.
- 3) *Извинительная и оправдательная*, съ коими мы себе кодъ другаго за пренебреженіе должности наше извиняемо, или ако смо кодъ нѣга обшужени себе правдамо и пр.
- 4) *Извѣствовательная или объявительная*. Чрезъ ова мы другому извѣстіе даемо о какомъ случаю или дѣлу, кое се догодило и кое се или насъ или нѣка пише.
- 5) *Купеческая*. Ова есу различна. *Препоручительная*, коима кто себе или другоу препоруче; *Кредитная*, когда купецъ за кредитъ моли. *Налагательная*, чрезъ коя еданъ торговацъ другому пише, да бы овый нѣко дѣло исполніо. *Отсылательная* или *спровождательная*, когда еданъ торговацъ другому товаръ нарученый шилъ, то онъ поредъ нѣга и писмо пише, кое дакле товаръ спровождава. *Счислительная*, у коима еданъ другому рачуне свое шилю. *Оломинательная*, коя они должнику ради плате пише. *Объявительная или извѣствовательная*. *Извинительная*.

Во-

- Вопросительная*. *Вехсле*. *Назначенія*, кое нѣмцы *Antzeifung*, наричу.
- 6) *Любовная и нѣжная*, чрезъ коя любовь и различная сердца чувствованія открываюсе.
- 7) *Оломинательная*: коя се тогда пише, когда кто обѣщаніе свое исполніо не.
- 8) *Позывательная*: съ коима мы удаленаго друга, брата, или пріятеля на крещеніе сына или дщери, на свадьбу или каково друго приключеніе, было весело, было печально, зовемо.
- 9) *Похвальныйная*.
- 10) *Препоручительная* у коима мы себе или другаго любви, доброжеланію и милости нѣкоего препоручемо.
- 11) *Привѣтствовательная*. Ово су она писанія, чрезъ коя мы радость нашу за нѣкій пріятный случай другому открывамо, кой се нѣму догодіо. Съ овима мы честипамо другому новое лѣто, день рожденія, тезоименитство, бракосочетаніе, чинъ и достоинство, желимо му щастливо путешествіе, ако на путь ипи намѣбрава и пр.
- 12) *Пріятельская или дружеская*. У овима мы часто ничто друго, но само продолженіе пріятельства нашего обѣщавамо

С а

или



или то исто отъ другаго просимо, или га за здравіе и прочая его и его при-  
сныхъ обстоятелства вопрошавамо.

- 13) *Просительная или молебная* есу она пи-  
санія, у коима мы пріятелиа или благо-  
дѣтеля или друго каково лице, — кое  
намъ отъ помощи и ползе быти може —  
за какову любовь или исполненіе жела-  
нія нашего молимо.
- 14) *Совѣтоискательная*. Ова сосное у томъ,  
да мы другоу при каквомъ нибудь слу-  
чаю за совѣтъ пышамо, гдѣ мы сирѣчь  
сами не знамо, что бы намъ болше  
было шворити, и гдѣ мы на разсужде-  
ніе свое ослонитисе не смею.
- 15) *Сожалительная и утѣшительная*. Ова есу  
привѣтствовательнымъ противополо-  
женна и сосное у тому, да мы другому  
при каквомъ противномъ и непріятномъ  
случаю сердечное наше сожалѣніе от-  
крывамо, нѣму совѣтъ даемо и у жа-  
лости утѣщавамо и пр.
- 16) *Трагическая или искашательная* (*Bewer-  
bungen*) у коима мы что нибудь ище-  
мо, кое э къ поболшанію гражданскаго,  
домашняго и экономическаго состоянія  
нашего или къ утвержденію и усовер-  
шенствованію щастія нашего потребно.

17) *Увѣ-*

- 17) *Увѣщательная или совѣтовательная*. Ова  
само старшій младшему или равный ра-  
вному писати може. Унима се совѣ-  
ти и увѣщанія даю, како во обще жи-  
вотѣ свой водити или при особенныхъ  
обстоятелствахъ обходитисе треба.
- 18) *Угрожащелная или попрекашелная*, коя  
у себи содерже наказаніе или изьявленіе  
негодованія о учиненой погрѣшки.
- 19) *Отпустная или Опростишелная*. Ова се  
при распанку пишу, ако кто нѣ радъ  
успменно опроститисе.
- 20) *Различная*, у коима се различне матеріе  
пишу.

### III. Нужда и потреба посланій.

Писма есу не само полезна, но и всякому  
человѣку необходимо нужна вещь. Ко-  
лико э годъ нужно, да мы съ другимъ гово-  
рити и потребе свое успменно представити  
знамо, толико э нужно, да то и писмено  
сшворити умемо: ибо мы не можемо всегда  
за едно съ человѣкомъ однимъ быти. Вся-  
кій, быо онъ у соспанію у коемъ му дра-  
го, дойде у прилику, гдѣ онъ писати мора.  
Два спранна сашпанусе, учине познанство

и



и расстанусь. Съ чимъ тѣе они красный любви свое союзъ сохранить развѣ чрезъ письма? Сынъ э удалюсе отъ родителей своихъ, братъ отъ брата. Како тѣе оный сыновную должность свою опкрыши, како тѣе оный братскую любовь исполнити? И простѣйшій земледѣлецъ находисе часто у таковымъ обстоятелствамъ, да онъ письма потребуе. Колико э выше нужда чрезъ письма у садашнѣму свѣту много дѣлати, толико бы добро было, да всякій человекъ — мужескій и женскій — безъ различія состоянія и званія писати научисе. Писати, читати и рачунати есу 3 вещи, кое су къ благоображенію народа потребнѣйше и нужднѣйше.

#### IV. Правила посланій.

##### А. Общая правила.

Все оно, что смо мы у первой части за вся письменная сочиненія во обще говорили, принадлежи и овде. Мы смо должны и при посланіяхъ все мысли наше у порядкъ поставити и писати вразумително, кратко, опредѣлено, и вкусно. *Краткость* треба обаче овде выше нежели и гдѣ препоручити и на-

наблюдавати. Ова краткость письма у тому сослоитъ, да мы ни выше ни меньше не пишемъ, но опредѣлено (*precise*) толико, да мысли наше онай разуме, коему мы пишемъ.

##### Б. Особенная правила.

При посланіяхъ морамо мы обаче еще пѣка особита правила наблюдавати 1) учтивость, 2) предосторожность 3) начинъ слога къ произведенію желаемого конца.

1. *Учтивость.* Пиши учтиво: избрай реченія учтивѣйша я позорствуй, на кога пишешь. Съ презрѣніемъ и уничиженіемъ не треба никому предуерѣтати: вышшая, благородная, старшая лица съ честію и высокопочитаніемъ, но не съ ласкапелствомъ и лажомъ: низшая, меньшая, младшая съ тихостію и кротостію, но не съ выкомъ и грубостію. Ово э оно златно правило и при устменномъ и при письменномъ разговорѣ, кои *нѣки* отъ нашихъ высокихъ не наблюдаваю. Иначе се пише лицамъ, коимъ смо мы страхопочитаніе должны, иначе, коимъ само пріятелство. Оному я не могу писати любезнѣйшій и дражайшій друже. Тако бы противъ учтивости онай младшій погрѣшю, кои бы старшему отъ себе совѣте давао,



вао, или бы ему писао: *Вы есте мене молили, да я вамъ и пр.* Вмѣс по оваго дѣше э ка-  
зати: Вы есте м е мѣше искали, Вы есте  
мени наложили. Я има ъ честь по повелѣ-  
нію Вашему вамъ явити. И самая она пи-  
сма, у коима мы другому претимо и пре-  
рѣканія творимо, мораю у предѣлу учтиво-  
сти остати.

2. *Предосторожность.* Всякій, кой пи-  
ше, треба да мысли, да оно написано остае,  
и да не добро всяку вещь папіру вовѣрити.  
Отъ молчалива папіра весма се треба чува-  
ти. *Litera scripta manet* кажу Латин.  
При устменномъ разговорѣ пріятель прія-  
телю всяку тайну открыти може, ибо овде  
послѣ изговоренія рѣченій ничто не остае,  
кое бы злобному каквому человѣку у уши  
дойти могло. Но писменно кому сообщава-  
ти тайне, не безъ опасности. Наиболшій  
пріятель можесе обрати и поспати не-  
пріятель, и попомъ собственное наше пи-  
сма противъ насъ употребити. Часто  
чрезъ одну рѣчь, или единъ слогъ, кой бы  
сугубый смыслъ допуцао, можесе онаи  
уврежденъ найти, коему мы пишемо. Мы  
писмо ни на памяти имали, нѣга увредити;  
но чрезъ непредосторожность употребили  
сма шаквая реченія, или смо иначе добра  
рѣче-

реченія тако сложили, да онѣ у писму на-  
шему со всѣмъ друго что находи, нежелн  
что смо мы мысали. Зато се не добро  
всегда у писму ни шалити: ибо и шала вся-  
кою разумѣнсе и толковансе може.  
Особито о другому что зло у писму писа-  
ли есть вещь опасности полна. Како э  
легко, да се писмо изгуби, да у чужде руке  
дойде; а може быти и у оногъ самогъ руке,  
о коему смо мы зло писали! како э легко,  
да се писмо оппечати! Нема печата, кои се  
не бы опворити дао, тако: да се ни мало  
не познае. Има время, когда царство хотье  
да зна, что кой пише. Доволно примѣровъ  
есть, да су люди чрезъ овакове случае не-  
щастіи поспали. Многи имаю обычай,  
когда тайно писмо пишу, на концу замоли-  
ти, да бы соопвѣтственникъ послѣ чте-  
нія писмо спалио. Но ово всегда не буде.  
Онѣ може или изъ забвенія или съ намѣре-  
ніемъ писмо наше сохранити, и тако намъ  
печалная слѣдствія на вратѣ навлеци.

3. *Начинъ слога сходный къ произведенію  
желаемаго конца.* Третіе особито свойство  
при посланіяхъ есть, да бы оно тако сочи-  
нено было, да на онаго, коему пишемо,  
дѣйствовати може и нѣговъ духъ у шакowo  
состояніе доведе, у каковомъ мы его имали  
желн-



желимо. Ово в главнѣйше правило. Всяка рѣчь, все мысли у писму мораю къ тому споспѣшествовати. Нѣкій се на мене прогибѣвао, или я самъ се съ нимъ спорѣю. Я желимъ опеть нѣга пріятелемъ или благодарѣтелемъ учинити и съ нимъ се помирити. Овде не треба у писму выкати, претити и псовати. Ако я у писму молимъ когъ за помощь, не треба да проводимъ шале и смѣхъ.

Всякій человекъ има особите страсти. Овыма треба снисходити. Ако не можемо умалити, да ихъ поне не умножавамо. Я знамъ, да э онай на мене прогибѣванъ, коему я пишемъ. Должность э моя дакле таково писмо сочинити, да бы нѣга ублажио а не еще выше прогибѣвао. За всяку особиту страсть находисе у естеству особитый лѣкъ и орудіе, съ коимъ се побѣдити може.

Желимъ ли я имати что отъ богата, (я ово говоримъ само за примѣръ, ибо отъ нихъ нѣе добро искати) то кажи, да э онъ до садъ много добра богатствомъ нѣму отъ Бога даннымъ сотворио, и да э онъ оно до днесъ на благороднѣйшій начинъ употреблявао, нищимъ и вдовицамъ помагающыи; немущымъ давающыи и пр. Ако кто има ту сла-

слабость, да се красотомъ своимъ поноси: то му э легко казати, да э онъ найлѣпшій человекъ на свѣту; кажи му, да си ты и выше лѣпыхъ людей видіо, но да онъ зато все превосходи, что нѣжность нѣку особиту и благородіе сердца съ красотомъ соединява. Кой себе за ученѣйша держи, похваляю предъ нимъ науке, вичи на оне, кои науке не милую, и ты си нѣговъ человекъ. Скупый се добыя добыткомъ или поне надеждомъ добытка, честолюбивый съ похваломъ, слабій женскіи люди и жене съ слезами. Само се заплачи, ако ти э можно, пакъ се не старай. Всякой страсти треба угодити, ако смо ю на нашей страны имати ради. Добро знати треба, да никакова страсть не терпи противорѣчя.

Всякій человекъ има и свой особитый темпераментъ, и особитый характеръ, особите слабости и особите немощи, особитый вкусъ и силу разума. На все ово треба добро и съ соколовымъ очима позорствовати и всяку жицу на правомъ мѣсту ударити, ако смо ради желаемый конецъ получитьи. Мы морамо всегда предъ очима имати, кто смо мы и кто э онай, на коего мы пишемо! Есмо ли съ нимъ познати или нисмо? Ели онъ нашъ пріятель или непріятель?



псель? Показуе ли се онъ намъ поне изъ полѣтѣ виѣшимъ пріятелемъ или насъ со всѣмъ пренебрегава и презире? Има ли онъ велико имя или не? Ели онъ веселый, или молчаливый и меланхолическій человекъ? Есмо ли мы нѣга когда годъ увредили или писмо?

Лѣта, достоинство, науке все по чини у посланію различіе. Наиболшій нашъ другъ, съ коимъ смо мы отроческа лѣта проводили, игралисе, у школу ходили и у одной постели спавали, ако се на высокій достоинства степень попне, престао э быти нашъ вѣрный другъ, и бы весма очи криво и бечію; когда бы му мы *любезнѣйшій Друже или Брате* писали. Весма ихъ э мало, кои ово не творе. Ово му се не треба чудити. Онъ има свою слабость, као что и всякій отъ насъ свою има. По степену достоинства и чина морамо мы и степени высокопочитанія нашего у писму являти. Ако бы онай великій Господинъ и до пога спустіосе, да намъ пише; *Любезнѣйшій Друже*: мы ничто меньше не треба да му тако отвѣпствуемо и оне предѣле преходимо, кои су между нами поставлени. Чудно э съ великомъ Господомъ обходитисе; а еще чуднѣе съ ономъ, кои мысле, да су Госпо-

да,

да, и у самой вещи ни су, и найчуднѣе и најтяжше съ однимъ отъ вторе ове классе, ако э не вѣжа и не зна, что э Азъ, что ли э Буки.

Изъ овогъ слѣдус, да мы все оне добро изучити прудимосе, съ коима мы писменное обхожденіе имамо. Но *познаніе человекѣвъ* есть величайша и тяжчайша наука. Всякій человекъ свою слабу спрану чува отъ очію спранныхъ. Наиболшій наблюдатель едва ю съ великимъ прудомъ найде. Виѣшній человекъ видѣи дѣла его есу огледало, чрезъ кое мы колико толико у внутренность его загледапи можемо. Нѣкии люди при первомъ саспанку съ нами насъ за себе задобыю; а кодъ нѣкихъ изъ очію невалялство и злоба вири. О познанію человекѣвъ и о обхожденію съ человекѣки находесе на нѣмецкомъ языку две преизрядне книге: еднѣ отъ Господина Барона *Книгге*, а друга отъ Господина *Майкснера*, Профессора на Прагскомъ Універсіпету; кое бы добро было на нашъ Сербскій языкъ превести. Найти се може кодъ толико нашихъ младыхъ ученыхъ, кой бы ихъ съ величайшею радостію превели, когда бы се кодъ нашихъ богатыхъ кто нашао, кой бы съ таковомъ истомъ радостію за печатаніе платію. Но гдѣ э едно, нѣе друго.

Мы



Мы пишем на концу оваго раздѣленія само по себѣ примѣлнн, да чрезъ учтн-ность, шикость, смиреніе и кротость сердца всѣхъ челоѣковъ задобыти и на свою спрану обратиши можемо. Я велимъ челоѣковъ.



ВТО-

## ВТОРОЕ РАЗДѢЛЕНІЕ.

*Внутренія части и сочиненіе писма.*

Всяко писмо, было оно коего му драго рода и качества состоитъ изъ слѣдующихъ частей

I. Привѣтствіе (*Utrede, Allocutio*).

II. Вступленіе или приуготовленіе къ вещи, о коей писати мыслимо.

III. Предложеніе саме вещи.

IV. Заключение писма.

V. Подпись.

Все ове части у доброму порядку и союзу составляю писмо. Дай да при всякой по нѣчто позадержимосе.

### I. Привѣтствіе.

Перво, что мы у писму пишемо есть привѣтствіе, кое у тому состоитъ, да мы оному, на коего пишемо, по чину и достоинству пристойный тѣплъ дамо. Оно со-

сто-



стопиць изъ две или три верете: часто само изъ два рѣченія, као что ѡ на пр: *Ваше Благородіе или Высокопреосвященнѣйшій Господине.*

Привѣтствіе пишется съ лѣве стране два или три перста отъ края папіра. Обычай ѡ употреблявати нѣчто вѣща писмена отъ оныхъ, конма се прочее писма пише. Послѣ Тіпла обыкновено у второй линіи изьявляемо чрезъ 2 или 3 рѣчи наше высокопочитаніе, на пр. Господине высокопочитаемый или милоспивый.

Тіпли есу толико различіи, колико су различна лица по своему званію, по достоинству, по рожденію. Всяко состояніе и всяка класса людей има свой собстванный Тіплѣ.

Има лицѣ, коя многа и различна достоинства и званія на себи носе и коя запо многе и различне тіпле имаю. При оваковыхъ само найвѣщій ихъ тіплѣ положи ти треба, на пр. Вмѣсто Превосходителнѣйшій Высокопреосвященнѣйшій и Высокодостойнѣйшій Господине. само

Превосходителнѣйшій Господине!

Женская лица добываю тіпле своихъ мужей. Ако ли су неудане, то имѣ се тіплѣ по рожденію ихъ дас. Кое су у низше

шее состояніе удалесе, добываю чести ради тіпле по фамили своей; тако ако се Графица удала за Барона, она остае Высоко-родная Графица.

Часто онай нештый тіплѣ, коего смо у привѣтствію употребили, употребляемо мы и у печенію писанія: часто обаче мале-но различіе бива, и вмѣсто что бы мы чрезъ цѣлое писмо всюду *Ваше Благородіе* говорили, говоримо мы *Вы.* Како кому тіплу давати треба у привѣтствію, есть видѣти у *Раздѣленію о Титулатуры.*

Мени се весма допада обычай онай кодѣ насѣ, по коему нѣкии писанія своя овако починаю „*Здравствуйте Любезнѣйшій Родителіе* (или кто буде) *о Богѣ на многая лѣта.* Оваково привѣтствіе есть войсшину лѣпше, нежели вси тіпли на свѣту. Ово ѡ правый Сербскій поздравѣ. Сербинѣ има тай благороднѣйшій обычай всяко дѣло свое съ Богомѣ починати. Онѣ ѡ тай обычай и при посланіяхъ задержаю. Но мы прочіи, кои не говоримо когда дойдемо, *Помози Богѣ Брате,* и когда отходимо *Съ Богомѣ остаи Брате:* но *Слуга покорный* и опеть *Слуга покорный,* мы велимѣ волимо тіпле писати и читати.



## II. Вступленіе у писмо.

**В**ступленіе писма состоитъ у объявленію причине, за кою мы пишемъ. Ако мы на пр: что отъ другаго искати имамо; то мы прежде, нежели само прошеніе наше предложимо, молимо за опрощеніе, да смо се усудили на нѣга писати, и да су намъ шу дерзость дали, нѣгово человѣколюбіе и познаша милость, кою э онѣ у равной прилицы овому и овому учинію и тако далше. Ово особито наблюдавати морамо, когда на вѣща лица пишемъ. Ако э онѣ намъ вещь благодѣянія учинію, то се мы абіе на она позовемо и благодареніе ему воздавши явимо, да э опеть время и прилика дошла, гдѣ мы помощь его потребуемо. Часто вступленія содерже у себи похвалу оныхъ лицъ, на коя мы пишемъ. Ако мы на пр: отъ кога совѣтъ искати намѣравамо, мы найпре разумѣ его и науке хвалимо. Овакове похвале мораю быти весма кратке и просте. Ползающее ласкателство нѣе достойно человѣка. Оно э тако естеству человѣческому противно, да насѣ часто и кодѣ онаго у презрѣніе доводи, кому ласкамо, ако э ово иначе разумный человѣкъ, кои себе измѣриши зна, и достоинство свое по внушренности

ности и собственной цѣны а не по внѣшнему виду и ласканію другихъ мѣришѣ.

Я самъ горе красивый онай обычай похвалю, коего нѣкии у привѣтствію задержаваютъ. Садѣ да ми э опрощено, ако кажемъ, да нѣка вступленія у писма кодѣ насѣ нимало по воли моеи нису. *Ахо сте (вели) за мене ради чужи и разумѣти, я самъ здравѣ.* Ово нѣе зло и видисе као да э опѣ Римляновѣ узето, коихъ славный Цицеро своя писма естѣ починаю сѣ овыма рѣчма: *Si vales bene est, ego valeo.* Разлика э само у тому, да овай найпре за другаго здравіе пыта, и послѣ за свое говори, кое у насѣ обратно быва.

## III. Представленіе вещи у писму.

**О**во э главна часѣ писма. Все друго збогѣ овогѣ быва. Зато на представленіе саме вещи особито позорствовати морамо. Начало писма или вступленіе мора тако сочинено быти, да переходѣ изѣ нѣга у представленіе вещи легкѣ, естественѣ буде и рекао бы изѣ нѣга испиче. Вещи, кое представлямо, имамо у наилучшій порядокѣ поставити. Что э вещь важнша, то се



морамо должше при ней задержавати. Ако имамо различне матеріе, кое смо сообщити рады, то ихъ одну онѣ друге раздѣлити треба. Совершивши одну матерію починѣмо другу опять съ начала писати, а не у оной истой линіи. Но нѣ довольно само вещь представити. Мы морамо и узроке додати, за что мы то творимо; кои узроцы представленіе вещи дивно подкрѣпляютъ. Съ овымъ шьемъ мы другаго легче за насъ задобыти, и онѣ тѣе прежде желаніе наше исполнити.

#### IV. Заключение.

**П**редставивши прошеніе наше или ону вещь, за кою смо писали, заключаемо мы наше писмо. Заключение состоитъ у компліменту, у доброму желанію. Мы можемо писмо заключити себе у далшу милость препоручивающъи и услуге обѣщавающъи. Заключение мора съ прочимъ писмомъ у союзу, и као часть отъ цѣлогъ быти. Учтивость и умильность есу свойства, съ коима мы самолюбію чинашеля ласкашелствуемо. Ако смо различна прошенія и желанія у писму творили, то ѿ наиболее ихъ на концу по-

вторити, себе у милость, доброшу, или любовь препоручити и тако окончити.

#### V. Подпись.

**П**ри подпису имамо мы на четыре вещи позорствовати.

- 1) На повтореніе тіпла,
- 2) покорность и понизность нашу,
- 3) имя и прозвище (както и достоинство наше),
- 4) назначенія мѣста, гдѣ пишемъ, года, мѣсяца и дня.

**Шво. Повтореніе Тіпла.** Что ѿ привѣстїе при началу писма, то ѿ и повтореніе на концу. Различіе ѿ само у мѣсту. Ако самъ онде писао Ваше Благородіе, то и овде то исто. На каковомъ се мѣсту пише привѣстїе, на онаковомъ и повтореніе тіпла. Между писмомъ и нимъ оставити треба два, три перста бѣла папѣра.

**Зро. Покорность наша.** Ова ѿ у писму оно исто, что ѿ у разговорѣ онпусѣ или опрошеніе. Когда мы отъ когъ вшходимо, мы му кажемо съ Богомъ оспай, Слуга покорный и пр. То исто мы и при



при писму творимо называютьи себе слугомъ понизнымъ, вѣрнымъ сыномъ, или другомъ и пр. Покорность се пише подъ повтореніемъ тѣла на десномъ краю папура. Что ѿ выше лица, на кое пишемо, то мы все низше имамо писати *лохорнѣйшій слуга*. По различію достоинства, званія и характера лицъ различне су и наше покорности. Примѣри тѣе при Титулатури быти.

*што. Имя и прозвище.* Абіе исподъ объялене покорности подписуесе имя, прозвище, часто и наше достоинство. Ако пріятель пріятелю пише, може имя: ако сынъ родителемъ, може прозвище изоставити. Но писаютьи великимъ лицамъ, а особито первый кратъ нѣе свободно ни едно, ни друго оставляти.

*што. Назначеніе мѣста, года, мѣсяца и дня.* Ово быва на лѣвой стороны спрама подписа имене и прозвища. Терговцы имаю обычай мѣсто и время абіе съ начала на десной стороны полагати: но ово писаютьи на великая лица творити не можемо, хопя иначе весьма добро есть.

При оваковыхъ лицахъ бы такожде безпущно было у *хитости* написати, кое иначе между

между пріятелми и равными есть свободно творити и кое показуе, да мы збогъ другихъ дѣлъ нашихъ или збогъ другихъ причинъ нисмо имали толнко времени, да бы могли съ подобающимъ пицаніемъ писмо сочинити. Овде убо ова рѣчь у *хитости* значи извиновленіе. Но высокая лица не пріимаю овакова извиновленія.

Часпо совершивши писмо падне намъ нѣкое обстоятельство на память, кое заслужуе объялено быти. При оныхъ случаяхъ не творисе ни что друго, но исподъ имене напишесе P. S. и явисе оно, что смо забыли. P. S. значитъ *postscriptum*: то есть: послѣ писма писано. Ово само при дружескихъ посланіяхъ быти може. Кой бы на вышшая лица писаютьи отъ ове свободе употребленіе творію, не бы весьма добро прошао. То бы было противъ правилъ благочинія. Како бы насъ великій каковъ Господинъ погледію, съ коимъ бы смо мы разговорившисе, опростилисе и отъ нѣга опишли, а за тымъ абіе опеть вратилисе, врата отворили и нѣму рекли, да смо мы еще нѣчто казати забыли? P. S. обаче нѣе ничто друго но ово исто. Больше ѿ переписати изъ нова все писмо, нежели овако согрѣшити. Между равными есть P. S. допущено.



## ТРЕТІЕ РАЗДѢЛЕНІЕ.

*Вышнія Часті и Отсланіе Писма.*

Совершивши тако писмо есть обыкно-  
вено таковое савыпи, запечатити, надпи-  
сати и отслати. Овде тѣе дакле намъ сло-  
во быти

I. О Савіянію.

II. Запечатанію.

III. Надпису и

IV. Отсланію писма.

## I. Савіяніе.

Како писма савіяти треба, морамо мы  
другогъ глядающыи искусствомъ научити.  
Кои на высокая лица пише, не само что  
вящій форматъ папѳра имати есть дол-  
женъ, но онъ мора писмо свое и у особитый  
папѳръ завити (у Кувертѳ, или у Копер-  
ту). Ово есть найлѳпшій обычай писма  
савіяти. На высокая лица безъ Коперте  
писмо послати, было бы испристойно. Ко-  
перта э добра и зашто, что писма всегда  
чиста

чиста остаю, ако бы се она чрезъ далекій  
луть и помералла. Папѳръ за Коперту да  
не обаче тоншій, отъ оногъ, на коемъ смо  
писмо писали. Всегда да э или равногъ или  
худшегъ качества. Но каковъ бы мы голъ  
узели папѳръ, онъ мора чистъ да буде. Нѳ-  
кѳи имаю обычай писма своя художественно  
савіяти и у тому мысле быти нѳку лѳпо-  
ту. Но я по простоты, не находимъ у  
овому художеству лѳпоте никакове, перво  
запо, что се писмо со всѳмъ изломи, второ  
запо, да онай, на когъ пишемо, ако слу-  
чаемъ наше художество не разуме, или ако  
себи толико пруда нетъе да даде, писмо  
раздерати мора.

## II. Запечатаніе.

Кѳ Запечатанію есу два потребна *Мате-  
ріа* и *Форма*.

A. *Матеріа* есть 1. облатъ,

2. червеный воскъ,

3. черный воскъ.

1. *Облатъ* при билетахъ, при дружескихъ  
и купеческихъ посланіяхъ употребля-  
вати можемо: но на вышшая лица ни  
коимъ начиномъ.

2. Чер.



*В. Червиль воскъ* есть къ запечатанію обыкновеннѣйшій. Благочиніе изискуе, да мы писма добрыхъ воскомъ печатимъ, да не бы отъ писма легко откинутисе и тако способъ дао всякому писмо наше чипати.

*З. Черный воскъ* употреблявасе само при жалостныхъ печальныхъ и сожалительныхъ посланіяхъ, као что при смерти сродниковъ и кровныхъ нашихъ быва. Ако э общая жалость, на пр. у цѣлому царству, за смерть царя, царицы и пр. то само высокая лица чернѣй воскъ употребляю.

Съ воскомъ отъ другихъ фарбъ не обыкновенно писма печатити: развѣ ако э кто радъ противъ обычая то творити.

*Б. Форма запечатанія* есть у Печату. Благородніи имаю у печату свой гербъ, то есть свой Вапенъ. Прочіи, кои ни су отъ благородне крови рождены, того лишаваютсе. Что э годъ печать простше изрѣзанъ, то э лѣпшій. Благородна простота како всюду, тако и овде есть знакъ добра вкуса. Ничто не лѣпше, но у среды имати два писмена изрѣзана, имена и прозвища своего. Или ако всячески желимо что шарено имати, то поне избираймо онаково что, кое  
сб

сб дѣломъ, достоинствомъ и званіемъ нашимъ каковъ нибудь союзъ има. Но ни овде не треба перва два писмена изоставити; ибо бы легко быти могло, да и другій кпо онаковый испый знакъ има у печату своему, коего бы онъ могао къ превары употребити. Зато исто не добро съ новцы или съ чуждымъ печатомъ печатити. Печать мора ударенъ быти на средѣ писма, ако э оно у Коперты: ако ли э само писмо савіено, то на среды оногъ папѣра, кой цѣло писмо заключава.

### III. Надписъ.

Когда э писмо со всѣмъ готово и запечатано, то се Надписъ (Адресъ) поставля. Надписи на Пошты бываю Нѣмецки, Французски, Латински, Италіански. Славеносербски не знаю на Пошты чипати. При всякомъ надпису треба да буде

- 1) Титль почшенія,
  - 2) имя, прозвище и чинъ оногъ лица, на кое мы пишемо.
  - 3) Мѣсто, гдѣ се има писмо предати.
- 1) *Титль.* У насъ э обыкновенно все шіпле на писму писати. Французи, Анг-



Англези, а вотъ и Нѣицы престаля  
 су цѣлс пропвѣди на писмо поспавля-  
 оди ти: могли бы смо и мы преспати.  
 Ни что меньше, ако знамо, да другій  
 умрадо види, ако му все шипле рядомъ  
 поспавимо, не треба пренебрегавати.  
 Находисе людій, коихъ цѣлс внупре-  
 бшнее достоинство у виѣшнему шиплу  
 е ожесть. Оваковыма писати а что ни  
 будъ отъ шипла изоставати, есть зло.  
 Нѣки имаю толику слабость, да ако э  
 писмо прекрасно сочинено, и ако онай,  
 кой пише, право има, иѣму зато само  
 прошенія не исполнити, что онѣ все  
 шипле поставіо нѣе. На ово треба добро  
 позорствовати. Надписъ не принад-  
 лежи къ существу писма; но само зато  
 служи, да бы писмодавецъ знао, кому  
 тѣе писмо вручипи.

2) Доволно в дакле имя, прозвище и чинѣ  
 поставипи, у коему се другій находи.  
 На что выше? Онай истый шипль,  
 коего смо употребили у писму, пола-  
 жесе и на надписъ. Нѣе пристойно до-  
 давати, моему сладчайшему Родителю  
 или любезному Куму и пр. ибо кто за  
 то мари, кто э онай намѣ, кому мы  
 пишемо.

3) Что

3) Что се мѣста доиче; оно или э градъ  
 великій, или средній или село. У вели-  
 кому граду морамо назначипи улицу,  
 домъ и номеру. У меньшима градовы то  
 отъ потребе нѣе. Идетъ ли писмо у  
 село, то э потребно и варошѣ яви-  
 ти, кодъ кое се село находи, да бы се  
 пошта владици знала. Писма, коя на  
 далеко иду, имаю отъ лѣве стране и  
 мѣста назначена, чрезъ коя проходипи  
 мораю.

Всякій надписъ мора быти ясенѣ и раз-  
 говетанѣ, да не бы писмо у чужде руке до-  
 шло, кое часто быва. Ако мы у писму  
 новце или что нибудъ друго важное отпра-  
 влямо, должны смо на надпису назначипи,  
 да бы писмоноситель вѣщій позорѣ дао,  
 да се не изгуби. Велике вещи не могутсе  
 у писмо заключипи.

За овакове направисе особитый пакетѣ,  
 и на пакету напише се первое писма имене  
 и прозвища, на коегѣ иде. Тако нпр: ако  
 пакетѣ отправлясе на Господара Петра  
 Антоновича, то се положи на нѣга Г. П. А.  
 Поредѣ оваковыхъ пакетовѣ шалюсе обаче  
 почпи всегда и писма; на коимѣ особито  
 уписати треба съ приключеннымъ пакешомъ,  
 палгромъ, безомъ или что буде. Исполдѣ  
 оваго



ового назначенія напишусе она вста писмена, кои су на пакету, на пр: Г. П. А.

Образъ надписовъ есть у Раздѣленію о Титулатури видѣши.

#### IV. Описаніе писма.

**П**исма се могутъ проякимъ начинѣмъ отслати или чрезъ особитога на по опредѣленога челоуѣка (писмоношу) или чрезъ прилику, као что наши веле *узгредѣ*, или нарочно чрезъ *лошту*.

1) *Писмоноши* есть обыкновенно нѣчто за трудъ дати, наипаче ако се писмо дѣлѣ онога пише, кому се предаде. Иначе онай платити има, кой э челоуѣка послао. Ово послѣдне треба и тогда наблюдавати, когда меншій на вѣщшегѣ пише. Обычай писма чрезъ вѣспника шияти, есть само онде, гдѣ поште не има. Писмоноша Царскій, есть курирѣ.

2) Чрезъ *прилике* нѣ ни благочинно, ни безопасно писма своя шияти. Нѣ *благочинно*, ако пишемо на высокая лица, развѣ а) Ако э писмо тако велико, да бы на поспы много кошповало. У овомѣ

овомѣ случаю мора и всякій господниѣ опростити. б) Ако мы у писму онога препоручемо кой га носитѣ. Великимѣ лицамѣ дати писмо да га узгредѣ понесу, есть противѣ всѣхѣ правилѣ учтивости. Но нѣ ни *безопасно*, ибо э легко да се писмо изгуби. Что мари онай за наша писма, кой ихѣ само узгредѣ понесе? Како не може легко быти, да мы онаго, коему писмо даемо, добро не познаемо, или да онѣ сѣ онымѣ не живи добро, на коего мы пишемо? однимѣ словомѣ, любопытство челоуѣческо есть велико. Дай (вели) да видимѣ, что овѣи люди имаю между собомѣ. Люди, кои у великомѣ свѣту живу, не печате она писма, коя приликомѣ шило.

3) Пристойнѣйшій и безопаснѣйшій образъ писма отслати есть чрезъ *Посту*. Урежденіе постѣ, како э оно садѣ, есть изобрѣтеніе новыхѣ временѣ. До 1615 лѣта отѣ рождества Хрїстова нѣ се знало у Нѣмецкой земли за поште. У овому э лѣту Императорѣ Максиміліанѣ поште у Германіи уредіо. Всеи просвѣщеніи народи имаю поште и есу у междусобиномѣ союзу по цѣлому свѣту.

Ово



Ово есть едно отъ прекраснѣйшихъ и  
 полезнѣйшихъ урешдений; ибо ако пи-  
 сьмо не бы у онаго руке дошло, на кое-  
 го смо мы оно отправали, имамо мы  
 и Право и начинѣ спражити, гдѣ се оно  
 задержало. Начинѣ овай есу Лауфце-  
 дуаѣ, како ихѣ на посты зовупѣ.  
 Напишесе сирѣчь на отворену ли-  
 сту *день* когда смо, *мѣсто* гдѣ смо,  
*мѣсто* куда смо и *лице* на кое смо писмо  
 писали: кажесе, да се ово писмо изгу-  
 било, и да се зато на посты спражи.  
 Целулица ова предадесе на ономѣ испомѣ  
 мѣсту посты, гдѣ се и писмо изгу-  
 блено предало, и отъ сюду иде она отъ  
 посты до посты. Когда высокая лица  
 на менша или когда кто у своими дѣлы  
 на другаго пише, есть обычай писма  
*франкірати*, шо есть, двогубо плаши-  
 ши, да онай, кой прима писмо, ни  
 что не да.  
 Ако новце, докуменше, драгоцѣнне ве-  
 щи или важное писмо на посту даемо, по-  
 требно ѡ узепи *Свидѣтелство* Пріемнику  
 или *Ресеріссе*: да ако бы се случаемѣ пре-  
 данное изгубило, мы спражити можемо.

ЧЕ.

## ЧЕТВЕРТОЕ РАЗДѢЛЕНІЕ.

*Правила Благопрстойности и Учивости при  
 Посланіяхъ.*

Како годѣ что при устменномѣ разговорѣ  
 у живопу человекскомѣ имамо мы иѣка  
 правила благочинія, тако исто и при посла-  
 няхъ иѣка особито наблюдавати есть по-  
 требно. Писма занимаю мѣсто устменнаго  
 посѣщенія и разговора. Мы тѣе мо овде  
 говорити

I. О Чистоти.

II. О Папурѣ.

III. О Перахъ.

IV. О Чернилу.

## I. Чистота.

Папурѣ, на коему се пише, да ѡ чистѣ и  
 да нѣ сѣ черниломѣ померлянѣ. Зато ѡ  
 добро подѣ листѣ, на коему пишемо, иѣко-  
 лико папурѣ подмешнупи; а такожде и подѣ  
 нашу руку, да не бы ни отъ кое спране  
 что ни будѣ на папурѣ пасти и иѣга окаля-  
 ши могло. Кой писмо пише, мора все мы-

Е

СЛЫ



слы свое на писаніе обратити, да не бы погрѣшка какова уползнула, кою бы послѣ съ перочникомъ брысати морали. Ако ничто менше погрѣшимо, нека намъ всегда правило буде и два пунѣ и три пунѣ писать, нежели измерляно, избрысано, и поправлено отсылати, кое особливо при высокыхъ лицахъ есть наблюдавати потребно.

Къ чистоты принадлежи и то, да версте у писму порядочно иду и една отъ друге однако да опшон: да ни су ни весма на близу, ни на далеко. Больше э линіе повлещи, нежели криво писати: ибо линіе есть легко послѣ съ хлѣбомъ опшперти. За овакове есть наиболее имати голпове съ чернилѣмъ повлечене линіе, и подѣ папурѣ, на коему пишу, полагаати. Всякому нѣ дано отъ естества имати лѣпѣ рукописѣ: но чистоупу хранити есть всякому дано. Кой ово не твори, доказуе, да не зна, что э благоприсойность, и да оно лице не почитуе, на кое пише. Пріятель отъ пріятеля обаче много церемоній не ище. Они себи взаимно многа опросте. Ако нашъ добрый другъ или сосѣдъ къ намъ у вечерѣ и безъ много компліментовъ дойде, мы се не сердимо, но еще га радо дочекамо, съ нимъ се поразговарамо и желетьи единъ другому

добрѣ

добрѣ ноцѣ разставимосе. Но нека ово намъ учини каковъ непознанъ. Нека дойде у вече какому Господину спранный на посѣщеніе у папуча и пр. Съ каковыма бы га очима и мы и онъ гледали. Ово исто быва при посланію. Что другъ съ другомъ твори, не смѣсе во обще творити.

## II. Папурѣ (Бумага).

У древна времена ни су знали, что э папурѣ, коего мы днесѣ употребляемо. Ово э такожде новіе изобрѣтеніе. Древни су писали на тонкихъ даскахъ, кое су воскомъ облечене быле; на широкомъ деревяномъ листію; на тонкой коры нѣкихъ деревесъ и на пергаменту. Папурѣ нашъ, коего Русси бумагомъ наричу, има наименованіе свое отъ одногъ Египетскогъ произрастѣнія, кое се тако зове, и кое э ветъ у древности къ писанію употребляемо было. Всякій зна, да се садашня хартия отъ платна сочинява. Отъ памучне и свилене матеріе обаче, може се такожде правити.

Обыкновенно э за писма узимати полѣ табака, кои се на полакѣ савіе. Но за молебная посланія, Инцианціе морало; а на



высокая лица можем и прилично есть употребляти и вѣщій форматъ. Приятельская и любовная писма могутъ и на четверту табака писанисе. Оной бы пропихъ благочинія согрѣшию, кой бы послао необсѣченный папуръ, или кой бы абѣ съ горнегъ края писати почео и на все четири стране до края доперао. Пости на все стране преба нѣколико праздна мѣста оставити. То быва слѣдующимъ образомъ. Надъ привѣтствіемъ остависе 2 3 или 4. перста праздна папурѣ, по величины папурѣ и лица, на кое пишемо. Отъ друге то есть: обратне стране, починѣсе перва лінія тако, да съ привѣтствіемъ сходствуе, слѣдователно подъ самымъ привѣтствіемъ.

Между привѣтствіемъ и самымъ писмомъ опеть оставляеся праздный просторъ. Просторъ овай мора быти по вѣщій, что в лице вышше. Ако в лице высоко и отъ насъ особитое заслужуе высокопочитаніе, то само 3. или 4. версте на правой странѣ да пишемо. Отъ послѣдне версте до дна мораю такожде 2. 3. и 4. перста праздна папурѣ оставити. По первой страны владаюсе все проче. Отъ лѣве руке на всякомъ образу оставляеся бѣлый папуръ отъ 2 3 перста. Терговачка и другая овымъ подобна

писма

писма у овому изятіе шворе, ибо овде се и папуръ и новцы штеде и единъ другому за зло не приима. По заключеніи писма повторавасе послѣ 2. 3. перста бѣла папурѣ типль. Исподъ типла на десной странѣ стои покорность и подписъ имени нашего, а на лѣвой спрама подписа лѣто, день и мѣсто, гдѣ смо писали. Что в лице у вѣщшему достоинству, на кое пишемо, то мы все низше имя наше подписывати морамо.

### III. Пера.

Како преба пера урѣзывать, потребно в, да всякій искусствомъ научи. Овде нѣ мѣсто за то науку предавати. Да су кѣ писанію пера гусчія наиболша, то всякій и безъ мене зна. Само то овде примѣтити морамо, да перо не бы ни дебело, ни весма тонко, ни рапаво писало, да не бы перскало и закаливало, то есть: крмаче правило. Ово все зависитъ отъ вѣжества перо урѣзати, и отъ начина како га мы умачемо у чернило. Нѣкіи употребляю орлова и голубія пера; нѣкіи нацѣфраю пера своя различными гранами. Перво стои на воли: впооро нѣ добро, ибо в легко за оне гране запети и шако чистоту папурѣ повредити.

### IV. Чер-



## IV. Чернило.

Да бы письмо чисто было, мора и чернило отъ добраго качества быти. Бѣло, густо и сіяно, кой се съ шепьеромъ прави, къ писанію не валя. Бѣло се добро читати не да: густымъ се писати не може, а сіяно се легко измерля. Нѣка чернила послѣ 2. 3. дна пожуте. Овакова упопрелявати не треба.

*Примѣчаніе о отвѣтахъ.*

Отвѣтъ нѣе ничто друго, но такожде письмо. Всяко письмо не ище отвѣта, а было бы и непристойно высока и важными дѣлами отягощена лица съ непотребными писаніями посѣщавати. Ако кто что ни будѣ насъ чрезъ письмо свое вопрошава; ако намъ что, да учинимо, налаже; ако намъ радость или печаль явля, коя му се догодила, то ова и друга овакова писанія мораю отвѣтствована быти. Благоприсойность отъ насъ изискуетъ и скоро и совершенно отвѣтъ дати. Онай скоро отвѣтствуете, кой има свое опредѣлене дне и часе за отвѣтствованіе пріимленныхъ писаній. Ако человекъ время точно не храни, то онъ отъ дне до дне и на отвѣтъ заборава.

Да

Да бы мы обаче совершенно отвѣтствовать могли, попробно в смыслъ письма разумѣти, и на всякій вопросъ и членъ цѣлаго письма отъ лініе до лініе позорствовать. Въ прочемъ при сочиненіи отвѣта, она испра правила наблюдавати имамо, коя и при писаніяхъ, о кои ма в вещь слово было.

Всегда в легче отвѣтъ на письмо дати, нежели первое посланіе написати. Пріимленное письмо дае намъ на руку, что писати имамо, учтивости треба отвѣтствовать съ учтивостію, другу съ дружескимъ глазомъ. Вышшимъ не можемо дружески писати: ибо ако бы мене у разговорѣ какво высоко лице по образу рукою погладило, еда ли и я зато да руку двигнемъ и нѣга по браны гладити да почнемъ? Сохрани Богъ!

Морамо ли кому нибудъ *непріятный* или *отрицательный* отвѣтъ дати, то изискуе отъ насъ учтивость, да мы поне писаніе наше съ благими и пріятелскими израженіями усладимо, и да му кажемо, да мы выше терпимо и вѣщу жалость ощущавамо отпрыцаніе писающы, нежели что тѣе онъ оное читающы чувствовати.

ПЯТОЕ



## ПАТОЕ РАЗДѢЛЕНІЕ.

### *Различіе и образъ Титулатуры.*

**Т**итулатура владает по достоинству и чину онаго, ко му писмо пишемъ. Она есть по различію лицъ трояка, *перва*: титулъ сана или достоинства, *втора*: наукъ, *третья*: отношенія, у коему мы съ онымъ стоимъ, на коего пишемъ.

1. *Титулъ достоинства и сана*, кой се каковому лицу збогъ его чина и рожденія дае. Како се годъ у свѣту различна людей состоянія находитъ отъ царя до земледѣльца, тако исто и различніи есу ихъ титулы. Императору и Кралю пишется *Вселпресвѣтлѣйшій*, *Белихomoжибѣйшій*: Князю, Херцогу и Графу, кой самъ управля предѣломъ своимъ, *Сіяте-лѣйшій*: прочимъ Графомъ и Барномъ *Высохородный*: Сыновомъ Кралевскимъ *Кралевское*, а Императорскимъ *Императорское Высочество*. Тако исто даесе и дочеремъ. Все тайніи совѣтницы имаю титулъ *Превосходительный*, т: е: Ваша Ексцелленція.

По господскому состоянію слѣдуетъ состояніе гражданское, кое има много степеней,

пеней, као что тѣмъ доле видѣти. Простіи земледѣлцы иду за овыми. Обе классы оныхъ могутъ благородными постати.

*Священническій чинъ* има особіи свое титулы. Архіепіскопи и Епископи имаю *Высохопреосвященнѣйшій*. Архімандрити и Протопресвѣтери *Пречестнѣйшій*. Священницы мирскіи и Діакони *Честнѣйшій*. Игумени *Высохопредобный*, Іеромонаси и Монаси *Предобный*.

Ако священная лица имаю особіи какое достоинство, то имъ и титулъ достоинства онаго дадесе мора. Тако ако э кодъ насъ Епископъ кой или Архіепіскопъ тайный совѣтникъ, онъ э и Превосходительнѣйшій.

2. *Титулъ наукъ* есть онай, коего ученіи люди добываю. Онъ есть *Высохоченный*. Нѣмецкіи Университети у овому као нѣко особито право имаю, да всякій, кой э у нима учію, добые титулъ *Clarissimus*, кое бы се могло на нашемъ языку казаши *Просвѣщеннѣйшій*. Кои се у меншиа школама находитъ, добываю титулъ *Благоразумный*, *ученинѣйшій*. Знаши треба, да кодъ насъ ни одному не морамо дади титулъ *Clarissimus*, развѣ ако э *Докторъ* отъ кое ни будъ науке.

3. *Титулъ*



3. *Тітль отношенія*, у коєму мы съ Кореспондентомъ нашимъ споймо или споятн можемо. По овому называемо мы Царя, и Краля *Бсемилостивѣйшій*: Князе и Херцоге Графе и Бароне *Милостивѣйшій*, проче благородне *Милостивый*. Прочимъ остае *Высокопочитаемый, почитаемый, любезный, усердный, сердечный, любимый, драгий, дражайшій*.

Титулатура есть такожде различна въ прирѣнн мѣста, кое она у писму занима. Мы ову можемо на 5. различныхъ классѣ раздѣлити. Титулатура 1) привѣствія

- 2) у писму,
- 3) у повторенію тітла,
- 4) у подпису или покорности,
- 5) у надпису (адресу).

Но понеже третіе, т: е: повтореніе тітла всегда есть привѣствію равно, по овде за разсужденіе наше само 4. классе остаю.

1) Титулатура *привѣствія* содержи у себи горепомнута тітла, како они по достоинству и чину кому принадлеже. Привѣствіе се пише почти всегда у две лініе, тако да у первой лінії есть тітль достоинства, у второй обаче тітль отношенія, о коима э веть рѣчь была.

2) У

2) У теченію писма есть обыкновенно тітль привѣствія повторавати: тако, ако э у овому было *Высокопреосвященнѣйшій*, у теченію писма пишемо Ваше *Высокопреосвященство*. Но нешьемо погрѣшнли, ако и Вы кажемо.

3) Подписъ или покорность зависиѣ отъ отношенія, у коєму мы съ онымъ находимосе, на коєго пишемо. У порядку ово су обыкновенне покорности, всенижайше-покорнѣйшій, всенижайшій, нижайшій, покорнѣйшій, преданнѣйшій, ко услугамъ готовѣйшій. *Всенижайше-покорнѣйшій* даесе Царю и Кралю, и тако dalje знати треба, да *преданнѣйшій* есть много меньше, нежели покорнѣйшій, или нижайшій. Ко услугамъ готовѣйшій даесе меньшимъ лицамъ. Самому Царю и Княземъ можемо се подписати *Радѣ*, другому никому, быо онѣ кому драго. Когда вѣщшій на меншегѣ пише, онѣ свое особите подписе употреблява, по различію достоинства онаго, кому пише и по различію отношенія, у коєму они взаимно живу. Архіепіскопу и Епіскопомъ пристои вслѣчески подписанисе *благожелателнѣйшій* но не меншему.

4) *Надписъ* ако писмо не шлѣсе на поеты, наиболее есть да буде Славеносербски.



ски. Кой не разумѣетъ чуждегъ языка, нека  
ззмоли другогъ, да му адресъ напише, да  
исбы као нѣкій Капешанъ писао

А Madame  
Dedame Catize, Carpetanize meine schönste  
Frau у Мипровицы.

Мени се весьма нрави нашъ надписъ: *Ce  
писание да вручится съ честію и пр.*

Мы смо горе ветъ напомнимъ, да жен-  
ская лица піпани мужей своихъ, или ако су  
неудача Фамиліе свое добываю. Любезнымъ  
нашимъ и познаннымъ пишемъ мы высоко-  
почитаемый, сердечный, любезнѣйшій дру-  
же. Вящій на меншаго може и дражайшій  
и драгій употребити; но я велимъ само вящ-  
шій: ибо нѣкій имаю себи нѣко достоин-  
ство давати писающыи всякому драгій.

Предпославши ово, додаемо мы по сте-  
пенемъ достоинства краткую пітулатуру.

*На Императора.*

*Привѣтствіе.*

Всепресвѣтлѣйшій Кесарь! (Императоръ)  
Всемилоствивѣйшій Кесарь и Государь!

*У лисму.*

Ваше Императорское Величество.

*Подписъ.*

Всепокориѣйше-подданиѣйшій (Рабъ)

*Над-*

*Подписъ.*

Всепресвѣтлѣйшему, Великомоциѣйшему  
и непобѣдимѣйшему Римскому Кесарю,  
Кралою Германскому и Иерусалимскому,  
Хунгарскому, Боемскому, Ерихерцогу  
Аустрійскому и пр.

An den Allerdurchlauchtigsten, Großmächtigsten  
und Unüberwindlichsten Römischen Kaiser,  
König zu Germanien und Jerusalem, Un-  
garn und Böhmen, Erzherzog zu Oester-  
reich. &c. &c.

Au très haut, très puissant et très invin-  
cible Francois II. Empereur de Ro-  
mains, toujours Auguste, Roi d'  
Hongrie et de Bohême, Archiduc d'  
Autriche &c. &c.

A Sa Sacré Majesté Francois II. Empe-  
reur. &c. &c.

*На Ерихерцога Аустрійскаго.*

*Привѣтствіе.*

Пресвѣтлѣйшій Принцъ,  
Милостивѣйшій Принцъ и Государь!

*У лисму.*

Ваше Кралевское Высочество.

*Подписъ.*

Подданиѣйшій (Рабъ)

*Над-*



*Надпись.*

Его Кралевскому Высочеству, пресвѣтлѣй-  
шему Князю и Государю, Государю N.  
Кралев. Принцу Хунгарскому, Боемско-  
му, Ерихерцогу Аустрийскому.

An Seine königl. Hoheit den Durchlauchtigsten  
Fürsten und Herrn, Herrn N. königl. Prin-  
zen zu Ungarn und Böhmen, Erzherzog zu  
Oesterreich.

A Son Altesse Royale Monseigneur N.  
Prince Royal d'Hongrie et de Bo-  
hême, Archiduc d'Autriche.

*На Краля на пр. Шведска.*

*Привѣтствіе.*

Всепресвѣтлѣйшій, Великомоцнѣйшій  
Краль,  
Всемилоствивѣйшій Краль и Государь!

*У лисму.*

Ваше Кралевское Величество.

*Подпись.*

Покорнѣйше-подданнѣйшій.

*Надпись.*

Всепресвѣтлѣйшему и Великомоцнѣйшему  
Князю и Государю, Государю N. Кралю  
Шведскому, Гоескому, Вендскому.

Dem

Dem allerdurchlauchtigsten, Großmächtigsten Für-  
sten und Herrn, Herrn N. Könige der Schwe-  
den, Gothen, Wenden.

Au très haut et très puissant Prince N.  
Roi des Svedes, des Goths, et de  
Vandales.

*Примѣчаніе.* Краль Хунгарскій называся Апо-  
столнческій, Краль Испанскій Каатоли-  
ческій, Краль Португалскій Вѣриѣй-  
шій, Краль Велико-Бришанскій Закона  
обранитель.

*На Мірскаго Курфѣршта.*

*Привѣтствіе.*

Пресвѣтлѣйшій Курфѣрштъ!  
Милостивѣйшій Курфѣрштъ и Государь!

*У лисму.*

Ваше Сіятелство.

*Подпись.*

Покорнѣйше-подданнѣйшій.

*Надпись.*

Пресвѣтлѣйшему Князю и Государю, Госу-  
дарю N. Святыя Римскія Имперіи Кур-  
фѣршту.

An den Durchlauchtigsten Fürsten, und Herrn,  
Herrn N. des heiligen Römischen Reichs  
Churfürsten.

A



A Son Altesse Electorale Monseigneur N.  
Electeur du Saint Empire Romain.

На Князя.

Привѣтствіе.

Святѣлѣйшій (Свѣтлѣйшій) Князь!  
Милостивѣйшій Князь и Государь!

Учтисму.

Ваше Княжеское Святѣлство.

Подписъ.

Подданиѣйшій.

Надписъ.

Святѣлѣйшему (Свѣтлѣйшему) Князю и  
Государю, Государю N. или Его Кня-  
жескому Святѣлству Госу. Госу. N.

In den Durchlauchtigsten Fürsten und Herrn  
Herrn N.

A Son Altesse Serenissime Monseigneur  
le Prince de N.

Примѣч. Ово истое шло имаю вси Вла-  
дѣющіи Херцоги, Пфалцграфы, Марк-  
графы, Ландграфы.

На Графа.

Высокородный Графъ!  
Милостивый Графъ и Государь!

Ваше Графское Высокородіе.

Покорнѣйшій.

Его

Его Высокородію Государю, Госуд. N. Графу  
святыхъ Римскія Имперіи: или Высoko-  
родному.

In den Hochgebohrnen Herrn Herrn N. des heil-  
ligen Römischen Reichs Grafen von N.

A Monsieur le Comte de N. Comte du  
Saint Empire Romain.

Примѣч. Графу се може дапи и Святѣлѣй-  
шій Графъ, као што Русси творе.

На Барона.

Высокоблагородный (или Высокородный)  
Баронъ!

Покорнѣйшій.

Его Высокоблагородію (или Высокородію)  
Государю, Госуд. N. Барону святыхъ  
Римскія Имперіи.

In den Hochwohlgebohrnen, (или Hochgebohra-  
nen) Herrn, Herrn N. des h. R. Reichs  
Freyherrn von N.

A Monsieur, Monsieur N. de N. Baron  
du S. E. Romain.

На Благороднаго.

Высокоблагородному или Благородному —

In den Hochwohlgebohrnen, Wohlgebohrnen,  
Nobili, Praenobili.

Е

На



На Генерала, кой в придворный Восный  
Совѣтникъ.

Превосходительнѣйшій Господинъ Генералъ,  
Милостивый Господинъ!  
Ваше Превосходительство.  
Покорнѣйшій.

Его Превосходительству, Высокородному  
Господину, Господину Н. Его К. К. и  
Апостолическаго Величества Камерхе-  
ру, дѣйствительному тайному Военному  
Совѣтнику, Генералу Кавалерій и пр.

An Seine Excellenz den Hoch und Wohlgebohr-  
nen Herrn, Herrn N. Seiner K. K. und  
Apostolischen Majestät Kämmerer, wirklichen  
Geheimen Hofkriegsrath, General der Ca-  
vallerie.

A Son Excellence Monsieur de N. Cham-  
belan de Sa Maj. I. R. Conseiller  
Actuel de Guerre, General de Ca-  
vallerie.

Примѣч. Титло превосходительства (Ексел-  
ленце) добываю Генералъ - Фелдмар-  
шалъ - Лайтнанты и кои су отъ нихъ  
вящшій: Міністри царства, дѣйстви-  
теленіи тайніи Совѣтницы, дѣйстви-  
теленіи Посланицы.

На

На Полковника.

Привѣтствіе.

Высокородный Господинъ Полковникъ,  
Милостивый Господинъ!

У лиску.

Ваше Высокородіе.

Подлисъ.

Нижайшій.

Надлисъ.

Его Высокородію Господину, Господину Н.  
Его К. К. и Апостолическаго Вели-  
чества дѣйствительному Полковнику,  
и Комменданту славныя (конныя или  
пѣхотныя) Регіменты Н.

An den Hoch und Wohlgebohrnen Herrn, Herrn  
N. Seiner K. K. und Apostolischen Maj.  
wirklichen Obersten und Kommandanten des  
Idbl. — ner Regiments.

A Monsieur, Monsieur N. Colonel Com-  
mandant du Regiment de N. au Ser-  
vice de Sa M. I. R. et Apostolique.

На Оберстлайтнанта, Маіора, Калітана,  
Лайтнанта, Фенриха.

Привѣтствіе.

Высокоблагородный Господинъ О. (М. К.  
Л. Ф.)

Высокопочитаемый Господинъ!

Ф 2

У



У лисму.

Ваше Высокоблагородіе.

Подписъ.

Нижайшій.

Надписъ.

Высокоблагородному Господину, Господинну  
N. Кес. Крал. Оберсплайтнанту (Ма.  
Кап. Лайп. Фенр.) славныя Пепровара-  
дінскія Регіменты.

An den Wohlgebohrnen Herrn, Herrn von N. K.  
K. Oberst-Lieutenant (Major, Hauptmann,  
Lieutenant, Fähnrich) des löbl. Peterwar-  
deiner Regiments.

A Monsieur de N. Lieutenant Colonel  
(Major, Capitaine, Lieutenant, En-  
seigne) du Regiment d'Infanterie de  
Petervardein, au Service de Sa M.  
I. R. et Apostolique.

На Аудітора.

Благородному и Высокоученому Господину,  
Господину N. Аудітору славныя К. К.  
пѣхотныя Петровар. Регіменты.

An den Hochedeln und Hochgelehrten Herrn,  
Herrn N. Auditeur des löbl. K. K. Peter-  
wardeiner Infanterie Regiments.

A

A Monsieur, Monsieur N. Auditeur du  
Regiment d'Infanterie de Petervar-  
dein, au Service de Sa Maj. I. R. et  
Apostolique.

На Палатина.

Пресвѣтлѣйшему Кралевскому Наслѣдствен-  
ному Князю, Архідуксу Аустрійскому  
и Кралевства Венгерскаго Палатину,  
— Всемилоспивѣйшему Государю.

Serenissimo Regio Haereditario Principi,  
Archiduci Austriae, Regni Hungariae  
Palatino. (Titt. Titt.) Domino beni-  
gnissimo.

An Seine Königl. Hoheit,  
Den Durchlauchtigsten Erzherzog von Oesterreich,  
Königreichs Hungarn Palatin. (Titt. Titt.)  
meinen allergnädigsten Herrn.

На Конзіліумъ.

Его Кралевскому Высочеству,  
Пресвѣтлѣйшему Кралевскому Наслѣдствен-  
ному Князю, Архідуксу Аустрійскому,  
Кралевства Венгріи Палатину, и  
Высокославному Крал. мѣстоблюспително-  
му Совѣту Венгерскому, Государю, Го-  
сударемъ, Всемилоспивѣйшему и Мило-  
спивымъ.

Sere-



Serenissimo Regio Haereditario Principi,  
Archiduci Austriae, Regni Hungariae  
Palatino,

Excelso item Consilio Regio Locumtenen-  
tiali Hungarico, Domino, Dominis,  
Benignissimo, Gratosissimis.

An Seine Königl. Hoheit,  
Den Durchlachtigsten Erzherzog von Oesterreich,  
Königreichs Hungarn Palatin,  
Und die Hochlöbliche Königl. Hungarische Statthalterej,  
Dem allergnädigsten Herrn, und  
gnädigen Herren.

*На Феишлана.*

Высокородному Господину N. Славнаго Ко-  
митата N. Феишпану, Господину ми-  
лостивѣйшему.

Illustriissimo Domino (N. N.) Incliti Co-  
mitatus N. Supremo Comiti, Domi-  
no Gratosissimo.

Dem Hochgebohrnen Herrn (N. N.) der löbl.  
N. Gespanschaft Obergespenn, meinem gnä-  
digsten Herrn.

*На Віцегешлана.*

Высоко и Благородному, и въ правахъ иску-  
снѣйшему Господину, Господину N. N.  
Віце-

Віцегешпану славнаго Сремскаго Ко-  
митата.

Dem Hoch und Wohlgebohrnen und Rechtsgelehr-  
ten Herrn, Herrn N. N. Vice-Gespenn der  
löbl. Syrmier Gespanschaft.

Spectabili ac Perillustri Domino, Domino  
N. Incliti Comitatus Syrmienensis Vice-  
Comiti meritissimo.

На Солгабирова, Адвоката, Фішкала, Инспек-  
тора.

Благородному и пр:  
Perillustri ac Generoso &c.  
Dem Hochedelgebohrnen. &c.

На Профессора, и Доктора отъ коего инбудѣ  
Факултета.

*Привѣтствіе.*

Благородный, Высокоученый Господинъ,  
Высокопочитаемый Господинъ Профессоръ  
(Докторъ)!

*У лисму.*

Ваше Благородіе.

*Подпись.*

Покорный, или понизный слуга.

*Надпись.*

Благородному и Высокоученому Господину  
N. N. Профессору Медицины при слав.

Пе-



Пештан. Універс (или Доктору Правъ,  
Медицины, Філософїи)

An den Hochedelgebahrnen, Hochgelehrten Herrn,  
Herrn N. Professor der Arzneykunde auf den  
hohen Schulen zu Pesth: или Доктор der  
Rechtsgelahrtheit, der Arzneykunde, der Welt-  
weisheit.

Illustri ac Doctissimo (Experientissimo)  
Domino, Domino N. Professori Me-  
dicinae in Celeberrima Universitate  
Pesthiensi (Doctori utriusque Juris,  
Medicinae, Philosophiae.)

A Monsieur, Monsieur N. Professeur en  
Medicine a l' Université de Pesth  
(Docteur en Droit, en Medicine, en  
Philosophie.)

*Примѣч.* Ако є Профессоръ Ректоръ, то онъ  
има тїшло Magnificen.

*На Директора Нормальныхъ Училищъ.*

Благородному и Высокоученому Господину,  
Господину N. Директору Славено-Серб-  
скихъ Училищъ чрезъ Дїштріктъ Пе-  
чуйскій.

Dem Hochedelgebahrnen, Hochgelehrten Herrn,  
Herrn N. Direktor der Slavo-Serbischen  
Normals

Normal-Schulen in dem Fünfkirchner Di-  
strift.

A Monsieur, Monsieur N. Directeur des  
Ecoles Slaveno-Serbiques dans le  
District de Fünf-Kirchen.

*На ученика у високой школы.*

Благоразумному Ученѣйшему и Благородному  
Господину N. Слышателю Богословїи  
(Медицины или Лѣкарственныя науки,  
Правъ, Філософїи) въ Высокославномъ  
Университетѣ N.

Nobili ac Perdocto. &c.

A Monsieur, Monsieur N. Etudiant en  
Theologie (en Droit, en Medicine,  
en Philosophie)

Seiner Wohlgebahrn Herrn N. der Gottesgelahr-  
theit, (der Arzneykunde, der Rechte, der  
Weltweisheit) Bestiessenen.

*На ученика у меншихъ школахъ.*

Честному и Благоучтивому (или Благонрав-  
ному) Юноши N. — (Благонадежному)

Dem Ehrbaren und Bescheidenen (Talentsvollen)  
Jüngling N. (Hofnungsvollen)



Juveni optimae Spei, (bonae Spei) Sagacissimo, Diligentissimo, Probissimo, Humanissimo. и пр:

На Бирова, Бургермайстера, Сенатора Кралев. Вароши.

Благородному и въ Правахъ искуснѣйшему Господину, Господину N. Бирову (Бургермайстеру, Сенатору) Кралевскія Вароши N.

Dem Hochedelgebohrnen und Rechtsgelehrten Herrn, Herrn N. Stadtrichter, (Bürgermeister, Rathsherr) der königl. Freystadt N.

Perillustri ac Generoso, или Jurium Peritissimo.

A Monsieur, Monsieur N. Juge (Bourgeois maitre, Senateur) de la ville Royale N.

Привілегірате само Вароши.

Благоразумный — Wohlweiser: развѣ ако є Права совершю: ибо тогда добыва горне пішло.

На

На Кралевсховарошке и Слахвске Оффіціанте, на Нотариусе, Аловехаре, Книгопродивце, Терговце, Хирурге.

Высокопочтеннѣйшему, или Высокопочитаемому, или Высокопочтенному, или Почтеннѣйшему, или Благопочтеннѣйшему Господину N. (знатному купцу) (Благопочтенородному, Благопочтенному)

Ип den Hochedelgebohrnen, Wohlgebohrnen Herrn N.

A Monsieur, Monsieur N. (Marchand très celebre)

На Художника (Künstler)

Искуснѣйшему Господину N. Славному Ваятелю, Книгопечатателю, Живописцу.

Dem Kunstreichen Herrn N. berühmten Kupferstecher, Buchdrucker, Mahler.

A Monsieur, Monsieur N. très Artificieux Graveur, Imprimeur, Peintre.

На Руходѣлю (Занатчю) и меншегъ терговца.

Почтенородному Господару N.

Dem Wohlledlen, Wohlgeachten Herrn N.

Само простому

Можемо казати Драгій: или ако высокое лице коего любимъ и милуемъ.

На



*На Римскаго Папу.*

Всепысокопреосвященнѣйшій,  
Святѣйшій во Христѣ Отче!

Ваша Папская Святость.

Покориѣйшій или кропчайшій Сынѣ.

Его Святости Государю, Государю N. нынѣ  
Святую Римско-Католическую Церковь  
славяно-управляющему Папи.

An Seine Päpstliche Heiligkeit Herrn, Herrn N.  
glorreich Regierenden Papsten, der heiligen  
Römischen Kirche.

Sacratissimo, (Beatissimo) ac omnium  
Reverendissimo in Christo Patri, ac  
Domino, Domino N. Sacrae Romanae  
Ecclesiae Pontifici Maximo.

A Sa Sainteté Monseigneur N. Pontife de  
la Sainte Eglise Apostolique et Ro-  
maine.

*На Кардинала, кой е Фирштѣ.*

Его Княжескому Сятелству, Государю,  
Государю N. Святыя Римскія Церкви  
Высокопреосвященнѣйшему и Высокопре-  
восходителнѣйшему Кардиналу.

Seiner Hochfürstlichen Eminenz, dem Hochwür-  
digst Durchlachtigsten Fürsten und Herrn,  
Herrn

Herrn N. der heiligen Römischen Kirche  
Kardinal.

Eminentissimo (Serenissimo) ac Reveren-  
dissimo Principi, Domino, Domino  
N. Sacrae Romanae Ecclesiae Car-  
dinali.

A Son Altesse Eminentissime Monseigneur  
N. Cardinal de la Sainte Eglise Ro-  
maine.

*На Кардинала, кой не Фирштѣ.*

Его Высокопревосходителству, Высокопре-  
освященнѣйшему.

Seiner Eminenz dem Hochwürdigsten.

Eminentissimo ac Reverendissimo.

A Son Eminence, Monseigneur N.

*На Архиепископа и Епископа.*

Высокопреосвященнѣйшему.

Dem Hochwürdigst — Hochwohlgebohrnen, Reve-  
rendissimo Illustrissimo.

*Примѣч.* Ово се все разумѣва, ако не Князь,  
и ако не тайный Совѣтникъ постао.

*На Прелата.*

Высокопочтеннѣйшему — Dem Hochwürdig-  
sten — Reverendissimo.

На



*На Провинціала Ордена.*

Высокопреподобнѣйшему, и Высокоученому  
въ Бозѣ духовному Отцу.

Plurimum Reverendo, Religiosissimo,  
Clarissimo.

Dem Hochwürdigem in Gott Geistlichen und Hochge-  
lehrtesten.

*На Пріора и Дехана у монастыря.*

Высокопреподобному, въ Бозѣ духовному  
Отцу и высокоученому.

Admodum Reverendo, Religiosissimo,  
Clarissimo.

Dem Hochwürdigem in Gott Geistlichen und Hoch-  
gelehrten.

A Monsieur, Monsieur le très (le plus)  
Reverend Pere N.

*На Пароха и Капелана, ако э Докторъ  
Богословіа.*

Пречестнѣйшему и Высокоученому.

Plurimum (или Admodum) Reverendo ac  
Doctissimo.

Dem Hochwürdigem, Hochgelehrten Herrn N.

*Примѣч.* Ако нису доктори Богословіе, може  
Высокоученому изоставлено быти. Ако

су

нису благородни, треба имъ пристойно  
стипендіа даати.

*На Монаха у монастыря.*

Преподобному — Wohlerwârdigen — Admo-  
dum Reverendo.

Паптіархомъ закона нашего даесе стипендіа  
Святѣйшій.

Архіепіскопомъ и Епіскопомъ Высокопреосвя-  
щеннѣйшій, Преосвященнѣйшій, кои нису  
Кавалери или тайни Совѣтницы.

Архімандрітомъ и Протопресвѣтеромъ Пре-  
честнѣйшій, кождь Россіяновъ Высокопре-  
подобный.

Игуменемъ, Высокопреподобный.

Монахомъ, Преподобный.

Парохомъ, Честнѣйшій или Пречестный.

*На Архіеліскопа.*

Высокопреосвященнѣйшій Архіепіскопъ,  
Милостивѣйшій Архіепіскопъ и Госпо-  
динъ!

Ваше Архіепіскопское Высокопреосвящен-  
ство.

Покорнѣйшій, (нижайшій) сынъ.

Высокопреосвященнѣйшему, Высокодосто-  
нѣйшему Господину, Господину N. Пра-

во -



востанному Архієпископу Карловачкому  
и (Славено Сербскаго и Влахийскаго  
народа въ К. Кралевскихъ державахъ)  
Метрополиту.

Dem Hochwürdigsten, Hochwohlgebohrnen Herrn,  
Herrn N. N. Erzbischof zu Karlowitz, und Me-  
tropolitanen der Serbischen und Wallachischen Na-  
tion in den R. K. Erblanden.

Illustrissimo ac Reverendissimo Domino,  
Domino N. Archiepiscopo Carlovi-  
zensi et Metropolitanae Serbicae ac  
Valachicae Nationis, in Regno Hun-  
gariae et Provinciis huic adnexis.

Ако е Архієпископъ и тайный Совѣтникъ,  
то му се дае еще ктому Высокопре-  
восходительнѣйшій, Euerе Excellenz, Ex-  
cellentissime. A Son Excellence Mon-  
seigneur N. Archevêque et Metropolit.  
de la Nation Serbique et Valachique.

На Епискола.

Высокопреосвященнѣйшій Архіерей,  
Милостивый Архіерей и Господинъ!  
Ваше Архіерейское Высокопреосвященство.  
Нижайшій, (покорный) сынъ.  
Высокопреосвященнѣйшему, Высокодоспой-  
нѣйшему Господину, Господину N.  
Епископу N.

Dem

Dem Hochwürdigsten, Hochwohlgebohrnen Herrn,  
Herrn N. Bischof zu N.

Illustrissimo ac Reverendissimo Domino,  
Domino N. Episcopo N.

A Monseigneur N. Evêque de N.

Примѣч. Ако е Епископъ тайный Совѣтникъ,  
то и онъ добыва Высокопревосходи-  
тельнѣйшій. Если обаче или Архіе-  
пископъ или Епископъ изъ классе уче-  
ныхъ мужей, то имъ се даши може и  
Высокоученинѣйшій, Hoch gelehrtester, Sa-  
pientissimus (Doctissimus, Eruditissi-  
mus). très Savant. Ово исто и при  
всякомъ другаго какова нибуадъ учена  
лица наблюдавати можемо.

На Архімандрита.  
Пречестнѣйшему Господину, Господину N.  
Архімандриту Монастыря. N.

Dem Hochwürdigsten Herrn, Herrn N. Archimandriten  
des Klosters N.

Reverendissimo Domino, Domino N. Ar-  
chimandritae Monasterii N. *Томаръ*

A Monsieur Monsieur N. Archimandrit du  
Cloitre de N.

Или, Au plus Reverend Pere Monsieur N.  
Archi: de N.

G

На



*На Архієпископскій Конзісторіумъ.*

Пречестнѣйшему Конзісторіуму Архієпископско-Митрополитскому.

Dem Hochwürdigsten Erzbischoflich-Metropolitanschen Consistorio.

Reverendissimo Archi-Episcopo-Metropolitano Consistorio.

Примѣч. Епископскій Конзісторіумъ есть Честнѣйшій.

*На Игумена.*

Высокопреподобнѣйшему Господину, Господину N. Игумену Монастыря N.

Dem Wohlwürdigsten Herrn, Herrn N. Iguenen des Klosters N.

Plurimum Reverendo Domino, Domino N. Igueno Monasterii N.

A Monsieur, Monsieur très Reverend N. Iguen du Cloitre N.

*На Намѣстника или Иеромонаха.*

Преподобному, или Преподобнѣйшему Господину, Господину N. Намѣстнику (Иеромонаху) Монастыря N.

Dem Ehrwürdigsten (Ehrwürdigsten) Herrn, Herrn N. Vikar des Klosters N.

Ad.

Admodum, Plurimum, Multum, или само Reverendo Domino, Domino N. Vicario Monasterii N.

A Monsieur Monsieur Reverend N. Vicaire (Religieux.) du Cloitre de N.

*На Протопресвѣтера.*

Пречестнѣйшему (или Высокопреподобнѣйшему) Господину, Господину N. Протопресвѣтеру.

Dem Hochwürdigsten Herrn, Herrn N. Protopresbyter.

Reverendissimo Domino, Domino N. Protopresbytero.

A Monsieur, Monsieur Reverendissime N. Protopresbyter.

*На Пароха или Калелана.*

Честнѣйшему Господину, Господину N. Пароху Вароши (или Села) N.

Dem Hochwürdigsten Herrn, Herrn N. Pfarrer zu N.

Admodum, или Plurimum Reverendo Domino, Domino N. Parocho N.

A Monsieur Monsieur Reverend N. Curé (Chapelain) de N.

Au Reverend pere N.

G 2

На



На Діакона. — Wohlwüridigen — Reve-  
rendo.

На Монаха. — Wohlwüridigen — Reve-  
rendo.

Преподобному (или Высокопреподобному)  
и т. д.

Reverendissimo (или Reverendissimo) и т. д.

и т. д.



и т. д.

и т. д.

и т. д.

и т. д.

ШЕСТОЕ РАЗДѢЛЕНІЕ.

Примѣри различнѣйшихъ Посланій.







## I. Благодарспивенная Писанія.

### а) Правила.

**М**ы благодарспивенная писанія никому не можемо писати, развѣ ако э кто намѣ милость, любовь, доброту, особиту учтивость или услугу сотворю. По величини и важности заслуге мора се и наша благодарность владати. Безсумнѣно онай вѣдѣющее благодареніе оліѣ насѣ заслужуе, кой намѣ э выше добра учинію. Всякій благонаравный и благоизображенный чловѣкъ ощущава у внушренности, у совѣсти своей должность, коя нѣга побуждава за пріямую милость благодарна себе показати: ибо неблагодарнымѣ быти есть благодѣтеля своего увредити, кое честному чловѣку не пристойтѣ. Люди благороднѣйшаго карактера радо виде да онай, коему су они благодѣтельствовали, благодарное сердце свое пока-



покаже. Неблагодарный не само что сердце благодарителя своего отъ себе отворачива, но и швори часто, да овый оскорбленъ и другому помощь зато отрекне. Велика э непристойность благодареніе не шворити у пристойное время. Что скорше быва, то и вящшее впечатлѣніе швори, и изъ нашихъ рукъ теплше исходи: понеже сердце наше сще наполнено естъ пріятными благодарѣнія чувствованіями. Само важная дѣла могутъ овде извинити. Ова посланія есу — може быти — опасѣйша. Люди, кои су чрезвычайно чувствительніи, овде легко изъ едне крайности у другу падаю. Мѣру держати естъ трудно, но потребно. Ако э наше благодареніе меньше, нежели что се отъ насъ ожидало, то се чини, аки бы мы услугу за неважну держали. Ово э уврежденіе за благодарѣтеля. Ако ли э вящша, то тѣе насъ за подлаго ласкашеля или будалу держати.

Языкъ посланій овыхъ мора быти правый, искренный языкъ сердца и благодарныхъ чувствованій. Онаи, кой наше письмо чипа, ако мало главе има, абіе познати може, идеть ли намъ благодарность изъ сердца или само изъ устѣ. Но и у овому ни су вси равніи. Нѣкии радо виде, да ихъ чело-

человѣкъ у звѣзде кует. Того ради должны есмо мы характеръ и начинъ мыслей нашего пріятеля, благодарѣтеля знати и по нима се владати. Высокоумному, гордому можемо нѣчто ласкашествовати и еуміамамъ благодаренія по добро накадити: но не — дагати. Има людей богатыхъ, кои су тако отъ всего человѣчества удалены, да ако бы имъ пы богатство опузео, они бы управо у шуму между звѣрове и друге несмысленне скопове ипи морали. Садъ оваковый нека у помѣ воображенію живи, да и онъ нѣчто разуме: хотя э онъ у самой вещи горшій отъ онаго брата, кой справу пасе. Казати му у писму не можешь, да э человѣкъ просвѣщенъ, и ученъ, (хотя бы онъ ово все као себи принадлежащую вещь гледао) ибо сердце твое каже ти, да лажешь. Что э овде шворити? о науки, за кою онъ никогда ніе чувства имао, глубокое молчаніе хранити.

Сочиненія ова мораю быти проста. Высока и украшена рѣчми само тогда быти могутъ, когда э благодарѣніе намъ сотворено шоль велико, да чувство благодарности силу воображеній нашихъ возвышава и оживява.

Ако



Ако в человекъ, коему мы благодаримъ, таковой, да му мы чтонибудь равное учинили можемъ, то в обязанность наша услуге наше у равныхъ приликахъ ему объщати. Благодарственная письма отвѣта не требаю. Но ако бы отвѣпствовать хотѣли, то у отвѣту морамо слѣдующе наблюдать: 1) да умалимо, что выше можемъ, предъ очима другаго наше услуге или благодареніи. 2) Да дамо ему разумѣти, да она толкаго благодаренія и признательности заслужила нису. 3) Да намъ в ничто меньше благодарность видѣти пріятно было, и да за прилику опеть молимо, у коей бы му опеть услуге сотворити могли.

На вѣщность благодарственаго посланія особито гледати есть попребно; да в лѣпо писано, чисто, и пр.

б) *Примѣри.*

*Благодареніе оному, кой насъ в сѣ каковымъ высохилъ лицемъ, нашимъ благодѣтелемъ ошцемъ или фамиліомъ и пр: помирію.*

Высокопочитаемый Господине!

**В**ы сте мени вещь толко благодарній учинили, да я себе способна не находимъ,  
Вамъ

Вамъ по достоинію благодарити. Мой долъ есть садъ умноженъ искреннымъ Вашимъ человеклюбіемъ; конь Вы побуждены, несогласіе, у коемъ самъ я до днесъ сѣ Г. Н. Н. живію, со вѣмъ искорениан есте. Что в вѣща за мене была тщета и убытокъ, кои су изъ злополучнаго несогласія того, за мене истицали, толко меньше я себе у состоянію изходимъ, теплая благодарнаго сердца моего чувствованія за благость Вашу Вамъ изъвити. Ово бы мени, — я Васъ увѣравамъ — немирне часе причинило, да мени нѣ познато Ваше благородно и безкорыстно сердце, кое се тайною моею и внутреннею благодарностию, выше наслаждава, нежели когда бы ю я рѣчи изказати могао. Я самъ садъ чрезъ Васъ опеть у щастливомъ ономъ отношенію сѣ Г. Н. Н. у коемъ самъ я прежде нѣколько времени честь имао быти. Никогда я не могу доброту Вашу забравити, за кою я себе должникомъ до смерти почитуемъ, као что и садъ сѣ особитымъ высокопочитаніемъ есмь

Вашъ

у Пешти —

нижайшій слуга.

Оно-



*Оному, хой нямъ э хакво добро отъ особите  
важности учиню.*

Благородный,

Высокопочитаемый Господине!

**Я** се все съ мыслю утѣшавамъ, да тѣу  
я за Ваша припелства Вамъ и когда довол-  
но возблагодарити моци. Вы ихъ отъ дне  
до дне все выше умножавате. Я рѣчей не  
имамъ, за описани радость мою, что самъ  
я Вашимъ ходатайствомъ достоинство (N.  
N.) добыю, кое самъ я отъ полико времени  
отъ Дателя всѣхъ благихъ Бога просю.  
Ваше заступленіе и помощь я съ тѣмъ вы-  
ше уважавамъ, колико выше знамъ, да Вы  
къ тому побужденія другаго имѣли нѣсте,  
развѣ Ваше благородное и человѣколюбное  
сердце, коимъ Вы всѣмъ человѣкомъ безъ  
различія услуге творити стараете. Да  
мнѣ днесь благодарѣтельство Ваше нѣ слу-  
чайскрью; я не бы знао, кому бы за ща-  
стіе мое во особъ благодарити имао. Я  
самъ маленъ и неваженъ, да бы Вамъ услуге  
мое предложити дерзнуо: ничто меньше,  
увѣрени будите, да ако я у чему нибудь  
благодарность сердца моего дѣломъ явити  
возмогу, никто радостиѣ по сотворити  
нестъе

нестъе отъ мене, кой съ совершеннѣйшимъ  
почтениемъ есмь

Вашъ

у Бечу —

обязательнѣйшій.

*Ученихъ по пришествію дома благодаритъ учи-  
теля своего.*

Починанія достойнѣйшій Господине Учителю!

**Я** бы себе за неблагодарнѣйшаго на свѣ-  
ту починовао, когда бы одну отъ су-  
щественнѣйшихъ должностей не исполню.  
Родитель э мени животъ дао: отъ Васъ  
самъ я художество научю, животъ разумно  
проводити. Второ э выше отъ перваго.  
Вы есте умъ мой съ красными науками обо-  
гатили, а сердце мое съ мудрыми началопо-  
ложеніями (принціпіями) облагообразили.  
Совѣти Ваши есу у внушенность сердца  
моего проникнули, а казни Ваше есу были  
слѣдствія любви. Ахъ! я не могу довольно  
жалити, да самъ само тако кратко время  
кодъ Васъ быти могао. Я Вамъ благода-  
римъ съ теплѣйшимъ сердцемъ за вся та  
благодѣанія и Васъ увѣравамъ, да нестъе ни  
единъ день до конца живота моего пройти,

у



у коему я не бы за благоденствіе Ваше  
Творцу неба молюсе, называющьисе всегда  
сѣ истиннымъ спрахопочитаніемъ

*Вашимъ*

Почитанія достойнѣйшій Господине Учителю!  
у Новомъ Саду —

покорнѣйшимъ ученикомъ.

*Мати благодари одной Госпожи за учинене  
сину, кой се на далной школи учю, ми-  
лостни.*

Благородная,

Высокопочитаемая Госпоже!

**В**ы есте сына моего N. N. чрезъ 2 лѣта  
у Вашему дому любезнѣйше держали и нѣму  
все оно швориши изволили, кое э онѣ само  
отъ матерѣ свое ожидавати могао. Мой  
сынѣ о Вами и о доброти Вашей говорити  
не престае. Я знамъ, дражайша Госпоже!  
да есте Вы Вашимъ человѣколюбнымъ сер-  
цемъ награждени, ниши благодарности отъ  
мене ожидавате. Но опростите Вы мени,  
ако я шлика благодаренія Ваша сѣ молча-  
нїемъ прейти не могу. Я воистинну не  
имамъ доволно рѣчей, да бы Вамъ мою при-

зна-

знательность совершенно открыти могла.  
Вы шете дакле благодѣтелство Ваше  
умножити, ако сердцу моему увѣруете, и  
себи ону благодарность отъ мое стране  
као учинену помыслите, кою бы Вамъ сер-  
це мое казати хотѣло, но не може. Наде-  
жду имамъ, да ше сынѣ мой трудннсе  
всегда показати, да онѣ должности кѣ бла-  
годѣтелемъ и своимъ и родителей своихъ  
забравію ніе. Дозволише любимая Госпо-  
же! да я себе Вашей далшей любви препро-  
рѣчимъ и назовемсе

*Вашею*

у Осѣку —

нижайшею и обязател-  
нѣйшею.

*Ученихъ благодѣтелю своему, кой му у нау-  
кахъ помаже.*

Высокопочитаемый Господине,

Благонаклонный Добродѣтелю!

**Я** знамъ, да самъ Вамъ величайшее благо-  
дареніе за благость сердца Вашего, койомъ  
Вы мени у наукахъ моихъ помажете, дол-  
женъ; но я чувствую, да я оное иска-  
зати не могу. Чувствованіе мое естѣ вѣщ-  
ше,



ше, нежели да бы рѣчей за исказани оное  
найши могао. Приминше убо высокопочи-  
таемый Благодѣю! оно что самъ у состо-  
янію даши. Приминше предъ цѣлымъ свѣ-  
томъ исповѣданіе мое, да бы я безъ блага  
помощи Ваше склонение мое къ наукамъ за-  
копани могао и да есте Вы онай, коему я  
щастіемъ будущаго живота моего одолженъ  
есмы. Увѣрени будите, да шю я при вся-  
кому дѣлу моему Васѣ благодѣтеля моего  
предъ очима имаши, и всегда у главы и сер-  
дцу шо носили, да почавши что нибудь пра-  
восни и честности несходное, я Васѣ увере-  
жлавамъ Съ неопредѣленнымъ высокопочи-  
таніемъ имаю я честь Сыни

Вашѣ

у Шопрону —

обязательнѣйшій слуга.

*На единаго Господина, кой насѣ э олетъ своего  
ловѣренія удостою.*

Превосходительнѣйшій,

Милосерднѣйшій Господине!

**З**а сотвореный мени отъ Вашего Прево-  
сходительства налогъ и за особитое повѣре-  
ніе, коимъ Вы мене чрезъ Ваше милосер-  
днѣйше писаніе олетъ облагополучили есте,  
бла-

благодаримъ я съ сердцемъ чувствительнѣй-  
шимъ. Мое сердце олетъ на мѣру свою  
долази, видѣти себе кодъ тако великаго и  
благородномыслящаго мужа оправданнымъ. Я  
драговолю опрашамъ неприятелю моему,  
кой э мене озлобю и неказано кодъ Васѣ  
очерни! Я не могу обаче ону печаль опи-  
сати, кою самъ я ощущаю, да э онъ на  
едно ока магновеніе сердце Ваше отъ мене  
отвратиши могао, кое э мене неоцѣнимо  
и всегда благонаклонено было. И садъ, у  
овому щастливому примиренію часу, дивим-  
се я художеству, коимъ э онъ вещь до  
того степене довести могао. Но я вещь  
у попеченію не живимъ; я самъ о Вашему  
благонаклоненію увѣренъ. Что бы я дакле  
могао усерднѣйше желати, развѣ да Ваше  
Превосходительство и оному опростите,  
кой э мене оклеветало, и коему самъ я вещь  
отъ всего сердца простю. О да бы Богъ  
дао, да и онъ гордость, ненависть и злобу  
оставивши, честный человекъ постане и  
такое спокойствіе несчастной совѣсти своей  
вратишь. Онъ бы чрезъ шо тако щастли-  
вымъ постао, као что э садъ

Вашего Превосходительства

у Пожуну —

нижайшій слуга.

И

За



*За учинено пріятелство.  
Дражайшій Друзе!*

Да сте се Вы польь благонаклоннымъ къ мени указали, радуемсе я весма: но не только за ползу, кою я изъ Ваше услуге имамъ и коя э величайша, колко зато, что су мени любовь и пріятелство Ваше всегда дражайша была. Сердце Ваше творитъ челоуѣчеству честь. Я се стыдимъ, да приликке не имамъ Вамъ признательность мою открыти: и хотъу себе щасливымъ почитати, когда чисту и живѣйшу сердца моего благодарность Вамъ лично показати возмогу. Но ако то и никогда не бы быти могло, оно Васъ любитъ и почитуетъ и старасе себе любве Ваше достойнымъ сотворити. Съ должнѣйшимъ высокопочтаніемъ есмь и пр.

*Дѣвица благодарствуетъ своей теткѣ, за присланный ей даръ.*

*Сладчайшая, милая Тето!*

Вы сте чрезъ присланіе Вашего краснаго дара (овде се може казати, каковъ э даръ) добро-

доброшу и любовь Вашу къ мени на ново доказали, и мене къ живѣйшему благодаренію побудили. Я бы желалъ у состоянію быти, Вамъ дѣйствиємъ показати моци, колко Васъ сердце мое почитуетъ и колко желитъ за все Ваше благости признавательнымъ быти. Сердце мое и живѣйшихъ чувствованій полное, есмь жертва, кою я Вамъ принести могу. Удостоите Вы оное пріятія Вашего. Вы тѣете отъ шуау увѣрени быти, да никто съ польь глубокимъ высокопочтаніемъ Васъ любити и чествовати не можетъ, колко

*Ваша*  
у Иригу —

*покорнѣйша.*

*Благодѣтелю, кой благодаренія отъ насъ не ище.*

Собственно естъ всѣмъ великимъ душамъ, да оне краснѣйшимъ дѣяніямъ своимъ никакове цѣне не даютъ. Дозволите Вы мени ничто меньше дражайшій добродѣтелю! Вамъ казати, да я рачителне труде Ваше о моему благополучію за величайшее благодарствство пріимамъ, и за благороднѣйшее дѣло отъ всѣхъ, за коя самъ я до днесь



чуши могао. То э признаніе и цѣлаго дома и цѣлаго сродства моего, кое э щастливѣмъ состояніемъ своимъ Вамъ одолжено. То э признаніе и всякаго, съ коимъ я до днесъ о томъ говорю есмь. Къ упокоенію сердца моего естъ необходимо нужно чувствования моя изъяснити. Но понеже Вы мени за законъ дали есте, благость Вашу къ мени никогда не опоминати, то я само Васъ убѣриши смѣмъ, да самъ отъ всего сердца

*Вашъ*

у Бечу —

благодарнѣйшій  
починатель.

*Новоженатый благодаритъ оному, кой э его  
сулругу вослищао.*

**Я** самъ щастливъ съ мойомъ Н. Она честь твори достойной фамиліи Вашей. Она повседневно нова доказательства дае изряднаго разума и благаго сердца своего. Изъ искреннѣйше любви къ мени естъ она участница дѣлъ моихъ и вкусу моему всюду подражава. За удовольствіе мое толико стараются, колико и за спокойствіе духа моего, пражи она способе обою сохранить и умножити. Чшо отъ сюду слѣдовати  
може

може развѣ непремѣнное умноженіе согласія между нами, кое э первое основаніе всякаго щастія брачна? Но не могла ни быти другаячя она дѣвица, коя э подѣ надзираніемъ Вашимъ воспитана и отъ Вашихъ рукъ образованіе приняла. Она э у дому Вашему съ добродѣшелою позналасе. Ваша благая о мени мнѣнія есу любовь и вну къ мени воспламенила. Мы обою Вамъ за Вашу неизреченну благоспѣ благодаримо; а я есмь съ нижайшею признательностію и пр.

*Единъ священникъ благодаритъ другому, за  
книге, кое э отъ овогъ на прочитаніе до-  
быо и за долго держю.*

Честнѣйшій Отче,

Любезнѣйшій во Христѣ Брате!

**К**ниге, коихъ сте доброту имѣли мени на прочитаніе дати, имамъ честь Вамъ все возвратити. Ако самъ ихъ выше задержо, нежели что э Ваше мнѣніе было; то се я морамъ важностію содержанія ихъ и желаніемъ моимъ вся почерпсти, извинявати. Время, кое самъ я прекрасна та сочиненія читаютъ пріятно и полезно провесо, хопье кодъ мене всегда у пріятнѣйшемъ



шемъ воспоминанію пребывать. Я имамъ величайшій узоръ преданности мою Вамъ показати и Васъ обязателнѣе благодарити. У мене в весьма малое число книгъ, да бы ихъ я Вамъ препоручити и къ употребленію по воли Вашей предложить смѣю. Между тѣмъ приключаю я ихъ назначеніе; изъ коего може быть, Вы одну или другую прочитанія своего удостоити будете, ако бы само и збогъ ласканія было, да тако малое мое собраніе вниманія Вашего достойнымъ освидѣтельствуете. Я есмь съ истиннымъ почтеніемъ —

*Юноша благодаритъ шутору своему за вся учинена себи благодаренія.*

Высокопочитаемый Господине!

**П**ромысль Божія, коя э за благо нашла, мене весьма рано лишиши родителей моихъ, ніе мене пропасти допустила. Она ми э у Вами дала втораго родителя сердца моего. До конца живота моего небу я забораваши опеческая Ваша попеченія и труде, коихъ сте Вы при воспитанію моему, а наипаче при благоображенію сердца моего положили. Пріимите почтенія достойнѣйшій

шій Господине! благодареніе, живѣйшее благодареніе за вся мени до садъ указанная благодаренія. Моя тѣе всегдашняя должностъ быти, да, како годъ что Вы мени со всѣмъ отличное воспитаніе даши изволили есте, и я съ честными дѣлы отъ прочихъ оплакованіе возмогу, да бы поне — ибо выше учинити не могу — чрезъ похвалное обхождение мое попеченію Вашему и воспитанію честь сотворю. Ако мени и когда дѣтское легкомысліе допустило ніе, Вамъ у всему точнѣйше повинованіе; ако самъ я Васъ съ непокорностию, жестокостию моею когда прогнѣвао, то лѣпамъ онымъ припишите, и увѣрени будите, да садъ при зрѣломъ разуму сердце мое теплѣйшими благодареніями за благодарствва Ваша исполнено есть: благодареніями, коя тогда само угасити се могутъ, когда свѣтъ живота моего угаснетъ. Я Васъ всеусерднѣйше молимъ, да бы сте совѣте и помощь Вашу мени и отъ селъ не отrekli. У твердому упованію, да тѣе желаніе мое отъ Васъ услышано быти, имамъ я честь съ безпредѣльнымъ высокопочитаніемъ и благодарностию пребыти.

Бла-



## Благодареніе за поклонѣ.

Вы есте доброту имѣли къ привѣщенію  
Вашему на новое лѣто прекрасный поклонѣ  
приложиши и чрезъ любимое Ваше писаніе  
сердце мое тако возбудити, да оно благо-  
даренія своя усугубити мора. Хотя и увѣ-  
ренъ есмь, да я равно что никогда воздаши  
не могу, по я ничто менше Вашѣ дарѣ  
принимамъ, и держимъ въ память Ваше  
благости и Вашего особитаго къ мени бла-  
гоуваженія. Мое къ Вамъ высокопочита-  
ніе есть высочайшій достигло степенъ. Я  
бы и выше казало, когда не бы знао, да ли-  
ца, коя поль красну душу имаю, выше  
собственною своєю совѣстію, нежели миѣ-  
ніями чуждыми о нима улаждаваюсе. Вы  
пѣете о испинѣ чувствованій моихъ поль  
менше сумнятисе, сколь выше знаете, да я  
лицемѣрія и претворства величайшій есмь  
непріятель. Могу ли я у чему нибудѣ  
услужность мою освидѣтелствовати, по  
Вы изволите самномъ заповѣдати. Я есмь  
и пребуду всегда съ величайшею охотою

Вашѣ

ко услугамъ гото-  
вѣйшій.

Бла-

Благодарственное письмо единой Госпожи за  
угощеніе.

Вы есте при отшествіи моемъ отъ Васѣ  
мени допустили, да я свободно и у всяко  
время на Васѣ писати могу. Но да Вы  
мени и дозволили нисте, я се не бы удер-  
жати могао Вамъ изъ Будима явити, да  
есте Вы мене искреннымъ угощеніемъ Ва-  
шимъ тако одолжили, да я Вамъ доволно  
благодарити не могу. Я се и садѣ вели-  
кодушію Вашему дивимъ, когда промышля-  
вамъ, съ каковомъ нѣжностію и съ каковымъ  
отличіемъ Вы мени у дому Вашемъ пред-  
усрѣтали есте. Вашѣ э характерѣ — до-  
зволите ми ово исповѣдати — мене у вос-  
хищеніе доведо: ибо Вы любите и искренно  
обнимаете я оне, кои на по ни найменшаго  
права не имаю. Общее челоуколюбіе есть  
Вашѣ законѣ: мой тѣе быши на любовь Ва-  
шу всегда съ благодарнымъ сердцемъ опо-  
минятисе. Изволите мое высокопочита-  
ніе цѣлому Вашему дому явити. Здравствуй-  
те, и вѣруйте, да я съ совершеннѣйшею  
признательностію есмь —

Бла-



*Благодареніе за какову ни будѣ доброту.*

**П**охвалный таиъ обычай есть: всѣхъ у естество Ваше прешао, все Ваше пріятельствѣ со поль добрымъ начиномъ себи обвязати, да никаковъ ниго со себе сбавити не може, Вашимъ должникомъ быти. Вы сте мене съ новымъ знакомъ любве Ваше увѣрили, колико в Вамъ пріятно другому добро творити и колико се Вы радуете, ако ихъ онъ за шо пріима. Я бы желіо опѣ всего сердца, Вамъ показатисе благодарнѣйшимъ чедовѣкомъ: но я признаемъ, да я тако благодаренъ быти не могу, како что хотѣу, дозволише ми убо, Вамъ часто благодарное сердце мое открывати и Васъ увѣрити, да Вамъ мале способности мое безъ изятія всегда на служби спое. Удостоите Вы мене налоговъ Вашихъ. Мое тѣе величайшее утѣшеніе быти, когда я Вамъ часто доказати возмогу, да Васъ почитуемъ, любимъ и себе за щастлива держимъ, до гроба быти

*Вашимъ*  
у Липскн. —

обязательнѣйшимъ.

Бла-

*Благодарность за участіе при печальномъ случаю.*

Благородный Господяне,

Господине почтеннѣйшій!

**Я** самъ увѣренъ, да бы сте Вы волли при щастливыхъ приключеніяхъ, нежели при печальномъ ономъ случаю, мени Ваша дружеская чувствованія открыти. Но, како что мы нещастія болше ощущаемо, нежели благополне дне, то и я Вамъ за участіе Ваше, кое сте Вы у печали моей о смерти любиме дщери мое имали, выше благодаримъ, нежели, да сте ме при веселомъ каковомъ и радостномъ обстоятелству о любви Вашей къ мени увѣрили. Я поступакъ овай не тѣу до конца жизни моей заборапати и у всячему, что се Васъ тиче, теплѣйшій участникъ быти, као что и садъ сѣи опмѣннѣйшимъ высокопочтеніемъ есмь —

*Вашъ*

у Руми —

обязательнѣйшій слуга.

*Писмо*



Писмо Архімандрішу оубъ Діакона, хоего а  
оний ходъ Епископа за вдовствующую  
Парохію прелоручію.

Пречестнѣйшій Господниѣ Архімандритѣ!

Я самъ чрезъ вѣроятное лице съ нема-  
лою радостію разумѣю, да Ваша Пречест-  
ность о моемъ щастію всегда старалісе и  
садъ при вдовствованію Парохіе Н. мене  
особитѣ принималісе и Господину Епископу  
препоручили есте. Я не могу пропустити  
Вамъ за то благодарность сердца моего обя-  
вити и Васъ увѣрити, да есте Вы мене  
благостію Вашею у удивленіе привели. Да-  
леко самъ я оубъ гордостіи удаленъ, мысли-  
ти, да есте се Вы збогъ особитыхъ ка-  
чествъ моихъ мене пріимали: но то выше  
любовь Ваша мене принуждава, себе оная  
присвоити. Что бы Вамъ я ни будѣ каза-  
ти могао, не бы силу и крѣпость чувство-  
ваній моихъ изявиши умѣю. Я Васъ мо-  
лимъ покорнѣйше за пробавленіе благона-  
клоненія Вашего. Я Васъ молимъ за то,  
као за незаслужену благость и есмь до кон-  
ца живота

Вашея Пречестности

нижайшій слуга и  
почитатель.

На

На Друга, хой э у нужди помогаю.

Благородный Друге!

Друге и Пріятелю у нужди!

О да бы я теби могао предъ очи пред-  
ставити чистая благодарне душе мое чув-  
ствованія за нѣжное попеченіе, съ коимъ  
ты мени у нужди на помощь спѣшилъ. Я  
ти благодаримъ: я те благосиламъ. Друго  
не знамъ ничію. Я имамъ друга на овому  
свѣту. Ово э щастіе, съ коимъ се весьма  
малое чловѣковъ число хвалити може. Я  
вещь не завидимъ другимъ за щастливая ихъ  
обстоятелства. Може быти, да э ово ща-  
стіе ихъ мнимо: може быти они лишавают-  
се таковаго пріятеля у нужди. Я самъ у  
непокойствію мыслетьи, да ты садъ  
скудость терпишь за то, что си мени  
помощи хотѣю. Ако э воля и намѣреніе  
твое мене со всемъ щастливымъ сотвори-  
ти, то ты мени что скорше докажи, да  
страхъ овай мой есть безъ основанія. Я  
бы у противномъ случаю волю съ лютомъ  
судбиномъ боритисе, нежели наименшаго не-  
удоволствія твоего причиною быти. Богъ,  
да ти твою вѣрность и твою любовь на-

гра-



градитѣ. Я никогда престапи не могу те-  
бе любить и почитовати, као

твоей

у Темишвару —

теби вѣрнопреданнѣйшій.

Благодареніе оному, кой э нашему пріятелю  
помогао.

**П**ри малыхъ силахъ моихъ утѣшавамъ се  
я съ тымъ, да я пріятелей имамъ, кои мени  
свое силе взаимъ даю, съ коими я другому  
угожденіе творити могу. Я Вамъ нижайше  
благодаримъ, да сте Вы Господина Н. на  
прошеніе мое подѣ Ваше покровителство и  
защищеніе пріимити изволили. Всякую пол-  
зу, коя отъ студи за нѣга происходити  
будетъ, пріимамъ я тако, аки бы она моя  
собственная была. Мени нѣ вѣроятнѣ, да  
тѣмъ я и когда то щастіе имати, важная  
благодѣянія Вамъ отъ части отдолжити:  
но я ничто меньше молимъ вѣровати, да  
тѣмъ я всяку прилику съ радостію пріимити.  
Принимте Вы между стѣмъ волю за дѣло  
и увѣрени будите, да Вамъ никто съ по-  
ликимъ

ликимъ высокопочтениемъ и признаніемъ  
преданъ быти не може, колико

Вашъ

у Пакрацу —

нижайшій слуга.

Серблинѣ ученихъ благодаритѣ тушоромѣ об-  
щенародне кассе за Штілендѣмъ.

Высоко и Благородни,

Высокоучени,

Высокопочтенинѣйшій Господине!

**М**ежду прочими, коихъ Вы благостію  
Вашею побуждаемы, у наукахъ подкрѣпля-  
ете, есте Вы и мени мѣсто даши изво-  
лили. Я признаемъ честь и благодареніе  
спво тое съ живѣйшимъ благодареніемъ.  
Вся моя попеченія у тому состояти хо-  
ше, да бы я чрезъ присвоеніе опмѣнныхъ  
способностей Ваше о мени благое мнѣніе  
оправдати и праведная ожиданія исполнити  
могао, коя Вы о мени имате. Увѣрени  
будите милосливии Господіе! да я все силе  
мое на то употребити буду. Ако я иногда  
у состоянію будемъ любимому опечеству  
моему у чему нибудѣ полезенъ быти, то  
тѣмъ



тѣмъ я все заслуге мое Вашему благосклонно-  
му подкрѣпленію приписати, коего Вы ме-  
не удостоили есте. Я се препоручею и  
въ будущее безпредѣльному Вашему благово-  
ленію и емь съ совершеннѣйшею преданно-  
стію и пр.

## II. Вопросительная посланія.

### а) Правила.

Ова посланія пишутся, когда мы другаго  
за чтонибудь пытамо или о чему голь  
увѣдомитесь желимо. Вопросы могутъ  
толь различны быти, да ихъ все изброяти  
и на всякій примѣръ даши и помыслиши нѣ.  
То э велика за насъ помощь, что вси во-  
проси, као вопросы, междоусобно сходству-  
ютъ. Мы вопрошаемо за какову вещь;  
молимо, да бы намъ отвѣтъ и извѣстіе  
дали; себе препоручимо и писмо окончимо.  
Отъ оводу явно есть, да вопросительная  
посланія отвѣтъ изискаваю. Высокимъ и  
непознаннымъ лицамъ съ оваковыми посла-  
ніями

ніями не треба досаждавати: она само ме-  
жду познанными быти могутъ. Ако ли бы  
обстоятельства догодилае и вышшимъ пи-  
сати, то благоучтивость изнекуе, свобо-  
ду, кою стмы узимемо, извишиши и причине  
навести, кое насъ къ писанію принуждаю.  
Было бы всестинну безрзсудно онакова ли-  
ца вопрошати, коя о вещи ничто не знаю  
и намъ на вопросъ нашъ отвѣтъ даши не  
могу: или коя бы се може быти и гнѣвала  
на насъ, когда бы имъ мы съ вопросы на-  
шими дошли.

При овыхъ посланіяхъ треба особливо  
учпивый, простый и молигелный слоги  
наблюдавати: ибо никто нѣ долженъ намъ  
на вопросе наше отвѣствовать, ако онъ  
самъ или общее благо отъ студу ползе ни-  
какове не има.

### б) Пріятри.

*Отецъ ищетъ отъ своего пріятеля извѣстія о  
одноу юноши, кой э дщерь его просю.*

Дражайшій Пріятелю!

Я самъ вчера посѣщенъ было отъ купца  
N. изъ N. Онъ э кода насъ чрезъ 3. часа  
I было



быо и послѣ обѣда мени причину прише-  
спія своего открыю, да э онѣ радѣ мою  
наистаршу дщерь за супругу имати. По-  
неже ова вещь отѣ шкоче важности есть,  
да отѣ нѣ благополучіе дщери мое за нѣ-  
льнй животѣ зависитѣ, то самѣ я отѣ нѣга  
искао времени кѣ промышленію и нѣму обѣ-  
щаю, тогда и мое и мое дщери опредѣленіе  
изьявти. Младитѣ се мени естѣ весьма по-  
правію. Онѣ э чисто облеченѣ и видисе  
много виѣшняго образованія имати. Но  
еслии его соспояніе шаково, да бы я ему  
абіе безѣ разсужденія дщерь мою дати мо-  
гао: о томѣ я еще увѣренѣ нисамѣ.

Я васѣ дакле молимѣ любезнѣйшій мой  
Пріятелю! мени о обстоятелствахѣ его  
извѣстіе дати. Онѣ э изѣ Вашего мѣста.  
Скажите Вы мени чистосердечно, еслии  
соспояніе его шаково, да бы сѣ супругомѣ  
приспойнымѣ начиномѣ живѣти могао? ка-  
ково э его обхожденіе? какови нравы? мо-  
же ли дщи моя уповати, да тѣе сѣ нимѣ  
щасливый проводитьи животѣ? Говорите  
Вы о всемѣ томѣ са мноумѣ, као сѣ спа-  
рымѣ и искреннымѣ пріятелемѣ, и не мы-  
слите, да тѣу я Васѣ издати, ако бы оп-  
вѣштѣ Вашѣ ему прошивенѣ быо. Вы тѣе  
ше мене сѣ тымѣ безконечно обвязапи.

Моя

Моя благодарность и мое высокопочитаніе  
кѣ Вамѣ всегда за доказательство служения  
могутѣ, да я есмѣ

Вашѣ

у Пріату —

искреннѣйшій пріятель.

Отвѣтѣ.

Любезнѣйшій Пріятелю!

Я се весьма радуемѣ, да стѣ ми прилику  
на руку дали Вамѣ малу, но важну услугу  
сотворити. Господинѣ Н. има и у шер-  
говини мѣста нашего преимущество и бла-  
городиѣйше сердце. Онѣ э вещь у многихѣ  
приликахѣ вѣжества своя открыю, и пока-  
заю, да дѣло свое изѣ основанія разуме.  
Животѣ свой проводію э онѣ до днесѣ ши-  
хо, смиренно, кротко, чисто. Онѣ э не-  
корысполюбивѣ, и колико силе его допу-  
щаю, великодушенѣ. Отѣ гордости э по-  
лико удаленѣ, колико и отѣ подлаго духа.  
Расходи его есу соразмѣрни сѣ приходомѣ.  
За красный полѣ видисе онѣ много предан-  
ности имати: и я надамсе, да тѣе всяка дѣ-  
вица сѣ нимѣ благополучно живѣти, ако

1 2

само



само съ духомъ его согласитесе узуме. Ваша любяма лци има ово свойство у великомъ спсепену. Ние се дакле сумняти да тше она съ нимъ щастливый живоуи водити моши.

Вы шьете може быти помыслиши, да самъ я нѣга преко мѣре хвалю: но увѣрени будите, да самъ я меньше казао, нежели что бы казати морао и да бы сше опѣ всякаго другаго гражданина выше чули, нежели опѣ мене. Онѣ в общій любимецѣ. Я самъ съ искренномъ преданностию

---

*Старому пріятелю, коему опѣ давно писали нисмо.*

Дражайшій друже!

**М**ожете ли познати старый дражайшій друже! да э ово рукомъ искреняго Вашего друга писано? Колико има времени, да мы единѣ другому писали нисмо! Изѣ премѣненія пребыванія и Вашего и моего естѣ молчаніе долгое происекло. Я нисамъ до днесъ со всѣмъ моимъ трудомъ изѣ удаленаго садѣ отечества Вашего извѣстіе получиши могао, естели у живоуи, и у коему се мѣсту

мѣсту находите. Между тѣмъ увѣривамъ Васѣ, да самъ весьма часто о Вами мыслю, наипаче когда самъ у оне предѣле доходяю, у коемъ смо мы пріятнѣйшу частѣ живоуи нашего у благополучію мирно и тихо провели.

Я узинамъ дакле съ величайшимъ удовольствіемъ у оной прилики перо, да бы опѣ Васѣ самыхъ извѣстіе добыю; ибо овде кода насѣ естѣ садѣ гласѣ, да сше се у Н. одомили. Ахѣ! молимъ Васѣ, явите ми, како тамо живите? Имате ли и тамо пріятелей, кои бы Васѣ поне съ одною частію любви мое любили и коиѣ сше Вы Вашего обхожденія и почитанія удостоили? Не желите ли опеть у ове стране? Опвѣтствуйте ми на ове вопросе и явите ми, все что годъ знате, да тше мени и Вашимъ прочимъ любезнымъ угодно быти. Я тшу опѣ Васѣ повседневно увѣренія моему подобнаго чекапи; ибо я съ испинною и нелицемѣрною любвію есмь

Вашѣ

у Бечу —

искреннѣйшій.

Во-



*Вопросительное писаніе, хоще ли Н. свой ви-  
ноградъ продаши.*

Почтенородный,

Высокопочитаемый Господине!

**О**вде се кодъ насъ говори, да сте Вы Вашъ виноградъ продаши рады. Ако в гласъ овай истиненъ, то я Васъ молимъ мени явниши хопѣти, почто? и подѣ каковымъ условіемъ Вы нѣга даши мыслите? Я самъ отъ давно тако на доброму мѣсту положени виноградъ тражію. Ако цѣна умѣрена буде, то увѣрени будите, да тѣу я купецъ быти. Отвѣстувуйте ми прошу, что скорше, да бы на время вещь окончати могао. Между тѣмъ со всякимъ почтаниемъ есмь

*Отвѣтъ.*

Почтенородный,

Высокопочитаемый Господине!

**Т**о есть истина, да я виноградъ мой, кой на Н. земли лежи, продаши намѣбравамъ. Онъ има у себи 100 мошкѣ. Усреды винограда

града есть домъ съ 2. собама и 1. кухнѣюмъ. Близу дома есть качара съ 3. каце и штала за 4. коня. Когда Вы ово все у рачунѣ узмете, стоимъ добарѣ, да тѣше цѣну 2250. *р.* умѣрену найши.

Ако в дакле Ваша воля за ову цѣну виноградъ задержати, то я молимъ, да бы сте Вы что скорше нѣга просмотрели и къ мени дошли. Мы тѣмосе весьма легко погодити. Мени бы особито драго было, когда бы сте Вы нѣга узели и сумняшисе, да бы онъ съ прудомъ Вашимъ доброту вина — Вамъ познана — задержао. Я имамъ честь быти

*Игуменъ монастыря А, ищетъ извѣстія отъ Кнеза вароши Б, за юношу В, кой в дошао у монастырь монашескій чинъ на себе узети.*

Почтеннѣйшій Господине Кнеже,  
мнѣ Высокопочитаемый!

**Ю**ноша В. дошао есть оныхъ дней у нашу святу обитель и мени днесъ желаніе свое открыо, да бы онъ желію монашескому житію посвятисе. Правила наша обя-  
зуютъ



зують всякаго, кой э у чинѣ вступити радѣ, да онѣ чрезъ з. лѣта искушенію подверженѣ буде. Но понеже у насъ малое Браний число есть, а В мени весьма честный юноша быти видисе, желіо бы я у садашней прилицы изытіе сотворити. А и кромѣ того есть ово жестокое правило челоуѣколюбіемѣ послѣднѣя два Архіепіскопа за честь челоуѣчества умягчано. Вамѣ мора юноша овэй добро познанѣ быти, или ако нѣ, Вы бы легко о томѣ тамо извѣстиписе могли. ибо онѣ изѣ Вашего мѣста есть. Я Васѣ молимѣ, да бы Вы мени чистосердечное извѣщеніе дали. Вы шьете со тымѣ мене весьма обвязати, кой и кромѣ того сѣ почитаніемѣ есмѣ

*Вашѣ*

у Монастырю А —

нижайшій слуга.

*Отвѣтъ.*

Преподобнѣйшій,

Почитанія достойнѣйшій Г. Игумне!

**Ю**ноша Н. кой э у честнѣйшій Вашѣ монастырь дошао, прійимити на себе монашескій

шескій чинѣ, есть отѣ честнаго дома. Родители его были су добри хрестіани и честни граждани и оба вещь у вѣчный покой преселилассе есу. Все, кой нѣга познаю, единогласно доказую, да онѣ безѣ способнейше нѣ. Кромѣ нашего языка говоритѣ онѣ и Нѣмецки. Ово бы морало кодѣ Васѣ безсумнѣбно велику важность имати. До садѣ се на то взирало нѣ. Но и у томѣ тѣе у будуще болше быти. Я бы желіо утати, но должностѣ моя Вамѣ испину казати и честностѣ свяшаго дома Вашего сохранить, принуждава мене Вамѣ явити, да онѣ кадчто напишисе желитѣ. У ова времена онѣ вещь нѣ онай юноша, коего Вы као презвена познаете. Я се обаче не сумнямѣ, да не бы и по сѣ малою нѣкою спрогоспію и приспойнымѣ поученіемѣ отвращено быти могло. Самому немойте достоинство ключарства дапи. Вы бы сте иначе на нѣму прекрасна діакона имали. Я молимѣ вещь ову при себи задержати и есмѣ сѣ совершеннѣйшимѣ высокопочитаніемѣ —

*Единѣ*



Единъ Господиъ проситъ извѣстія отъ другаго о одномъ юноши.

Благородный Господине!

Когда се я, кой не имамъ щастія отъ Васъ познанъ быти, отважусь, Вамъ писати и милоспиваго извѣстія покорно просити; я ничимъ извинилпсе не знамъ, развѣ съ Вашимъ человѣколюбіемъ и съ моимъ добрымъ намѣреніемъ. Прежде нѣколько дней дошао э нѣкій Господиъ Н. къ мени и молю мене, да бы я кодъ Господина Директора ему каково доброе мѣсто исходатнойствовао, гдѣ бы онъ Учителемъ быти могао. Онъ се позыва на Ваше Благородіе и сказуе, да в при лѣта наставникомъ сына Вашего быо. Я самъ се весьма мало съ нимъ разговарао, но при первомъ разговорубіе примѣтлю, да вѣжествѣ доволно има. То и пріятное его обхожденіе есу мене возбудили, все силе мое за щастіе его употребити. Не далеко отъ нашего мѣста есть едно мѣсто за Учителя праздно. Я се надамъ чрезъ пріятелѣ мое кодъ Г. Директора учинити мощи, да онъ нѣга тамо постави. Никто не зна тако добро као Вы благородный Господине! да се кодъ Учителя

шеля не само на способность его, но и на моральный карактеръ гледати има. Я бы дакле безсовѣстно поступао, когда бы я человѣка такового препоручлю, когото ни сердце, ни нравы мени добро познати нису. Запо бы я Васъ молю, да бы Вы мени о его обхожденію извѣстіе дапи изводили. Ваше о нѣму миѣніе опредѣлити тѣе щастіе его, а я тѣу на всякій случай Вамъ запо чрезвычайно обязанъ быти, као что и садъ съ величайшимъ высокопочитаніемъ есмь и пр.

### III. Извинительная и оправдательная посланія.

#### а) Правила.

Извинительная посланія есу такова, у коима кто себе или за учинену погрѣшку или за неучинену волю другаго извинява, да бы гнѣвъ его утолю. При оныхъ посланіяхъ треба 1) признати цѣлу вещь или часть оне вещи, збогъ кое другій съ нами недоволенъ есть; — ако смо криви — или причине



чине явити, зашто воли его соотвѣстество  
 наши не можемо. 2) Изявиши, колико намъ  
 в зло, да смо его негодование на себе на-  
 велики, прилику и узрокъ открыти, како  
 смо у погрѣшку преко наше волѣ пали. 3)  
 Навести узрокъ, кои погрѣшку нашу, ко-  
 лико толико умалиши могутъ, наипаче ако  
 они другому познати нису. Доказательства  
 невинности наше обаче да су ясна, крѣпка  
 и тако сложена, да се мы доброму успѣху  
 отъ гудъ надати можемо. Но и овде мо-  
 рамо на карактеръ и начинъ мыслей онаго  
 призрѣніе имати, на коего пишемо. Ако  
 видимо, да тѣмо чрезъ доказательство и  
 свидѣтельство невинности наше дру-  
 гаго у гнѣвъ довести; то морамо при из-  
 виновленію весьма опасни быти, и лучше  
 повиннымъ себе признати, нежели, себе из-  
 винити хопетьи, все изгубити. Кода  
 нѣкихъ лицъ су и малая извиненія до-  
 волна. Нѣка обаче не гледи ни найвѣща.  
 Ово в зло; но зло, кое мы поболшати не  
 можемо. 4) Ако не имашь праваго извине-  
 ленія, не узимай прибѣжище къ измышле-  
 ному, да се съ временемъ на срамоту твою  
 не открые. 5) Признаши погрѣшность  
 свою естъ найкратшій путь съ другимъ  
 помириши. Къ тому додай правое сожа-  
 леніе

леніе и торжественное обѣщаніе, да тѣшь  
 се трудити отъ селѣ все оно бѣжаніе,  
 что бы годъ его негодование произвести и  
 все оно шворити, съ коимъ бы его благо-  
 наклонность добышисе могла.

Оправданная писанія есу потребити,  
 когда мы погрѣшке намъ приписане со  
 всѣмъ виновни нисмо, слѣдовательно ио оубъ  
 себе опвергнути желимо. Овде треба слѣ-  
 дующая правила наблюдавати.

1) Мы морамо во первыхъ навести  
 погрѣшку или порокъ, кой се намъ при-  
 писуе и явити, да се весьма дивимо, како  
 смо подъ таково подозрѣніе и дойти могли.  
 Потомъ имамо

2) Доказати невинность нашу изъ всѣхъ  
 обстоятельствъ, коя су се при вещи дого-  
 дила и тако себе оправдати.

3) Морамо мы молити онаго, на коего  
 пишемо, да онъ видѣтъ ясно нашу невин-  
 ность, подозрѣнію не бы выше мѣста дао.  
 За тымъ

4) Обѣщати, да тѣмо у будущее все-  
 го укланяшисе, кое бы онъ негодовао или  
 кое бы поводъ къ подозрѣнію дало. Напо-  
 слѣдокъ

5) Слогъ оваковыхъ писаній мора осо-  
 бишо умѣренъ и смиренъ быти, ибо онаго,  
 кой



кой себе за увреждена отъ насъ почитуе, легко естъ еще весьма увредить.

Часто быва, да оправданіе или ничто или весьма мало помаже; ако сирѣчь онаи, кождь коего себе оправдати желимо, на насъ отъ давно зубъ има, или ако э онъ чело-вѣкъ, (что оно веле) отъ перве Информацие. Овде преба молити Бога за терпѣніе. Я ово изъ искусства говоримъ.

### б) Примѣри.

*Единъ извинявасе кождь своего пріятеля, что у Россію за наставника опишао ніе.*

Благородный,  
дражайшій Пріятелю!

Любезное Ваше писаніе, у коему се дивити чрезвычайно, да самъ я предложеніе у Россію за наставника съ добрыми условіями или опложію, есамъ я вчера съ великимъ упѣшеніемъ читаю. Разсужденія Ваша есу безсумнѣно такова, да бы она всякаго другаго, кромѣ мене, у Россію отерали. Я обаче ласкателствуемъ себи, да тѣе Вы со всѣмъ другаго мнѣнія быши, когда я причине мое Вамъ ошкрывемъ.

То

То э всячески истина, да бы я овымъ начиниомъ за нѣколко лѣтъ препитаніе имаю: но по истеченіи овыхъ опешъ бы на одной испой почки быо, на коей самъ и садъ. Отъ отечества моего удаленъ и кромѣ союза, я бы у новаа попеченія о животу моемъ пасни мораю. Я не прекословимъ, да бы нѣчто новаа заслужити и чрезъ далное ово путешествіе многа нова вѣжеспва и искусства собрати могаю; но были ово все мени послѣ погѣ времени отъ помощи было, то я не знамъ. Може быти, да бы я и тамо какову добру службу найти могаю, но кто тѣе щастіе свое на едно може быти основати? А едали сте Вы заборавили, да я спару и слабу матеръ имамъ. Како бы печално было на долное время и на шолкое отспояніе предъ конецъ нѣнъ отъ нѣ разставленіе. Нѣжна нѣна къ мени любовь Вамъ э добро позната. Она бы пребывала у непресѣчномъ беспокойспвію, кое бы ню за все радости живота нечувствителною сотворило. Ако бы и съ болшими условіями (то есть: кондиціями) у Россію или могаю, то бы шяжко сердцу моему было, любезное отечество свое оставити. Ово су причине, кое мене побуждаваю овде оспаши. Я самъ радъ чути,



чужи, что тѣсте Вы на то казати. Между тѣмъ имѣю честь съ особинымъ высокопочианемъ и любовію быти

*Вамъ*

у Бечкерку —

преданнѣйшій.

*Оправдательное посланіе священника Глісколу, за нѣкая противъ себе сотворенная обвиненія.*

Высокопреосвященнѣйшій Архіерею!

Милостивѣйшій Господине!

**Я** Вашему Высокопреосвященству не могу довольно благодарность сердца моего открыти. Зато, что спсе Вы неправедна обвиненія противъ мене донещена, мени милостиво сообщити и мене опечески совѣщавати благоизволили. Она су такова, да всякій правдолюбецъ негодованіе Вашего Высокопреосвященства праведнымъ почитати мора. Но допустите ми милостивѣйшій Господине! ту честь и свободу, Васъ покорнѣйше увѣрити, да оба донешенія есу безъ основанія.

Что

Что се перве шужбе тиче, да я сарбѣч непорядочный и нечистый живошъ водимъ, то я признати долженъ есмь, да по мои нахлоположеніями (Stundlizen) живошъ прилично проводини старамсе, ибо я то за красивѣйшую должность жизни мое почитуемъ. Я самъ запо весьма радо между людьми, гдѣ и чиста и нескверная весела содружества съ благодарнымъ сердцемъ уживамъ. Но я то го ради достоинство мое као и живошъ хранимъ. Лицемѣрное притворство не моя вещь, ниши я умемъ съ виѣшнейю само смиренія одеждоу лажливо покрывашисе. Чистота сердца моего мени не допуца, да се я онымъ являмъ, кой нисамъ. Что я у общій разговоръ кадчто престанемъ и при веселомъ содружеству спирогаго судію не творимъ, то мыслимъ, не може мени за грѣхъ приписано быти. Общество мое мене као своего перваго пріятеля и наставника любви. Я самъ участникъ всѣхъ увеселеній врученаго мени спада. Я се радуемъ съ радостными и ободравамъ ихъ всемилоспиваго Творца хвалити, кой намъ вся къ удовольствию живота потребная изобилно дае. Но я самъ и печаленъ съ печальными и уливамъ у сердца ихъ совѣше и ушѣшенія. Когда я не бы на собствену похвалу мерзію, я бы

К

при-



примѣре навести могаю, колико самъ я несчастныхъ отъ пропасти избавио; колико самъ слезъ опчаянїя у слезы радости преобращаю. Но нека дѣла моя и любовь обществва къ мени, за мене говорю. Еслѣдн Ваше Высокопреосвященство изволите наименшаго христіанина отъ стада моего воспросити, то я твердо увѣренъ есмь, да тѣмъ я отъ несправеднаго овогъ обвиненїя освобожденъ быти. Ненависть въ духъ и руку непрїятелей моихъ водила. Совѣсть моя естъ свободна и мени свидѣтельство дае, да я гоненїя сего заслужио нисамъ. Я вѣруемъ въ Бога, да тѣмъ злое ненавистниковъ моихъ намѣренїе суешно быти. Ова мысль мене у спокойствїю духа сохранява. Я обѣщавамъ и обвязуемсе ничто меньше, всѣхъ оныхъ приликъ уклоняетсе, отъ куда бы злобницы поводъ узети могла противъ мене дѣйствовати, и есмь съ глубочайшимъ высокопочтенїемъ

*Вашего Высокопреосвященства*

*Милостивѣйшаго Господина*

у Покрацу —

нижайшій слуга.

Н. Н.

Учи-

*Учитель избивавсе ходъ Директора.*

*Благородный Господине!*

Всякій человекъ има свое непрїятелѣ. Что э онъ у вящшему благополучно; что се онъ выше разумомъ и честностию отплатуе, то и число ихъ вящше быва. Я се убо ни мало дивити не могу, да я помайныхъ непрїятелей и завистниковъ имамъ, кои знаютъ, да Вы мене благости и похвренїя Вашего удостоявате деиоцино трудесе мене кодъ Васъ у подозрѣнїе довести. Безъ сумнѣнїя имаю бы я узрокъ неспокойнъ быти и вредительныхъ слѣдствїй боятсе, коя отъ гду проистещи могутъ, когда мени не бы изящное сердце и чрезвычайное правдолюбїе Благородїя Вашего познато было, коя Вамъ недопускаю несправеднымъ обвиненїямъ прежде спрочайшаго испытанїя вѣровати. Мени э весьма жаю, да я любовїю и правостию озлобителей моихъ побѣдити не могу: но совѣсть моя покоитъ мене и даетъ ми свидѣтельства, да тѣмъ я съ точнѣйшимъ должностей моихъ исполненїемъ, на конецъ безчестныхъ уста заградити, а честныхъ по-

К 2

чита-



читаніе на всегда сохраниши. Изволише Ваше Благородіе сотворити наименшій испылъ, Вы шьете мою невинность видѣти и увѣришисе, да я съ долгиѣшимъ высокопочитаніемъ есмь

*Вашего Благородія*

у Руми —

покорнѣйшій.

*Другу, съ коимъ се при отшествіи нашемъ  
опросили нисмо.*

*Дражайшій мой!*

**Я** самъ принужденъ былъ Пешпу толь скоро оставити, да нисамъ времене имаю съ любезными моими опроситисе. Да э то у моему могуществу было, я бы ову священую дружества должность и лично исполню. Вы бы сте первый были, при коемъ бы я ню сердечно совершию. Вы сте о томъ, како се я надати смемъ, увѣрени. Не сердитесе любезнѣйшій мой! за по на мене. Море и земля може тѣло мое отъ Васъ разспавити; но духъ мой побѣдивши вся препяисшвія всегда тѣе кодъ Васъ быти,

ти, кодъ Васъ, съ коимъ самъ я многе щастливе часе провео. Вѣчно тѣе за Васъ ударати сердце

*Вашего*

*искреннѣйшаго друга.*

*Отвѣтъ.*

**Я** знамъ дражайшій мой! да э Ваше отшествіе отъ насъ нагло было и увѣренъ есмь, да Вы безъ опрошенія лична насъ оставили не бы, когда бы сте время у Вашей власти имали были. Съ перва ми э — да истину кажемъ — весма тяжко было, мыслетьи, да сте Вы само мене забыли. Но чувши, да Вы збогъ спѣшнаго Вашего отхода ни съ другими Вашими любезными лично опросилисе нисте, примамъ я Вашу волю за сотвореное дѣло, и благодаримъ Вамъ обвязателиѣше за благе мысли Ваше, кое изъ любве къ мени о мени имати благоволише. Я Вамъ отъ всего сердца желимъ многая увеселенія у будущему пребыванія Вашего мѣспу и не сумнясе, да тѣете съ Вашими таленты всюду первое у содружествахъ мѣсто занимати. Не  
забо-



забудьте, ово в едино прошение мое, у  
времи радостныхъ часовъ Вашихъ онаго,  
кой честь има себе называти

Вашимъ

у Пешти —

истиннымъ и искреннымъ  
другомъ.

*Извиненіе ружнаго писма, кое э нѣкото  
прежде погѣ на друга своего посладо.*

Любезнѣйшій Благопріятелю!

Съ тяжкимъ сердцемъ перо у руку узи-  
мамъ, и Ваше изреченіе съ нестерпнѣемъ  
ожидавамъ, хощете ли ми за увредиш-  
ное писаніе мое опростити. Самая мысль,  
да я чрезъ то пріятелство Ваше на всегда  
погубити могу, есть ми несносна. Ако бы  
ее то несчастіемъ догодити могло, то бы  
погрѣшка моя ужаснѣйшу казнь шерпила.  
О когда бы самъ я Васъ дѣломъ увѣ-  
рити могао, колико се я каемъ, и како часъ  
онай проклинѣмъ, у коему самъ перо у ру-  
ку узео писмо оно писати. Я се сты-  
днѣмъ, да самъ у паковому невниманію быти

и

и Ваша благая намѣренія тако съ неблаго-  
дарностию наградити могао. Вы есте вещь  
безсумнѣно, писмо мое читали. Тысяще-  
кратно есамъ я желію, да бы писмена на  
путу со веѣмъ не стала. Я васъ молимъ  
за милостивое опрощеніе и ожидаютьи отъ  
Васъ отвѣта есмь съ совершеннѣйшимъ  
почтеніемъ

Вашъ

у Бету —

печальный пріятель

*Извинительное писмо за долгое молчаніе.*

Почитанія достойнѣйшій Пріятелю!

Како можете Вы и едно ока магновеніе о  
моей къ Вамъ любви сумняписе? вѣруйте  
мнѣ, да высокопочитаніе мое къ Вамъ на  
высочайшемъ степену есть. Я толико при-  
мѣровъ Вашего благороднаго сердца и из-  
ящнаго характера имамъ, да бы я съ вѣщу-  
днѣмъ удивленіемъ на Васъ взирапи морао,  
когда я не бы имао честь Васъ еще отъ  
прежде познавати. Не бы я толико време-  
не пропустити могао, Вамъ ощущанія сер-

дца



ца моего явнн, да нїе внезапна нѣка бо-  
лѣзнь на мене нашла, коя ми э всю дѣ-  
тельность опузела была. Спращный боль  
ме э на постелю, рекао бы, прековао быо.  
Садѣ ми э хвала буди Творцу небесѣ! вещь  
болше: но дѣла моя есу се между тѣмѣмъ та-  
ко умножила, да я не знамѣ, что найпре-  
зачети имамѣ. Предѣ всѣми обаче почи-  
повао самъ я за первую мою должность  
Васѣ увѣрити, да я сѣ непремѣннымъ высо-  
копочитаніемъ есмь и пр.

*Единѣ Игумнѣ лише другому, за что на славу  
нїе дойти могао.*

Высокопреподобный Господине Игумне,  
любимый во Христѣ Брате!

**В**аше чрезвычайно сердечное позываніе на  
славу Патрона Вашего причинило э и мени  
и всей братіи моей величайшу радость. Я  
у тому новый знакъ нслицемѣрие Ваше  
любве видимѣ и ничто толико не желимѣ,  
колико Васѣ о взаимной моей искренности и  
высокопочитаніи дѣйствительными случай-  
ми увѣрити моци. По прочтенію милаго

по-

послания Вашего было э кодѣ мене крѣпкое  
опредѣленіе Васѣ побѣтити и у дражайше-  
му Вашему содружеству нѣколико веселыхъ  
часовъ провести. Но предпріятія человѣ-  
ческа есу суетна. Кшо э мыслию, да тѣе  
прежде мене письмо мое кѣ Вамѣ дойти, кое  
Вамѣ ту — мени неповоалу — вѣсть до-  
нести мора, да ни я, ниши кшо другій отѣ  
Братіи моихъ торжеству присутствовати  
не може. Нежданымъ случаемъ есть у  
обншели нашей вчера у 10. часовъ огонь  
появиося и весь кровѣ монастыря и церк-  
ве у пепелѣ преобратио. Мы отѣ страха  
еще кѣ себи дойти не можемо. Опрости-  
те любезный Брате! да радость Вашу сѣ  
печальною овою повѣстію умалявамѣ. Мы  
се вси и Вамѣ и Братіи Вашей любезнѣйше  
рекомендуемо, а я желетьи Вамѣ отѣ всего  
сердца, да праздникъ настоящий у удовол-  
ствію проведете, есмь сѣ должнѣйшимъ  
высокопочтеніемъ и пр.

*Итѣмъ,*



Нѣхій, хой э одинакое имя имаю, извинявасе, что э другого (именяка своего) письмо отворю.

Благородный Господине,  
Господине Высокопочитаемый!

**Я** самъ Вамъ согрѣшию и спѣшимъ что скорше опрощеніе просити. Донешено ми э съ почте приключено письмо, кое самъ я видѣти, да э мое имя и прозвище надписано, абіе и отворю. Изъ подписа обаче мени непознатаго и первыхъ верствъ познаю самъ я погрѣшность и видѣю, да э оно на Васѣ управлено. То э причина, да Вы писаніе отворено у руке добыяте. Я бы могао нѣка мала художества употребити, письмо запечатити и отъ Васѣ вещь упакити. Но я нисамъ хотѣю къ превары прибѣжати и волю качество дѣла правое открыти, нежели кодъ Васѣ у наименшее подозрѣніе дойти. Я Васѣ увѣравамъ искреннѣйше, да я содержаніе читаю нисамъ и да Вы за то у спокойствію пребыти можете. Изволите Ваше Благородіе! у настоящемъ случаю оно за мене сотворити, что бы я у равному за Васѣ творю, шо есть: мени опрощити. Я имаю честь быти —

Сыно-

Сыновацѣ извинявасе кодъ Стрица и Тупора за нѣке несмысленности.

Почитанія достойнѣйшій Г. Стрице,  
дражайшій Благодѣтелю!

**В**ы сте мени толка къ благополучію моему клонящаяся увѣщанія давали и она съ толкою любовію и благонаклонностію творили, да самъ я Вамъ величайше и теплѣйше благодареніе воздати долженъ. Я бы безъ чувствительности и Ваше благости недостойнѣ быти мораю, когда бы мудрая опоминанія и совѣти Ваши безъ впеченія у сердце мое оспали. Намѣреніе мое нѣе, нити быти може, досадишнѣму моему обхожденію невинность приписывати. Я исповѣдамъ чистосердечно, да э легкомысліе са мною обвладало было и да самъ я выше отъ нужныхъ попросію. Корыстолюбнѣи пріятели и недостапокъ здраваго разсужденія кодъ мене, есу тому причина были. Ако сердце раскаянія полное къ каковому нибудъ оправданію кодъ Васѣ служити може, то изволите Вы отъ мене торжественное увѣреніе пріимити, да я съ печалію и видимъ и чувствуемъ, како самъ я

не-



несмысленно поступаю. Все друго, что я пропихивъ мене донешено, есть лажно, и я самъ всегда готовъ все лично опровергнуть. Я надежду имамъ, да Вы лажному гласу въровати и мене осудити не будете. Единное мое прошеніе есть садъ то, да бы Вы ту милость имѣли, мени вся убишочная донешенія явити, да я себе оправдати а опорочителей осрамотити могу. Желаніе мое и кодъ Васъ и кодъ всякаго честнаго челоука у доброму воспоминанію быти, твори моленіе мое ово нужнымъ. Я се препоручемъ у Вашу далшу любовь и покровителство и емь съ опимѣнною преданностію и пр.

#### IV. Извѣствовательная посланія. (Berichtschreiben.)

##### а) Правила.

Овако се наричу она посланія, коя се пишу, когда мы другому о каковомъ нибудь случаю извѣстіе даемо, кой (случай) или за насъ или нѣга или коего другаго важенъ. Овде се само онаковій случай и узроцы разумѣ-

умѣваю, кои су вниманія достойни. Како годъ случаевъ у живому челоуцескому безчисленное есть множество, тако и величайшее есть овыхъ посланій число.

Предмѣти, о коима мы другому извѣстіе даемо, могутъ *лечални*, *нелрїашни*, *жалостни*; или *весели*, и *лрїашни* быти. Къ первымъ принадлеже болѣзнь, несчастіе, смерть. Къ вторымъ вси, кои намъ радостное чувствованіе причиняваю, као женитва, крещеніе сына или дщери, рожденіе дѣтей, произведеніе въ достоинство и пр. Часто смо мы должны овакова посланія изъ самага благочинія писати, ако бы сирѣчь съ кимъ у тѣсномъ союзу дружества и познанства находилсе.

Слогъ мора вещи сходенъ быти. Ако предмѣтъ украшеніе слога дозволява, као нпр: при радости, то э свободно дѣлшно писати. Существо вещи мора вразумително, ясно, союзно и тако предложено быти, да абіе у очи пасти може. Все проче, кое къ предмѣту собственно не принадлежитъ, мора се или крапко казати, или со всѣмъ изоставити. Писатель мора себе на читателя мѣсто поставити: ибо часто за оногъ малая вещь, може за овогъ отъ велике важности быти.

Ако



Ако мы на высокая лида пишемо, само оно явити морамо, кое за нихъ важность имз, а ничто выше. При прятелехъ и выше. Ако мы еще напредъ знамо, да тье писмо наше кодъ читателя чрезмѣрну радость или печаль причинити, то разумно и изъ далека нѣга къ тому преправити имамо: ибо ние рѣдко, да чрезвычайная чувствованія людемъ смерть принесу. При такыхъ случаяхъ, наипаче при печальныхъ болше есть вещь другому каковому доброму прятелю явити, кой ю мало по мало належащему лицу открыти може.

По качеству вещей молимо мы, да бы онъ намъ мнѣнїе свое о настоящему случаю открыю, или ако по потребно буде, совѣтъ и помощь даши не отрекаесе.

Отвѣти на ова писма есу или привѣтствїя (при радости) или сожаленїя и утѣшенїя (при печальныхъ случаяхъ): отъ каковыхъ посланїй у овой книги особита раздѣленїя находесе.

## 6) Прїятри.

*Другъ, другу своему о приближающемуся бракосочетанїю.*

**Р**адуйсе са мною дражайшїй друже! Скоро тье исполнена быти пламениѣйша желанїя моя. Н. есть моя, и послѣ нѣколико дней са мною до гроба союжена. Что самъ съ выше препятствїй и затрудненїй боритисе имаю, то се садъ щасливимъ при побѣди почитуемъ. Кому бы прежде могао радость сердца моего открыти, нежели теби, кой си щасїя моего вѣриѣйшїй всегда участникъ быо? О како бы се я радовао, когда бы дѣла твоя теби допустила, личнымъ свидѣтелемъ благополучїя моего быти! Ты знашь любезнѣйшїй Брате! да благополучїе и радость сердцу нашему тако тягостна есу, као и печаль, ако су чрезмѣрна; и ако мы излишность чувствованїй нашихъ у нѣжная друга каковаго нѣдра изсупи не можемо. Мое щасїе есть за мене ново, и отъ вящшаго пропяженїя, нежели да бы я безъ сообщенїя съ тобомъ оно поднести могао. Не косни любезнїй мой! съ исполненїемъ желанїя моего и увѣренъ



ренъ буди, да личное твое присутствие щастію моему много еще вышшую цѣну даши хотѣе. Моя Н. препоручаетъ тебѣ и радуется, да ты се познанства твоего скоро удостоиши. Мои мысли есу у великомъ непорядку. Я ти само еще по казанію имаю, да есмь съ неизмѣннымъ почипаніемъ.

твой

искреннѣйшій.

*Сынъ извѣстїе дде о смерти родителя старому его прїятелю, и моли оваго за далшее прїятелство.*

Почтеннѣйшій Господине!

**Т**ѣсное дружество, кое э между Вами и родителями моими было, и многая увѣряющая доказательства благороднаго Вашего сердца къ нему; должность ми налажу Вамъ о печали извѣстїе дати, у кою смо я и сродницы мои смертію истаго любезнаго родителя повергнуты. Печальный овай случай могао се предвидити; ибо слабость старости, многа и различная попеченія живота и долгая болѣзнь есу крѣпость и силе его

его со всеѣмъ вещь истуцила была. Мы смо вси у величайшей жалости. Что могушъ утѣшенія хладнаго разума противъ живыхъ чувствованій, коя су нами овладала при смерти добраго отца и благодѣтеля? онъ э чрезъ благодѣанія и иѣжностъ отеческу насъ восхищаво, и чрезъ то сердца наша къ себи выше, нежели что су чрезъ узе естества была, присвою. Вы сте прїатель его были. Вамъ в красное сердце его, и его добродѣтель познана. Вы тыете убо печаль нашу праведну обрѣспи и съ нами ю дѣлпши. Послѣдне прошеніе умирающаго родителя моего есть было, да бы сте Вы оно благохотѣево, коимъ се онъ увеселявао, и на насъ простерли. Я соединяю прошеніе мое съ еговымъ, да бы Вы изволили допустить, да мы у Вами втораго родителя почиповапи и совѣтовъ и утѣшеній Вашихъ у всякое время надатисе можемо. Мы се вси Вашей благосклонности покориѣше препоручемо; а я имаю честь съ сыновнымъ повѣреніемъ и съ должнѣйшимъ высокопочипаніемъ назватисе

Вашимъ

у Карловцы —

нижайшимъ слугомъ.

L

Другъ



*Другъ извѣщава друга о смерти любиме супруге свое.*

Дражайшій друже мой!

**Т**ы си учасникъ радостей моихъ было и мене си щасливѣйшимъ почитовао, когда самъ я иѣжновозлюбленну мою *N.* къ вѣнчанію водю. Садъ плачи и жали са мноми. Я самъ тако сожаленія доспониѣ, злощасиенѣ и бѣденѣ, као что самъ прежде, зависни доспониѣ было. Все мое высокохвалное благополучіе; вся моя радость была э само единѣ легкомимоходящій упренній сонѣ. Овай э исчезоа, и сѣ нимѣ все мое щастіе, мое спокойствіе, мое веселіе!

У ономѣ испомѣ ока магновенію, у коемѣ самъ се я щасливѣйшимѣ быши мыслию; у коемѣ э моя *N.* радость мужа сѣ радостію лица умножити и возвысити имала, пало э красное, гордое и небесное щастіе мое у глубину уничпоженія, а моя возлюбленная супруга у хладная смерти обятія. Ха! кто э оволико изгубіо, колико я? Кто може величину и силу печали мое мѣрити? всякій э языкъ за израженіе слабѣ. Оно, что э мене богатѣйшимѣ, благополучнѣйшимѣ

шимѣ отѣ владѣтелей державѣ творило, оно труне — у земли — вѣчно —. Куда годъ поглядимѣ, печаль моя нищу изходитѣ. На все стране видимѣ я само бѣды и нещастія. Цвай сѣшѣ есть празденѣ. Мысль о гробу и смерти, желаніе скоро поредѣ мое любиме *N.* лести, есть единое печалное мое увеселеніе. Я не имамѣ онде друга, у коего бы вѣрная иѣвара я спрашиая чувствованія моя положиши могао. Дойди любимый мой! дойди. У обятіяхѣ дружества найши тѣбу я може быши, покой, ако онай може найши покоя, коего покой бѣжитѣ. Дойди, да бы на швоему искренному сердцу слезы жалости плакати могао твоей и пр.

*Пріятель явля своему пріятелю бракосочетаніе свое веселымѣ штіломѣ.*

Любезный друже!

**П**ао э столпѣ неженатаго живота. Кто э мыслию, да тѣе онай гордый сбранитель и когда у брачну постелю скочити? Аморѣ э чудно, и да видишь, смѣшно дѣте. Оно э сердцемѣ друга твоего тако овладао,



да овый новое состояніе свое тако ревностно хвали и обраніе; како годь чпо а прежде ругаесе и за смѣхъ держао. Ты може быти, мыслишь, да се я шалимъ. Ако мени не вѣруешь; вѣруй поне священнику, кой э мене предъ великимъ собраніемъ у число достойныхъ супруговъ торжественно приміо. Я самъ дакле вещь тебе изне-вѣрю. А зачшо ты споншь, као древо безъ корена, и безъ плода? Да ли знаешь, како э добро и пріятно оженитымъ быти, и ты бы у мрежу Аморову скоро заплеося. Моя N. тебе познае, поздравля, и жели, да ше скоро кодъ насъ види. Дойди скоро къ

*твоему*

у Ярку —

нелице смѣрному  
N. N.

---

*Пріятель явля пріятелю своему, да э онъ у отечеству вещь службу добшо.*

Любезный Друзе!

**М**ое э желаніе исполнено. Я самъ до-вольно чекао, но добро дочекао: ибо самъ у вароши N. Парохомъ постао. Злашная вре-мена

меня преданномъ стое, у конма я все оне пріятне сне щастія и внутреннего удовольствія, кое самъ я съ тобомъ сниваю, у дѣйствіе преобратити могу. Радость моя естъ вѣща, нежели, да бы ю исказати могао. Она э съ пѣмъ вѣща, колико самъ я выше желіо дѣйствителнымъ быти и у моему дѣбкружю толико добра шворипи, колико силе мое позволяваю. Мени э ово мѣсто и збогъ матере мое весьма мило. Я самъ близу нѣ, могу ю къ себи узепи, могу подпоръ староспи нѣне быти, и останокъ нѣвыхъ дней толико пріятнишимъ сошворипи, колико э пролѣтіе и лѣпо живопа нѣна полнше староспей и попеченій было. Супругу имамъ вѣрну, добру, благу, смиренну. Общество состоипъ изъ честныхъ людей, кой вси мене милую и почи-тую. Я самъ щастливъ. Ако Вы еще любовь и благонаклоненіе Ваше къ мени сохраните, то тье щастливѣйшій человѣкъ на свѣту быти.

*Вашъ*

у Иригу. —

истинный почитатель.

*Единъ*



Единъ шерговачкѣй халфа, дае извѣстїе родителѣмъ своимъ о женитвѣ съ дочерїю Господара своего.

Дражайшіи Родителие!

**М**ногократно самъ я честь имаю Вамъ писати, да я Высокопочитаемому Господару моему, за добра, коя онъ мени у дому своему швори, довольно благодарити не могу. Онъ э испинно опеческу любовь на мени показао, и я бы желю, да имя ово до конца живота моего остане. Онъ има единицу дочерь, младу, добродѣтелну, но при томъ прелестну (reizend) дѣвицу, коя вся совершенства пола своего и нескверное сердце има и кою я сердечнѣйше любимъ и почитуемъ. Она э почитанїя своего къ мени знаке довольно дала. И самъ отъ Родителя нѣногъ руку а отъ нѣ сердце нѣно вещь добыю. Къ довершенїю щастїя моего еще дозволенїе Родителей моихъ есть потребно. За овое я съ сыновнею покорностїю молимъ, и надамсе, да тѣе будуча супруга моя Ваше благоволенїе у первому ока магновеню задобыти. Вамъ э состоянїе Господара моего познато. Онъ и дщи нѣгова пре-

препоручуюсе Вамъ любезнѣйше, а я остаемъ съ сыновнимъ страхопочитанїемъ и проч.

Вѣстїе отцу, о болести сына, кой страдаетъ.

Благочтеннѣйшій Господине!

**В**ы любите Вашего сына нѣжно; а и моя любовь къ нему есть толь велика, да самъ я за величайшую должность почитоваю Вамъ о нѣму достовѣрное извѣстїе дати. Оно нїе — я морамъ признати — за Васъ прїятно и утѣшительно, но законъ дружества есть святъ, а я самъ истинне любитель, Вашъ Господинъ сынъ, коего другомъ я честь имамъ называтисе, добыю э прежде нѣсколько дней грозницу. Вся средспва есу употреблена: искуснѣйшіи лѣкари на помощь звани. Ови су съ начала тако щастливїи были, да се о скорому изздравленїю болнаго никто вещь сумняо нїе. Онъ э и у самомъ дѣйствїю постелю вещь оставїо быо. Но вчера э болѣзнь съ таковомъ сломъ повратиласе, да се мы вси за животъ его боимъ. Може быти, да тѣе



тѣе се еще помощь найди. Но я вамъ надежде не дамъ. Больше есть, да стѣ всегда и заѣвший гласъ чужи гомови. Вашъ просвѣщенный разумъ, Вашъ истинный законъ дати тѣе Вамъ толико силе и укрѣпленія, да Вы и самую смерть сына Вашего — ако бы Вамъ я такову скоро съ печалію явити морао — поспояно преслышати. Конецъ быю, кой му драго, моя тѣе должность быти Вамъ все искренно явити, кой и садъ съ совершеннѣйшимъ высокопочитаніемъ есмь и пр.

*Отецъ явля дщери — единицы — смерть матери нѣне.*

*Возлюбленная дщи!*

**В**ѣсть э писаніе мое отъ того текущаго тебе преправило на вѣсть, кою я теби садъ дати имамъ. Болестъ родителнице твое есть послѣ отсланія моего однако умножалася и мы смо еще онай день нѣно скончаніе ожидавали. Она се внезапно болшати почела и другій день около полдне со всѣмъ весела была. Я самъ вѣть надеждомъ наслаждаваосе, да пѣу ню отъ смерти за садъ

садъ избавлену видѣти. Но предъ вечеръ се болѣзнь усугуби. Видѣвши насъ все около посмелъ свое слезами обмыене, замоли насъ нѣжно, да бы ей чрезъ нашъ плачь послѣдній живота часъ не оторчавали, и у б. часовъ преспависе тако тихо, као чпо э чрезъ цѣлое теченіе живота своего была. Я самъ быю печальный свидѣтель нѣнаго благослова за тебе и нѣне молитве за благополучіе дражайше дщери свое. Почитай единице моя, почидай слезами память оне, коя ти э животи дала и коя те э къ блаженнымъ чувствованиямъ добродѣтели воспитала. Умѣри обаче печаль твою и не заборава, да я, кой самъ вѣрну спущенію живота моего изгубю и коему успеніе нѣно жалостнѣйше есть, тихо жалимъ и премудраго промысла руку, коя ме люто казни, съ благодареніемъ любимъ. Мы бы щастливѣи были, когда бы и нашъ конецъ нѣному равенъ быо. Походи скоро съ любезнымъ твоимъ супругомъ

*Вашего*

у Будиму —

*печалнаго родителя.*

*Единъ*



Единъ торговецъ явля другому бракосочетаніе  
свое съ сродницею оваго.

Высокопочищаемый Господине!

**Я** имаю честь Вамъ и Вашему честно-  
му дому мое бракосочетаніе съ сродницею  
Вашею *N.* явити. Я себе за щастлива по-  
читуемъ, да самъ чрезъ союзъ овай у срод-  
ство едне фамиліе дошао, къ коей самъ я  
всегда величайше высокопочитаніе имаю.  
По благоволенію, коего сіе Вы до  
днесъ всегда мене удостоявали, судетьи,  
смѣю я надати, да и Вамъ случай овай  
нестъ быти непріятель. Я опъ мое стра-  
не хотъу заиста все силе мое употребити,  
да бы себе любви и пріятелства Вашего,  
за кое я нижайше просимъ, и у будуще до-  
стоиннымъ показывати могаю.

Любезная моя супруга препоручесе  
Вамъ и всему дому Вашему искреннѣйше, а  
я есмь съ опмѣннымъ почтеніемъ

*Вашъ*

у Дивошу —

преданнѣйшій слуга.

*Извѣ-*

*Извѣстіе, кое нѣхій родителемъ своимъ дае о  
смерти шогора.*

Дражайшій Родителіе!

**С**естра Елісавета не всеу у неспокой-  
ствію была. Нѣвѣ вѣрный и нѣжный мужъ  
преселіосе естъ у вѣчный покой. Я самъ га  
при концѣ нашао, когда самъ дошао. Ви-  
дяшесе, аки бы мене познао быю. Узевши  
мою руку, бацы очи на Елісавету; двигне  
ихъ къ небу и преда духъ. Хотя самъ я  
внезапнымъ овимъ нещастіемъ чрезмѣрно  
пропунтъ; я ничто не знамъ, или ми э пе-  
чаль моя тяжша, или сожаленіе гледетьи  
сестру мою у жалостнѣйшемъ состоянію.  
Она сѣди укочена и нѣма, и живи безъ  
живота. Дѣчица ей се око ногу вию; она  
ихъ не примѣчава. Сердце у мени пуца.  
Она э щастлива еще, что э чрезъ нѣко время  
у добромъ здравію была. Ово э безсумнѣно.  
Божія промысль зато сотворила ю естъ, да  
бы она жалость ову поднести могла и подѣ  
страшнымъ овимъ искушеніемъ не пала.

Я тѣу овде сіе нѣколико време не оста-  
ти, докле се и нѣна обстоятелства на  
болше не измѣну. Между тѣмъ есмь съ сы-  
новнимъ высокопочитаніемъ и пр.

*Другъ,*



*Другъ , другу описуеѣ путешествіе свое  
чрезъ монастыре фрушкогорске.*

**В**ы сте дражайшій Друзе! при распанку отъ мене искали, да бы я Вамъ цѣлое путешествіе мое описао. Но есте ли Вы тогда разсудили, что сте отъ мене искали? Младъ человекъ, кой со всѣмъ у другомъ предѣлу родіосе есть и кромѣ вароши свое \*) нигдѣ быо нѣ, види на все стране, куда се годъ окрене, что ново и необыкновенно. Бесконечное множество предмѣтовъ побѣждава духъ; вообразителна сила нѣ у состоянію поняши ихъ; единъ за другимъ изъ памяти бѣжитъ. Я дакле много видимъ, но не видимъ ни что. Что знамъ, что ли могу Вамъ казати? Хопъу ли Вамъ казати, да самъ я у восхищенію быо гледетьи овде повседневно ведро и чисто небо, съ веселыми спадами покрывене зелене хоаме, безпредѣлне Сремске равнине, на коима се у зеленой фарби жито и ечамъ волнуе, съ величественномъ шареностію украшене ливаде;

\*) Овай, кой э ово писмо писао, быо э изъ Коморана.

ваде; или пьу ти описываши множество прекрасныхъ селъ и безчислене по полю расѣяне земледѣлце, дѣвцу ихъ, коя около нихъ весело играюсе и полскакую? Ха! ово э со всѣмъ другій предѣлъ: ово есть блаженна земаѣ страна. Съ овыхъ дивныхъ равнинъ, чрезъ коесе тысящу потоковъ змѣевидно вѣю, почео самъ се я вчера фрушкой гори когъ Бешенове приближавати. Предъ селомъ находисе едно малено бердаше, кое се къ нѣму и къ монастырю тихо спуща. Я самъ овде на нѣкое время спало и съ восторгомъ очи мое у зеленомъ вѣдцу насыщавао, коего ту горе изображаваю. Было э предъ вечеръ. Я самъ се монастыру чрезъ саме шливнике и поредъ шумящихъ воденицъ приближавао. Торжественное шумпаніе нѣчто удалене шуме, вечерное пщицъ цверкупаніе и величественное высокихъ яблановъ поклоненіе, есу солнце у захожденіе пратили — я самъ быо предъ Монастыремъ. Ово э само наименша часть чувствованія моего. Но то Васъ увѣрипи морамъ, да самъ я отъ того часа съ вѣдшимъ вниманіемъ Божія дѣла гледати и онима съ удивленія полнымъ страхопочитаніемъ разсуждавати почео. Ахъ! овакова э мѣста гледао духомъ Геснеръ: кодъ оваковыхъ



выхъ в *Клайштъ* поняшя къ *пролтшю* своему собираю, и *Томсонъ* своя годишня времена пишаю. Вы красне душе ни сте овде были, и писали сте божественно. Я самъ Васъ читалъ и садъ овде, все что сте у воображеніе мое поставили, у самому естеству находимъ. Ахъ! любезный Сербскій Роде! зашто ты не имашъ *Клайста*, зашто *Геснера*, зашто *Томсона*?

Продолженіе тые слѣдовати. Я есмь и пр.

*Шшатовцацъ, Кувежинъ.*

Любезный друже!

Я самъ у *М. Бешеновы* само единъ день было, и отъ сюду путь у *Шшатовцацъ* узео. Англійскій вертоградъ не може быти лѣпшій, нежели что в путь изъ *Бешенове* у *Шшатовцацъ*. Величайшее различіе предѣшовъ, садъ долъ, садъ берданце, садъ различнымъ плодомъ посѣяно поле, и садъ ливада или за пашу опредѣлена земля. Церква монастыря *Шшатовца* есть величественна: но *Монаховъ* есть у *М.* малое число. У *М. Кувеждину* има ихъ выше. Я самъ ихъ

ихъ все у церкви на служби нашаю. Овде као у пострижнику своему живи единъ пречестный спарецъ, кой в у *Шшатовцу* долгое время *Архімандритомъ* было. Я те чистосердечно увѣравамъ, да самъ я овде видѣю, что в то святыи животъ. Ово в *сломъ* человекъ, съ коего я очи мое писамъ опитрания могаю.

Чино се ниче *Сремскихъ* жившелей, колико ихъ я вещь знамъ, я о нима не бы во обще могаю мнѣніе мое сказати. По различнымъ ихъ классами различно имаю и образованіе. Я самъ нѣколько разумныхъ молодыхъ священниковъ нашаю. Ово в плодъ *Карловачкаго* Семинаріума, коего в безмерный нашъ *Архіепіскопъ* *Спратиміровъ* основаю. Богъ да му долгій животъ даде, есть молишва всякаго Сербина.

Я не могу премолчати, и не явити теби еданъ случай, кои се мени отъ велике важности быти чини. Еданъ богатый, молодой мужъ погребавася в ючеръ свою милу супругу. Ни самъ я овде видѣю ону несмысленну пратню, коя на другихъ мѣстахъ царствуе и коя показуе, како в человекъ и онде сустанъ, гдѣ цѣла суета его у прахъ очевидно преобрашавася. Чепыри человекъ носили су съ бѣлымъ платномъ пукривенъ сандукъ.

Свя-



Священникъ, мужъ, единъ сынчишь и мапи покойше есу за сандукомъ ишли. Нѣжнъ печаль на образу всѣхъ изображена видяше се. Кодъ гроба се спусти сандукъ. Мужъ и мапи усопше на колѣна клекну и съ слезъ полными очима на небо погледе и хладный сандукъ загерливи полюбѣ. Священникъ умершу благослови, и перву шаку земаѣ на ню у гробъ спущену бацы. Когда э веть земьомъ покрывена была, сынчишь нѣнъ изъ нѣдра свогъ одну струку цвешья узме и на гробъ забодѣ говоретьи: Ево мамо накипше когда супра къ намъ врапише. Ово чувши съ тяжкимъ и пронзенымъ сердцемъ главу мою опврапимъ, да не бы слезами моими смертну печаль мужа и маперѣ умножавао.

Ахъ! за что су мени рѣдкїи оваковїи дни? заравспвуй любезный друже и пиши что ново

*твоему*

у Карловцы.

вѣрному другу.

Извѣ-

*Извѣстіе за Карловацкїй Гумназіумъ.*

Дражайшїй мой!

Вы желите знати, у каковомъ э состоянїю овдашнїй Гумназіумъ, и кажете, да бы сте овамо Вашего сына послали, ако я само по за добро найдемъ. За моци исполнити желанїе Ваше есамъ я опѣ всего шолїко дознати шрудїосе, колико самъ болше могао. Я Вамъ ево! приключавамъ предписане предмѣте, кои се овде предаю.

Вы кажете, да сте различна разсужденїя о овомъ училищу чули. Но еспли достойно тому дивипше? Я мыслимъ, да э шо судьбина и всякаго челоуѣка и всяке вещи, коя какову важность има и коя не повседневна. Зато не треба гледати, что вяцша часть людїи о таковомъ челоуѣку или о таковой вещи говори, но что разумнїя. Она вяцша часть людїи говори по своей злобы, изъ ненависти и изъ другихъ оваковыхъ страстей. Разумнїя вси — коихъ гласъ овде слушати треба — похваляю начинъ, како се науке предаю. Очевидное возрастѣнїе юности у наукахъ, у прилѣжанїю и добрыхъ нравахъ естѣ наиболше до-

М

каза-



казательство, да учились есу весьма искусно. Овде в множество ученикъ отъ всѣхъ странѣ. Я мыслимъ, да ово о добротѣ школе еще выше свидѣтельствуе. Како бы и могла не быти у прекрасномъ состоянію она школа, коя подъ покровительствомъ и надзираніемъ овакова Архіепископа стоитъ?

Изъ овогъ Вы легко заключити можете, да мое мнѣніе друго быти не може, но да Вы вашего сына овамо на науку пошлете, гдѣ онъ не само духъ свой украсити но и *сердце свое облагодразити* хотѣе, на кое всегда треба да доброе воспитаніе выше гледи, нежели на первое. Я тѣу супра путь дома предузети и теби скоро лично доказати, да я съ нѣжнѣйшею преданностію есмь

*Швой*

у Карловцы —

*исязмѣнныя*

V. Лю-

## V. Любовная и нѣжная писанія.

а) *Правила.*

Ова писма не могутъ имати опредѣлена правила. Любовь в и сама у посланію краснорѣчива: а гдѣ сердце говори, художество бѣгати мора. Оному, кой нѣжное чувствованіе отъ естества добыю не, никаково на свѣту художество тое спробищити не може. Сочиненіе оныхъ посланій есть ничто меньше найтяжше. Искуснѣйшии и саміи ученнѣйшии мужіе нису у состоянію велику нѣжности и любви тайну до основанія проникнути. Кон су залюблены, ни что друго не чине, но садъ се веселе и у небо скачу; садъ за наименшій узрокъ плачу и умрети желе: садъ се хвале всякомъ, коего на пупу найду; садъ се и древу и камени на невѣрность драге свое туже. Овакова су имъ истиа и посланія.

М 2

б) *При-*



6) *Примѣри.**Юноша дѣвицы открыва любовь.*

Высокопочитасма дѣвице!

Отъ како самъ я щастіе имао Васѣ видѣши, появилосе естъ иѣкое у внушренно-сти моеѣ чувствоваше, кое я до оногѣ дне никогда ощутио писамъ. Прелести лица Вашего, а еше выше изящная сердца Вашего свойства произвела су у мени иѣжиѣишу къ Вамѣ любовь: и если Вы усердное желаніе мбе, съ Вами у вицше познанство дойти, одобрише, я шю все силе мое употребити, благонаклонности Ваше себе достойнымѣ показати. Я бы могао чистую мою любовь къ Вамѣ пламенными рѣчи описати; но я бы съ пымѣ кропость и смиреніе Ваше повредіо и учиніо, да Вы не бы толико искренному сердцу моему вѣрвали. Намѣреніе познанія моего съ Вами естъ чистѣише. Ако ли бы Выни чпо меньше мени цѣлое Ваше повѣреніе и не поклонили; то я Вамѣ ни мало за зло пріимити нешю. На противѣ, любовь моя къ Вамѣ хотье съ пымѣ умножилисе; понеже оспрожность у любви естъ весма рѣдкая кодѣ Вашего пола

добро-

добродѣтель. Время тье благородство намѣренія моего открыши и Вамѣ показати, да Вы любви Ваше ни еше недостойного удостойли. Я выше о себи говорити не смѣмѣ. Опростите Высокопочитасма дѣвице и ову погрѣшку самохваленія оному, кой Васѣ чистосердечно люби и съ иѣжиѣишимѣ благонаклонениемѣ за честь моли называписе

*Вашимѣ*

неизмѣнимѣ и  
вѣрнымѣ.

*Отвѣтъ.**Дѣвица пріима любовь.*

Добрый юноше!

Вы ете желаніе сердца моего предупредили. Описаніе Вашего характера, кое су честна лица шворила, было э съ толикою честію за Васѣ союжено, да самъ я и прежде откровенія любве Ваше Васѣ веть особито высокопочитати почела. Испина э, я не бы морала толь чистосердечна быти и Вамѣ ово абіе открыши: но я самъ увѣрена, да и онаковому мужу говоримѣ, кой просту дѣвице



вице откровенности только почитуе, колико на иѣну притворность мерзи. А за что бы полу моему не было свободно чувствованія сердца искренно открыши? За что мы не бы (безъ поврежденія добродѣтели и благочинія) юноши исповѣдиги могли, да мы иѣга почитуемо и любимо; ако э Право то и было до садъ само кодъ Вашего пола? домъ нашъ есть посѣщенію Вашему, а сердце мое любви вашей отверсто. Увѣрени будите, да тѣе она, преимущества ума и сердца Вашего цѣниги знати, коя съ должнымъ высокопочитаніемъ остаеть

*Ваша*

неизмѣнна пріятельца.

*Откровеніе любви.*

Благородна дѣвица!

**Я** Васъ любимъ. Не устрашитесе отъ овогъ чистосердечногъ кипѣнія: Оно не быва у первому крове кипѣнію. Я самъ внутренность сердца моего испытао и увѣрїо се, да тѣе Васъ оно вѣчно любити. Истина э; ово нїе путь и начинъ любовь свою открывати: но я ненавидимъ все  
 стран-

странпутице и оно у право говоримъ, что ми на сердцу лежи. Красная сердца Вашего преимущества, доброе имя, кое Вы всюду као дѣвица строгія добродѣтели носите, а съ ономъ и за руку и сердце Ваше молимъ. Ако Вы еще на никаковъ другїи предмѣшъ очн Ваше обратили; ако Вы еще спутешественника живота за себе избрали ни есте: то я Васъ увѣрїти смѣмъ, да я съ никаковомъ другомъ душомъ на съѣту сердце, щастіе и имѣние мое дѣлїти не желимъ, но съ Вами. Я тѣу Васъ непремѣнно до конца жизни мое съ теплѣйшимъ сердцемъ любїши. Моя любовь умалитисе не може; ибо э на Вашей добродѣтели основана. Съ неизглаголанымъ несперївїемъ ожидавамъ я Ваше рѣшеніе. Ако бы и не услышанъ быо, я зашо престати не тѣу, быши

*Вамъ*

иѣжнопреданїейшїй.

*Отвѣтъ*



## Отвѣтъ.

*Дѣвица явля, да се вѣсть другому обѣщала.*

Высокопочитаемый Господине!

**С**ъ неизреченнымъ удовольствіемъ бы я желанію Вашему соотвѣтствовала и Вамъ руку мою и сердце жертвовала, да я вѣсть будущаго супруга моего избрала нисамъ. Честное сердце мужа есть великое супруге щастіе. Я бы то безъ всякаго сумнѣнія кодъ Васъ нашла; ибо изявленіе любве Ваше, пристойность и умѣренность писанія Вашего свидѣлствуютъ, да легкомысліе и непостоянство у Вами не обитава. Но я и у моемъ драгомъ честное сердце найпи надамсе. Знайте ни что меньше, да я безъ предѣлану рздостъ ощущавамъ видетьи у Вами чловѣка, кой дѣвицы, у оно исто время, когда другіи ласкашелства съ раскошными дають руками, съ толикимъ достоинствомъ и постоянствомъ пише. Знайте да, когда бы сердце мое свободно было, Вы бы сте первый были, коему бы оно любовь вѣчну обѣщало. Я Вамъ желимъ отъ всего сердца, добру и доброте Ваше достойну

стойну супругу и емь съ искрениѣйшимъ высокопочитаніемъ и пр.

*Юноша дѣвицы.*

Почитанія достойнѣйшая Господинна!

**В**ышняя иѣка сила у всякой мысли моей мене къ Вамъ привлаци. И у восхищенію торжественне молитве видимъ я небесный образъ Вашъ предъ пресполомъ Всемогущесва. Камо годъ духомъ погледимъ, всюду Васъ, всюду иѣжну видимъ. Соединеніе съ Вами, соединеніе на вѣчная времена, есть мысль, кою я мыслиши и кромѣ кое я за садъ другу мыслиши не могу.

О Наталіе! любезная Наталіе! кою я паче всего на свѣту любимъ. О да бы духъ благости у ономъ часу съ Вами обвлалао, у коему се о щастію цѣлаго живота моего опредѣлява. Пріимите ову руку, кол а къ Вамъ пружена, къ вѣчному союзу. У ней есть и сердце мое. Вы молчите? — Вы сте противніи? — Ели то можно? — Я тьбу до 3. дня къ Вамъ дойти и за любезну дщерь родителѣв молиши. Какова тье быши радостъ моя, когда отецъ меня отѣтствуе:



ствует: *Будите счастливи*; когда мать Ваша руку Вашу у мою положи и послѣ благословя рече, да тѣу я съ тобомъ благополученъ быти; да си ты добра и нескверна. О да бы шо скоро чуши могао

Вашъ

вѣчныя потышася.

*Дѣвица драгому послѣ болести.*

Драгій мой!

Каково в ово красно и ведро ютро. Перво ютро, кое я послѣ болести мое уживати могу. Како бы га я иначе провести могла, развѣ у разговорѣ съ тобомъ? Я самъ много претерпила. И садъ се сви чуде и самъ лѣкаръ, како самъ се я отъ смерти избавила. Благодареніе буди Творцу: може быти, да многе еще радости на мене чекаю. У радости родителей моихъ о здравію моему садъ я видимъ и чувствуемъ, колика в драгоцѣнна родителей любовь.

И мысль на тебе дражайшій любимый! много в споспѣшествовала къ поболшанію соспоянія моего. Всегда си ты предъ очима моя быо: всегда су се слаба чувствую

МОЯ

моя съ тобомъ упражнявала. Я мыслимъ и вѣруемъ, да бы безъ шога еще вѣдшій боль чувствовала была.

Ово писмо я теби пишемъ на миломъ ономъ мѣсту, гдѣ смо завѣтъ вѣчне любви сотворили и гдѣ си ты мени дѣла высочайшихъ человѣческихъ умовъ читал и толковао. Я садъ себи все оне рѣчи представлямъ, кое си ми шога говорю. Все что мене окружава, опоминѣ мене на блаженне оне часе, кое самъ я овде съ тобомъ у восторгу провела. На ономъ истомъ древу сѣди любве птица. Она пѣва ону исту пѣснь, койомъ в тогда духъ и сердце наше проникавала. И садъ тихо шумити неспалное лѣспвіе, и садъ милый Зефиръ крозъ нѣга немирно проходи. О сладкій Арістиде! я не могу выше писати. Еще самъ слаба. Мысли на

твою

искреннюю друглю.

*Юноша любимой лише обнощъ.*

Любимая Наталіе!

Тихо пече время ноши: тихо смертне у сонѣ мамы. Сладка чувства занимаю сердце мое:

МОЕ:



мое: печаль на ибму лежи, но печаль сладка. Горе и доловн и величйшии простори насъ разсваваю: ты не чуешь шужбе мое, кое ты само ушолити можешь. Долги есу мени днєви. Я кодъ цвѣшовъ у вертограду обдєнь седєньи на тебе мыслимъ и ошѣ тебе писмо чекамъ. Но дєнь единъ слѣдує другому, и жалость мою вѣчности предає. Но сво ихъ опеть! Ево опеть предѣ уморєный духъ мой прїятна исходе чувствования. Любовь и прїипелство вѣицѣ плєшу, сѣ конмъ мене увѣичати мысли. Но за что исчезаешь щастливое обманєнїе? за что мене у печаль преждню повергавашъ? чувство ми мое каже, да я безъ тебе нещастливъ есмь, единъ нещастливъ я свѣту. Уединєнїе пипа мою болѣзнь: многолюдство безъ тебе усугублява ю. Исчезли су они часи, ахъ! исчезли скоро, когда самъ се я кодъ тебе блаженствомъ наслаждавао: истекла су она магновєнїя, у конма су душе наше една у другу согласно ушцаде, и благословяще опца любве око на насъ сѣ радостю гледало. Блаженни часи! вы сѣ оплєтѣли: вы сѣ прєшли ахъ! као ушрєннїй сонъ.

За что я отъ тебе ни что чути не могу? не горе ли огнь на олтару любве?

Нека

Нека сладчайша Наталїє! нека люди свое творє и любви нашей прєпятствїя творє. О вы кратковидци! любовь не познє прєпятствїй. Разставитє вы двє любяще душе шѣлесно: оне тѣе доплє соединєне оспати, докле годъ луна блѣмый свѣтъ свой на нихъ просыпати буде. Я самъ вѣчно твой. Нека свѣтови разрушєсє; нека люди у безконечну пропасть падну: я шѣ тебе преко развалинъ всѣхъ свѣшовъ и преко трупми наполєныхъ гробовъ руку пружи-ти: ибо любовь еспь шверда и вѣчна

*твоего*

*незмѣннаго.*

*Дѣвицы сѣ приложєнымъ перстєномъ.*

**П**рїими любезная Наталїє! овай малый любве мое даръ. Мала э его виѣшня цѣна, но толико вящша внушрєннã. То э знакъ искренѣйшїя иѣжности, кою юноша и славе и богатства лишєнъ, и само любвєполнымъ сердцемъ отъ Творца обдарєнъ, за тебе ошущава. Перстєнь тѣе овай — коєму ты малое на руцы швоей мѣсто допусти — тебе часто у колу веселїя, часто у печали опо-



опоминати на сердце, кое само за тебе удара и у любви твоей свое высочайшее щастие находит. Легко в нѣга разрушится: но забывши нашъ, когото в онъ образъ и подобіе, есть вѣченъ и неразрушенъ. Многій тѣ еще день у упованію истещи: но не спужи сладчайша дѣвице! аѣпо расти на упованія земли, за брачный вѣнецъ двестъе. Аѣпо в на день веселія обратиши очи на испекше печали и прольвене слезы. Здравствуй добра и дражайша Наталіе! и опоминисе на  
твоего и пр.

*Юноша дѣвицы.*

Дражайша пріятельнице моя!

**В**ы сте вчера имали доброту сердца, мене за причину печали мое вопросити, кою самъ я всякояко ошъ Васъ сокрыти и веселымъ являтисе трудюсе. Тысящу кратъ ми в вещь признаніе на устнахъ было: но колико в годъ то тяжко сердцу моему было, я самъ га ничто меньше съ молчаніемъ побѣдити морао. Укрѣпенъ обаче утѣшительнымъ гласомъ чувствительнаго сердца  
Ваше-

Вашего и нѣжнымъ участіемъ, кое сте Вы о скорби моей имѣли, призидемъ я самъ, да причина неспокойствія моего есть *любовь*. Немойте се смѣяти Вы мала ругательнице! я еще инсамъ все изказао, я самъ хошѣо казаши *любовь хъ Еалъ*. Тако в любезная пріятельнице моя, тако в нѣжная дѣвице! Вы сте мене покоя лишали. Вашъ образъ всегда предъ очима монма спои и само мысль на Васъ може мене умирити и щастливымъ сотворити. Не отвращите отъ мене пріятелство Ваше. Я шю се всегда трудити оно заслужити съ особитымъ почтеніемъ, кое самъ я добродѣтели Вашей долженъ.

Ето Вамъ дражайша моя! и причина замышлености мое и признаніе незлобнаго сердца моего. Судите Вы по благости Вашей, колико я заслужуемъ быти предметомъ любве Ваше. Вы тѣете мене щастливѣйшимъ на свѣту сотворити, ако ми скоро знати даде, да ме не презирете. Само одну рѣчь по желанію сердца моего и я щастіе мое съ царми промѣнити нетьу.

Морамъ ли долго на отвѣшъ Вашъ чекати? учинише что скорше можете благополучнымъ

*Вашего*

искреннѣйшаго.

VI. По-



## VI. Позывающія писанія.

### а) Правила.

Причина оныхъ есу вся она приключенія, при коима мы личное, другаго присутствіе желимо. Мы съ ними пріятелѣ, познанике и другая различная лица позываемо на часть, на сватове, рожденіе крещеніе сына или дщери, на погребеніе и различне овакове радостіе и печаліе случае. Овде добро наблюдавати треба отношеніе, у коему мы съ онымъ лицомъ стоимъ, коему пишемъ. Ако смо мы съ нимъ у дружескомъ союзу, сочиненіе може быти откровенно, а при веселыхъ случаяхъ и шаливо.

У всякому оныхъ писаній имамо мы явити узрокъ и приключеніе, за что и на что мы другаго зовемо. Позываніе мора быти учтиво и съ прошеніемъ, да бы отъ другаго прїимдено было.

У отвѣту благодаримо мы на позванію и являмо, да можемо или да не можемо присутствовать. Ако а послѣдне, то молимо за извиненіе, и додамо — кадѣ что — и узрокъ непришествія.

б) При-

### б) Прїятри.

Позываніе друга на село.

Дражайшій друже!

Красній снѣ, кое самъ я съ тобомъ много кратко снѣвало и радостніи часи, кое самъ я мени отъ селскаго живота обѣщавало, есу паче всякаго ожиданія дошли и у дѣйствию показадисе. Чисто, тихо и безмяшечно испиче животъ мой у нѣдрахъ краснаго естества. Незлобие его радости свидѣтелствую ми повседневно, да чело-вѣчество по щастливше есть, что се выше къ естеству приближава. Щастіе мое есть толь велико, да я отъ всѣхъ странъ соучастное сердце какового искреннаго друга ожидавамъ, у кое бы превеликая чувствованія моя прельватисе могла. Оста-ви градъ и великій мятежъ, посѣти тихое щастливаго друга твоего уединеніе и умножи радость его личнымъ дружествомъ твоимъ. Я самъ увѣренъ, да се нешьешь кая-ти. Я тѣу всякій часъ до пришествія твоего брояти и тебе съ распростертыма руками ожидавати, као

твой

вѣрный другъ.

Н

Позм-



Позываніе на сватове.

**В**есь се скорыми спозами день онай приближава, кой тѣе краснѣйшая желанія сердца моего увѣчалпи, и мене на вѣкъ съ дражайшомъ Наталіомъ соединити. Вся преняшствія есу весь щасливо побѣждена и той овогъ мѣсяца есмь за совершеніе щасія моего опредѣленъ. Ако си радъ дражайшій мой! да радость моя полна буде и да я щастіе мое съ цѣломъ душою чувствуюмъ и уживамъ, то те молимъ, мене на день той пришествіемъ твоимъ возвещавши, къ олтару водити и все радости торжества тако са мною дѣлать, као что си противности живота и печали са мною брашски дѣлаю. Не учини, да моленіе мое суешно буде. Исполненіе желанія моего пріимамъ я за знакъ твоящаго твоего пріятельства. Я тѣе все силе мое употребити, день той теби пріятнѣйшимъ сотворити. Любезная моя невѣста тебе поздравля и моленіе свое съ моимъ соединява, кои есмь всегда

твой

ислицемѣрный другъ.

По-

Позываніе стрыца на погребеніе матери.

**П**о неиспытаемому совѣту и воли своей благоволю э всевышній живота и смерти Повелитель дражайшу родительницу мою у вѣчностъ преселити. Она э вчера у 10. часовъ предъ полудне добродѣтельный животъ свой окончала. Печаль ову, коя э и духъ и тѣло мое покрыла, Вамъ эки присному сроднику сообщаваютъи, молимъ, да бы сте торжественному погребенію присутствовали, кое тѣе супра по полудне у 4 часа почешисе.

Вы сте дому нашему всегда съ особливою любовью благонаклонени были. Я имамъ твердое упованіе, да Вы Ваше благонаклоненіе и садъ мени и сладчайшей осиротѣвшей сестрицы показати и бездушное тѣло блаженне родительнице наше до вѣчнаго обиталища допратити отрешисе нешьете.

Боги да избавитъ дражайшій домъ Вашъ отъ подобныхъ печальныхъ случаевъ на долгое время и да мене сподобитъ къ Вамъ всегда само на радость приходити. Я имамъ честь съ опмѣннѣйшимъ высокопочианіемъ быти и пр.

Н 2

По-



*Позываніе друга на кумство.*

Дражайшій пріятелю!

**В**ы сте мени достократно прилику давали примѣшши, да Вы при всему, что се мени случавя, чистосердечный и вѣрный участникъ есте. Съ шоль вѣдшимъ увеселеніемъ исполнявамъ я садъ мою должность, щастливое разрѣшеніе супруге мое съ сыномъ, Вамъ явити и Васъ за честь покорнѣйше молиши, да бы сте преко супра при святомъ крещеніи свидѣтель быти изволили. Я чрезъ то надамсе съ Вами у вѣдшій союзъ дружества и тѣсншія любви дойти а чаду моему ревнительнаго споспѣшителя къ благополучію его придобити. Вы тѣте мене съ исполненіемъ желанія моего вѣчно обязати, кой я и кромѣ шого емъ и пр.

*Тоже на великаго Господина.*

**М**ногая доказателства милости и щедроте, кои хъ сте Ваше Благородіе мене до  
садъ

садъ удоспоявали, священную мени наложути должность щастливое разрѣшеніе супруге мое съ дочерію Вамъ обявити. Я чувствуемъ себе подъ покровительствомъ Вашего Благородія выше щастливымъ, нежели да бы могао не желати ревностиѣйше, да Вы оное и на дочеръ мою продолжиши благоизволите. Изволите Высокопочитаемый Господине! исполниши крайнее сердца моего желаніе и свидѣлемъ при крещенію — супра у 10 часовъ — быти. Вы шѣте мене со шымъ на ново обязати и живое благодарности чувствованіе у мени произвести. Я тѣу дочери моей съ млекою матернимъ благодаренія Ваша у сердце улыти: да и она може оному благодарна быти, коего я съ совершениѣйшею преданностію емъ и пр.

*Братъ позыва брата на посѣщеніе болнаго отца.*

Любезнѣйшій брате!

**М**ы вси, кои смо отъ тебе отъ давно разсталисе, желимо тебе скоро видѣти. Наипаче жели нашъ болестный родитель, да бы ты прищесивіе твое, колико выше можешь,



жешь, ускорио: ибо ты и́бога збогѣ чрезвычайне слабости и́богае выше може быти не бы видѣши могао. Я ти ово съ тяжкимѣ сердцемѣ пишемѣ и молимѣ дражайшему нашему отцу то ушѣшеніе не опрещи, да тебе заграи и послѣдній отеческій благословѣ даде. Я есмь

*швой*

тебе вѣчно любящій  
братѣ.

*У вароши одной можемо мы другаго позвати чрезѣ Билешѣ, кой оако составленѣ быши може:*

*Позываніе драге на шетаніе.*

Ако се Вы дражайша моя за сутра веть другому обѣщали ни сте, то я Васѣ молимѣ сутра са мноумѣ и са сестромѣ мойомѣ единѣ малый путь до Тетинѣ сотворити. Послѣ обѣда иматьемо мы честь кѣ Вами у колесы дойти. Мы молимо, да бы Вы то удовольствіе намѣ не опрекли. Я обаче утверждающій отвѣтѣ ожидаваю ти есмь

*Вашѣ*

у Будному —

истинный почтатель.

VII. По-

## VII. Похвалипелная писма.

а) *Правила.*

Когда мы когѣ похваляемо, добро позорствовати имамо на онаго челоуѣха, коего похвалиши мыслимо, на его склоненія и испераметѣ, добродѣтели и пороке, на вещь, кою похваляемо, и на время у кое мы по шeorимо.

Мы можемо или онаго иснаго у писанію похваливати, на коегѣ пишемо, или когѣ другогѣ.

У первомѣ случаю есть наша должностѣ, да се удалимо, колико выше можемо, отѣ ласкателства; да похвалу съ и́бжностію и съ заслугами его тако смѣшамо, да и онѣ самѣ похвалу нашу праведну найде и тайное у сердцу своему благоволеніе оцупи.

Ако ли мы другаго похваляемо; по выше казати можемо. Но ни овде умѣренность да не преидемо и всегда заслуге похваляемогѣ наблюдавамо.

Отвѣти на ова писанія есу благодарственіи и извинишелніи о койма э веть слово было.

б) *При-*



6) *Примѣръ.*

*Похвальный писаніе дѣвицѣ, коя много добра свойства има.*

*Добрая пріятельце!*

**В**ѣчно тѣете Вы любезная сердца моего оспати. Ваше прелестіи, Ваше добродѣтели, красное Ваше шѣло, Ваша любедостойная душа вещь су мене у первомъ ономъ ока мгновенно побѣдила, у коему э мене щастіе первый крапъ у домъ Вашъ увело. У внутренности сердца моего ощущавао самъ я, колику э силу рѣдкая красота Ваша на оное имала. Я не могу ни коимъ начинномъ утолити желаніе, иногда содержатель краснаго сердца Вашего были. Вы сте великодушны. Вы тѣете мени желаніе сво опростити Оно есть дѣйствіе поражающихъ духа и шѣла Вашего прелестей. О да бы я могао и исполненіе желанія съ такою извѣстностію уповати. Не гнѣвайтесь любезный Ангеле! ако самъ я чувствованіе сердца моего, може быти, весьма простосердечно и весьма свободно открыю. Я нисамъ никако отъ Васъ утаити могао, колику Васъ почитуемъ и каковъ бы

бы щастливъ животъ мой былъ, когда бы я себе всегда называти смѣю

*Вашимъ*

*искреннѣйшимъ  
почитателемъ.*

*Отвѣтъ.*

*Драгій пріятелю!*

**Н**е были Вы отвѣтъ дати морали, ако бы се я чрезъ ласкательно Ваше писаніе возгордила? Каково удовольствіе находите Вы мужварцы у тому, ласканіями поль нашъ на гордость и худое высокоуміе наводити. Отъ Васъ высокопочитаемый пріятелю! не бы я ни что меньше, но языкъ ласкательный — овай мени поль ненавистный языкъ — ожидавала. Я содержаніе писма Вашего за шалу держимъ: ибо како бы сте Вы могли мени истинно она свойства приписывати, коя у мени нису. Огледало мое мени о красоти моей ничто не каже, а внутреннее чувство мое противословитъ мнѣнію, кое Вы о добросердечію моему имате. Мое сердце бы могло — я ово не отричемъ — добра добыти свойства, когда бы



бы воспитаніе отъ такового пріятеля, кто что еще Вы, получило, кой бы и добродѣтели и разума довольно имао, сердце не-злабное едне дѣвице украси. Ово нѣ ласкателство, но простый и нехудожественный языкъ

*Ваше*

*вѣрне пріятельце.*

*Стрѣль похвалюе сыновца.*

Да си ты мени тако весело писмо писао любезный N. благодаримъ я теби: да си обаче тако лѣпо и добро писао, похваляемъ я тебе. Да нѣ Петра N. было, я никогда вѣровао не бы, да си ты у состоянію таково что написать. Продолжайвай любезный N. трудъ твой и собирай цвѣты наукъ у младости твоей, да бы съ временемъ основательное благополучіе уживати могао. Къ овому онай само доходи, кой правую и истинную науку съ нескверными правы соединява. Все прочее доходи отъ Творца естества, коему я тебе всесердно вручаваюци есмь я пр.

*Госло-*

*Господарѣ, кой се на путешествію находи, похваляюе слугу.*

Ты си похвалу и благодареніе мое заслужо любезный Петре! да ты ниси по обычаю прочихъ служителей ползи Господара твоего препашествовао, но со всякимъ попеченіемъ, бодростию и трудомъ оу умножити стараосе. Оно э истинный и вѣрный слуга, кой и у отсутствію Господара своего — когда бы онъ лѣностный животъ безказнено проводить могао — должностни свое исполнява. Сохрани ты честное по твое поведеніе, и увѣренъ були, да пишу я тебе не само и у будуще любить и милувапи, као что те садъ любимъ и милуемъ: но да пишу и о будущему щастію твоему ревностнѣйшее имати попеченіе. Исполнявай дѣла твоя, као что си до садъ исполнявао. Представляй себи всегда, аки бы дѣла Господина твоего твоя собственна была. Како годь кпо дѣла онако и мзду пріима. Здравствуй и буди бодрѣ. Я самъ твой доброжелательный.

*Учы-*



*Учитель пишетъ родителю ученика.*

Благородный,

Высокопочитаемый Господине!

Вы шьете опростити Господине! да я радостяя чувствованія, коима в сердце мое наполнено и коя се и Васъ нарочно касаю, Вамъ сообщить отважусе. Я отъ Васъ дозволенія не имамъ Вамъ писати: но зачто бы то мене отъ намѣренія моего опвратити могло Вамъ чистосердечно явити, да сте Вы единъ отъ щастливѣйшихъ родителей. Вы имате коды мене у училищу сына, кой не само у наукахъ все проче соученике свое превосходи, но коего и благо нравіе шоліко есть, да в нѣга школскій надзиратель вчера послѣ испытанія предъ цѣлымъ собраніемъ похвалію, препоручію, ученикомъ за примѣръ поставію, и мени наложію, Вамъ высокопочитаніе и привѣствіе его сообщить. Ово я съ польвищшею радостію творимъ, колико выше остроумію и красной чада Вашего понятности дивію се емь. Немойте любимый Господине! прекратити сыну Вашему довершеніе наукъ. Ако Ваше состояніе не бы тако-

таково было, да бы онъ собственнымъ Вашимъ и живеніемъ до совершенства своего дойти могao, шо шье Господинъ Директоръ издѣлствовати, да бы общимъ народа нашего и живеніемъ сынъ Вашъ науке довершию, отъ коего отечество и родъ нашъ особину пользу, великую честь и похвалу имѣти може. Я емь съ совершеннѣйшимъ высокопочитаніемъ

*Вашего Благородія*

*Высокопочитаемый Господине*

слуга нижайшій.

### VIII. Препоручительная посланія.

#### а) Правила.

Ова есу такава, у коима нѣкоего, нашему пріятелю, и познаніку препоручуемо, да бы га добро пріимію, покровительствовао, къ достоинству какову помогао, или и самъ — ако в тако силенъ — на шое подвигао, или нѣму друге какове услуге за нашу любовь учинію.

При



При всякомъ препоручительномъ писаніи треба позорствовать, 1) *кому* 2) *когда* и 3) *какъ* препоручуемо.

1) *Кому*: Препоручительная писанія само единъ пріятель другому писати може. Ако вещь съ пристойнымъ вниманіемъ разсудимо, то шьемо видѣти, да само важная и ошѣвная лица овакова писма давати могутъ. Занега весьма бы смѣшно было, когда бы кто мене кодъ претіаго препоручити хотѣо, кой и самъ препорученія потребуе. Но и знатная лица само на онаго могутъ препоручительная писанія дати, съ коимъ су познати и коима услуге вратиши у состоянію есу.

Велико э гробіанство, когда маленький каковый человѣкъ препоручительная писанія на великаго мужа дае: развѣ ако э овый съ нимъ у пріятелскомъ и дружественномъ отношенію, кое рѣдко быти може.

Если кто съ нами у таковомъ отношенію, да и онъ насъ кадгодъ потребуе, то мы пристойнымъ начиномъ ово ему вѣдомо сотворити и ему услуге наше обѣщати можемо. Но ово съ величайшею острожностію быти мора, аки бы мы ово отъ нѣга као должностъ за благоугожденія наша отъ нѣга искали.

2) *Когда*

2) *Когда*: Что се обаче онаго лица ниче, кое мы препоручуемо, треба слѣдующа правила наблюдавати.

Было бы непристойно и несправедливо онкаоваго человѣка препоручити, отъ коего мы со всѣмъ увѣреніи писмо, да э онъ добрый, честный и збогъ характера или вѣжестивъ его помощи наше достоинъ человѣкъ: ибо иначе пріятель нашъ ослонившисе на нашу рѣчь, помаже недостойна. Чрезъ ово случавасе, да не само достоини, кон се благодѣтелей ливаваю, напругъ заоспаю: но да и мы сами повѣреніе изгубимо, како се види, да смо мы худа человѣка препоручили. Мы дакле и себи и другимъ у будуще съ шымъ убипокъ творио. Зато добро позорствовать треба, познаемо ли мы оногъ добро, коегъ препоручуемо. Како я могу дати оному свидѣтельство честности и правоте, коего я добро не познаемъ.

Найболше есть оставити пріятелю на разсужденіе и собственное разсмотрѣніе и молиши, да бы и самъ о достоинству препоручаемаго увѣриписе хотѣо и по обрѣтенію своему съ нимъ поступао.

3) *Какъ?* у писму съ начала явимо мы 2) узроке, кон су насъ побудили, другаго

пре-



прелоручити. Преимущество характера, таланты и заслуге его есу перво, о чему слово быти имз. Овде особито морамо предвѣс истинны храниши. б) Зашымъ открывамо мы, что за ибга ищемо в) На послѣдокъ, додамо узроке, зачшо мы мыслимо, да препоручение наше услышано быти хошьс.

Часто мы оваковыми писаніями сами себе препоручуемо. Особиту учтивость, кротость и умѣреность есть у таковой прилики наблюдавати потребно, да не бы у порокъ самохваленія пали. Свободно есть заслуге свое явити, но умѣренность не треба зашо повредити. Зато о добродѣтеляхъ и заслугахъ другаго, легче и выше писати можемо, нежели о своихъ.

У отвѣти являсе, еспли препорука наша мѣсто имала или ніе. Ако э послѣдне, то се и причина додае, зачшо се желанію нашему довлесотворити не може.

б) При-

б) Примѣри.

Единъ мѣрскій Гослодинъ прелоручуе Еписколу (ахи своему пріятелю) одного молодца за Протодіаконз.

Высокопреосвященнѣйшій Владыко!

Дружественное благоволеніе, коимъ сте Ваше Высокопреосвященство мене паче прочихъ всегда отличествовали, дае ми дерзость, да бы я единого честнаго и заслуженнаго младаго челоуѣка Вамъ усерднѣйше препоручю. Добрый свый юноша лишіосе есть родителя своего у оно время, когда за будущее опредѣленіе свое найвыше совѣта есть потребовао. Я као другъ покойнаго N. мужа, коего честность и заслуге за родъ нашъ всѣмъ намъ познати есу, общаосе есмь ему при послѣднему его издыханію осиротѣвшей его фамиліи опеуць быти и колико возмогу, смерть родителя ихъ ублажити.

Священная ова обязательность побуждава мене Ваше Высокопреосвященство просипи, да бы сте при избранію Протодіакона на честнаго оваго юношу милоспивоое прирѣ-

О

ніе



ніе имѣли. Онъ же у Пешти Філософическе науке слушало и по совершении оныхъ два лѣта у Хали съ величайшимъ успѣхомъ провео. Обогащена тако красными науками и достойна почитанія отъ всякаго честнаго и благоображеннаго сердца пріимю самъ я у мой домъ и повѣрю му два сына моя. Садъ испичу два лѣта, отъ како же онъ кождъ мене. Онъ же у печенію погѣ време преумущества духа и сердца своего совершеннѣе, тѣе показало и у моему дому као членъ фамиліе съ особитымъ высокопочитаніемъ предурѣтанъ быо.

Онъ тѣе себи свободу узети скоро Вашему Высокопреосвященству и лично поклонитесе и свое прошеніе представити. Я живимъ у упованію, да тѣе онъ истину всего, что самъ я къ заслуженной его хвали казао, наиболше потвердити. Понеже мени извѣстно есть, да Ваше Высокопреосвященство на собственныя истинныя заслуги всегда выше нежели на покровительства другихъ прирѣніе имате; то я увѣренъ есмь, да тѣе Вы юношу выщереченнаго и безъ препорученія моего всѣмъ другимъ предпочести, и ему Ваше милостивое благонаклоненіе поклонили: ибо знамъ, да достоиншему такое поклонити не можете.

Я

Я се препоручемъ дальшимъ Вашегѣ Высокопреосвященства милостемъ и есмь и пр:

*Подобное писаніе Директору за учительское мѣсто.*

Благородный,

Высокоученый —

Высокопочитаемый Господине!

Вы есте мени прежде нѣколько мѣсяцей открыли желаніе, да бы есте ради имѣни за Новый Садъ добраго Учителя и наложили ми, ако бы я такового знао, Вамъ его препоручити. Я Васъ благодаримъ за милостивое Ваше повѣреніе и радуемсе весьма, что Вамъ, ово ревностную услужность мою показати, ово что единого достойнаго и честнаго младаго мужа чрезъ то щастливымъ сотворити могу. Писмодавецъ Н. Н. есть таи способный человекъ. Онъ же со всѣмъ таковой, какова Вы желите. Преумущества поведенія его и знатная его вѣжества хопье и сама, нѣга тако кождъ Васъ препоручити, да онъ отъ мое стране никакова препорученія требовао не бы. Я само

О 2

ше



по додати смѣмъ, да Вы може быти у  
Вашей цѣлой дирекціи достойнаго воспи-  
танселя и большаго Учителя имѣти не пѣ-  
те, и да тѣе дѣца подѣ его правительствомъ  
и у добродѣтели и у потребныхъ наукахъ  
похваливѣше успѣхе творити мощи. Вы  
пѣте се искусствомъ увѣрити, да а  
истину говорю

*Вашего Благородія и пр.*

*Отвѣтъ отъ Директора.*

Высокопочитаемый Господине пріятелю!

**В**ы мени нисте могли пріятнше услуге  
сотворити, нежели что сте ми юношу Н.  
за Учителя у Новый Садъ послали. Я самъ  
у великомъ попеченію о добромъ чловѣку  
быо, и зато отъ Ваше спране по као нѣ-  
кое благодаріе прімамъ. Я Вамъ за вни-  
маніе Ваше весьма благодаримъ, и хопъ  
всегда признателенъ быти. Ако Г. Н.  
онай буде, коего Вы у нѣму находите, и  
кой се онъ мени абіе при первомъ взору  
указао, то Васъ увѣравамъ, да тѣе онъ  
сѣ мѣспомъ своимъ доволенъ быти. Онъ  
се

се види, да а честный и отрессеный юноша.  
Я шю о нѣму особитое попеченіе имѣти,  
не само збогъ его цѣне и важности, но и  
збогъ Ваше препорукѣ; и тако показати  
у дѣйствию, да я сѣ отмѣннымъ почтеніемъ  
есмь и пр.

*Единъ Господинъ препоручус другому единаго  
младаго ученаго мужа.*

**П**редатель писанія естъ мой пріятель и  
ученый мужъ Н. Н. кой у Карловце походи,  
гдѣ онъ збогъ будущаго опредѣленія своего  
нѣкое время пребывати намѣрава. Понеже  
онъ шамо не има ни пріятелей, ни позна-  
ныхъ, кои бы ему на руку ити могли, я  
себи свободу узымамъ Васъ покорнѣше  
просити, да бы сте природною Вамъ бла-  
гостию младаго оваго мужа пріимили и ему  
у всякомъ случаю совѣтомъ и дѣломъ воз-  
можнѣше услуге творити не пропустили.  
Онъ а милости и благоволенія Вашего со-  
вѣмъ достоинъ, као что пѣте скоро увѣ-  
рени быти, како сѣ нимъ у узшее позна-  
ство дойдете, Онъ тѣе Вамъ самъ намѣ-  
реніе свое успмено опирити. Знаюшь я  
из-



известно, да сте Вы у соспоиню ему най-лучше у тому помощи, ласкастелствусмъ себи съ надеждою, да тьете прошеніе мое исполнили и достойному овому мужу къ желаемому концу всячески спомоществовали. Мое величайшее удоволствіе хотье всегда быти, ако я Вамъ у подобномъ случаю услуге мое показать возмогу, као чпо и садъ съ совершеннѣйшимъ почтеніемъ есмь —

*Парохъ Села N. Игумену Села N.*

Преподобнѣйшій отче Игумне,  
почтеннѣйшій Господине!

**П**исмодавецъ N. естъ нашъ селянинъ, изъ мое парохіе добрый и благочеспивый мужъ. Нѣму э отъ Пандура монастырска узета сѣкира, за кою онъ къ Вашему Высокопреподобію ити намѣрава. Мое намѣреніе ніе ни мало у дѣйствителна права монастыря Вашего мѣшати: Вы тьете то творити, что праведно буде. Изволите Вы само мени допустити, Васъ покорнѣйше молити, да бы сте Вы нѣга милоспиво прїимали и съ тихостію съ нимъ поспу-

ступали. Онъ на свою честь, весма пазн, и увѣрава да у забрани быо ніе, но да э Пандуръ у обыкновенному своему пїанспиву отъ нѣга сѣкиру отео. Дайте му молимъ познати, да я хрїстіаномъ моимъ въ подобныхъ случаяхъ полезенъ быти могу, и да прошеніе мое кодъ Васъ ніе безъ важности. Вы тьете мени чрезъ то прїятну услугу сотворити и къ далшему высокопочтанію обвязати, съ коимъ я садъ остаемъ и пр:

*Нѣкоему на лутешествіе сродника.*

**Я** Васъ за опрощеніе молимъ, ако отъ Ваше благоспи и услужливости злоупотребленіе творимъ. Господинъ N. мой сродникъ и цѣле мое любви достоинъ юноша намѣрава у Англїю и Россїю путешествовати. Но прежде того жели онъ съ отечествомъ своимъ а наипаче съ достопамятностми царствующаго града Вїенны познатисе. Понеже тамо никто ніе, кои бы ему у намѣренію его отъ толіке помощи быти могао, колике Вы, я самъ себе должника почитовао, его управо на Васъ отправить, аки на мужа, кой му у шомъ полезнѣйшій быти



ти може и всего удовольствіе есть пріят-  
не услуге спраннымъ указывати. За мене  
тые весьма ласкательнo быти, ако онъ увѣ-  
рише, да препорученіе мое кодъ Васъ не  
суешно было. Ако га на каковъ добрый  
Лондонскій домъ препоручити или по кодъ  
Вашихъ познанныхъ исходатайствовати мо-  
жепіе, я молимъ не пропустите. Вы тые.  
те мене о тымъ безконечно обявзати и  
всегда искусити, да я со опмѣнною предан-  
ностію есмь —

*Отвѣтъ.*

Благородный Господине,  
почитанія достойный Друзе!

**В**ы сте мене весьма обявзали, что сте Ва-  
шего сродника N. на мене упустствовали.  
Онъ э прекрасный юноша. Я оволико лю-  
бовѣдѣнія и любопытства у младому чело-  
вѣку видѣо нисамъ. Колико кодъ я нѣга за  
преимущества духа его почитуюемъ, толи-  
ко в мени его откровенность и простосер-  
дчіе мило и драго. Какo э онъ са мною  
доволенъ, то я не знамъ. Но я Васъ о  
томъ увѣрити могу, да се у дому моему и  
мало

мало и велико стара ему пребываніе овде  
пріятнымъ сотворити. Мени в само весьма  
жао, да ово кратко естъ: ибо онъ вѣшь  
друге седмице у Лондонъ — куда я ему пре-  
поручительное писаніе на домъ N. дати хо-  
тѣу — отходитъ. Тако э на овомъ свѣ-  
ту все премѣненію подвержено. То э пе-  
чально. Высокопочитаніе мое обаче и макло-  
женіе къ Вамъ умножавасе повседневно. Я  
Вамъ желимъ постояннаго здравія и есмь  
и пр.

**IX. Привѣтствовательная посланія.**

а) *Правила.*

**П**ривѣтствіе есть то, что Честитаніе  
или Гратулація. Чрезъ ова писанія пока-  
зуемо мы нашу радость и удовольствіе о  
каковомъ нибудъ щастливомъ случаю, кой  
се другому догодіо. Прилике, когда се то  
твори, есу множайше. Мы тыемо слѣду-  
юще узети:

1) Привѣтствіе на новое лѣто.

2) — — — на день рожденія или  
пезоименитство.

3) При-







## 1) На Новое Лѣто.

Сынъ Родителейъ.

Почитанія достойнѣйши Родителие!

Сладкими естества узами и любовію Вашою естъ счастье мое съ Вашимъ неразрывно союжено. Когда убо Вамъ всяко благо отъ Неба желимъ, желимъ и себи. Сами судите дражайши Родителие! могу ли я и когда престапи о благополучію Вашему, Творцу молитисе? Ово э мени предъ очима не само днесь, но всегда. Не мыслите обаче, да э едино самолюбіе источникъ желаній моихъ. Благодареніе, должность чадомъ святая, великое участіе у шому има. Я пріимаю отъ Васъ повседневно знаке нѣжнаго о счастию моему попеченія и весьма чувствуемъ, колико я безмѣрной Вашей любви благодаренъ имамъ. Само чрезъ особенное вниманіе воли и любви отеческой начиню живоша моего соотвѣтствовать, мощи тѣмъ я благодарное сердце мое показати. Рѣчей къ тому нипи я знаю, нипи ихъ има. Вы обдаруйте мене и у будуще Вашею родителскою нѣжностію: я Васъ за то молимъ. Богъ  
нека

нека Васъ обдари съ оними радостми, коихъ сердце Ваше ищетъ. Я тѣмъ всегда съ сынновымъ высокопочитаніемъ быти

Вашъ

вѣрный сынъ.

Сынъ Матери.

Дражайша Родительнице!

Никому на ономъ свѣту нисамъ я толико высокопочитанія долженъ, колико Вамъ. Я бы не само неблагодаренъ, но имене сына Вашего недостойнъ быю, когда бы я при началу оваго лѣта мое глубочайшее спрехопочитаніе и признательность за матернюю Вашу любовь Вамъ не открыю. Примите убо любезнѣйша майко! пламеннѣйшая желанія сына Вашего, кой Творца небесъ непрестайно моли, да бы отъ Васъ здравіе нерушимо и благоденствіе совершенное даровао. Творецъ небесъ, кой э Родителя моего у вѣчная своя обипалища узео, сподобити тѣмъ сладчайшу Родительницу мою, да она у сыну своему радость доживи. Увѣрени будите, да тѣмъ се я со всякимъ днемъ на ново трудити, себе Вашего по-  
нече-



печенія достойнымъ показати и Васѣ о со-  
вершеннѣйшей преданости увѣриши, съ кой-  
омъ я есмь

*Вашъ*

покорнѣйшій сынъ.

*Родителямъ.*

**Н**аступающее новое лѣто опоминѣ мене  
на сыновнюю мою должностъ, кою я никогда  
изъ очю не губимъ. Опеть э истекло едно  
лѣто, у коему самъ я любовію и благодарѣ-  
шествомъ Вашимъ богатѣе наслажда-  
ваесе, за коя я Вамъ до конца живота мое-  
го съ должнѣйшимъ благодареніемъ обязанъ  
остаемъ. Господь Богъ да благоизволитъ  
Вамъ все то возмездити и все оно дарова-  
ти, что сердце Ваше ищетъ и что Васѣ  
у всякомъ предпріятію Вашему щастливы-  
ми сотворити можетъ. Оцъ да обновитъ  
силе и крѣпости Ваше, да бы сте Вы на  
мою и цѣлаго нашего дома радость и утѣ-  
ху еще многая лѣта провели. Содержите  
мене и у будущее у родительской Вашей люб-  
ви и вѣруйте, да тѣу я все употребити,  
да бы сыновнюю любовь и покорностъ при

всѣ-

всякой прилики показати могао, као што и  
садъ съ благодарнымъ чувствованіемъ есмь  
и пр.

*Священникъ Еписколу.*

**Р**азумъ и преданностъ моя неограниченая  
побуждаваю мене выше нежели обычай и  
благостояніе Вашему Высокопр: при началу  
новаго лѣта безчисленне щастливе дне отъ  
всѣхъ благъ Дателя съ теплѣйшимъ сер-  
цемъ желати. Я додаемъ молитве мое къ  
онима, кое цѣлое стадо Ваше, коему Вы  
съ толикою мудростію и славою предсто-  
ипе, къ престолу Вышняго шилъ и Всеми-  
лостиваго за благоденствіе и здравіе Ваше  
просе. Онъ тѣе и услышити молитве и  
толь драгоцѣнный роду чловѣческому жи-  
вотъ на многая лѣта продолжити. При-  
мите В. В. желаніе ово, као знакъ глубо-  
чайшаго моего страхопочитанія и преданно-  
сти, съ коими я всегда есмь

*В. В.*

нижайшимъ слугомъ.

*Отвѣтъ*



*Опытъ отъ Епископа.*

**М**ени в Ваше привѣтствіе велику радость причинило. Я самъ увѣренъ, да израженія посланія Вашего есу израженія сердца и разума, а не обычая, и зато Вамъ за необыкновенное вниманіе Ваше — съ коимъ Вы мене чувствуете — весьма благодаримъ. Мени тѣе всяка прилика мила быти, у коей я Вамъ хотѣу показати мольби, да се о щастію и напредку Вашему старамъ. Я Вамъ такожде вся блага отъ Всевышняго желамъ и емъ всегда

*Вамъ*

ко услугамъ готовѣйшій.

*Ученикъ Учителю.*

**Я** самъ може быти послѣдній отъ оныхъ, кои честь имаю желанія сердецъ своихъ Вамъ днесь открыти. Они су безсумнѣнно вещь все исказали, что се на оваковый торжественный день Вамъ сказати може. Но ако самъ я временемъ послѣдній, сердцемъ моимъ первое мѣсто занимаю. Я

сово-

совокупамъ вся желанія, кои су они Вамъ изъавили и Вамъ долгій и щастливый животъ отъ всего сердца желамъ, и съ сыновнымъ почтеніемъ пребываю и пр.

*Една Варошъ своему Епископу.*

Высокопреосвященнѣйшій Владыко,

милостивѣйшій Господине!

**Д**озволиште Высокопреосвященнѣйшій Господине, да мы обычай свѣта на пользу нашу обратимо и за милостивое Ваше о щастію нашемъ и временемъ и вѣчномъ попеченіе съ теплѣйшею чувствительностію, коя днесь сердца наша исполнява, Вамъ покорнѣйше благодаримо. Всяко лѣпно, всякій день Архіерейства Вашего быо в новый знакъ неутрудимаго Вашего о спадѣ своему попеченія. Ваша любовь есть тако безпредѣлна, да Вы не само паство свое, не само родъ нашъ, но и весь родъ человѣческій, као братію свою у молитвахъ Вашихъ Творцу вручаваме. Желаніе наше есть убо днесь со желаніемъ общимъ соединено, да бы всемогущій изволю драгоцѣнный животъ Вашъ крѣпкимъ здравіемъ долго об-

Р

дари-



дарити и всѣмъ намѣреніемъ Вашимъ силно  
способствовати. Съ должнѣйшимъ по-  
читаніемъ и цѣлованіемъ десницы есмь

*Вашего Высокопреосвященства*

у —

нижайшіи сынови  
общества Варони Н.

*Благодѣтелю.*

**Н**е должность учтивости только, ко-  
лько склоненіе сердца моего исполняютъ  
имѣю особиту честь Вамъ на первый новаго  
лѣта день предсташи. Не може Вамъ, не  
може любимомъ дому Вашемъ никаково ща-  
стіе догодитисе, кое я не бы Вамъ и днесъ  
я всегда съ преданнѣйшимъ сердцемъ желю.  
Промысль Неба да Васъ сподоби многе ова-  
кове дне у здравію и щастію съ своими до-  
живити и весело провести, да Вамъ за мно-  
гая мени сотворена благодаренія пристой-  
нѣйшее награжденіе даде. Супруги Вашей  
— моей Госпожи Благодарительницы — изво-  
лите явити мое поклоненіе, любимымъ Ва-  
шимъ чадамъ мое цѣлованіе; Вы же не  
отре-

отрецытесе и у будущее оному благодарител-  
ствовати, кой и садъ и всегда со всякимъ  
высокопочитаніемъ естъ

*Вашего Благородія*

у Книжки —

нижайшій слуга.

*Дщи родителемъ.*

Почитанія достойнѣйшіи,

Любезнѣйшии родители!

**В**сяка мѣнута живота моего опомниѣ ме на  
благодаренія, коя самъ я отъ Васъ изобилно  
принимала. У всякой чувствуюемъ я свяще-  
нѣе должности, коима самъ я Вамъ за  
благости Ваше обвязана. Дозволише Вы  
мени убо и днесъ, на день, кой э похвал-  
нымъ нѣкимъ обычаемъ откровенію желаній  
и чувствованій нашихъ посвященъ, вну-  
тренность сердца моего Вамъ открыти, за  
родителску любовь, кою сте ми чрезъ цѣ-  
лое прошлаго года печеніе указывали, усерд-  
нѣйше благодарити, и здравіе и щастлива  
многая лѣта отъ Неба просити. Коя же-  
лания могутъ быти торжественнѣйша и  
искреннѣйша ошъ желаній дщери любимымъ







предку твоему старайся. Мое обаче материно сердце ничто толко обрадовать нешь, но ако ты нескверными нравами твоими всегда заслужишь, да я тебе съ веселымъ лицомъ у всако время увѣриши могу, да самъ

твоя

нѣжная мать.

*Ошвѣтъ Сестре Брату.*

**П**ривѣствіе твое къ новому лѣту любезнѣйшій Брате! пріимила самъ я съ величайшею радостію и благодареніемъ, наипаче за то, что самъ увѣрена, да оно изъ чистаго и искреннаго сердца происиче. Я тебе такожде съ новымъ лѣтомъ поздравляю, и желамъ, да ти Богъ здравіе укрѣпити и даруетъ, да настоящее лѣто теби буде лѣтно постояннаго щастія. Мой мужъ, и моя чада тебе герле и любе. Могу ли я удовольствію твоему коимъ нибудь начиномъ споспѣшествовати; то ми само прилику на руку дай, да ти дѣломъ указать могу, да я есмь

твоя

искренная сестра.

Уче-

*Ученикъ Благодарителю своему.*

Благородный,

милостивый Господи!

**З**а благодаренія, коя сте Вы на мене до сдѣ изаяли, я Вамъ довольно благодарити не могу. Вѣчна признательность исполнитъ тебѣ нѣку часъ ове невозможности. Днесъ э первый день новаго лѣта. Первая желанія моя къ Вамъ иду, у коима я Вамъ здравіе, миръ и щастіе отъ Всевышняго желамъ, и Васъ покорнѣйше молимъ, да бы ону любовь, койомъ сте мене у испекшему году обнимали и у наступающемъ отъ мене не отвратили. Я тѣу се старати чрезъ неутрудимо прилѣжаніе себе Вашихъ добротвореній достойнымъ учинити и до конца жизни никакову должность не испавити, коя бы ми надлежала; као

*Вашего Благородія*

у Пожуну —

обязательнѣйшему.

Ош.



Отвѣтъ.

Драгій Н.

**З**а тебѣя, къ новому лѣту сердечная желанія благодаримъ я тебѣя усерднѣе. Богъ да ти даруетъ и чрезъ настоящее, и слѣдующа многа лѣта здравіе и непремѣнное щастіе. Не престаи ты о напредку твоему шрудитисе, и увѣренъ буди, да тыу я съ малою помощію моею постоянъ быти и все, что се къ щастію твоему клони, усерднѣе твориши. Ово э крапко, но искренно обѣщаніе твоего услужливаго —

Пріятелю.

Драгій друже!

**Ч**то бы могло мени днесь пріятелище быти, нежели съ благодарнымъ сердцемъ на оне щастливе дне истекшаго лѣта еще еданъ пупѣв очі бадыти, кое смо мы у взаимной любви провели. На кой годъ день цѣлаго года погледимъ, у всякому находимъ по нѣчто, кое сладкое щастія моего чувствованіе

ваніе возвышава; щастія, да я у тебѣя шоль шеплаго, шоль искреннаго Пріятелима имамъ. Сохрани ты мени и у будущее драгоцѣнное швое дружество, да бы мы руку за руку и ову годину у братскомъ согласіи провести могли. Ахъ! како э мучно найти друга, кой бы истинный участникъ судьбе наше было: кой бы се съ нами у щастіи радовао; кой бы съ нами печальными печаленъ было, плакао: совѣтъ и ушѣщеніе давао, когда мы горку чашу пиши имамо. Вся моя краснѣйна и пріятелища желанія хотѣе исполнена быти, ако тебѣе ово ново лѣто, новымъ щастіемъ и благословомъ сбдари и ако ты не престанешь оногъ любити, кой съ величайшимъ удовольствіемъ себе называ

швоимъ

у Руми —

искреннѣйшимъ другомъ.

Пріятелю Архімандріпу.

Пречестнѣйшій Господине!

**Я** бы Васъ увѣрвао, да самъ любимое Ваше писаніе съ величайшимъ удовольствіемъ



смѣ читаю, когда бы я по смѣо казати отъ онакова писанія, кое ничто друго, но похвалу мою содержава. Ту казнь я вонешину отъ Васѣ заслужю нисамъ. Но колико я годъ смиренъ емь или поне быпи желимъ, толико Васѣ увѣравамъ, да, ако я похвале слушати морамъ, оне всегда радостнѣйше отъ таковаго мужа слушати желимъ. Вы похваляете мою пѣснь о любви. Да я нисамъ желю Вамъ угодити, а ю не бы тако сочинити могао. Но что тѣете рѣши, когда отъ мене чувсте, да самъ я о любви безъ любви писаю. Вы ми пишете, да сте нездравы. Ако сте ради, да я радость, коя э отъ наше взаимне любве неоплучна, безъ горести уживамъ, то се старайте о Вашему здравію, кое э мени тако драгоценно, како годъ и мое. Я желимъ, да щастливо начнете наступающе лѣто, щастливо и оно и многа друга проведете, да бы я всегда съ величайшею утѣхою себе двати могао

*Вашея Пречестности*

нижайшимъ и  
искреннѣйшимъ.

*Братъ*

*Братъ брату младшему.*

**Я** самъ отъ тебе удаленъ сладчайшій Брате! но духъ мой всегда кодъ тебе находисе. Щастіе мое есмь тако съ швоимъ связано, да я всякій день и всякій часъ о благоденствію швоемъ размышлявамъ. Како бы убо и при промѣни іудине забора-випи могао, теби вся благая отъ всеблагатаго Творца желити и нѣга молити, да бы онъ тебе не само чрезъ ово, но и чрезъ многа слѣдующа лѣта богатѣйшимъ благословомъ обдарю. Живи единоутробный мой! живи у совершеннѣйшемъ удовольствію и расти съ годинама у мудрости и добродѣтели. Проликомъ и временемъ ползуйсе и всяку минуту на наблюдение челоуѣческихъ дѣяній и благоображеніе духа и сердца швоего употреби. Мене обаче люби

*швоего*

*искреннѣйшаго брата.*

*Юноша будущей Супруги своей.*

**Т**оржественъ э первый день онаго лѣта, у коему се я надамъ съ Вами свяпѣйшими узы



узы за вѣчность соединитесь. Что бы Вамъ и желани могао, когда ничто добро на овомъ свѣту быти не може, кое Вамъ сердце мое желало не бы. Сказуйте Вы все, что Вы отъ Всевышняго желите, я тшу за всякимъ словомъ велгласно *Аминь* выкапи. Я непреспанно мысламъ о Вами, испреспанно ми образъ Вашъ предъ очима спон. Что я чувствуюемъ, исказати не могу. Само Васъ увѣрити могу, да я съ таковоу преданностию, коя ни наименшаго додатка не шерпи, есмь

*Вашъ*

истинный почитатель.

## 2) Привѣтствія на день Рожденія.

*Сынъ Отцу.*

Дражайший мой Родителю!

Овай день, кой э Васъ живопомъ даровао, естъ за мене тако важенъ и поржесивенъ, да я нѣга болше провести не знамъ, развѣ ако благодареніе мое и смиренная желанія моя съ желаніями всѣхъ нашихъ дражай.

жайшихъ кровныхъ, сродниковъ и пріятелей соединимъ, кои за щастіе Ваше и благоденствіе днесъ къ Небесемъ вопіютъ. Съ благодарнымъ чувствованіемъ признаемъ я великая благодарія, съ коима в мене Ваша отеческа любовь до днесъ награвлаваала. Я себе щасливимъ почитуюемъ, да таковаго благороднаго и израднаго отца имамъ, кои се о утвержденію щастія моего деннонощно пече и мене тако воспишати старассе, да бы я иногда отечеству моему полезенъ быти могао.

Всевышній да Вамъ даруе многая веселія и щасливая аѣна и да Васъ сподоби вся съ онымъ истымъ блаженнымъ восхищеніемъ проживити, кое днесъ перси Ваше исполнява. Добродѣтели Вашея красное свѣдѣніе, кое э живопомъ Вашъ всегда украшавало, да Васъ до самоу гроба прани. Вашу отеческу любовь, у коей все щастіе мое состоитъ, отъ мене не отвратите и увѣрени будите, да тше всегда ревностнѣйше пщаніе мое тамо клонитесь, да бы я себе те любви и благости все выше и выше достойна показати могао, као что и садъ съ сыновнею покорностию есмь

*Вашъ*

благодарный сынъ.

*Дщи*



*Дщи Матери.**Дражайша Родителнице!*

Отъ како я себе знамъ, было ми в день овай единъ отъ важнѣйшихъ. Онъ в Вамъ дао животъ а мени у Вами толь добру Родителницу. Днесъ вся она блага, конма сте Вы мене до садъ изобилно спомоществовали, памяни моей представляюсе. Представленіе ово исполнява сердце мое силнѣйшимъ движеніемъ. Я ошущавамъ много, но я чувствуемъ себе слабу, да бы по рѣчи исказати могла. Едино увѣреніе ово отъ мене пріимите любезнѣйша Родителнице! да благодарное памятованіе добра, коего в мене Промысль чрезъ Васъ участникомъ сотворила, у сердцу моему никогда угаснути несть. Часто пьете Вы еще овай торжественный день доживити: Часто пьете Вы еще благослове Ваше фамиліе пріимати, а съ нима вкупѣ и смиренная желанія

*Ваше**покорнѣйше дщери.**Сынъ**Сынъ Отцу.*

Днесъ сте опепь дражайшій Родителю! единъ день доживили, на кой сте Вы милостию Всемогущаго свѣта міра видѣли. Кто може выше причине имати отъ мене на овай день радоватисе? Я самъ послѣ Творца моимъ живопомъ Вамъ одолженъ, слѣлователно овай день такожде за источникъ почипати имамъ, изъ коего в все оно благополучіе за мене испекло, кое разумна тварь отъ Божества добыти може. Я самъ Вамъ долженъ такожде за досадашнее содержаніе, за воспитаніе къ познанію добра и зла, за наставленіе и руководство къ добродѣтели, къ добрымъ наукамъ и художествамъ. Всевышній Возмездитель, кой ни одну чашу студене воде безъ награжденія не оставля, да вѣнча Васъ любезнѣйшій Родителю! за вся ша благодѣлія плѣлеснаго и духовнаго живопа моего съ безконечною своею любовію и милостию не само на овомъ свѣту, но и на будущемъ и да сподоби мене и тамо еще предъ вѣчнымиъ его престоломъ Вамъ благодарное



дарное мое сердце открывали, съ коимъ я  
есмь

*Вашь*

нижайшій и  
покорнѣйшій сынъ.

*Таковоже.*

Почитанія достойнѣйшій Родителю!

**П**ромысли Неба и Вашей опеческой бла-  
гости благодаренъ, признаемъ, да я все  
щастіе живота моего имамъ чрезъ Васъ.  
Ово су чувствованія, съ коими самъ я днесъ  
на плачущій день рожденія Вашего день во-  
спрянуо. Я тѣу оваи день шако праздно-  
вани, како се послушавому сыну досто-  
ннѣ, кой цѣну родителя чувствуюе, и бга  
нѣжнѣе любви и почитуюе. Вышнее Су-  
щество да сподобитъ Васъ торжествен-  
ный оный день еще многократно у веселію  
и щастію доживити. Вы сие прудесьсе  
о щастію моему доволно горкиѣ часовъ  
до садъ имали. Моя сыновняя должность  
быти тѣе отъ садъ съ благодарнымъ сер-  
дцемъ Вамъ старость Вашу ублажиши: само  
Вы не престаните любить

*Вашего*

покорнѣйшаго сына.

*Бла-*

*Благодѣтелю.*

**В**ы сие мени Благородный Господни!  
шолко добра учинили, да я день Рожденія  
Вашего преживити не могу, да не бы  
чувствованія радости и благодарности на  
оай, Вамъ нижайше открыо. Господь  
Богъ да продолжитъ до сѣдыхъ лѣтъ оный  
животъ, кой э челоѣколюбимъ и испи-  
ными заслугами украшенъ, да путь спа-  
рости Ваше съ умиленнымъ поспе цвѣтемъ  
и Вамъ все оно даруе, кое э къ совершен-  
нѣйшему благополучію потребно. Я се ра-  
дуемъ съ Вашими сродными и пріятелми на  
днешній день и съ искреннѣйшимъ сердцемъ  
отъ Неба просимъ, да бы Вамъ я еще мно-  
гократно знаке признательности и высоко-  
почитанія моего покорно представити мо-  
гао, съ коими я есмь и пр.

*Другъ другу.*

**Н**іе пуждно увѣрванія тебе, да я не са-  
мо на день рожденія своего, но и на великій  
день теби щастіе, долгій и мирный животъ

*Q*

*и*



и вся она блага отъ Бога желимъ, коя вся-  
кій себи отъ Престола Вышняго желати  
може. Не днесь э мени сугуба должность  
по шворити; ибо э овай днь причина и  
живота швоего и чистѣйше радости мое.  
Я смѣло казати могу, да самъ я между  
всѣми, кои ши днесь желанія сердца своего  
опирываю, швой усѣрдиѣйшій и да непре-  
сѣдно быши хощу.

*швой*

вѣрншй другъ.

### 3) Привѣтствія на пезоиме- нипство.

*Высокому духовному лицу.*

Высокопреосвященнѣйшій,  
милостивѣйшій Господине!

**В**аше Высокопреосвященство есте мило-  
спиво дозволили, да я и у опдаленію вы-  
сокопочипаніе мое продолжавати могу. Ова  
естъ свобода мени вещь безчислене щастли-  
ве часе причинила. Она мени садъ шо влщ-  
ше удовольствіе творит, что я прилику до-  
бывамъ Вашему Высокопреосвященству на  
сей

сей торжественный днь радостнѣйшая вну-  
шренности мое чувствованія влщити. Тамо  
днесь у великомъ собраніи всякій своя же-  
лания Вашему Высокопреосвященству пред-  
ставая; но я самъ твердо увѣренъ, да ни  
едино изъ шоль чистаго, шоль сердечнаго  
чувства не пропсиче, коя она, коя садъ  
всего мене занимаю. Всеблагое Небо — ово  
э моя искренная молитва — да Васъ обдари  
и у будуще ненарушимымъ здравіемъ, аки  
высочайшимъ, и всякимъ другимъ живота  
благомъ, коя Вы за изящное сердце Ваше  
совершеннѣйше заслужуете. Да даруетъ  
Вамъ силу и крѣпость, да бы тяжкая важ-  
наго званія Вашего дѣла съ влщнсю радо-  
стнью исполнявати могли: да уклони отъ  
Васъ все противности, кое бы животъ  
Вашъ огорчити могла: да бы многая лѣта  
днь овай праздновали, щастіе и радость  
Вашихъ присныхъ, подданныхъ рода и об-  
щества были, кои вси у Вами опца и бла-  
годѣтеля почищаютъ. Допустите ми и  
у будуще тайны сердца моего Вамъ откры-  
вати и себе съ должнѣйшимъ высокопочи-  
таніемъ называти В. и пр.



*Сынъ Отиу.*

**Н**и на единъ день цѣлаго года не раду-  
смсе я толико, колико на день тезоиме-  
нитства любимаго Родителя моего. По-  
мысль, да в мени Творецъ Васъ за отца  
дао, приводит мене у восхищеніе. На оваи  
за мене торжественный день исчислявамъ  
я вся она благодѣянія, коими я благоспи  
и попеченію Вашему одолженъ есмь. Я  
тогда въ памяти повторавамъ, како спте лю-  
бовно Вы мене наставляли, како спте ме  
съ трудомъ воспитавали, како спте ме  
чрезъ дѣтская слабая лѣта къ добродѣте-  
ли водили. Чрезъ наставленія Ваша постао  
самъ я полезный опечества членъ. Благо-  
дарностію и любовію къ Вамъ воспаливъ,  
шилѣмъ я повседневно молитве къ престо-  
лу Всемилостиваго Существа, да бы спте  
се Вы сподобили еще многая, мирная и  
щасливая лѣта прожити. Вамъ обаче  
вслюбезный Родителю! обѣщавамъ я на  
оваи торжественный день, да како имя  
Ваше носимъ, тако и нравомъ и добродѣ-  
тели Вашей подражавати хотѣу. О да бы  
спте Вы у всякомъ о мени гласу свой пра-  
вый

вый образъ видѣли и всегда мене достойна  
почитовали быти

*Вашимъ*

истиннымъ сыномъ.

*Дщи Матери.*

Нѣжно-возлюбленная Госпоже Мати!

**Н**и едину прилику я нисамъ пропусти  
рада, у коей бы я Вамъ чадское спрахопо-  
читаніе мое явилни могла. Како я не бы  
сладку ову должность при приближенію те-  
зоименитства Вашего исполнили и Васъ  
съ кроткимъ привѣспвіемъ моимъ пред-  
усрѣсти желала? Да бы Богъ живощъ  
Вашъ, кой э любовію къ чадомъ Вашимъ  
украшенъ, до послѣдняго предѣла спарости  
человѣцске продолжіо и Вамъ къ награж-  
денію все оно даровао, кое в Ваше матер-  
нее попеченіе при воспитанію моему и бра-  
тіе мое заслужило. Супругъ мой Вашу  
десницу цѣлуе а я есмь съ чадскимъ спра-  
хопочитаніемъ

*Ваша*

покорнѣйша дщи.

*Сиро.*



*Сиромѣхъ ученихъ сроднику Благодѣтелю.*

Милоспийный Ую,

Высокопочитаемый Благодѣтелю!

Ако бы я щастіе и не имаю съ Вами у кровному союзу быти, то бы мене многая благодѣтелства, коя сте Вы мени до днесь указывали, обвязала за содержание Вашего мени дражайшаго здравія Творца торжественнѣйше молиши. Вы сте послѣ смерти Родителей моихъ были единъ подпоръ юности мое. Безъ Вашихъ совѣтовъ, безъ помощи Ваше не бы я науке продолжавати могаю. Я достокрытно у искушенію емь помыслиши, да всеидостивый Творецъ свѣла Ваша лѣта за то само съ крѣпкимъ здравіемъ обдарыва, да бы Вы мени благодѣтелствовати могли и на опасномъ младости пушу руководитель были. Заклучите отъ оуду дражайшій Уяче мой! съ каковою горящею молиивою я Творца благодаримъ, колико годъ кратъ я Васъ видимъ день тезоименишства Вашего доживиши. Разсудите сами удовольствіе мое, съ коимъ я Вамъ днесь честь имамъ щастіе желиши; и радость мою, кою тшу я имамъ,

ти, ако Вамъ еще часто на днешній днь чувствованія сердца моего открыти возмогу, како я емь и пр.

*Отецъ Сыну.*

Дражайшій сыне Перо!

Съ величайшею радостію я тебе днесь овимъ именемъ называмъ, ибо те приакомъ овомъ на воспріемника твоего опомниѣмъ; кой теби свое имя за то даю, да бы ты примивши имя его и похвальнымъ дѣломъ его подражаваю, съ коими э онъ себе за весь родъ нашъ заслуженнымъ сотворию. Онъ э, како э всякому знаю, человекъ, кой сердце честнѣ съ чрезвычайными способностями и благородными мыслями соединява. Чувствуй сыне! похвалу ову, чувствуй и ступай по его стопамъ. Чествуй имя пвое а чрезъ ово и родителѣ твое, кои все утѣшеніе старости у добромъ обхожденіи сына своего находят. Приими овай малый даръ, коего ты кумъ твой чрезъ мене шалѣ и потщисе любви его достойнымъ сотворишисе. Онъ отъ тебе много ожидава. Ты трудъ положи, да бы

ожи-



ожиданія его не само исполню, но и превзышаю. Богъ ни э къ шому и шаленше и крѣпость даю. Не буди лѣнивъ, и не закопай ихъ. Отыблѣ се даши хотье за всякій зло и бездѣлно употребленный часъ. Твое совершенство и чувство трудовъ твоихъ служили тѣе ни за награждение, ако бы те щастіе съ временемъ гонили зачело. Мати твоя тебе люби, братъ и сестре поздравляю, а я емь твой тебе нѣжнолю. Блщій опецъ.

*Другъ другу.*

Любезный друже!

О когда бы я Вамъ описати могао, каковая чувствованія днесь персы мое исполняваю. Я благосиламъ тысящекратно овай день: ибо э онъ день и рожденія и сезонишства Вашего. Вамъ э даю животъ а мени дѣлое щастіе будущихъ дней: праваго и искреннаго пріятеля.

Съ чистымъ и чувствителнымъ сердцемъ желимъ я Вамъ щастіе; все щастіе, кое Вы заслужуете. Да Богъ да! да се овай день чрезъ многая лѣша врати съ новымъ

вымъ щастіемъ за Васъ, съ новыми радостми за мене. Когда зима живота съ шягосми своими на Васъ дойде, и тогда буди Вамъ всякій день весо, сердце Ваше доволно, духъ Вашъ миренъ и покоанъ. Здравствуйте, живите щастливо и любите

*Вашего*

*постояннаго друга.*

*Другарица другарицы съ дромъ.*

Супра э день имене твоего. Любовь твоя къ мени налаже ми пріятнѣйшую должность, моя сердечная желанія теби открыши. Богъ да те сподоби торжественный овай день со всякимъ удовольствіемъ еще многократно у постояномъ здравію и веселію, — окружену съ любимыми другарицами — провести. Овай малый даръ, дѣло рукъ моихъ, ако съ онаковомъ благонаклонностію пріимишь, съ каковымъ самъ я усердіемъ нѣга за тебе правила то тѣешь ты на вѣчно обвязаши

*швою*

*ислицемѣрну.*

*Спрм-*



*Стрицу.*

Высокопочитаемый Господине стриче!

Познаете су мени должности, кои хъ свя-  
тое и ненарушимое исполненіе союзъ срод-  
ства отъ мене изыскуе. Извольте Вы ме-  
ни допустить, да я на торжество тезои-  
менилства Вашего число починателей Ва-  
шихъ умножить и Вамъ усерднѣйшая же-  
ланія моя поднести могу. Всеблагое Небо  
да сподобитъ Васъ радостный сей день еще  
частю доживити, у здравію и благоденствію  
проводити, да бы я тако еще многократно  
прилику имаю Васъ о безпредѣльномъ высо-  
копочитаніи увѣрити, съ коимъ я есмь и  
всегда быти желимъ

*Вашъ*

Высокопочитаемый Господине стриче

няжайшій.

4) При-

4) Привѣствія на Бракосоче-  
таніе.

*Другъ другу.*

Сердечный друже!

Ты си имаю доброту мени бракосочета-  
ніе твое съ честною дѣвицею Н. явити.  
Теби э дражайшій мой! сердце мое добро  
познато, ниши э потреба тебе о теплыхъ  
и искренныхъ чувствованіяхъ долго увѣра-  
вати, съ коими я днесъ участникъ радости  
твое есмь. Я се радуемъ, да су долгая же-  
ланія исполненна, да си ты все препоне,  
кое су теби къ щастію томъ на путу бы-  
ле, щастливо побѣдио. Уживай убо садъ  
щастіемъ, коему се у браку праведно надашь.  
Я самъ о томъ толико выше увѣренъ, ко-  
лико выше знамъ, да любовь Ваша взаимна,  
не на юношескомъ преходящемъ огню, не  
на упирапелной и скоро исчезающей спра-  
сти, но на добродѣтели, на чистоти  
сердца и равности взаимныхъ чувствованій  
естъ утверждена. Мени э твоя (будуща)  
супруга добро позната. Ты ниен болше  
избрати могао. Она все добродѣтели  
женске



женске у себи единой соединява. Желанія моя сердечная всегда тѣе Васѣ провождаши. Я ничто толіко не желамъ, но да бы ты исоцѣнно пріятелство твое мени и у будущее даровао и твою супругу увѣрю, да я ономъ испомъ любовію, пріятелствомъ и высокопочитаніемъ ню сердечно обнимаю, съ конма самъ я всегда быо

твоей

велицемирный другъ.

---

*Другарица другарицы.*

*Любимая сестрице!*

Дакле э вѣсть и день опредѣленъ, на кой тѣешь ты будущему живота твоего другу и руку даши и вѣчну любовь обѣщати? Я нѣга познаемъ. У обаятіяхъ его ожидава тебе великое щастіе живота. Оно тѣе быти совершенно, ибо э онъ чрезъ цѣлое живота своего теченіе истинный добродѣтели почиташель быо. Како нѣжно, како искренно не тѣе онъ супругу свою любить и цѣну нѣну чувствовати знати?

Представленіе будущаго щастія исполнава душу мою съ радостнѣйшимъ чувствованіемъ.

ваніемъ. Отъ всего сердца желамъ я теби совершеннѣйше и основательнѣйше щастіе. Опоманисе кадъ что и спаре твое друга-рице. Дозволи ми радость, да те и отъ садъ овымъ сладкимъ именемъ званіи могу, и препоручи мене твоему милому Н. Дво важна препятствія не догодесе, я сочепанію твоему и свадьби присушествовати обѣщавамсе. Между тѣмъ съ неисказанною нѣжностію есмь

тебѣ

преданнѣйша.

---

*Единъ пріятель честіиша другому жениству.*

Изъ писанія Вашего любимый друже! коимъ сте іы мене почествовали, разумѣо самъ я, да сте се Вы оженіли. Я Вамъ къ тому отъ всего сердца щастіе желамъ. Не само отъ мое, но и отъ всѣхъ нашихъ пріятелей стране благодаримъ я Вамъ, да сте Вы почетакъ между нами учинили. Съ ваящею храбростію человекъ у опасность даесе, ако види, да му другій предходи. Може быти, да тѣемо Вамъ мы слѣ-



свѣдовати: но я тѣу безъ всякаго сумнѣ-  
ннѣ послѣднѣи быти.

Женишѣ не бы тако чудна вещь бы-  
ла, когда бы мы само зле жене не морали  
до смерти держати. Тако бы и намъ упо-  
ване избавленія, а и злыхъ женъ, не бы  
иполь великое число было. Я самъ увѣ-  
ренъ, да сте Вы као разумный мужъ добро  
избрали, и да ипете Вы дакле съ рѣд-  
кимъ удовольствіемъ весь животъ Вашъ  
проводити.

Покажите Вы супруги Вашей писмо ово.  
Она тѣе съ нимъ доволна быти. Препо-  
ручите мене ея благонаклоненію и вѣруй-  
те, да я съ постояннымъ усердіемъ есмь  
и пр.

---

*Братъ Сестри.*

*Дражайшая сестро!*

**С**ъ каковомъ радостію я гласъ удамбе  
твое изъ посланія твоего любимаго чи-  
таю есмь; рѣчи исказати не могу. Ща-  
стіе твое естъ всегда быо конецъ всѣхъ  
желаній, коя самъ я у сердцу за тебе носю.  
Я чувствуюмъ цѣлое оно восхищеніе, кое

и

и когда братъ о благополучію сестре свое  
чувствовати може. Всевышнее Существо,  
кое в тебе у избранію друга вошло, да  
обдари бракъ Вашъ богатѣйшимъ благо-  
словіемъ, и все оно Вамъ даруетъ, что  
голь къ Вашему утѣшенію и удовольствію  
потребно естъ. Препоручи мене супруга  
твоего любви, кою никпо тако цѣннѣи  
не тѣе, као

*твой*

*постоянноѣжнѣи  
братъ.*

---

*Жена дѣвицы.*

**В**аша удамба любезна моя! естъ мене вос-  
хитила. Вы тѣете имати супруга всякаго  
почитанія достойна. Онъ в Вашу добро-  
дѣтель богатству предпочтео, кое в онъ  
найти могао. Вы обаче есте выше за шо  
за нѣга пошли, что в онъ добродѣтеленъ,  
нежели что в богатъ. Богатство тѣете  
у миру и щастію дѣлити; а добродѣтель  
взаимно хранити. Богъ тѣе таковый паръ  
благословити, коихъ союзъ естъ смяре-  
ніемъ утверженъ. Я ни когда престати

не



не тѣу Васѣ любилъ, нити тѣу забора-  
вилъ, да и Вы мене любите, као

*Вашу*

искреннѣйшу.

*Другу.*

**Т**ы си мене писмомъ твоимъ, у коему  
ме на сватовѣ позывашъ, весьма обрадовао.  
Ты не бы болше оженишисе могао, и я ни  
за то еще напредѣ честишамъ. Я молимъ  
и себе и твою драгу увѣриши, да о щастію  
Вашемъ никто толко утѣшенія чувство.  
ваше не може, колико я. Всяка сладость  
драгій мой! естъ съ горкостію смѣшана.  
И бракъ има свое горке часе. Тѣрпѣніемъ  
обаче можесе все побѣдипи. Яви ми что  
скорше время сочешанія. Но то се разу-  
мѣва, да ово съ великомъ церемоніомъ бы-  
ти мора. Ты и деверъ морате къ мени  
съ чупуромъ и съ лимуны дойти. Право  
да исповѣдимъ, я се страшимъ отъ твое  
свадбе, да и мени каква лѣпа у сердце не  
скочи. Ты се смѣешь и мыслишь, да се я  
шалимъ. Я се не шалимъ, но испинно тебѣ  
увѣбравамъ, да есамъ

*твой*

вѣрныи другъ.

*Уда-*

*Удаленъ братъ сестры.*

**С**естрице! Да Богъ да еретьно! Вы одна  
за другомъ тако отъ дома: бѣжите, аки  
бы сте на самой жеравицы дома стояли. Че-  
тыри седмице, отъ како сте старшу сестру  
удали; пакъ си вещь и ты на вратъ, на  
носѣ навзалаа. Воиспинну, никто болше  
и скорше не исполнява ово красно правило  
„*Столамъ слѣдуй*“ отъ тебе. Чинили се,  
да э каковъ Аморчить \*) у сватовы сестре  
твое свою спрѣлицу на тебе избацую. Да  
ти Богъ да всяко щастіе. Опоменяшесе у  
веселію и на мене, кой съ нѣжнѣйшею лю-  
бовію тебе герлимъ и есмь

*твой*

вѣрныи братъ.

*Отвѣтъ Брату отъ Сестре.*

Сердечно любимый Брате!

**П**исаніе твое, коимъ ты мени щастіе у  
браку усердно и шаливо желишь, читала  
самъ

\*) Аморъ естъ Богъ любви.

**Р**



самъ я съ неизглаголанымъ утѣшеніемъ. Оно э щастіе мое на онай день весма умножило. Я остаемъ зато теби безконечно обязана. Привѣтствіе твое есть тако число, као и друга явленія, коя изъ твоего братскаго сердца происходе. Я и любезный мой не тѣмо ни едне прилке пропустиши, у кой мы теби нашу истину любовь и правую признательность изявиши возможемъ.

Супругъ мой препоручесе у твою любовь и благонаклоненіе, а я есмь съ неизмѣннымъ высокопочитаніемъ

*ТВОЯ*

шебе нѣжна любящая сестра.

## 5) Привѣтствія на рожденіе или Крещеніе сына или дщери.

*Познаннику.*

Высокопочитаемый Господине!

**К**огда самъ прежде нѣколько дней честь имао съ Вами быти, желію самъ я Вамъ сына. Ваше любезное писаніе мени днесъ явля, да Васъ э дражайша супруга Ваша съ дщерию

рїю обдарила. Я изъ того видимъ, да самъ злый пророкъ. Вы кажете, да силе и съ женскимъ доволны. То э najbolше. Я Вашей малой дщери желимъ само двое: половину отеческа разума и цѣло материно сердце. Съ овыми тѣе она цѣлому полу свосму честь и дика быти. Увѣрени будише, да я всехъ радостей Вашихъ теплѣйшій участникъ и съ особнымъ высокопочитаніемъ есмь и пр.

*Трговцу, кой има выше сыновъ.*

Почтеннородный Господине!

**Д**а се Госпожа Ваша щастливо отъ плода своего разрѣшила, причинило э мени величайшее удоволствіе. Я Вамъ воистинну веть завидимъ, да Вы толике заслуге за родъ челоѣческій имате: ибо Вы не само имате многочислену фамилію, но и особеное попеченіе о воспитанію ихъ носите. Кое заслуге могутъ быти вяще, нежели добре и полезне граждане отечеству давати, кои тѣе родъ свой любить и за общество все дерзати? Вашъ примѣръ есть подражанія достойнъ. Явите супруги Вашей

Р 2

шей



шей мое высокопочитаніе и вѣруйте да я  
сѣ непремѣнною преданостію есмь и пр.

*Отвѣтъ.*

**К**олико ме э годѣ рожденіе сына моего  
обрадовало, толико ме э обрадовало, Ваше  
милосе привѣтствіе. Я изѣ оваго познаемъ  
Ваше единакопрающее пріятелство за кое  
я Вамъ обвязанъ есмь. Отъ дома моего  
могу я Вамъ по утѣшительнo извѣщеніе  
сообщити, да се и мати и чадо у добромъ  
здравію находе. Да Господь и Васѣ здрава  
содержи; да бы я еще долгое время Ваше  
драгое дружество уживао, кое никто не  
може толико цѣнити, колико

*Вашѣ*

чистосердечный.

*Пашанацѣ Пашанцу.*

Сердечный Господине Шогорѣ!

**В**аше нежидаемо писаніе естѣ мени скупа  
сѣ моимъ супругомъ величайше удоволствіе  
при-

причинило. Вы дакле вѣсть сына имате?  
Что самъ я первый, коему Вы извѣщеніе о  
щастливомъ томъ случаю даете, благода-  
римъ я Васѣ усерднѣйше и желимъ отъ все-  
го сердца, да бы Всевышній любимое чадо  
Ваше, као новый плодъ сродства нашего у  
здравію сохранію, укрѣпю и родителѣ спо-  
добю, любимаго Первенца тако воспитати,  
да бы на славу Творца, утѣшеніе свѣта и  
радость ихъ возрастю. Дражайшей свастии  
моей желимъ я возвращеніе изгублѣне крѣ-  
пости и препоручаемъсе Вашему благона-  
клоненію, называющьисе

*Вашѣ*

искреннѣйшій.

*Единому ученому мужу.*

Высокоученнѣйшій

всякаго почтенія достойнѣйшій Господине!

**Я** се радуемъ о умноженіи фамиліе Ваше  
и као челоуѣколюбецѣ и као Вашѣ пріятель.  
Колико выше злое воспитаніе свѣтлѣ  
сѣ нещастными потомками наводнява, то-  
лико су щастливѣйше оне душе, кое суд-  
бина у руке таковаго мужа дае, кой зна,  
что



что а истинное благоображеніе кнѣсти и  
кой и крѣпоси и волю има шое у дѣви-  
ствилелноснѣ произвешти. Богъ да бла-  
гословитѣ шуде Ваше и Васѣ благополуч-  
нымъ родителемъ учини. Я желаніе ово  
повторявамъ при рожденію любезне дѣви-  
чине и Васѣ увѣравамъ, да Вы исполненіе  
желанія овогѣ съ вѣдшею радостію не ожи-  
давате, нежели

Вашѣ

нижайшій слуга  
и другѣ.

6) Привѣспівія къ произведенію  
на каковѣ чинѣ или достоинствѣ.

*Едному пріятелю кой э лостао Офицырѣ или  
далше аванзірао.*

Благородный

Высокопочитасмый Господине!

**Х**отя дѣла моя тако умножиласе есу, да  
я на посланія ни помыслити не могу; ни-  
чю меньше, радость, кою самъ я, чувши  
Ваше вѣ Капетана произведеніе чувство-  
вао, толика есть, да я Вамъ ню сообщить

за

за священую емь почитавао должность. Я  
ничю тако не желимъ, као Васѣ скорымъ  
временемъ еще на вышшемъ степену видѣ-  
ти. Храбросиѣ Ваша и Ваша военная преи-  
мущества, съ коима сте се рекао бы роди-  
ли, по мени уповати допущаю. Никто се  
выше тогда радовати нешѣ, колико

Вашѣ и пр.

Архімандрішу, иногда другу.

Пречестнѣйшій Господине!

**В**ы убо терпѣніемъ побѣдисе. То э  
шоржество велико. Я живимъ у восхище-  
нію виденъи заслуге Ваше награждене. Са-  
мому участію досадилося вѣтъ Васѣ гони-  
ти. Вы сте много претерпили; но на ко-  
нецѣ и шу показалося есть, да добра вещь  
побѣдити мора. Щастливый сей Вашего  
во Архімандріта произведенія случай, ни-  
кто толика праздновати не тѣе, колико  
я, кой самъ Ваше сердце до внутрености  
а Ваше заслуге до основанія познавао. Я  
се ни мало несумнямъ, да Вы не знате,  
каково учаспіе всегда у Вашихъ предпріа-  
тіяхъ я имао емь.

Гос-



Господь тѣ желаніе мое услышити, и Вамъ стадо свое скоро въ пасиву вручити, коея Вы вещь ошѣ давно себе достойнымъ показали есте. Опростите Пречестнѣйшій Господине! чисто сердечію моему, и дозволите, да я себе всегда звати могу и пр.

*Привѣтствованіе отцу збогъ сына.*

**Я**честитамъ Вамъ произведеніе Вашего сына на степень N. и есмь чистосердечный участникъ оне радости, кою духъ Вашъ отеческій приликомъ томъ ощущава. Вашъ э сынъ мѣста пріятаго достоинъ. Онъ твори выше достоинству своему честь, нежели достоинство ему. Трудолюбіе его и прилѣжаніе неутолимо, коима э онъ себи благороднѣйша вѣжества приевонши потщіосе есть, могуиъ всѣмъ юношамъ за примѣръ подражанія поставлѣна быти. Онъ э до такове способности достигао, да се всякій дивити мора, да онъ то достоинство вещь ошѣ давно добыо ніе. Я Васъ за щастлива Родителя почишемъ и Вамъ щастіе желимъ къ таковому сыну, кой Родите-

дипелю своему старость услаждава. Увѣрите Вы и бга о моемъ совершеннѣйшемъ высокопочитаніи и дозволите, да я съ искреннѣйшимъ благонаклоненіемъ себе называти могу и пр.

*Юноши, кой э на кахово мало духовное достоинство стулію.*

Высокопочитаемый Господине и друже!

**Н**икакова повѣсть не бы могла мени радости быти; као когда самъ я чуо, да су Его Превосходителство (или Его Высокопреосвященство) Васъ особите милоспи свое удостоити благоволили. Хотя Вы вещь и садъ причину имате судьбиною Вашею доволенъ быти: Вы тѣете ничто меньше скорымъ временемъ и далше поступити. Я тому и надамсе и тое желимъ, збогъ союза у коему честь имамъ съ Вами и съ Вашими быти. Кудъ щастіе единъ путь нагне, не возвращавасе тако легко. Мене э Богиня ова заборавила: но я утѣшавамъ се, видетьи, да друзи и любиміи награждаемы бываю. Таково утѣшеніе я днесъ Васъ ради чувствуемъ и Васъ увѣра-



равамъ, да съ совершенѣйшею преданостію  
есмы и пр.

*Новоизбранному Еписколу.*

Высокопросвященнѣйшій,  
милостивѣйшій Господине!

**М**ежду поздравленіями, коихъ В. В. отъ  
пріятелей, сродныхъ и познанныхъ къ воз-  
вышенію на степень Епископства пріимали  
есте мое естъ едино отъ чистосердечнѣй-  
шихъ: ибо Вы знаете, колико я узроковъ  
имамъ Вамъ обязанъ быти. Святѣйшій  
Синодъ нѣ могао свое остроуміе болше  
показати, но что в Васъ между прочими  
достойнѣйша избрао. Я не желимъ толико  
Вамъ щастіе: ибо то э награжденіе тру-  
довъ Вашихъ, колико оному Стаду, коего  
душевное Спасеніе Вашему промысленію во-  
вѣрено естъ. Вамъ обаче да Господь да-  
руетъ крѣпкое здравіе; да бы силе Ваше  
подъ тяжкимъ игомъ, кое есте Вы за бла-  
гое сочеловѣковъ на себе пріимали, тако  
скоро не истощилесе и Вы примѣръ всей  
Братіи Вашей быти могли. Отъ просвѣ-  
щенія разума Вашего и честнаго сердца  
родъ

родъ нашъ многа ожидава. Радуйтесе о жре-  
бію красномъ; да Вы као Архіпастырь сѣмя  
добродѣтели и благочестія у сердцахъ то-  
лико тысящъ человѣковъ посѣяти можете.  
Вы иже скоро любовь и сердце всѣхъ Сер-  
бовъ задобыти. Я молимъ покорнѣйше ме-  
ни повѣреніе и милость досадашню не отрещи,  
кой съ должнѣйшимъ высокопочита-  
ніемъ и пр.

*Познаннику кой э Директоръ постао.*

**К**олико се сердце мое радуе, да э упованіе  
и праведное желаніе Ваше исполнибно. Ваше  
благородное шщаніе, собранная вѣжества на  
ползу и просвѣщеніе рода своего употреби-  
ти, естъ мени познато было. Я самъ по-  
вседневно исполненіе желаній Взшихъ ожи-  
давао. Богъ естъ праведенъ: а источникъ  
и конецъ трудовъ Вашихъ естъ чистъ. На-  
слаждайтесе убо цѣлымъ шщаніемъ испол-  
нѣне надеждс, и поминайте обѣщанія, коя  
есте мени доспократно о благому намѣренію  
Вашемъ творили. Скоро тѣу я честь има-  
ти Васъ и лично увѣрити, да я съ величай-  
шимъ высокопочитаніемъ есмь и пр.

7) По.



7) Поздравленія послѣ болести.

*Священникъ Священнику.*

**Я** самъ Вамъ величайшее благодареніе долженъ, что сте вы изъ нѣжнаго попеченія за тишину сердца моего опасность премолчили, коя э дражайшему животу Вашему смертію угрожала. Я спремимъ, когда само помыслимъ, да смо Васъ тако рано изгубити могли. За мене бы пагуба была невозвратна. Печаль ми моя толика была, колика ми э садъ радость да сте вы здравіе опеть получили. Отъ всего сердца желимъ я Вамъ, да бы здравіе Ваше долгое время не нарушимо пребывало. Я Васъ за то усердѣннѣе молимъ, да бы съ угубленнымъ попеченіемъ и вниманіемъ на оное позорствовали, и всего хранили се, кое бы ему не полезно быти могло. Вы сте по себи, Вашей Фаміліи и Вашимъ пріятелемъ должны, кои Васъ нѣжно любе, и кои бы неутѣшими были, когда бы се Васъ лишити морали. Обща тѣе радость быти, когда чую, да сте вы силе Ваше опеть совершенно получили. Повтораваюти прошеніе мое есмь я съ опмѣннымъ высокопочитаніемъ и пр.

*Сынъ*

*Сынъ Отцу.*

*Дражайшій, любезнѣйшій Родителю!*

**Я** Вамъ не могу живую радость описать, кою самъ я чувши Ваше оздравленіе чувствовал. Помысль, да я толь благаго родителя никогда выше видѣти не тѣу, естъ мене скоро очаяніемъ побѣдила. Ахъ! колико бы я у вами изгубію: любимаго Отца, вѣрна пріятеля и благодѣтеля. Благодареніе буди милоспивому Творцу, кой э животъ Вашъ сохранио и Вамъ здравіе даровао. Я тѣу Васъ опеть видѣти, опеть десницу Вашу полюбити, опеть отъ Васъ загрѣнъ быти. Я тѣу Бога молиши, да бы онъ Вашъ драгоцѣнный животъ до послѣдняго предѣла спарости челоуѣческе продолжіо и мене безъ подпора не оставіо, кой есмь и пр.

*Общество Митрополіпу или Елісколу.*

**Ч**резвычайну радость, кою смо мы при вѣсти, В. В. отъ болѣзни воздвиглисе есте, чувствовали, мы упавши не можемо. Ни

*что*



что не може печальнымъ чувствованіямъ уравниѣно быти, коя э всяко честное сердце у время болѣзни Ваше теряло. Всюду су слезы текли; отъ всюду су пламенѣюще молитве къ небсеамъ восходиле. Услышана су моленія — обращене су слезы печали глубочайшія у слезы крайнаго восхищенія. Унѣшеніе э на лицу всѣхъ начертано. Но нигдѣ толлика радость не царствуетъ, колика овде. Дни ови есу кодъ насъ дни торжества. О да бы долгая ша болѣзнь къ вящшему укрѣпленію здравія Вашего у будуще служила! О! да бы всемогущій животъ Вашъ, кой э вѣчности достойнъ, продолжіо, да бы В. В. высочественное намѣреніе свое — щастіе и благополучіе около себе распротерти — исполнити могли. Мы се дальней милости Отческой препоручемо и съ должнѣйшимъ страхопочитаніемъ и пр.

## 8) Привѣствія къ путешествію.

*Терговацъ Терговцу.*

Почтеннородный Г. Н.

**Я** самъ разумѣю, да тѣе сынъ Вашъ овыхъ дней путешествіе чрезъ Европейска вящца цар-

царства, дашаго ради благоображенія своего, предузети. Вамъ э извѣстно, да я всего, что у Вашемъ дому быва, теплый участникъ есмь. Дозволите Вы дакле мени высокопочитемый Господине! да я Вашему сыну щастливое путешествіе; намъ обаче всѣмъ его пріятелемъ и познаникомъ, особливо же Вамъ аки Родителю утѣшеніе желимъ, нѣга скорымъ временемъ у нѣдрахъ Отчества видѣти. Да Богъ да, да мы нѣга украшена оными свойствами, коя само доброурежденное путешествіе челоѣку да ти могуишь, у нашему кругу здрава и весела поздравити можемо. Явите му, молимъ Васъ моя желанія, и кажите му, да бы насъ съ частими посланіями своими и примѣчаніями нравовъ и обычаевъ народовъ увеселявао. Онъ нека покаже, да опстояніе мѣстнъ и измѣненіе Климатовъ у дружество впечатенія не има: Мы тѣево вси искреннымъ сердцемъ ему за то благодарити. Богъ да му епроводитель буде. Я есмь до конца живота и прочая.

*Пріятелю.*

**В**ы сте намѣрили насъ любезный Пріятелю! на нѣкое время оставити. Вы сте се къ



къ путешествію преправили и намѣриваете  
по э завтра предузети. Должности мое не  
допускаю мени Васѣ предѣ отшествіемъ Ва-  
шимъ посѣтити. Дозволите убо, да я пи-  
смено съ Вами опростимсе. Всеблагій Тво-  
рецъ да Васѣ на долгомъ пути Вашемъ отъ  
всякаго нещастія сохранитъ и при постоя-  
номъ здравіи содержитъ, да бы по соверше-  
номъ Вашемъ путешествію опять радость  
и утѣху имао Васѣ брѣтски поздравити.  
Здравствуйте и не забывайте онаго на  
спрани, кой съ всякимъ высокопочитаніемъ  
есть и пр.

---

9) На возвращеніе изъ чужихъ  
земель.

Добро дошли любезнѣйшій Пріятелю! до-  
бро дошли у нѣдра Отечества, у кругъ  
дружества нашего. О Вашемъ щастливомъ  
пришествію все се весели, кое годъ честь  
има Васѣ познавати. Моя радость обаче  
превосходи все. О koliko су намѣ долга  
была ова 3. года, у коима сте Вы чужде зе-  
мль проходили. Истина э, да сте Вы лю-  
бовь

бовь имали намѣ часто писати, но могутъ  
ли писма намѣ оно быти, что э Ваше лич-  
ное присутствіе? Садъ сте Вы опять кодъ  
насѣ. Весь домъ мой съ величайшимъ не-  
стерпнѣемъ Васѣ жели. Не мойте отби-  
ти прошенія Вашему искреннѣйшему другу.  
Я Вамѣ допускамъ две недѣль у граду бы-  
ти, и себе всякому, кой Васѣ видѣти жели,  
— а кой Васѣ не жели? — указани; а по-  
слѣ погъ времени мы Васѣ кодъ мене ожида-  
вамо. Дойдите что скорше и увѣрите насѣ  
лично, да насѣ еще любите. Нашу къ Вамѣ  
любовь мотъи пьете на нашихъ образѣхъ  
читати. Вы пьете еще выше пріятелей  
найти, кодъ

Вашего

истиннаго пріятеля.

---

Высокородной удовицы, коея смо сына у мен-  
шихъ школахъ учили.

Высокородная  
милоспивая Госпоже!

Ваше Высокородіе не пьете мени за зло  
пріимити, да я шу свободу себи узимаю,  
S Вамѣ



Вамъ пришествіе сына Вашего честипати. Съ восхищеніемъ опоминѣмъ се я онаго време, у коемъ сте Вы мени нѣгово младенчество и первое благоображеніе вовѣрили, и онаго благонаклоненія, съ коимъ сте Вы милость имѣли всегда мени предусрѣпати. Вы высокородная Госпоже! заслужаете имати тако добраго и тако добродѣтельнаго сына; кой э Васъ толико достойнѣ и кой тѣе Вамъ еще многе радости причинити. Я самъ участникъ Вашихъ вѣселыхъ чувствованій и желимъ Вамъ отъ теплѣйшаго сердца долгій животъ, да бы сте долго употребленіемъ наслаждавались, чада своя щастлива видѣти и отъ нихъ нѣжливѣе любимы и почитаемы быти. Я емь съ величайшимъ страхопочитаніемъ и пр.

### 10) Привѣтствія на различне случае.

*Другу, кой э великое наслѣдіе добыо.*

Съ неизглаголанномъ утѣхомъ разумѣю самъ я Любезнѣйшій мой! вѣсть важнаго наслѣдія, кое си ты щастіе имао получитьи.  
Садѣ

Садѣ вѣть престанія причина извиновленія твоего, не женитисе. Перво спараніе пвое садѣ мора то быти, найши такову любведоспойну дѣвицу, коя тѣе щастіе пвое съ побомъ дѣлаети. Человѣкъ таковыхъ вѣжеспѣвѣ, као ты, а садѣ и такового богатства може свободно онакову дѣвицу спражити, кое и глава и сердце на правомъ мѣстѣ спонитѣ. Я молимъ, да бы ми скоро прилику дао, теби опетъ привѣтствовати. Вѣруй мени као искушенному у овой вещи, да величайшее щастіе на овомъ свѣту у щастливомъ браку соспонитѣ. Не оженитый има само одну полу живота, а ни оную, како треба. Когда сбаче и съ любовію щастливѣ будешь, не забораи на оногѣ, кой съ величайшимъ усердіемъ всегда назватисе желитѣ

*Ваши мѣ*

*искреннѣйшимъ.*

### X. Пріятельская писанія.

*а) Правила.*

Конецъ и намѣреніе пріятельскихъ посланій есть, да бы дружеская чувствованія у серд-



ду, нѣкогого отъ насъ удалѣнаго лица возбуждали, содержали и писали. Что су лично посѣщенія: то су писмено ова посланія. Благочиніе убо, кое при посѣщенію наблюдавали преба, и овде мѣсто има. Паче всего мора намъ Карактеръ онаго, кому пишемо, познатъ быти, да бы сходнымъ къ тому посланіемъ намѣреніе наше получили.

Како годъ что посланія ова двогуба есу (ибо мы или спражимо пріятелство чіе попервъ приобрѣсти, или старое сохранить) тако исто и правила есу двогуба.

Ако мы пріятелство чіе спражимо, то преба 1) за свободу, что смо писати усудилисе, опрощенія просити. 2) Узроке приключити, кои су у нами желаніе возбуждали, за пріятелство молити 3) явити, да мы себи за честь или за щастіе приписуемо, ако онъ насъ пріятелства своего удостоитъ. 4) Себе крѣпчайше препоручити и услуге свое обѣщати.

Ако ли мы есмо ради, старое пріятелство сохранили, то морамо 1) удовольствіе и утѣшеніе наше изавити, да се съ нимъ у союзу дружества находимо. 2) За состояніе его, то естъ: здравіе и прочая обстоятелства воспросити 3) при благополучныхъ случаяхъ ему щастіе желити и радости нашу

шу открыти; при злополучныхъ обаче сожалѣніе показати и ако э пошребно, утѣшавати, совѣтовати. 4) Сердце наше къ услугамъ готовѣйше освидѣтелствовати.

Если вещь, о коей пишемо, весела и пріятель съ нами добро познатъ, свободно можемо и мало шале помѣшати. Но само всегда позорствовати преба, разумѣвали онай коему пишемо, шалу и если матерія писма веселію и шалы сходна.

Отвѣсти се владаю по посланіями. Мы се сирѣчь радуемо, — ако нисмо преже познати были — да э онъ намъ прилику дао, съ нимъ у познанство дойти: мы благодаримо за повѣреніе и обѣщавамо пріятелство и т. далше.

#### б) Примѣри.

*Единъ Пріятель обновлява Пріятелство съ другимъ кое э за нѣкое время збогъ удаленія пресѣчено было.*

Высокопочитаемый Господине и Пріятелю!

Опостояніе, время и обстоятелства есу наша прежная пріятелская отношенія прекинули. Колика э моя о томъ печаль была, толико и вянущее было радостное и бла-



благодарное чувствованіе, когда самъ я честь имаю днесь отъ Вашего брата разумѣти, да се Вы на мене и на время самномъ проведено съ радостію опоминѣте. И занѣша, чувство, да мы и тогда у сердцу друговъ нашихъ живимо, когда насъ и мѣсто и время и проча обшояшелства отъ нихъ отлучаваю, но велимъ чувство тако сладко и пріятно есть, да э всегда ревностнѣйше желаніе мое было любовь Вашу и тогда имѣти, когда насъ и свѣтъ разспавля. Я се съ восхищеніемъ опоминѣмъ на оне щасливые часе, кадъ самъ я на Вашей страны поля посѣдавао, кадсмо се руку за руку на какову гору пенили и отъ шуду о красоты естества разсуждавали. Съ представленіемъ оныхъ часовъ возобновлявасе у мене оно исто веселіе, кое э тогда сердцемъ моимъ царствовало. Ово Васъ всегда ономъ испомъ мѣромъ люби, и мени доказуе, да судьба, коя власть има люде разспавити, не има власпи ихъ любовь умалити. Съ поль вѣщшею я убо радостію возобновленія дружескаго союза ожидавамъ. Обрадуйте ме скоро съ нѣколько рѣчей и увѣрени будите, да тѣу я всегда отъ всего сердца быти

*Вашъ*

*искрениѣйшій.*

*Другъ*

*Другъ другу швори прерѣханіе за долгое его молчаніе.*

*Любезный Друзе!*

**Е**дали си вепъ со всѣмъ на мене заборавіо? Или си се зарекао, мени не писати? Еси ли болестанъ? каковъ ли э узрокъ, да я поль долгое время отъ тебе нѣколько верстѣ ожидавати морамъ? Еда ли э теби непознато, съ каковою радостію я твоя писанія читами и отъ тебе что ново чути желимъ? Исперва самъ я мыслію, да дѣла твоя теби препяшпвую, желанія сердца моего исполнити. Но ніе ми вѣрояшно было, да се не бы едно ока магновеніе праздно нашло, кое бы любви пріятели твоего жерпвовати могао. Я само два узрока молчанія твоего находимъ. Или си болестанъ, и у ономъ случаю молимъ, мени поне чрезъ другаго извѣстіе дати и мене отъ попеченія избавити; или э Ваше пріятелство охладнило. Я самъ повеніе мое достокрапно испышивао и нисамъ у нѣму поврежденіе должностей дружества — у коихъ исполненію я сладчайше удовольствіе мое находимъ — найти могао.

Колико менше я убо молчаніе твое размерсити могу, толико выше молимъ я тебе.



бе, да бы мене изъ не спокойствія избавио и  
съ иѣколько рѣчей явио, смѣмъ ли я и у бу-  
дуще называшисе

твой

вѣрный другъ.

---

Отвѣтъ.

Дражайшій друже!

**К**олико выше я теплое пріятелство твое  
познаемъ и о иѣжномъ Вашемъ за мене попе-  
ченню увѣренъ есмь, толико э выше мени  
жао было, да самъ важнѣйшими дѣлами пре-  
пятствованъ быо теби писати и причину  
молчанія моего открыти. Я самъ съ дѣлами  
Господина Н. у Бечѣ спѣшно отипти морао.  
При отшествіи моемъ нисамъ я ни толико  
времени имао, да бы домашныя вещи у поряд-  
докъ поставили могао. Вчера самъ се воз-  
вратіо и первое мое дѣло есть садъ тебе  
дражайшій пріятелю мой посѣтити и тебе  
увѣрити, да ничпо на свѣту мою къ теби  
любовь измѣнити не може. Ты мене и сер-  
дце мое болше познаешь, нежели да бы си  
помыслио, да се у иѣму пріятелская чувство-  
ванія угасити или умалити могутъ. Дай ми  
скоро

скоро разумѣти, да смо се за молчаніе мое  
помирили а да си еще единако здравъ, ща-  
спливъ и спокойнъ, као чпо то отъ всего  
сердца желитъ

твой

вѣрный и посто-  
янный другъ.

---

Пріятелю, кой вещь отъ давно писао не.

**Б**ыли Вы, гдѣ Вамъ драго, моя тѣе Васъ  
писма всюду найти. Я самъ намѣрю Васъ  
на мене и на мое къ Вамъ высокопочитаніе  
опомянути и писмо за писмомъ писати. Вы  
ште мени допустили на Васъ писати: чпо  
э нагорше; я у писанію на Васъ толикое  
удоволствіе находимъ, да тѣе по единъ, по  
два шабака всегда наполнена быти. Вы тѣе-  
ше може быти мыслити, да тѣу я писати  
престати, ако Вы у молчанію пребудете.  
Но я самъ (вѣруйте ми) далеко отъ тогъ  
удалѣнъ. Мени се чини, да моя посланія  
Вамъ дяготу причиняваю. За то тѣу я Вамъ  
ту любовь учинити и всяке почпе по едно  
малено писменце отъ 2. табака шияти. О-  
ногъ, кой радо не слуша, съ ничимъ не па-  
ко легко разсердити, као съ многоглаго-  
лствіемъ. Ово тѣе быти злпое правило за  
ме-



мене. Садъ пьете Вы выкнупи. Что? Овай не има другогъ дѣла? Я молимъ за опроще-  
 ние: я имамъ; Вы сами избъ сочиненія и мно-  
 жества писаній моихъ видитьете, да я дѣ-  
 ла довольно имамъ. Я тѣу писали, что ми  
 годъ на память дойде. Когда выше не бу-  
 демъ знаши, я тѣу купити за одну форинту  
 Руководство къ писменымъ сочиненіямъ Го-  
 сподина Везилича и вся сочиненія рядомъ отъ  
 корице до корице переписывати и на Васъ  
 шилаши. Конпрэктэ, Тестаментэ, Ин-  
 шланціэ, Квіспанціэ, Облигаціэ, Тітула-  
 ціэ и самое Прибавленіе моральныхъ повѣ-  
 стей, кое у оваково Руководство не прина-  
 длеже, а ничто меньше 28 листа (отъ 315.  
 до 343) занимаю. — На конецъ хотѣу Вамъ  
 и все при овде дѣпо переписане послати.  
 Когда я шако у найлѣпшемъ дѣлу безъ тру-  
 да будемъ, Вы тѣете се разлюпити и мени  
 писати, да бы я вещь единъ пупъ писати  
 преспао. Ели? Епо слѣдствія хипрости  
 мое, чрезъ кою тѣу я отъ Васъ письмо до-  
 быти. У исто время молимъ Васъ да бы  
 сте явили, есте ли живи или сте вещь пре-  
 спавилисе

*Вашему*

у Баденъ на конту  
 Октовріа 1801.

дѣрному пріятелю.

На

*На вышнее лице.*

Благородный Господине,

Господине Высокопочитаемый!

**Ч**естъ съ Вами познатъ быти, еспь ми  
 всегда неоцѣнима была: но никогда толь  
 пріятна — опростите ми ово свободное при-  
 знаніе — као отъ како сте ме и дружества  
 удостоили. Мени бы морала быти непозна-  
 та разлика между познанствомъ и пріятел-  
 ствомъ: я бы морао нечувствовать, что э  
 то, и колико э то Вашимъ пріятелемъ бы-  
 ти; да чрезвычайное Ваше къ мени склоненіе,  
 не бы за мене величайшее утѣшеніе бы-  
 ло. Вы сте избъ малаго числа оныхъ людей,  
 кои не рѣчи, но дѣлы благонаклоненіе свое  
 указую, и кои сочеловѣке шако щасливывы-  
 ми творе, да овин ни источникъ щастія  
 своего не знаю. Я бы выше казао, да се не  
 боимъ смиреніе Ваше съ достойномъ похва-  
 ломъ увредити. Ако э къ заслуженію дру-  
 жества и благодѣтелства Вашего чистое и  
 признательное сердце довольно, то я себе  
 таковыхъ никогда недостойна показати не  
 буду. Здравствуйте пріятелю высокопочи-  
 таемый! Ово имя я Вамъ по благому Ва-  
 шему



284  
шему дозволенію даемъ. Я га никогда злоупотре-  
бить не пишу. То нѣе Вамъ высокопо-  
читаніе и подданность освидѣтельствовать,  
сѣ койомъ я есмь и пр.

---

## XI. Просительная или молебная посланія.

### а) Правила.

**П**одъ овымъ именемъ разумѣваюсе она по-  
сланія, у коима мы какво благородно лице,  
нашего Благодѣтеля или пріятеля, за бла-  
годѣаніе, или за друго какво угожденіе или  
за какову важну услугу молимо, отъ коего  
мы пользу имати мыслимо.

Ова класса посланій изыскуетъ особи-  
тое вниманіе, мудрость и прилѣжаніе у со-  
чиненію. Къ тому слѣдующа правила насѣ  
руководствовати могутъ.

Прежде всего мора намъ *сердце* онаго  
познапо быти, на коего пишемъ; да бы о-  
ное за насѣ и за желанія наша способнымъ  
начиномъ задобыти могли.

Не само сердце, но и характеръ и на-  
чинъ разсужденія его есть намъ знати нуж-  
но,

285  
но, да бы причине такове навести могли,  
кое сѣ духомъ его найвыше сходствуютъ.  
Ласкателство умѣрено и *праведно* употре-  
блѣно, имало э всегда добра слѣдствія. Ни-  
что менше величайшу предосторожность у-  
потребити морамо, да бы ласкателство на-  
ше вредително не было. Человѣкъ благо-  
родна сердца, человѣкъ добродѣтельный, кой  
удовольствіе и ушѣху свою у благодѣтел-  
ству другимъ находить, не ожидава многа  
моленія, гдѣ се о щастію брата или соче-  
ловѣка дѣйствіе: но абіе все силе свое у  
дѣйствіе послави, да бы что выше щаст-  
ливыхъ совершити могао.

Предложеніе саме вещи мора быти яс-  
но, вразумително, сѣ причинами подкрѣпле-  
но, кое су насѣ побудиле, его милость или  
помощь искати.

Ако знамо, да исполненіе желаній на-  
шихъ или у нѣговой власти стои, или по-  
не чрезъ его посредственность быти може,  
то приодати да не изоставимо.

Послѣ представленія обѣщавамо мы на-  
шу признательность и благодареніе.

Заключеніе писма быва сѣ *повѣреніемъ* на  
правду моленія нашего, сѣ *милосердіемъ*, че-  
ловѣколюбіемъ и *благостію* онаго, на коего  
пишемъ.

При



При просителныхъ писаніяхъ особито треба на время позорствовати, у кое время другій наше письма добые. Ако мы у ономъ испомъ мѣсту пріятели имамо, то э найболше писмо таково управо на нѣга послаши, и молиши, да бы онъ способнѣйше время — веселія, радости и искренности — при преданію писма наблюдавао.

Писма на пріятелѣ не изискую много обстоятелствѣ. Мы се само на нѣгову къ намъ любовь позовемо и молимо, да бы прошеніе наше и садѣ исполнити хощѣо, и обвязуемо себе къ равнымъ услугамъ.

У опвѣсту на ова посланія являмо мы, да мы прошеніе другаго исполнити *можно* или не *можно*. У первомъ случаю показуемо мы удоволствіе наше, кое мы ощущавамо, да ему служипи можемо. У впоромъ себе учпиво извинявамо и причине наводимо, за что желанію его довлесопворипи не можемо.

6) При-

6) Прикѣри.

Болѣстникѣ, кой хонѣцъ свой приближаванисе види, моли Брата своего, да бы послѣ смерти его о Фамиліи его поличеніе н.и.

Мой дражайшій Брате!

**М**агновеніе разлученія моего опѣ свѣта приближавасе. Я то ощущавамо. Неправедно и неправедна гоненія непріятели моихъ, многе противности и несчастія, кое самъ я дожию, есу силе мое тако умалиле, да я выше уповати не могу опѣ садашиѣ болѣзнь оздравити. Совѣсть моя есть чиста. Она ми свидѣтелствуе, да самъ я живопѣ мой тако провео, да садѣ безѣ страха и препета послѣдній часѣ ожидавати могу. Но единѣ важный предметѣ еще на души моей лежи, кой бы ми смерть мою огорчио. Кѣ кому бы се могао я у овой прилики обратиши, развѣ къ теби дражайшій Брате! кой си мени до садѣ полике знаке братске пвое къ мени любви поклонію? Я тѣу дакле употребити еще ово нѣколико мінутѣ живота моего, за предложиши теби скорбь и печаль сердца моего и прошенія моя.

Теби су позната печальная обстоятелства у коима я сирую фамилію мою оставляю,



влять. Она тѣе злобу и ненависть непріятелей моихъ за мною наслѣдипи, кои послѣ смерти мое съ новыми силами о падеію и разрушенію ея дѣлаи будущъ. Ты си единъ, на коего они при противностехъ очи возвесили, и отъ коего они помощи ожидаютъ могущъ. Пріими дакле любезнѣйшій Братъ! все должности отца не воспитанныхъ дѣтей моихъ на себе, кое Родитель ихъ теби у руке влаже. Буди Супруги моеи, буди чадомъ моимъ оно, что самъ имъ я быти трудюсе, и послѣднее издыханіе мое хоще еще за тебе благословъ быти. Како бы я щастливъ былъ, когда бы ты къ мени что скорше дошао и исполненіе прошенія моего успмено обѣщао. Я бы съ радостію у хладная смерти обаятія спѣшю, и ту наслаждаюсе спокойствіемъ, кое самъ на ономъ свѣту всеу тражію. Ако бы я прежде пришествія твоего у вѣчность прешао, то знай, да я съ твердымъ упованіемъ духъ предаемъ, да тѣе послѣднее прошеніе умирающаго Брата твоего теби свято быти, и да тѣеши га ты съ радостію и охотно исполниши. Я умираемъ као

твой

вѣрный и тебе нѣжнолюбящій братъ.

Свя-

Священникъ погорѣлаго общества Н. моли сего Ново-Садскаго Кулца, да бы онъ тамо о помощи за несчастные ове пострашисе изволю.

Почтеннородный,

Высокопочитаемый Господине!

Я се не сумнямъ, да Вамъ не тѣе вещь познато быти ужасное несчастіе, кое в несчастное наше общество прежде нѣколико дней при страшной оной погоды претерпило. Онаи само, кой ово злощастіе очима види, може себи печальное состояніе обитателей представити. Ово э паче всякаго описанія жалостно и ужасно. Стрѣла громовна есть много домове у одномъ ока магновенію запалила. Крѣпкій э вѣтръ ове пламене составіо и тако все у пепель претобратію. Богатѣйше наше фамиліе есу просякми постали. И каменное сердце морало бы у слезы прелытисе, когда бы видѣло, како се несчастный съ очаяніемъ бори, како блѣди и опали по развалинахъ добра своего ходе, и плачемъ воздухъ наполняваю.

Новосадско православное общество есть при равныхъ несчастныхъ приликахъ чрезъ

Т

бла-



благодѣянїя и щедроту себе тако всегда отпиковало, да я цѣлое мое упованїе на благородне оне примѣре полажемь и В. Благородїе покорно молимь, да бы сте Вы первымъ вароши Ваше фамиліамъ злополучне наше обываелѣ препоручити, и челоуѣколюбна ихъ сердца къ помощи овыхъ склонити изволили.

Сладкое и небесное свѣдѣнїе, да сте се терпящаго челоуѣчества прїимли, и за оное дѣйствительнымъ показали, были тѣе за Васъ краснѣйше награжденїе. Всяка честна душа хопѣе се Вашему челоуѣколюбїю дивити: а насъ мое, полно благодарности и высокопочитанїя къ Вамъ молитве свое съ монми соединити и за Васъ богатѣйше благослове отъ всеблагаго Неба просити.

Плоде благодѣтельныхъ попеченїй Вашихъ на мене отпавити молимь, кое я съ величайшею почностїю сироманомъ раздѣлити и Вамъ о всемъ рачунъ дати буду. Я есмь съ должнѣйшимъ высокопочитанїемъ и пр.

Студентѣ моли Архімандрїтї, да бы ему ходѣ Архіепїскопа или Епископа Парохїю Н. исходатайствовао.

Пречестнѣйшїй Господине!

Вашея Пречестности досадашняя милостивая и челоуѣколюбная благонаклоноспѣ и увѣренїе, да тѣе прилики о щастїи моемъ попеченїе имѣти, даю ми поводъ съ прошенїемъ моимъ къ Вамъ обратитисе, у коему вся желанїя и упованїя моя совокуплена есу.

Парохїа Н. естѣ послѣ смерти Пречестнаго Господина Н. вдова остала. Я самъ се трудїо за таково мѣсто мене достойнымъ и способнымъ сотворити. Изъ досадашнихъ поступовъ Его Превосходительства Господина Архіепїскопа Стефана Спратїміровича видно естѣ, да онѣ отдаянїю оваковыхъ мѣстѣ выше на вѣжества и честное обхожденїе, нежели на что друго позоретвуе. О овомъ самъ се я всегда трудїо. Ако препорука Ваша къ тому дойде, то я увѣренъ есмь, да прошенїе мое суетно быти не тѣе. Я тѣу все силе мое употребити, да бы съ неутрудимымъ



дѣйствию и благонравнымъ обхожденіемъ покровишество Ваше заслужити могаю. Я тѣмъ всегда благословѣ отъ Неба за благороднаго щастія моего Споспѣшествователя просити и съ опимѣннымъ высокопочтаніемъ всегда называюся —

*Дяконъ Архімандриту у равной прилики.*

**В**ы еще прежде нѣколько седмицъ, когда самъ я честь имаю Вамъ высокопочтаніе мое лично показать, милость имѣли мене увѣрити, да и Вы отъ Ваше стране мени спомоществовати будете, когда я Высокопреосвященнѣйшему Господину за Парохію Н. молебное писаніе дадемъ. Я се опважумъ садѣ прошеніе мое повторити и себе на ново благонаклоненію Вашему препоручити и обѣщати, да тѣмъ се и и у будуще трудити, себе заслупленія Вашего достойнымъ сотворити. Ваша Пречесность изволише мени опростити, да я Васѣ тако скоро на обѣщаніе Ваше опминѣмъ. Парохъ мѣста естъ оныхъ дней преставіюсе и я спѣшимъ, да не бы между тѣмъ кпо другій мѣсяцъ добыю. Я тѣмъ

ско-

скорымъ временемъ и самъ тамо дойти, и Высокопреосвященнѣйшему Г. мое молебное прошеніе поднести. Я се надамъ между тѣмъ отъ Васѣ препорученъ быти и остаемъ съ —

*Единъ Пріятель моли другаго, да бы му 500 р.*  
*на нѣкое время взаимѣ даю.*

*Любезнѣйшій, дражайшій Пріятелю!*

**М**ени су къ довершенію дома моего еще 500 р. попребны. Можете ли Вы мени съ тѣмъ за б мѣсяцы помощи? Ако э и како возможно, не монте пропустити мене Вамъ еще выше обявати, ибо я волимъ Вамъ, нежели другомъ у оваковомъ случаю обяванъ быти. Изъ прошенія обаче оваго не заключавайте, аки бы у будуще отъ любви Ваше злоупотребленіе пворити намѣренъ быю. И шо Васѣ молимъ, да Вы, хопѣвши мени служити, не бы у дѣлахъ Вашихъ ушербъ терпити морали. Я оно отъ Васѣ не ищемъ, кое бы съ поврежденіемъ Вашихъ домашнихъ обстоятелствъ было. Ако су Вамъ условія та поволна, шо я отъ Васѣ до 10. дней новце ожидавамъ.

Ничпо



Ничто меньше и кромѣ того есмь всегда и пр.

Изгорѣлый ищетъ взявъ нѣколико стотинъ форинти.

**Н**ещастіе мое мора Вамъ вѣтъ познато быти. Я самъ испекше седмице чрезъ спирашный огнь все, что самъ имаю, изгубю. Едва самъ мой и моихъ домашнихъ животиъ избавити могаю. Вы себи легко представити можете, у какова самъ я обстоятельства садъ поставлѣнъ. Я имаю священное пріятелства право на Васъ. Я Васъ молимъ, да ме безъ помощи не оставите, но мени съ 5. или 6. стотинъ форинти за одну годину помогнете. Може быти, да тѣу я еще прежде испеченія года долгъ мой съ благодареніемъ возвратити моги. Я прилажемъ облигацію и ожидаваемъ отвѣтъ есмь съ оптимънымъ высокопочтеніемъ —

*Отвѣтъ.*

**В**ы сте сладкій Пріятелю! сожаленія достойны. Никто то шолко не чувствуете,  
коли-

колико я, кой отъ выше лѣтъ честь имаю пріятелемъ Вашимъ называюсе. Печална су обстоятельства Ваша: то всякій признаши мора. Промысль Божія зна Вашу честность: она Васъ оставити неше. Уповайте на благость Творца, кой и о наименшемъ мравку попеченіе носи. Мы коисмо Ваши пріятели, хотѣмо такожде, что можемо, творити. Я Вамъ съ радостію шилѣмъ исканую сумму. Вы ю задержати можете, докле Вамъ воля буде. Само Васъ молимъ, да бы сте се утѣшавали и домашне Ваше наукомъ и примѣромъ Вашимъ ободрвали. Я въ прочемъ съ неизмѣннымъ почтеніемъ и пр.

*Юноша моли уйца, да бы га съ отцемъ при-  
мирю.*

**О**простите свободу мою дражайшій Уйче! съ койомъ се я опважумъ дѣла Ваша на нѣколико мінутѣвъ пресѣщи. Я се боимъ Вамъ на очи дойти, хотя мене и покаяше о погрѣшки моей и любовь моя къ Вамъ ободрала, ту учинити. Погрѣшка, кою самъ я не изъ злобе, но изъ юношескаго

ЛСІКО-



легкомыслия учиню, тако ми тяжко на сердцу лежитъ, да я изъ самогъ себе побѣща желимъ. Дозволите ми дражайшій мой Уяче! да само едну душу имамъ, къ коей бы прибѣгнути могао. Я Вамъ печаль описати не могу, кою я ощущавамъ, что самъ родителю моему согрѣшио. Онъ а радость отъ мене ожидавао. Я признаемъ, да а болѣзнь сердца доживю. Выше отъ десятихъ кратъ было самъ я вещь намѣрлю у широкий свѣтъ опити и себе спрашной судьбины предати. Но могу ли я зато и отъ гриженія совѣсти побѣща? Когда бы я само ту утѣху имѣти могао, на ногу уврежданаго родителя моего пасти и съ слезами отеческое его сердце за опрощеніе молиши: мени се чини, да бы я послѣ погъ все прешерпяти могао. Я Васъ молимъ любезнѣйшій мой Уяче! да бы сте ту милость имѣли и отъ родителя моего за мене опрощеніе просили. Я не могу донде на милосердіе Творца уповати, докле отъ родителя моего опрощенія не добьемъ. Съ ужасомъ я прѣмъчаніе творимъ, да еднѣо ока магновеніе легкомыслено проведено, нещастіе цѣлаго живота за собомъ влече. Пріимите мене. Ваше рѣчи хопье отца моего ублажиши. Я Васъ со слезами за то молимъ.

молимъ. Я тѣу благость Вашу до конца жизни съ живѣйшею благодарностию признавати и всегда съ должнѣйшимъ страхомъ почитаніемъ быти и пр.

*Иеромонахъ, кой а за посрѣшеніе у другій монастырь прѣмъщенъ, моли Архімандрита, да бы овый ходъ Елискола исходатайствовао, да онъ алетъ у свой Пострижнникъ дойде.*

Пречестнѣйшій,

милостивый Господине!

**В**аша пречестность есте се у многихъ случаевъ челоуѣколюбнымъ и добросердечнымъ показали, и на меци сте особито вещь елинь кратъ Вашу благую душу открыли; Вамъ а познапо, у какомъ любезномъ союзу, Вашъ родитель съ моимъ живю. Ово су узроцы, кои мени свободу даю Васъ заходатайство кодъ Его Высокопреосвященства покорно молиши.

Я се не тѣу шужити, да самъ я Игуменства лишенъ, при лѣта у чуждемъ монастыру проживити морао: чрезъ теченіе когдо времени я многе пакости и неспо-



койствія претерпію есмь. Его Высокопреосвященство имали су узроке, за кое су то учинили: ниши я право имамъ, за оне испытивати. Я само по Васъ увѣравамъ Пречестнѣйшій Господине! да все, что самъ я терпію, нѣ у сердцу моемъ онѣ величайше страхопочитаніе угаси могло, съ коимъ самъ я Его Высокопреосвященству всегда преданнѣйшій быо. Ово и Ваше ходатайство оживляваю духъ мой упованіемъ, да тѣе се Господинъ Епископъ на мене смисловапи и дозволити, да се я у мой пострижникъ вратити могу. Нѣе отъ потребе Васъ увѣравати, колика тѣе быти моя благодарность, за то мени отъ Васъ испрошено благодареніе. Съ должнѣйшимъ высокопочитаніемъ и пр.

*Прошеніе осиротѣвшаго торговца, да бы сынъ его у Сиропитательный домъ пріимлѣнъ быо.*

Высокопреосвященнѣйшій Владыко,  
милостивѣйшій Господине!

**Б**ыло в время, когда су мене щаспливымъ почитали, и я самъ то заиста быо. Я самъ имао богатство, честь, пріятелѣ и чада

чада моя велика ожиданія. Ваше В. есте мене у моему благостоянію познавали и съ благонаклоненіемъ своимъ чествовали. Но я выше ни самъ онай, кой самъ быо. Я самъ садъ сиромыхъ, презрѣнъ и безъ пріятелей. Не спрашитесе Высокопреосвященнѣйшій Господине! нѣе намѣрене мое съ службами моими Вамъ тягостенъ быти. Благородномъ Вашемъ сердцу я повѣравамъ, да оно вещь отъ давно са мною сожалѣніемъ имѣло. Я Васъ еще и по увѣравамъ, да тѣу я ударе щастія, колико се они мене касаютъ, съ терпѣніемъ носити. Но есть ли право, да чада моя за то безъ воспитанія останутъ? то мене само несчастнымъ твори, да самъ я и нихъ за мною у несчастіе повлекаю. Мой наймладшій сынъ чинисе мени особитый быстрый умъ имѣти. Увѣрени будите Высокопреосвященнѣйшій Владыко! да ово исповѣданіе не происходи изъ заслѣпленна отеческою любовію сердца. За то бы мени величайше утѣшеніе было, когда бы В. В. его у Вашъ сиропитательный домъ пріимити и благодаренія — коими многе друге облагополучавате — и на нѣга простерти милостиво изволили. Вы тѣете съ шымъ щедрымъ дѣланіемъ обязати онаковогъ человѣка, кой тѣе



тѣе до послѣдняго издыханія Творца за  
Ваше благоденствіе молиши и кой съ со-  
вершенѣйшимъ высокочиманіемъ и пр.

*Дщи Матери.*

Дражайша, почитанія достойнѣйша  
Родителнице!

Смѣю ли я еще Васъ святымъ овымъ  
именемъ назвати; я, коя самъ се забвеніемъ  
должностей моихъ, щастія того недостой-  
номъ сотворила?

Но Вы имате право, забравите, за-  
бравите достойная Госпоже! да самъ я  
Ваша дщи, избришите образъ мой изъ Ва-  
шего матерняго сердца, превратите любовь  
Вашу у презрѣніе. Я тѣу Васъ оправда-  
ти; ибо я сама себе презиремъ.

Ахъ! несчастна дщери! я самъ несчаст-  
на, и я самъ источникъ собственнаго неща-  
стія. Ово мени на совѣсти лежи. Всеу  
я тражиль утѣшенія изванъ мене: всеу у  
мени. Я читаю у очію всякогъ чловѣка  
мой порокъ; а сердце мое естъ ужасный  
мой судія. О смилуйтесе Родителнице! я  
не ищемъ, да Вы мене опеть Вашею дще-

рю

рю зовете. Я себе не тѣу правды, не-  
тѣу бранити, не тѣу извинивати съ не-  
скуствомъ юности, съ сидомъ страстей,  
съ злобомъ прелщенія. Я самъ Васъ опе-  
чала, оскорбила, преварила, утѣшеніе  
старости опела, пріятнѣйше надежде Ва-  
ше разрушила, и всяку радость живота Ва-  
шего огорчила, уничижила. Ово се не  
можетъ съ ничимъ оправдати, съ ничимъ из-  
винити. Но я спрадамъ выше нежели пре-  
терпити могу.

Я Васъ молимъ само за онолико мило-  
сти милостива Майко! кою Вы никому на  
свѣту не отричете. Я самъ и отъ себе  
довольно злополучна; не мойте Вы ово зло-  
получіе презрѣніемъ Вашимъ и Вашомъ  
клятвомъ умножавати. Вы видите, да  
самъ я безъ помощи, и оставлѣна на стыдъ  
и поруганіе цѣлому свѣту.

О Мати! сладкое имя! да се погрѣшка  
моя слезами опрати можетъ, я бы была чи-  
ста, као сама невиность. Я не плачемъ  
за то что терпимъ. Слезы мое есу слезы  
сердечнаго и испинаго покаянія. Богъ, по-  
казуе онымъ милосердіе, кои се каю. Учи-  
ните и Вы то любезная Майко! и уподо-  
битесе Богу.

Но



Но Вы то не можете! Я сама Васъ выше всякаго понятія увредила. Отбаци-те Вы мене; предайте ме бѣднотѣмъ и спрашной моей совѣсти. Я тѣмъ терпима и себе воздыханіями питама. Но что тѣмъ ты любезный, несчастный сыне мой! за что си ты участникъ злополучія моего, ты, кой си чистъ, као лучъ, кой земли ютро возвѣщава? обаче, и ты морашъ за грѣхъ маперѣ терпима. Терпи дакле, питайсе слезами маперѣ твое, сисай отровъ изъ нѣна отрована тѣла и сушисе жалостно, као цвѣтакъ, коего блазна мѣста питаю.

Ахъ! Боже мой! Майко моя! безчисленне су муке мое. Смилуйшесе на

*Вашу*

несчастну дщерь.

## ХІІ. Опоминапелная Посланія.

### а) Правила.

**П**ричина овыхъ посланій есть сотвореное намъ отъ другаго обѣщаніе, кое еще испол-

исполнѣно нѣ. Естество сама вещи изыскуе, да она учпива быти мораю. Нанпаче, ако кто на вядше пише, всю предосторожность треба да употреби. Истина э, да сотвореное намъ обѣщаніе или долгъ, намъ право дае того исполненіе искати и да оно другому должностъ налаже. о томъ пишесе, ни что меньше учпивость всегда предъ очима имѣти морамо. Повседневное искусство насъ учи, да съ кротостію и благостію къ конду намѣреній нашихъ прежде дойти можемо, нежели со строгостію и свирѣпостію.

Ако намъ э карактеръ и нравъ другаго познаша, то на та особито морамо имѣти призравніе. Должникъ обаче, кой первое опоминателное писаніе презире, заслуже, да второ и третіе съ меншею учпивостію сочинѣнно буде.

Наиболшій отвѣтъ на ова посланія есть исполненіе собственаго обѣщанія или отдаваніе долга. Ако то можно нѣ извинителная писанія есу потребна; о коима э вѣтъ дѣйствовано.

### б) При-



## в) Примѣри.

Братъ лишетъ брату, да бы о себи извѣ-  
стїе дао.

Два мѣсяца есу ветъ истекла, да мы  
отъ тебе ничто не чуемо. Теби э позна-  
то нѣжное матере наше о теби попеченїе,  
и мени э толико выше дивно, да ты не-  
спокойствїе нѣно съ толь долгимъ молча-  
нїемъ твоимъ умножавати можешъ. Ты си  
при опходу обѣщао всяке седмице писати.  
Я самъ все можно употребїю, да бы тебе  
кодъ родителей извинити, а ихъ спокои-  
ти могао. Но я ощущавамъ и самъ, да  
су вси доводи мои слабы и безъ впечатенїя  
на сердца ихъ остали. Ако си ты болѣ-  
станъ и намъ писати не можешъ, то намъ  
чрезъ другаго знати дай. Я тьу доброй  
матери нашей ту печалну вѣсть тако пред-  
ставити, да ей она меньше страшна буде  
отъ неизвѣстности, коя ю тебе ради  
повседневно мучи. Извади скоро изъ попе-  
ченїя насъ все а особито

твоего

тебе сердечно лю-  
бящаго брата.

Оло-

Оломинашелное посланїе должнику да бы долгъ  
плащїю.

Мени э весма жао, да самъ у неприяшну  
нужду поставлѣвъ Васъ о исполненїю обѣ-  
щанїя Вашего и намиренїя долга опомену-  
ти, коего ветъ днесь время испиче. Вы  
сте безсумнѣнно увѣрени, да я по изъ-  
злогъ сердца не творимъ, ниши тьете  
Вы зато опоминанїе мое за зло прїимити.  
Да мени новцы нису отъ велике потребе;  
я бы удоволствїе имао Вамъ съ ними и  
далше служити. Но урежденїя, коя самъ я  
у дому моему предузео есу такова, да ихъ  
я безъ того совершити не могу. Я тьу  
скорое исполненїе оваго прошенїя съ бла-  
годаренїемъ признати и у будуще съ ра-  
достїю по возможности моей Вамъ услуге  
творити. У надежды скорого отвѣта  
имамъ я честь быти и пр.

Единъ Прїатель оломинѣ другаго, да бы му  
на писанїя отвѣшествовао.

Ово э пято посланїе. Четыри кодъ Васъ  
неотвѣшествована леже. Я тьу видѣти,  
хотье-

У



хотѣли и ово судьбину 4. предковъ своихъ имѣти. То нѣ лѣпо, да Вы столь долгое время у молчанію пребываете и пріятелемъ Вашимъ — кои Васъ нѣжно любе и почиую — о себи ничто не являете. Какова бы могла та дѣла быти, коя Васъ на насъ мыслиши препятспивуютъ? обыкновенно се сирѣчь люди у той прилики съ дѣлы извинаяю; но я изъ собственнаго искусства знамъ, да то нѣ всегда праведно. Я дакле таково отъ Васъ отнюдъ не пріимамъ. Не косните далее, я Васъ молимъ и явите ми, да сте Вы тако мой, као чпо я емь Вашъ неизмѣнный пріятель.

*На вѣщее лице за долгъ.*

**Я** себи свободу узиамъ Вашему Благородію явити, да я достокрытно до сѣбъ исканыхъ 300 *л.* еще пріиміо нисамъ. Съ должнымъ высокопочитаніемъ емь я принужденъ Васъ послѣдній крапъ о намереніи долга опоманути. Я не бы желіо, у неприяну нужду дойти, прибѣжище мое у другихъ средствахъ искати. Мени бы жо было оно властію и судомъ пражити, съ  
коимъ

коимъ самъ я Вамъ ца Вашу рѣчь съ охотнѣйшимъ серацемъ служіо. И самое ово опоминаніе изволите Вы обстоятелствомъ приписати, у кое самъ я сѣбъ поставленъ. Я обѣщавамъ Вамъ и у будуще, колико годъ силе мое дозволе, служити и себе у Вашу благонаклоность препоручиваюти и пр.

### XIII. Совѣщательная посланія.

а) *Правила.*

**Д**остокрытно челоуѣкъ у такова обстоятелства дойде, да онъ самъ себи помощи и совѣщовати не зна. Ако пріятеля и друга у близу не има, отъ коего бы устмено совѣта искати могао, то онъ прибѣжище свое къ перу узети мора и удачнаго за совѣтъ и науку пытати. Ово е причина настоящихъ посланій. Разумѣвасе, да мы непознапа и со вѣмъ спраца челоуѣка за совѣтъ вопрошати не можемо.

Правила, по коими она сочинѣна быти имаю, есу слѣдующа 1) Да бы другій  
U 2 намъ



намъ свой совѣтъ даши могао, должны смо мы ему вещь ясно, вразумительно и обширно явити. 2) Опѣ онаковыхъ совѣта не искаши, опѣ коихъ смо еще прежде увѣрени, да у шому искусны нису.

Люди, кое мы за совѣтъ пыташи имамо есу они, кои а) довольно разума и остроумія имаю предложеніе наше разсудити и слѣдствія вся предвидѣти б) довольно человѣколюбія имаю, да бы трудъ разсужденія на себе узели в) кои при оной истой вещи Интереса не имаю.

Отвѣти на ова посланія есу увѣщательная и совѣщательная писація, о коима особитое раздѣленіе дѣйствуетъ.

### 6) Примѣри.

*Совѣтъ се ище за женитву.*

**П**ри важнѣйшемъ живопа моего дѣлу ходимъ я къ Вамъ дражайшій пріятелю мой! и отъ Васъ совѣта ищемъ. Вы сте разумный и честный мужъ: Вы сте мой пріятель. Къ кому бы се я дакле кромѣ Васъ обратиши имао?

Я

Я самъ наумію терговину отца моего продолжавати. Домоспросніе мое есть широко и вѣще, нежели да бы я самъ все пристойно прегледати могао. Я шражимъ дѣвицу, коя бы мени и обстоятельствомъ моимъ сходна была. Мени су вещь за много говорили: мени се види, да люди ни у чему толко услужности не указую, као когда когъ есу ожениши рады. Между прочими похваляю мени дѣвицу А. дщерь Господара Б. В. Я ей познаемъ Сестру и Васъ увѣравамъ, да бы ю я абіе простю, когда бы она сестры своей у всему подобна была. Вѣшная ея обстоятелства есу мени поволна. Вы сте дражайшій Пріятелю у дому помъ весма добро познани, и знате наиболше, если дѣвица А. за мене или не. Вамъ бы легко было дознати, имали она склоненіе къ оваковомъ домостроенію, као что э мое? има ли къ мени? и что родители и бны о помъ мысле? Ако бы сте Вы любовь имали о помъ всемъ шамо извѣстишисе и мени явити, Вы бы сте мене беспредѣлно обвязали. Я отъ Васъ чиспосердечное повѣреніе ищемъ, и Вамъ вѣру задаемъ, да опѣ нѣга злоупотребленія никогда шворити не шю. Вамъ э моя къ Вамъ вѣрность познана и опѣнное высокопочпеніе, съ коимъ я есмь и пр.



## Отвѣтъ.

**Я** Вамъ желимъ къ намѣренію Вашему счастье. Бгѣ да благословитъ красное предприятие Ваше и Васъ достойномъ супругомъ обдари. Я Вамъ за повѣреніе Ваше всесердно благодаримъ, и на вопросе Ваше отвѣтствовать сиѣшимъ. Домъ Господара Б. В. есть мени — како знаете, весьма добро познатъ. Все три дѣвице есу честны и добродѣтелны; но и мени по найвыше А. нравитъ, на кою Вы очи бацыли есте. Она э весела, има отворено лице и пристойну у обх жденію свободу. Вся дѣца есу учлива и шрудолюбива. Ово мѣсто ніе одно отъ оныхъ, у коима нрави кваресе. Домъ э у таковомъ состоянію, да Вы ни мало о вѣну (міразу) стараете не имаете. Родитель э разумный мужъ; онъ зна, что э чеду своему долженъ. Что се шиче дѣвице. Ели лѣпа? то зависи отъ вкуса. Что э одному лѣпо, ніе другому. Когда бы я бырао, я бы ню избирао. Явите се, я мыслимъ, да Васъ нешье и, едѣ враши оставити. Чпо шворите, шворите скоро: ибо у овой прилики всегда довольно честныхъ брашій находисе,

као

кои рѣчи преносе. Я Васъ отъ днесъ всякій минутъ ожидавамъ, као

Вашъ

искреннійшій

*Една вдовица ище отъ Брата умершаго мужа своего (убо отъ девера) совѣтъ за будущее опредѣленіе сына, кой се наукамъ жртвовати желитъ.*

**В**ы есте доброту имѣли мени при смерти любезнаго супруга моего обѣщати, да шьете Вы мени у будуще съ Вашимъ совѣтомъ вмѣсто иѣга помагати и дѣтей моихъ као Опецъ примитисе. Да я братску любовь Вашу сердечнымъ благодареніемъ признаемъ, не могу я Вамъ болше доказати, развѣ ако отъ Вашего увѣренія употребленіе совершимъ, и Васъ у одной вещи за совѣтъ ушпамъ, у коей ми э совѣтъ честнаго и искуснаго пріятелиа пошребенъ.

Старшій сынъ мой Теодоръ, приближавасе вепъ онымъ лѣпомъ у коима всякій еспъ долженъ начинъ живота за себе избирати, да бы иногда достойный содружества членъ быти и челобѣству и роду своему, коли-

ко



ко э можно, служити и помощи могао. Онѣ указуе, као што Вы и сами знате, велику любовь и склонность къ наукамъ. Остроуміе и трудолюбіе его мени упованіе даю, да бы онѣ съ честію путь овэй предузео. Я желанію овому нисамъ противна, нити быти могу. Но обстоятелства моя отѣ друге спране не допуцаю, да бы я желанію его споспѣшествовати могла. Я се боимъ, да збогъ два Брата его я у состоянію быти нешью, нѣга съ потребнымъ снабдѣвати. Овде я отѣ Васѣ совѣта ожидавамъ. Ако бы сте Вы чрезъ многая Ваша познанства у Пешти сотворити могли, да бы онѣ о меншему иждивенію тамо пребывао, то бы сте Вы мене безконечно обвязали. Я на братску Вашу любовь упованіе имамъ, да Вы по пропусти не будете. То бы матернее мое попеченіе много облегчало. Но я и по разсужденію Вашему оставляю, и о всему Ваше мнѣніе ожидавамъ, коему я съ великою благодарностію слѣдоваши хотью, као

*Ваша*

От-

*Отвѣтъ.*

Высокопочитаема Госпоже Снахо!

**Я** се чрезвычайно радуемъ, да сте ми прилику дали Вамѣ показати, колико я желимъ Вамѣ на службы быти и Ваше повѣреніе наградити. Съ неизглаголанымъ удовольствіемъ разумѣвамъ я изъ дражайшаго писанія Вашего, да се сынѣ Вашѣ наукамъ жертвovati желитѣ. Понеже мене его способность и досадашее его трудолюбіе познати есу, то я твердое упованіе имамъ, да тѣе онѣ на овому пугу щастіе свое наиболше основати. Я Васѣ молимъ наклоненію его ни мало не противостояти. Вамѣ э познато, да я фамиліе не имамъ. Свята должностъ на совѣсти моей лежитѣ, дѣтей усопшаго брата моего пріимитисе и о щастію ихъ старатисе. Я самъ се опредѣлю благонадежнаго Вашего сына къ себи узети и на мое иждивеніе у училища послати. Вы тѣе мене весьма обвязати, ако мое предложеніе пріимите и нѣга скоро къ мени опправите. Ако онѣ къ мени всегда сыновню любовь и повѣренность показывати буде; онѣ тѣе у мени



мени имати истиннаго втораго родителя, коего попеченія вся къ щастію его клонити-се буду. Увѣрите Вы любезная сеспро! нѣга, да тѣу се я трудити, лѣпа науке его ему пріятными сотворити: као что я Васѣ увѣравамъ, да есмь и пр.

#### XIV. Сожалителная и утѣшительная посланія.

##### а) Правила.

Ова писанія есу привѣтствовательнымъ противоположена; ибо како она при щастливыхъ случаехъ пишусе, тако ова при не-пріятныхъ и печальныхъ употребляема бываю.

Поводъ ихъ есть смерть любимыхъ лицъ, Родителей, Братій, Сродниковъ и пріятелей и пр. Ничто меньше и друга обстоятелства и случаи могу ихъ узроковати. Овамо принадлеже, болѣзнь помяника, или когда се упованіе его уничтожи; когда онъ тщелпу чрезъ огонь, чрезъ воду, или другій каковъ печальный узрокъ прешерпи.

Сожа-

Сожалителная и утѣшительная посланія бываю само между онаковыми лицами упо-пребляема, коя су сродствомъ или пріятелствомъ или благодѣлствомъ связана. Но и овде бы болше было ихъ не писати: ибо всякій воли, да му за щастіе какво привѣтствуемо, нежели да га за нещастіе утѣша-вамо. Опоминаніе прешерпѣныхъ злоключе-ній есть всегда печально. Оно може намѣре-нію нашему достократно шкодити; ибо оно ране отвора; кое э время лѣчити зачело. Ако ничто меньше когъ утѣшавати намѣре-ни есмо, то ожидавати морамо, докле пер-вая печали бури упишасе и разумъ опешь право свое изъ чувствами добые.

Намѣреніе оныхъ посланій есть, *перво*: увѣрити другаго; да мы участницы есмо его нещастія или печали, *второ* утѣшити печальное его сердце и болѣзнь облегчати. Къ овому есть потребно мужественный языкъ употребити, и показати, да су чув-ствованія наша истина, чиста, нелицемѣрна и да она изъ шеплаго и сошрадателнаго сердца происходе.

Доказателства, коя мы къ утѣшенію узымамо, есу по различію лицъ различна. Благая и мягкая сердца благими смиренными и кропками совѣти задобываюсе: но не  
твер-



твердая. Во обще всяко утѣшеніе мора важно и къ утолению печали сходно быти. Печалии люди, не читаю радо, зато ова писанія кратка быти могу.

Источницы, изъ коихъ мы при различныхъ противностяхъ живота утѣшеніе и спокойствіе почерпаемо, есу наипаче *свя- тый законъ* нашъ, повѣреніе на Бога и его промысль, коя насъ чрезъ печаль къ радости, чрезъ нещастіе къ постоянному щастію води. Далше къ утѣшенію употребити можемо *надежду*, да ничто на овому свѣту вѣчно не трае, слѣдователно ни злополучіе; и да э то хрїстіанская должностъ судьбамъ божества безъ роптанія повиноваписе.

Како годъ обаче, что су лица различна, коимъ мы утѣшителна писма пишемо, тако исто и самая писанія различна быти мораю. Разумному и мудрому мужу, кой э умъ свой науками, а наипаче Філософіомъ просвѣтїю, не треба много доводити, но само на разумъ его позваписе, кой зна, да путіе промысла непроницаемы есу. Ученіи у себи доволный утѣшенія источникъ имаю, зато ніе прилично оногъ утѣшавати, кой выше отъ насъ зна. Но простому и неученому морамо съ совѣты нашими помощи. Найдешше есть легкомыслене утѣшити, или о-  
на.

наковаго, кой наслѣдіе ожидава, и едва чека, да му родителъ или сродникъ умре, да бы тако собственнымъ Господаромъ постао.

### б) Примѣри.

*Познаника утѣшеніе о смерти родителя.*

Велику пагубу, кою Вы у любезному родителю Вашему терпите, чувствуемъ я тако живо, аки бы она моя собствена была. Печаль Ваша есть праведна, слезы праведны. Оне су живый свидѣтель Вашего благого сердца, кое э всегда теплою любовію къ достойному мужу горѣло, кой Вамъ э быо и отецъ и нѣжный другъ, а и сердца Вашего вѣдѣцъ и учитель.

Законъ и Філософіа — ова два краснѣйша къ утѣшенію печальныхъ дара неба — есу оба кодъ Васъ примѣрно соединѣна: нити я могу Вамъ что казати, кое Вамъ разумъ Вашъ вѣтъ до садъ безконечно болше представїю ніе. Ваше доброе сердце повинова- тьесе воли мудрыя судьбины и съ сыновномъ преданостію путе невидимаго Божества хвалити. Колико годъ я участія садъ при ва-  
жной



жной Вашей болѣзни имамъ, толико-тѣуе я сердечно радовати, ако Вы мени скоро знаши даше, да сте Вы печаль мудростию и краснымъ Исуса закономъ побѣдили. Я есмь съ опмѣннымъ почтеніемъ и пр.

*Пріятелица пріятелицы.*

Любимая пріятелице!

Съ трепещущомъ рукою отворила самъ я Ваше съ чернымъ печатомъ на мене отсланое писмо, кое э мени смерть родительнице Ваше объявило. Я признаемъ, да э Ваша печаль толика, да Васъ едва утѣшавати смѣмъ. Я сама, коя самъ честь имала, Вашу майку чрезъ малое время познавати и преимущесивамъ ибнымъ дивилпсе, находимсе у величайшей скорби.

Вы имате право любезнѣйша моя! плакати разлученіе Ваше отъ такове матери. Плачпше; и я плачемъ съ Вами. Она э слезъ достойна. Она э была красапа и гордость слабаго пола нашего. Толь благородно сердце; толикій степень добродѣтели; таковый смиренія примѣръ; кто може все ово у еданъ путь изгубити и не плакати.

Но

Но помыслипте дражайша Пріятелице! еспли возможно было ню всегда задержати? Ние ли она обыкновенная всѣхъ смерпныхъ лѣла доживила? Ниели она сама достокрапно немощь старости ощущавала? Она э вещь само радости духа уживати могла и зато э оно мѣсто желити морала, гдѣ ихъ безъ всяке горести ощущавати може! небо э желанія ибна услышало.

Осушите убо слезы Ваша любезная моя. Естество э право свое показало. Законъ и разумъ ищутъ садъ свое. Время, да имъ сердце Ваше отворите. Не заборавайте Вы при жалости Вашей, да э ню Творецъ допле содержавао, докле она Васъ снабдѣну, докле Васъ благополучну видѣла ние. Гѣдко еспь щастіе, спокойно живити и мирно и кротко умрети. Ваша мати э погѣ щастія участница была.

Поминайте убо съ радостнымъ благодареніемъ толь добрый животъ и толь красну смерть. Богъ, да и насъ такове сподоби. То-э послѣднее и величайшее желаніе Ваше и проч.

*Прія-*



*Пріятель пріятелю Ошцу, коего э сынъ на  
войски логинуо.*

Высокопочитаемый, сожалѣнія достой-  
нѣйшій друже!

**Я** самъ истинный участникъ праведне пе-  
чали Ваше кою Вы при смерти сына Вашего  
ощущавате. Я самъ и самъ отецъ и знамъ  
величину Ваше скорби легко чувствовати.  
Но Вы сте мужъ, кой всяку вещь по на-  
мѣренію и концу разсудити знате. Опре-  
дѣленіе война есть обрана опечества и сб  
самымъ своимъ живопомъ. Я не знамъ  
честнише и похвалнише смерти, нежели когда  
кто у исполненію должности свое духъ  
предаде.

Вашъ э сынъ умрео као Офіцыръ, сб  
честію, за опечество. За родъ, за царя.  
Похвалный овай узрокъ мора всегда балсамъ  
быти уязвленому Вашему сердцу. Слава,  
да сте Царству сб кровію сына Вашего  
жертву дали и неизслѣдима премудрость  
все существъ, нека Васъ утѣшава и духъ  
Вашъ ублажава. То Вамъ отъ сердца же-  
лишъ

*Вашъ*

нижайшій слуга  
и искренный другъ.

*Ушѣ.*

*Утѣшеніе о смерти Матере.*

**В**аша дражайша Мати дакле се веть у  
вѣчность преселила естъ. Вы сте изгу-  
били родительницу, коя Васъ э любила и  
до возраста совершена воспитала: я самъ  
изгубіо благородную благодѣтельницу. Пра-  
ведне су слезы и Ваше и мое. Нека те-  
купъ оне низъ печална наша лица, и нека  
такъ память достойне Госпоже торжест-  
вуютъ. Но дай, да и овде умѣренность  
употребимо. Преселеніе ея ніе внезапно  
было. Долгая нѣна болѣзнь была э из-  
вѣстна тому предвозвѣстница. Вы зна-  
те, колико э она у нсей терпимти и всѣхъ  
прелестей живота лишаватисе морала. Всеу  
э она овде покой пражила. Покой э у  
гробу. Мирный духъ, коего э она у свѣ-  
дѣнію добродѣтели свое, до послѣдняго  
часа задержала, мора и Ваше сердце упо-  
коити. Естъ еще единъ живопъ, у кое-  
му честнии живопъ продолжаваю и слад-  
чайшая награжденія добродѣтели свое при-  
маю. То э нѣно жребіе. Она тѣе и отъ  
шуду стопе наше хранити и насъ къ добру  
упра-

**X**



управляти. Съ увѣреніемъ овымъ ушолва  
печаль печаль свою

Ваша

искренна.

*Мати дщери своей, кое се смѣль престави  
есть.*

Любезная дщери!

**Я** се ни самъ надала смерти любезнаго  
Димитрія твоего. И мени и сестры твоей  
Анны естъ извѣстіе то горко и печально  
было. Я чувствуюемъ пагубу и заю, что  
самъ га искренно любила и заю, что самъ  
тебе родила. Я знамъ, какво э садъ твое  
матернее сердце. То самъ и я чувствовати  
морала: но благодареніе буди Творцу печаль  
щаспливо побѣдила. Слушай чадо мое! я  
самъ б. дѣтей свѣту поклонила, а 4. отъ  
нихъ земли предала. Васъ две есте ми  
остале и у Вамъ вся моя надежда. Да э  
можно было, я бы еще единъ крапъ бо-  
лѣзни рожденія претерпила, да ихъ само  
живе гледишь; но путь вѣчности естъ путь  
неповратный. Еще се я отъ жалости мое  
нисамъ совокудила, когда мене новый ударъ  
— смерть

— смерть родителя Вашего — у нову пе-  
чали пропасть повергне. Но я самъ на Васъ  
две мыслила и съ Вами се утѣшити знала.  
У болѣзни моей прешедшаго лѣта ни самъ  
се я смерти бояла; но мысль, да тѣете  
Вы сире остати, да тѣете по свѣту безъ  
родителя, безъ майке, безъ наставника и  
друга скипашисе морани, естъ горкось  
у вся упованія моя улывала.

Наше судьбине намъ познате нису. Оне  
се могу тако обратити, да тѣешь ты за  
оно Творца благодарити, кое садъ за не-  
правду почитуешь. Не согрѣшай противъ  
Бога, безмѣрно себе предавающыи печали.  
Чада су съ нашимъ сердцемъ связаны, но  
гдѣ э оно древо, коего цвѣтѣ не отпада?  
Оно существо, кое намъ оно отузыма,  
что намъ э дражайше, зна и печаль нашу  
уполити. Не мысли, на оно что си изгу-  
била: но утѣшайсе съ онымъ, что ти э  
оспало, и воспитай га тако, да памяти  
брата своего всегда честь принесе. Далше  
любезная дщери моя! ты ни си само матери.  
Ты си супруга и домоспроишелница. Ты  
бы тяжко согрѣшила, ако бы печаль твоя  
тебе къ исполненію священныхъ твоихъ  
должностей неспособномъ сотворила.



управляти. Съ увѣреніемъ овымъ ушолъва  
печаль печаль свою

Ваша

искренна.

*Мати дщери своей, кое се сынъ преславю  
есть.*

Любезная дщери!

**Я** се ни самъ надала смерти любезнаго  
Димитрія твоего. И мени и сестры твоей  
Анны естъ извѣстіе по горко и печально  
было. Я чувствуемъ пагубу и запо, что  
самъ га искренно любила и запо, что самъ  
пебе родила. Я знамъ, какво э садъ твое  
матернее сердце. То самъ и я чувствовати  
морала: но благодареніе буди Творцу печаль  
щасливо побѣдила. Слушай чадо мое! я  
самъ б. дѣтей свѣшю поклонила, а 4. отъ  
нихъ земли. предала. Васъ две есте ми  
остале и у Вамъ вся моя надежда. Да э  
можно было, я бы еще единъ кратъ бо-  
лѣзни рожденія претерпила, да ихъ само  
живе гледишь; но путь вѣчности естъ путь  
неповратный. Еще се я отъ жалости мое  
нисамъ совокупила, когда мене новый ударъ  
— смерть

— смерти родителя Вашего — у нову пе-  
чали пропасть повергнѣ. Но я самъ на Васъ  
две мыслила и съ Вами се утѣшити знала.  
У болѣзни моей прешедшаго лѣта ни самъ  
се я смерти бояла; но мысль, да тѣете  
Вы сире остати, да тѣете по свѣту безъ  
родителя, безъ майке, безъ наставника и  
друга скитаетисе морати, естъ горкостъ  
у вся упованія моя улывала.

Наше судьбине намъ познате нису. Оне  
се могу тако обратиши, да тѣешь ты за  
оно Творца благодарити, кое садъ за не-  
правду почиуешь. Не согрѣшай противъ  
Бога, безмѣрно себе предавающѣи печали.  
Чада су съ нашимъ сердцемъ связаны, но  
гдѣ э оно древо, коего цвѣтъ не отпада?  
Оно существо, кое намъ оно отузыма,  
что намъ э дражайше, зна и печаль нашу  
ушолити. Не мысли, на оно что си изгу-  
била: но утѣшайсе съ онымъ, что ти э  
оспало, и воспитай га тако, да памяти  
брата своего всегда честь принесе. Далше  
любезная дщери моя! ты ни си само мати.  
Ты си супруга и домостроителница. Ты  
бы тяжко согрѣшила, ако бы печаль твоя  
пебе къ исполненію священныхъ твоихъ  
должностей неспособномъ сотворила.



Поздрави и люби мужа швоего, а не за-  
борави и

швою —

тебе нѣжно любящу.

*Утѣшительное писаніе священнику, когто э сынѣ  
на науки умreo.*

Пречестный отче!

**Б**езсумнѣнно э рана чувствительнѣйша,  
кою отеческо сердце добыти може, когда  
оно такового сына, као Вашѣ, у краснѣй-  
шей живота весны изгубіо; на ономѣ пугу  
изгуби, на коему э онѣ толь похвално хо-  
діо и ожиданію любимаго родителя своего  
соотвѣтствовао. Но Вы есте служитель  
божества. Вы есте сѣ источника утѣше-  
нія и сѣ божественнымѣ промысломѣ по-  
знапы. Вы насѣ учите, да онѣ и погда  
высочайшее почитаніе наше заслужуе, когда  
насѣ наказуеѣ. Садѣ э время, да Вы  
дѣйствіе науке Ваше на себи покажете,  
печали Вашей предѣле положите и ню тер-  
пѣніемѣ побѣдите. Еще Вамѣ э остао  
единѣ добрый и прилѣжный сынѣ, коего  
садѣ сугубо пщаніе быти хотье, добрымѣ

по-

поступомѣ своимѣ печаль Вашу о перво-  
рожденомѣ умалиши. Онѣ тѣе Вамѣ крас-  
нѣйша утѣха быши, кою Вамѣ отѣ сердца  
желишѣ и пр.

*Оному, кой э супругу изгубіо, кою э онѣ  
весма любіо.*

**В**ы есте у супруги Вашей много изгубили.  
Я то тако живо чувствуемѣ, као и Вы.  
Она есть слезѣ достойна, кое Вы памяти  
ея плачете. Чистая ея добродѣтель заслу-  
жуе всячески, да она у сердцу Вашему  
вѣчно остане. Но священный нашѣ законѣ  
показуе намѣ еще единѣ будущій живошѣ,  
у коему тѣе добринѣ награжденіемѣ благо-  
честія и добродѣтели свое нислаждаваписе.  
Законѣ насѣ учи, да Богѣ есть всѣхѣ  
смертныхѣ милостивѣйшій отецѣ, кой  
сыномѣ своимѣ иго части налаже; но тое  
у свое время и скине и насѣ отечески  
милуе.

У овой чистой науки святаго закона  
лежи выше истине и красоте, выше не-  
беснаго спокойствія, нежели да бы я по-  
требовао Вамѣ друге утѣшенія причине на-

води-



водити. Я Васъ увѣравамъ, да самъ вѣр-  
нѣйшій печальнаго Вашего случая участникъ  
и да тѣмъ я всегда съ любовью быти

*Вашъ и пр.*

---

*Утѣшительное писаніе, одному, кой желасное  
достоинство получилъ нѣ.*

**Я** знаю, koliko человекъ чувствуетъ,  
когда онъ краснѣйша упованія своя у одномъ  
ока магновеню уничтожена види и сожале-  
емъ отъ всего сердца, да Вы достоин-  
ство — — получили нисте, у коему бы сте  
Вы многе щасливими сотворили и по Ва-  
шему доброму сердцу у благополучію дру-  
гихъ собственное благополучіе находили.  
Но то э на овомъ свѣту часто случай, да  
истинне заслуге не награждене остану, и  
да се онде на Пріятелѣ фамилію и благо-  
дѣтелѣ позорствуе, гдѣ бы на саму заслу-  
гу гледатисе морало. Вы сте обаче му-  
дрый мужъ: Вы тѣмъ се утѣшити знати.  
Ваша вѣжества и таланти нипи су запо-  
умалѣны, ни помрачены: нипи тѣе быти.  
Не мойте себе первымъ тымъ неповолнымъ  
искуствомъ у печаль повергнути и за бу-  
душе

душе страшитисе. Препятствія поощра-  
ваю духъ благороднаго мужа, кой э достой-  
нства своего свѣдомъ. Боритесе убо хра-  
бро и у будуше съ пропивностми, идите  
путемъ Вашимъ, коего сте не обыкно-  
венно, и толь похвално зачели, идите му-  
жественно, и увѣрены будите, да тѣмъ  
у желасное приспанице дойти и вѣнецъ  
трудолюбія и терпѣнія Вашего пріимити.  
То э сердечное желаніе мое, кой и пр.

---

*Утѣшительное писаніе Матери, коей се сынъ  
ушолъ.*

**Д**а сердце Ваше чрезъ нечаяну смерть  
любимца Вашего у величайшу печаль по-  
вергнуто есть, то я себи легко предста-  
вити могу. Начинъ, како се онъ живота  
лишю, есть ужасенъ и умножава весьма  
естественну — о преспавленіи любимыхъ  
нашихъ обыкновеную — печаль. Я Васъ  
молимъ Высокопочитаема Госпоже! да бы  
сте Вы ничпо меньше, жалостное по пред-  
ставленіе опложити прудилисе. Помысли-  
те само, да коя му драго смерть была, она  
никогда безъ допущенія благаго и милости-  
ваго



ваго Бога дойти не може. Намъ нѣ допу-  
щено, причине испытываши. Наша э долж-  
ность пуге промысла съ крѣпостию почи-  
тати. Святой Христовъ законъ велико э у  
сердцу Вашемъ основаніе добыю. Садъ э  
время; ово э мѣсто нѣга употребити, и  
у крѣпости и силы показати. Малая спра-  
данія терпѣливо сносиши, есть нѣчто  
весма малено. Онаи, кой великая нещастія  
крѣпко и безъ роптанія терпи, показуе  
истинное величество свое. Покажите се у  
томъ величеству и као мудра Госпожа и  
као христіанка. Я тьу всегда съ совершен-  
нѣйшимъ почтеніемъ быти и пр.

---

*Сродницы, кое э мужъ преставіосе.*

*Дражайша моя пріятельце!*

**Я** Вамъ не могу исказати, колико Васѣ  
о смерти достойнаго Вашего мужа, сожа-  
луемъ. За Васѣ обаче мора не малое упѣ-  
шеніе быти, когда Вы помыслите, да э  
онъ, као добрый Христіанинъ духъ свой  
предао. Учасіе мое есть толико, колико  
э высокопочитаніе и любовь, съ коима я  
Вамъ преданъ емь; а величина оныхъ есть  
Вамъ

Вамъ познати. Вы есте много изгубили;  
по всякій признаши мора. Но Вы имате  
у себя толико поспоянства, да я увѣренъ  
емь, да никаква судба духъ Вашъ оборити  
не може. Съ тымъ утѣщавасе при печал-  
ли Вашей

*Вашѣ*

*преданнѣйшій пріятель  
и слуга.*

---

*Сыну, умершаго Благодѣтеля нашего.*

*Благородный Господине,  
Высокопочитаемый Господине!*

**Я** самъ збогъ смерти родителя Вашего  
чрезвычайно печаленъ. Ваше Благородіе  
знаете, колико узроке я къ тому имамъ.  
Я губимъ моего величайшаго благодѣтеля  
и втораго моего родителя, и печаль моя  
есть толика, колика э Ваша она обяза-  
тельства, коя самъ я Благопочившему Ро-  
дителю Вашему долженъ быо, есамъ я и  
Вамъ долженъ, и никто не може съ влщ-  
шимъ высокопочитаніемъ быти отъ мене

*Вашего Благородія*

*нижайшій и вѣрнопредан-  
нѣйшій слуга.*

*Единъ,*



*Единъ, кой э у Богиняхъ изгубио свое оба две дщери утѣшава другога, коему э само единъ отъ четыри сына умрео.*

Мой любезный добрый Пріятелю!

Ваше писаніе съ извѣстіемъ смерти най-младшаго сына Вашего, нашло ме э при печалномъ дѣлу, при копанію гроба за любезну мою Соку. Ахъ! Пріятелю мой! ово нѣ все. Она э само три дна выше отъ сестре свое живила, и моя э Анна вещь у вѣчностъ прешла. Спрашно су спрадала сладка дѣчица моя. Оне су три седмице у богиняма лежале. Я Вамъ спраданіе ихъ описивати. И Вамъ э оно познато, но само отъ часпи. Я самъ все, все на свѣту изгубио. Но благодареніе теби буди милоспивый Творче! кой си ихъ пріиміо и муке ихъ окончао. Я самъ у горкомъ сожалѣнія чувспвованію и самъ Бога за скорый ихъ конецъ молю. То э было едино, кое самъ я шворипи могао: ибо вся чело-вѣческа помощь естъ вещь суешна была. Я се утѣшавамъ съ невидимымъ свѣпомъ, у коему те нѣко чело-вѣколюбное существо воспитаніе любезне дѣчице далше продол-  
жава-

жавати и у коему тебу я ихъ у небесномъ совершенству найпи когда Богъ благово-литъ мене съ нима на вѣчно соединити.

Я желимъ, да ово утѣшеніе и Васъ полико спокоитъ, колико э мене спокоило. Божество э насъ еднако посѣтило. Но Вы сте еще щаспливый опецъ: я самъ то со всѣмъ быти прешао. Богъ види сердце мое дражайшій Пріятелю! да я Вамъ то не завидимъ: я Васъ молимъ обаче при овомъ разсужденію мало задержатисе. Оно нѣ мошья за Васъ великое утѣшеніе быти, а то э мое намѣреніе. Здравствуйте любезнѣйшій мой! и ако сте мене утѣшавати ради, то Вы то наиболее шворипи можете пришествіемъ Вашимъ къ

*Вашему и пр.*

*Священное лице одному Мірянину, коего же-ланіе исполнилосе нѣ.*

Любезный и всякаго почитанія  
достойный Брате!

Вы теете вещь знати, что се на — —  
Васъ ради совершило. Я сожалеемъ, когда  
само помыслимъ на шоль чудный съ Вами  
по-



посупакъ. Вѣруйте Вы мени, да Вы отъ мене выше при овой вещи не терпите. Я Васъ тако любимъ и почитуемъ, да все Ваше судбине за мое собствене прѣимаю. Но утѣшайтесе Вы съ тымъ, да сте Вы и болшаго мѣста достойны. Промысль о Божія Васъ къ вѣщшему преуспавила, гдѣ выше вѣще дѣкружитъ, слѣдователно и ширшее упражненіе вѣжествъ и талантовъ Вашихъ имѣти можете. Ово печальное искусство служити пѣе Вамъ къ вѣщшему усовершенствованію. Велика часть высокихъ умовъ зато су высоту оную достигли, что су имъ первая ихъ прошенія отпречена была. У моралномъ свѣту, есть ово, као и у Фисическомъ, да стягнуто существо выше дѣйствуетъ. Я Васъ увѣраю, да тѣсе — скоро дѣла собственнаго снѣдити, и весма каяти. Но позднее покаяніе не помаже. Я се дивимъ, како су поoliko ихъ, тако слѣпо и безъ всяке поліпше, (и что э выше) и безъ призрѣнія на собственную ползу поступати могли. Вы знате наиболше чинъ нашъ съ Вашимъ измѣрити. Я самъ отъ Васъ и персе ове нещи понятіе добыю. Ваше разсужденіе есть тако истинно и тако предъ очима, да э дивно, да га они не виде. Многіи се

чуде,

чуде, да Вы — добыли ни сте. Ово э за Васъ величайша похвала. Пишите ми, что э Ваше намѣреніе у будущее и увѣрени будите, да ни кто Вамъ поoliko щастія желати не може, колько я, кой Ваше способности и таланте познаю и кой съ совершеннѣйшимъ — заслугамъ Вашимъ достойнѣйшимъ — высокопочитаніемъ емь.

*Вашъ*

Вамъ вѣрнопреданнѣйшій  
другъ и братъ.

## XV. Трагическая или искапелная посланія.

а) *Правила.*

**М**ы спрашиваемъ или ищемъ оно, что не имамъ а имѣти желимо; као на пр. любовь какова лица, прѣятелство, службу, достоинство и пр. Мы ничто не ищемъ, развѣ отъ куду мы ползу, умноженія? щастія и спокойствія нашего уповати и ожидать можемъ.

При-



Причина оныхъ посланій есть тако различна, као и молебныхъ, отъ коихъ ова весьма мало разнствуютъ. Вся убо правила, коя су при молебныхъ писмахъ дана и овде наблюдавати треба. Учпивость, умѣренность и смиреніе, съ коими мы наша вѣжества и заслуге являмо, есу существенна свойства оныхъ посланій.

Содержаніе посланія, происпиче изъ естества исканія. Найпре явимо мы, что ищемо, а потомъ причине наводимо, за кое ищемо и за кое исполненіе желанія ожидавамо. На послѣдокъ препоручивши се милости и благонаклоненія письмо заключавамо.

### б) Примѣри.

*Единъ младый чловѣкъ тражи пріятелство пріятеля своего умершаго отца.*

Благочтенородный

Высокопочитаемый Господине!

Дружеская склонность, койомъ спте Вы добраго, садъ у вѣчноспть преселившася родителя моего чествовали, дае ми свободу Васъ покорнѣйше молиши, да бы спте и мени

ни нѣку частъ благоволенія Вашего поклонили. Ово э мени поoliko выше поспребно, что я ни пріятелей, ни сродниковъ не имаю, кои бы се младости мое съ совѣтомъ и дѣломъ пріимили.

Единое утѣшеніе, кое э мени родитель мой у послѣднѣмъ живопа часу дапи могао еспть увѣреніе, да э онъ мене благородному Вашему сердцу препоручіо. Крѣпкая надежда, съ койомъ э онъ у гробъ преселіосе, да пьете Вы желаніе его исполниши и юности мое пріимитисе; мени упованіе дае, да прошеніе мое неспть оспати неслышано.

Я птбу всегда спрудитисе ревностнѣйше, себе Ваше благонаклонности достойнымъ показати и всяку прилику тражити, да бы Вамъ чистую благодарность, высокое почипаніе и любовь изявиши могао, съ коими я всегда еспть и пр.

*Единъ (новый) Терговацъ ище отъ другаго, (иногда Гослодара своего) дщерь за себе.*

Особитное наклоненіе, коимъ спте Вы мене у Вашъ домъ узели; любовнии поступки, съ



съ коима сте Вы мени чрезъ цѣлое дому  
Вашемъ пребыванія время предусрѣшали, и  
удовольствіе, кое сте о обхожденію моему  
всегда показывали, исполняю мене съ по-  
вѣреніемъ, да Вы мени садашнее прошеніе  
мое отбипи не пьете.

Терговина, кою самъ я овде зачео естъ  
у добромъ состоянію и обѣщава ми щаспли-  
ва времена. Но я бы само тогда плоче  
шудовъ моихъ полно уживати могао,  
когда бы сте Вы щастіе ово съ пымъ до-  
полнили, да Вы Вашу дражайшу дщерь Еле-  
ну — кою я отъ давно вещь любимъ и  
почитуемъ — за мене даде. Благополучіе  
мое хотье иначе всегда недовершено быти.  
Вы познаете мене, познаете и сердце мое  
и мой карактеръ. Ова вся и шудолоубіе  
мое надежду ми даю, да Вы мене за сына  
своего пріимипи отрещисе не будете.

Я Васъ молимъ мене скоро увѣрипи,  
да самъ я Вамъ краснѣйшимъ живота моего  
благополучіемъ одолженъ. Я тьбу безъ за-  
косненія къ Вамъ спѣшипи, да бы Вамъ  
устменно показати могао, како я съ со-  
вершенѣйшимъ высокопочитаніемъ есмь и  
прочая.

От-

Отвѣтъ.

Изъ дражайшаго писанія Вашего видимъ  
я, да Вы Елену мою себи за супругу же-  
лише. Я Вамъ не могу не отккрыти, да я  
себи за честь почитуемъ, да человекъ, кой  
се отъ младости свое тако честино и пра-  
вилно обходіо естъ, у близкій союзъ съ  
домомъ моимъ доипи желишь.

Колико э мени внутренность дщери  
мое познапа, мыслимъ я, да тье она пред-  
ложеніе Ваше тако драговошно пріимипи,  
како годъ что э мени поволно было. Но  
прежде нежели я о томъ предмѣшу съ ньомъ  
говорипи могу, радъ самъ я съ Вами о  
едной и другой вещи усшменно разговари-  
тисе. Вы бы сте дакле весьма добро учи-  
нили, ако бы сте къ мени у 6. часовъ  
вечерасъ доипи изволили. При ожиданіи  
овомъ есмь я со всякимъ почитаніемъ —

*Юноша тражи учителство кодъ Директора.*

Не имаютьи ни пріятеля, ни благодар-  
теля, кой бы честь имао Вашего повѣ-  
ренія

У



ренія удостоенъ быти и кой бы мене кодъ  
Вашего Благородія препоручити могао, при-  
нужденъ есмь покорное мое прошеніе самъ  
поднести.

Вы шьете мени ово дерзновеніе опро-  
спити Милостивый Господине! и дозво-  
лиши, да я Васѣ нижайше молимъ, да бы-  
сте Вы при поставленію Учителя у мѣсту  
— призрѣніе на мене имѣти благоволили.  
Безъ поврежденія учивости смѣмъ я ка-  
зали, да самъ я всегда величайшій прудѣ  
полагаю, да бы себе за ту должностъ спо-  
собнымъ сотворити могао. Я познаемъ  
великое Учителя и Наставника юности зва-  
ніе: я знамъ, да все будущее челобковъ ща-  
стіе отъ начина зависитъ, како су ихъ  
млада сердца и съ чимъ напаятисе почела.  
Приложенная свидѣтельства могутъ изрече-  
нія ова утвердити. Что се обаче моего  
обхожденія нравнаго личе, оно послѣ дву-  
лѣтнаго пребыванія у томъ истомъ мѣ-  
сту — отъ куду свидѣтельства имамъ —  
сумнительно быти не може. Я се на пра-  
воту благаго сердца Вашего осланямъ и  
есмь съ должнѣйшимъ достоинству Вашему  
страхочитаніемъ и пр.

Сынъ единаго священника ище отъ Епископа еще  
за живота отца своего, да бы ему у  
Парохіи наслѣдникъ быо.

**М**ногая и различная доказательства ми-  
лости и благонаклоненія, коимъ сте Ваше  
Высокопреосвященство до селѣ и родителю  
моему и мени благодѣлствовали, испол-  
няваю мене съ дерзновеніемъ и повѣрено-  
стію Вашему В. мое покорное прошеніе  
представити, отъ коего щастіе живота  
моего, а спокойствіе и удовольствіе отца  
моего у глубокой его старости зависитъ.

Лѣта сѣдаго родителя моего и съ  
ними сопряженная чрезвычайная слабость  
препятствуютъ, да бы онъ должность свою  
съ ономъ ревностію исполнявао, съ коимъ  
ѡ онъ отъ 30 лѣтъ званію своему похвално  
предстою. Онъ э прудіосе и мене за мѣ-  
сто ово способнымъ сотворити.

Я соединявамъ убо понизное прошеніе  
мое съ прошеніемъ родителя моего, да бы  
В. В. милостиво благоволили мене — за  
облегчаніе старости его — ему на помощь  
дати и еще за живота его наслѣдникомъ у  
Парохіи наименовати.



Я тѣу себе щасливымъ почитаю, ако я у ономъ истомъ мѣсту, гдѣ самъ рожденъ и воспитанъ и о благополучію Братіе мое трудитисе возмогу. Равно щастію хотѣе быти пщаніе мое должно-стемъ и надлежащимъ дѣломъ съ опмѣною точностію соотвѣтствовать и милость мени сотворену, као величайше живота моего благодаріе признавати.

Къ моленію моему прилажемъ я и свидѣтельства Учителей моихъ и съ должнѣйшимъ страхопочитаніемъ есмь и пр.

*Единъ Рукотля ище отъ другаго дщерь за себе.*

Почтенородный,

Высокопочитаемый Господару!

**В**ы мени не тѣете за зло пріимити, да я себи честь даемъ, на Васъ писати. Я довольно дерзновенія не имамъ, да бы Вамъ о овой вещи устменное предложеніе сотворію; хотя я и имамъ къ благосии Вашей величайшее повѣреніе. Ово предложеніе есть: были сте Вы хотѣли Вашу найстаршу дщерь за мене даши. Моя обстоятел-

ства

ства быти тѣе Вамъ познана. — Ако ни су; по я Васъ као честный человекъ увѣриши могу, да мы — ако Богъ нашъ трудъ благослови — всегда потребная къ препишанію имати хопьемо. О обхожденію моему я судити не могу. Но я не мыслимъ, да самъ се отъ эле стране гдѣ нибудъ показао и да бы сте Вы зато основательное сумнѣніе имѣли, дщерь Вашу мени вовѣриши. Вещь э ово иако важна, да я Васъ съ прошеніемъ моимъ къ тому ни самъ приклонити радъ. Я самъ молимъ, да бы ово за садъ само между нами остало и есмь при ожиданіи отвѣта съ и пр.

*Единъ ище отъ Матере нѣну дщерь за себе.*

Достойная и Высокопочтеннѣйшая  
Госпоже!

**В**ы сте толь красный примѣръ добре супруге и Ваша преимущества есу иполика, да я на Васъ никогда погѣдати не могу безъ крайнаго желанія, да бы и я у будущемъ животу моему щастіе супруга Вашего имѣти могао. Когда бы сте Вы ово желаніе исполнили могли, бы ли сте Вы по-

оп-



отрекли Высокопочитаема Госпоже? Но како я то и помыслити могу, знающи и Вашу благость и да Вы у щастію ближнихъ своихъ собственное находите.

Я познаемъ одну дѣвицу, кою подобне Вашимъ добродѣтели украшаваю, и коя э вещь отъ давно высочайше сердца моего желаніе. Она э отъ Васъ воспитана и примѣромъ Вашимъ благоображена. Кто ово може друго быти, развѣ Ваша иѣжная Наталья? смѣмъ ли я Ваше матернее дозволеніе просити? Много э, что я ищемъ: я то признаемъ. Но я Васъ увѣравамъ, да я толь великое добро по достоинству и дѣиши буду. Изволите Вы и склоненіе любезне дщери Ваше испытати и мене что скорше щастливымъ сотворити. Я Вамъ любимъ десницу и есмь съ совершеннѣйшимъ почпеніемъ и пр.

Отвѣтъ.

Высокопочитаемый Господине!

Я сама дщери моей предложеніе Ваше представила, и ей, као что быти надлежитъ, на воли оставила. Хотя она Васъ  
весьма

весьма почитуетъ и мое о Вами мнѣніе за правое держитъ, ни что меньше она склонности къ удамбы не има. Я находимъ найвящшу причину у тому, да э она рада овде оставити. А я Вамъ морамъ искренно признати, да э мени то весьма мило, да я ню у старости моей близу кодъ мене имати могу. Но, не мыслите, да э ово впечатеніе имало у нѣно опредѣленіе. Она за ово ни что не зна. Я самъ всегда оне родителѣ за неправедне почитала, кои на склонности дѣтей своихъ не гледи, но нихъ по собственной воли жене и удаю. Еда ли они за себе а не за сына супруге праже? Кто тѣе съ нѣомъ животъ до гроба проводити. Отъ кога э добыю опецъ, отъ кога маши власть, да она дае дщерь свою по своимъ собственнымъ склоненіямъ. Мое правило есть ово. Моя дщи есть за удамбу, слѣдователно и при разуму быти мора. Ако еще не има разума, я ю другому за супругу даши не смѣмъ, гдѣ она домостроительница быти мора. Нека она себи дакле сама избыра и нека себе сама опредѣли, за кога тѣе пойти, да не бы иначе и кости мое у гробу проклинала, као что часто быва. Родителей должностъ есть дщери своей вещь у правому виду представити и ню,  
ако



ако бы она зло бырати почела, на то внимателну сотворити: но ничто выше. Она нека се опредѣли ничто меньше по своей воли. Овому правилу шрѣвало бы да вси родипели слѣдую.

Моя дщи Васѣ за вниманіе Ваше весьма благодаритѣ и желитѣ Вамѣ шастіе достойнше дѣвице. А я есмь съ всегдашнимѣ Вамѣ познатымѣ высокопочитаніемѣ и пр.

## XVI. Увѣщательная и совѣтовательная посланія.

### а) Правила.

**П**осланія ова имаю мѣсто само между равными и когда старшій младшему пише и ему должности и обвѣзательства представля. Онаи, кой не има право другому совѣте давати, нека се у чужде должности не мѣша: ибо естество наше есть таково, да мы ни олъ оногѣ науке и увѣщанія весьма радо не слушамо, кой власть давати ихѣ има. Кой се за совѣтѣ пыта, нека га свободно, ако  
зна,

зна, дале. Кой годѣ обаче другогѣ увѣщава, шрѣба да то съ особитомѣ пріятностію и шадѣніемѣ твори; да не бы совѣтуемый грубостію утверженѣ еще горшій постао. Узроцы мораю всегда доданы быти, да бы другій и самѣ видѣти могао, да э погрѣшю и да га мы съ совѣтомѣ нашимѣ на правый путь извести желимо. Кто другому не радѣ совѣтѣ даати, долженѣ есть извинитисе и ищущаго увѣрити, да о вещи ни самѣ довольно яснаго понятія не има.

Отвѣтѣ на увѣщательная и совѣтовательная посланія есть благодареніе и признаніе, да намѣ э наука другогѣ полезна была. Есмо ли обаче за обхожденіе наше совѣтовани, то морамо или себе извинити, ако смо правы, или погрѣшку признати и благодарити.

### б) Примѣри.

*Отецѣ увѣщава сына, кой се на наукахѣ находитѣ.*

Мой сыне!

**И**зѣ повторительнаго прошенія твоего за помощь особиту у новцы не заключавамѣ я на ничто друго, но на твое легкомысле и непорядочное обхожденіе, кое сердцу твоему  
честь



честь не приноси, а мене у величайшу печаль повергава. Соспояніе мое теби не може быти не познато. Ты знашь, да ты еще 4 брата и 1. сестру имашь, кои такожде воспитаніе и содержаніе потребую. Я самъ теби толико на всяку годину опредѣлю, да бы ты честно живити могао, когда бы ты само порядочный животъ водіо. Но ты си науміо мене просякомъ учинити. Болѣзнь твоя есть измышлѣна, рачуни за Апотеку ложны. Чпо мыслишь ты самъ съ собомъ? Тако ли животъ проводиши? Скажи праведно, были я разумно поступиао, ако бы невалялства твоя на ущербъ проче братіе мое подкрѣплявао. Я тѣу тебе и садъ изъ пропасти избавити. Послѣдній кратъ ево я теби искану сумму преко опредѣленнаго шилѣмъ и по съ таковымъ условіемъ, да ты мени животъ твой до наименшаго обстоятелства открыешь. Я отъ днесь надамсе отъ тебе болшему обхожденію, и крѣпкое увѣреніе имамъ, да ты исканія твоя, коя бы безсраміе твое събѣту открыла и мене возбудила, да тебе презырати морамъ, далше проспирати нешьешь. Не мой да до пога дойдемъ: но трудисе сыне мой! заслужи ти имя ово, любовь и нѣжное родителѣ твоего попеченіе, и покажи,

жи, да ты еси тако мой вѣрный и добрый сынъ, као чпо есмь твоя вѣрный родителѣ.

*Совѣтъ къ сохраненію домовнаго мира.*

**Я** Васъ отъ всего сердца сожалею любезный мой пріятелю! да у дому Вашемъ неспокойствіе царствуетъ. Никому не можетъ зло болше отъ мене познато быти, кой самъ га искусствомъ у дому моему познао. Ревнива супруга, неучтива пуница и грубая свасць есу все силе употребили мене тако мучили, да бы и Сократъ терпѣніе изгубіо. Напослѣдокъ се самое небо мене пріимило, жену мою къ себи узело и тако мене гоненій избавило. Я самъ видіо, да силомъ и злымъ съ женама ничто учинитисе не може. Нихъ шреба као слабе твари держати и съ терпѣніемъ побѣждавати. Единъ мудрецъ древныхъ Грековъ совѣтывао э своему пріятелю, да бы онъ два при путь а, б, в и пр. очисао, когда га жена на гнѣвъ раздражава. То и Вы творите. Наиболше есть узети шеширъ и отипи, како она выкапи спане. Уклонисе отъ зла и сотворишь добро говори свято писмо за злежене. Особито се старице Ваше храните.

Ста-



Старіи су люди чудніи. Здравствуйте любезный мой,

Отвѣщъ.

Любезный пріятелю и Брате!

**Я** самъ совѣту Вашему слѣдовао и нѣга выше кратѣ съ ползомъ употребію. Овыхъ дней почела э супруга моя съ сестромъ своимъ выкаши. Я се помѣшамъ, да миръ учинимъ. Оне обаче обе на мене скакаши почну. Я се почнемъ смѣяти, како су оне лѣпо языке сложили. Смѣхъ мой тако є гнѣвъ ихъ распалио, да самъ я шеширѣ узети и отъ громовъ домашнихъ побѣщи морао. Додшавши у вече дома, нашао самъ пишину. Буря э вещь была престала, но кадчпо се као изъ далека єкѣ чути могао. Я заищемъ ести. Ело се донесе. Мы вечерамо у миру. Два два пройду. Ево ти опеть страшна сраженія. Я почнемъ ясно читати а, б, в. и пр. Оне престану, као да си ихъ водомъ залю, и запышаю что я радимъ. Я имъ причту исполкуемъ. Оне се смѣяти почну и псовати престану. Я самъ ово вещь при кратѣ пробао. Азбука може многимъ мужемъ помощи. Я есмь и пр.

Отецъ

Отецъ совѣтуе сыну, да се не игра.

**Я** те молимъ любезный сыне мой! као твоей родитель и первый на свѣту пріятель, да игру оставишь и страсть ту, колико выше можешь, бѣгати пощисе. Искусство э мене научило, да су многи съ малымъ играти почели, и малымъ добыткомъ наведены, за высоке новце играти усудилисе, а когда имъ се страсть у сердцу укоренила, на послѣдокъ дѣло добро свое изгубили. Игру, койомъ се долгое время пробавля, держимъ я за свободну и пристойну: но и то само за отдохнути отъ дѣла: а не у златое время, когда бы дѣла должностей нашихъ исполнявати морали. Слѣдуй сыне мой! овому, на искусству основанному совѣту и вѣруй, да никто щастія твоего шако теплый участникъ быти не може, као

твой

тебе нѣжнолюбящій Отецъ.

Стрицъ



## Стриць Синовшу.

Любезный мой Александре!

**Т**ы и самъ ощущавашь, да э естество тебе роскошными дарами своими украсило. При виѣшней тѣла красоты, обларило э оно тебе прекраснымъ умомъ, съ коимъ си до садъ мени радость, Фамиліи нашей честь причинявао, а себи благополучіе будущее устроивао. Съ толико вѣщшею жалостію есамъ я овыхъ дней чужи морао, да си ты отъ разума твоего злоупотребленіе твориши почео и оне святе истине у сумнѣніе доводити; отъ коихъ спокойствіе человѣческаго духа зависитъ, и безъ коихъ цѣлый союзъ содружества человѣческа бы разрѣшится морао.

Многесу вещи дражайшій мой! у себи добре, кое злымъ употребленіемъ намъ зло и щету приносе, и зло и пагубне бываю. Богатство э у себи добро, но злоупотребляющимъ оно, есть на пагубу. Красота э добро, кое э обаче многимъ вещь паденіе причинило. Съ разумомъ по исто быва. Онъ э величайшій и краснѣйшій неба даръ. Едали э обаче онъ намъ запо данъ, да мы  
нѣга

нѣга прошивъ высочайшаго благодѣтеля нашего и прошивъ цѣлаго человѣчества употребляваю? Разумъ при зломъ сердцу есть мечъ у руцѣ бѣснуемаго. Что э овай острій, что э вѣщшій, то выше зла учиниши може.

Ако э желаніе твое, да я и у будущее опеческое попеченіе о теби носимъ; и остави путь тай и возлюби опеть науку и добродѣтель. Ово двое есть величайше человѣковъ благо. Здравствуй. —

*Совѣщательное писаніе пріятелю, да бы овый здравіе свое хранио.*

**Е**ли можно, да сте Вы у такову слабость пали? Что има другій ожидавати, кадъ су Васъ кодъ такова здравія, такова соспава, у таковыхъ лѣтахъ силе внезапно оставиле? Вы сте мене вѣспію овомъ во истинну чрезвычайно у печаль довели и съ тѣмъ выше, что пишете, да причине не знаете, отъ куду Ваша слабость происпиче. Вашъ э животъ порядоченъ и умѣренъ. Отъ куду зло? Щадите себе любезнѣйшій друже! щадите здравіе Ваше. Храните себе за садъ отъ многихъ дѣлъ съ умомъ, коли-



ко годъ животъ свой любите. Или ако Вы  
 толико себе не любите, колико Васъ вси  
 прочіи любе. То Васъ и я молимъ учинити  
 за любовь ону, кою къ мени имате. Мѣра  
 • при всякой вещи потребна. Не знатели  
 Вы, да безмѣрное и за добродѣтелию стре-  
 мленіе нѣ добродѣтель? Предпочитайте  
 славу меншу, коя Вамъ и у животу пріят-  
 на, вѣщшей у гробу славы. Какву тѣете  
 Вы ползу безмѣрнымъ трудомъ Вашимъ ро-  
 ду своему учинити, ако прежде времени у-  
 вянете? Вы тамо довольно искусѣвшихъ  
 врачейъ имате. Ищите отъ совѣтъ и слѣ-  
 дуйте словамъ имъ, као словамъ саме исти-  
 не. Состояніе Ваше, колико я знамъ, есть  
 добро. Вы сте избирали за себе животъ,  
 кой и Вамъ честь и опечестиву ползу при-  
 носить. Почните мало выше упражнявати  
 тѣло, мало меньше духъ и Вы тѣете скоро  
 себи здравіе, намъ же радость возвратити,  
 съ койомъ мы вси, а особито я Васъ еще  
 долго увѣривати желимъ, да есмь и пр.

Совѣ-

Совѣщательное писаніе оному, кой само гледи  
 да се ожени, а не гледи, что слѣдуетъ послѣ  
 женитве, и не разсуждава о будущемъ.

Мой любезный Друзе!

Изъ послѣдняго твоего писанія видимъ я,  
 да си ты опеть залюблѣнъ до ушию и да си  
 радъ что скорше оженишисе. И понеже ты  
 при овой прилики и мое мнѣніе знати же-  
 лишь, то я не могу теби опреци, желанію  
 твоему довлесотворити. Да си се ты за-  
 любію, тому се не дивимъ: ибо я знамъ, да  
 си ты отъ тѣла и крови, као и вси проча  
 братія: а може быти имашь выше крови,  
 нежели теби за щастіе твое потребно есть.  
 Нѣ чудо убо, да ова при недѣствител-  
 номъ твоёмъ животу узбунисе и такова по-  
 желанія у памяти твоей производи. Ожени-  
 шисе есть лѣпа вещь. Благодареніе буди  
 Творцу, и я самъ се ожению, и нѣ ми ни  
 мало жао. Ты знашь, да я съ мойомъ су-  
 пругомъ благополучно живимъ. Но ово нѣ  
 мой любезный! при всякомъ супружеству.  
 Щасливъ брачный животъ есть бѣлый Га-  
 вранъ. Дай да те за руку крозь овай жи-  
 вотъ часомъ на папѣру проведемъ и да ти  
 пока-



покажемъ, на что ты еще мыслию ниси: ибо ты и тако мало мыслишь.

Онай, кой се жени, дражайшій мой П - - има свою жену. Но кто се о томъ сумня, выкнутъешь ты? Никто; ни ты се о томъ не сумняшь, но треба ти ничто меньше казати. Всяка жена любезный мой П - - има свой собственный спомохъ, коего она повседневно яспіемъ и пиціемъ наполниши мора. Ако га она съ чимъ лѣпшимъ наполниши може, то иже она теби выше благодарити. Всяка жена има шѣло, кое одѣвено быти мора, и то лѣпо: ибо красный полъ има Антипаею съ ружныма халинама. Далше сладкій мой П - - гди двое дыше, препіе се пише, стои написано у собранію пословицъ Господина Мушкашировичъ на спраны. Всяка жена обыкновенно добые дѣчицу: кадчто и едну дѣлу гомилицу. Ови маліи гості раждаюсе съ праотеческимъ грѣхомъ на свѣтѣ, то естѣ: и они ишу ело и одѣло. А оно щасливо время прошло э милый мой П - - кадъ э манна съ неба падала и халине 40 година нису се дерале. Оно су была златна и бисерна времена: садъ су блажна. Дакле тогъ благослова садъ вещь за тако оженише люде не има: а никто свое не да. Истина э то, да Пекаръ, Касапиъ, Шнайдеръ

деръ и Чизмаръ теби на служби спое. Но ово су люди тако чудніи, да они, тако оженимымъ людма само за гопове новце служе: а за вересію неше ни да чую. Садъ вещь дошли до готовыхъ новаца? А гдѣ су овы? Гдѣ су, то ты не знашь; ты само знашь, да у твомъ чепу ни су.

Аль, кромѣ все тале П - - ! ово э опеть единъ отъ твоихъ будаластыхъ поступковъ, коима си ты себе часто вещь предъ свѣтомъ осрамотію. Куда ты человекъ мыслишь? Камо ти глава? Камо ли разумъ? Едва и самъ живишь, а на женитву мыслишь. Отъ любви, ни ты ни твоя жена живити не можепе. Гладъ э гробъ любви, а попеченіе за повседневное препитаніе естѣ смерть домашнихъ радостей. Остави ты такове луде мысли; почни мудро и прилѣжно живити; стецы, пакъ онда женисе. Или може быти, ты за то женисе, да съ мирозомъ щаспывъ поспанешъ. Иди, то э срамота. Нека се онай всякій срами, кой се зато жени. Тежко девойки, кою само новцы удаю.

Оставивши дакле намѣреніе твое, опросписе съ твоимъ Дулцыномъ и дойди на нѣко время къ мени, да ти покажемъ



все на очи, что самъ ты писао, да тако еще  
болше вѣруешь

*твоему*

искренному.

## XVII. Угрожаемая, попрекаемая написанія.

### а) Правила.

Ова писанія само они писати могутъ, кои  
су старшии и власць имаю другихъ обхо-  
жденіе и дѣла наблюдавати. Она у себи со-  
держе наказаніе или изьявленіе негодованія о  
учинѣной погрѣшки. Ако преступленіе или  
погрѣшка еще отвращенна или поне умалѣ-  
на быти може, то искати морамо, да то  
незакосѣнно буде. Съ таковымъ условіемъ  
обѣщавамо мы опрощеніе. Естли погрѣшка  
вещь со всѣмъ сотворена, то совѣтовати  
ипреба, да се у будуще храни. До коего  
степене попреканія твориши можемо, мора-  
мо изъ обстоятелствъ узети, кому пише-  
мо, и что смо мы ему.

Мен-

Меншии вѣщшему овакова писанія писа-  
ти не може, развѣ ако жели милости его со  
всѣмъ лишитисе. Нашему доброму пріятелю  
и оному, коему мы заповѣдамо, може-  
мо мы многа у шалы казапи, что обиспомъ  
мыслимо.

У отвѣты на ова, мы себе или изви-  
нявамо, да нисмо погрѣшку сотворили, или  
додаемо поводъ и узроке, ако смо сотвори-  
ли, или себе со всѣмъ невинными извѣща-  
вамо.

### б) Примѣри.

*Мати дщери за злое ся обхожденіе.*

О моя! не могу ли те еще моею дщерию  
назвапи? Не, не; — ты ни си дщи моя.  
Дѣла твоя противослове рожденію твоему  
и воспитанію твоему. Запо ли самъ я те-  
бе ненаказанна дѣвице родила, запо ли без-  
сонне нощи проводила, плакала и о щастію  
твоему стараласе, да бы ты мени мечемъ  
персы пребыла, сердце мое ранила и мене  
срамомъ покрыла? Съ ужасомъ чуемъ я  
отъ вѣроуспѣшныхъ лицъ, да ты на пушу ве-  
личайшаго за полъ нашъ порока находишсе,  
да преступленія твоя ни юность, ни мѣсто  
изви-



извинити не може. Безсрамная любовь есть сердцемъ твоимъ овладала. Ты у объятіяхъ безспудныхъ прелстителей повседневно лежишь. Помысли ядна, помысли, да си отъ тѣла и крови, а не отъ камене, да тѣе силе твое тебе скоро оставити, да тѣе совѣсть твоя изъ спрашнаго сна пробудити. се и теби истину у ужасному виду представиши. Когда всяка слеза матерю твое на сердцу твоему горѣти, плачевное лице отца твоего, — коего предъ судилище Творца прежде времени послала еси — душу твою опягчавати, когда болѣзни, стыдъ и срамота отъ Бога и челоуѣковъ за всякомъ ступомъ твоемъ послѣдовати буде, тогда иди, иди и играй и пѣвай на гробу отца и матерю, кое си осрамотила, обезчестила, у гробъ бацала.

Слушай неблагодарна дщери! слушай послѣдній совѣтъ заклиняюще тебе родителнице твое. Ты си на брегу погибели. Съ горкими овими слезами, кое на писмена падаю, съ болѣзнію, кою самъ я тебе раждаю, съ претерпила, съ духомъ преобразившаго родителя твоего, и твоимъ временымъ и вѣчнымъ благополучіемъ заклиньмъ я тебе Анастасіе! Употреби все силе твое, опмисе изъ рукъ спрашилища, кое душу твою

твою поглотити мысли; опмисе и спѣши у объятія матерю твое, коя преко всего безспуднаго живота твоего опеть тебе съ опвореными руками ожидава. Прибѣгни у объятія моя. Перо ми изъ претепущуе руке испада. Съ чимъ тѣу заключити писмо? Ахъ! буди опеть дщи моя, да я съ радостию себе называти могу

твою

вѣрною матерю.

*Мати уданой дщери претканія шворишь.*

**К**акове печалне плоде мое шрудное воспитаніе на теби носитъ дщери моя! Я самъ се надала у теби утѣшеніе старости и радость послѣднихъ дней бѣдспвеннаго живота моего доживити: а садъ слушаю я печалне вѣспи, кое сердце мое разтерзаваю. Ты се зло живишь съ добрымъ твоимъ мужемъ. О koliko не знашь ты щастіе почипати, кое э теби таковаго мужа дало. Обхожденіе твое ніе благонаравно. Ты ниси ни предъ Богомъ, ни предъ людми честна и добродѣтелна. У отсутствію супруга твоего, спражишь ты содружесва, коя ния твое без-



честе и сѣдую главу мою срамотомъ покрывлю. Ахъ! како болѣзнуетъ мое материно сердце! за что се нѣе гробъ прежде отворю, нежели самъ я шакове гласе за тебе чула? то ли су слѣдствія наукъ моихъ, коима самъ я сердце твое украшавала. Еще я не тѣу упованіе поболшанія твоего отложиши. Еще нѣе сердце твое тако ожесточилосе, да не бы гласа родителнице свое услышало. Ако бы ово было, то бы се я стыдила, имя матери твое на себи носити. Я бы морала дщери отрещисе, коя на безчестіе фамиліе свое живи. Кадъ тебе стои заслужити, да я и у будуще себе назвати могу и пр.

*На одногъ, кой э тайну нашу ему повѣрену  
открыю.*

*Невѣрный друже!*

**Я** самъ се всегда бою, да наше дружество долго быти не тѣе. Обычай многоглаголанія, кой Вамъ э рекао бы отъ естества усажденъ, быо э мени всегда подозрителенъ. Страхъ мой нѣе быо суепанъ. Вы еще величайшу тайну сердца моего, кою  
самъ

самъ я у нѣдра Ваща положю, открыли и мени сѣ пымъ неизглаголаный убитокъ учинили. За что самъ я Васъ морао познати. Я бы волю, да Васъ ни когда видю ни самъ. Забудьте Вы мене, као что я Васъ забвеню предаши желимъ. Я есмь превареный N.

*Дѣвица драгому, кой ей э непристойно  
предусрѣо.*

*Господине!*

**В**ы сте се вчера владали, као единъ неразумный и презрѣнїя достойный человекъ. Не мыслите вещь отъ садъ, да мы у оному союзу остави можемо, кой смо мы обое отъ сердца желили. Я се радуемъ, да самъ и Васъ и нравъ Вашу еще за време познала. Ако Вы прежде нежели руку мою имате, шако са мнемъ поступити можете, что имамъ я отъ Васъ послѣ ожидать? Вы тѣете причину постуна Вашего пїанству приписати. Но едали пїанство Васъ извинити и оправдати може? У пїанству показуе се человекъ у сѣбему естеству. А что имамъ я отъ человека  
шако-



таковаго мыслиши, кой онаково питіе безмѣрно употреблява, отъ коего еще напредъ зна, да тѣе му разумъ возмутиши? Я такого мужа ни самъ имати рада. Даре Ваше шилѣмъ я Вамъ напругъ, да Вы не бы никогда мысли о соединенію нашему имати могли. Я Вамъ и нашъ домъ забраюемъ и Васъ со всѣмъ отречемсе. Мы едно за друго ни смо опредѣлени. Я есмь и пр.

*Сроднику, кой насъ э у путешествію своему обмшао.*

**А**кто оно баше любезный мой Н. кой э синопъ поредъ дома моего у колесницы прошао? Мени се чиняше да э Ваше лице. Едали я у дому моему не бы Вамъ конака даши могао? Вы као мой еродникъ и другъ, коего я вещь чрезъ б. лѣтъ видіо нисамъ, тако поступате? Я бы Вамъ быо такое новине казао, кое бы за Васъ весма полезне было. Вы шьете, може быти, опвѣдати, да ни сте мене узнемирывати хопѣли. Но Вы то знате, да мы оногъ, коего мы — као я Васъ — радо видимо, насъ узнемири-

мириши не може, ако бы и у полнощи дошао. Запо я Вамъ являмъ, да я съ Вами отнюдъ доволенъ нисамъ, хопя се и называмъ и пр.

*Тупоръ лишетъ юноши, кой э новаца прешетъи искао.*

**Я** самъ Ваше писмо читао, найпре съ неудоволствіемъ збогъ непристойногъ языка, кой у нѣму царствуе, но за шымъ съ сердечнымъ сожалѣніемъ, видетъи у нѣму и Ваше малоуміе и худый Вашъ карактеръ. Вы сте наумили были мени допле пакость шворити, докле се мени Тупорство не досади. Я Васъ увѣравамъ, да сте Вы добра средства употребили. Я самъ ючеръ рачунъ мой предао и Тупорство оставіо, кое э Н. на себе пріиміо. Ако добрый совѣтъ и разумная представленія кодъ Васъ еще мѣста имати могутъ, то бы я Вамъ совѣтовао, да бы Вы при промѣны овой и мысли Ваше и поступе Ваше промѣнили: ибо Н. безсумнѣнія неше шолко чрезъ персты гледати, колико я.



На Ваше послѣдне письмо Вамъ обаче отвѣтствовать имамъ, да Магістратъ Вамъ новаца не да, ибо бы онъ предъ Богомъ отвѣтствовать морао, когда бы Васъ у непорядочномъ живошу Вашемъ еще помагао. Я есмь и пр.

*Отецъ сына кротко увѣщава.*

**С**ыне мой! Я чуемъ, да ты починѣшь худо живити. Едали си вещь науміо мене печалиши и срамотиши? то ты мени ни си при отшествію твоему обѣщао. А и я самъ съ благостію моею заслужіо, да ты мени радость, а не печаль творишь. Полъ године си ты прекрасно владаосе. Скажи ми, имашь ли ты узрокъ, трудолюбія твоего и твоего добродѣтельнаго живота какаписе? Ты си довольно разуманъ, и можешь добрый и худой животъ уравниши и ползу и щещу познати, коя изъ нихъ происпиче. Ако ты почнешь, кое каквымъ невалялымъ бездѣлникомъ вѣроваши, кои теби сладость невалялогъ живота хвале, ты тьешь скоро у пропасть дойти. Какъ ты можешь, доброе мое воспитаніе забора-

равити и съ люда мѣшаписе, кои тебе у величайшее нещастіе влекутъ? ты си заиста заслѣпленъ. Моя должность есть теби очи отворити, и тебе внимателна сотвориши на оно, что бы ты быти морао, и быти могао, а что ты ни си? ты тражишь удовольствіе, славу и совершенство. Но ты ни одно отъ пыхъ на томъ путу найши не тьешь. Каково э оно удовольствіе, на кое се человекъ мало послѣ гадити мора? каква э то слава, съ коимъ мы кодъ невалялыхъ дичимосе, и коя намъ кодъ честныхъ величайшее нечестіе навлачи? Каково э совершенство быти совершеннымъ у всякомъ зломъ и безпутномъ дѣлу. Подумай сыне мой! что си ты долженъ Богу, что отцу, что фамиліи, что себи самому. Враписе на добрый путь и увѣренъ буди, да тьбу я всегда пребыти

*твой*

*вѣрный и нѣжный  
родитель.*



## XVIII. Отпусная или опростительная писанія.

### а) Правила.

**П**рїатели не могутъ всегда за едно быти; люди су као и новцы; садъ овде, садъ онде: Предъ растанкомъ есть обычай съ любезными нашими опроститисе. Ако э можно, мы то устменно творимо. Часто обаче тому препятствїя бываю, као на пр. удаленіе, дѣла, хитность и другая, коя личное опрощеніе не допускаю. У овомъ случаю учтивость изыскуе или прежде опрощенїя или поне съ пута писмено опроститисе. Всегда обаче мора и причина приложена быти, за чпо се мы устменно опростили ни смо, ако смо у ономъ испомѣ мѣсту при опрощенїю были.

У опростительномъ писанїю морамо мы за любовь и прїателство благодарити, за далшее ихъ продолженіе молити, все добро отъ Бога желити и отъ спране наше все услуге обѣщати.

У отвѣтахъ на овакова посланїя желимо мы путешествующему щасливый путь и сожалеуемо, да устменно нисмо опроститисе могли. Ако смо у состоянїю можемо мы ему на путь и каковъ совѣтъ даши или другу какову любовь учинити.

### б) Примѣри.

*Прїатель прїателю!*

**Я** самъ се опредѣлю друге и прїателѣ на нѣкое время оставити и у странна Царства распространенїя ради вѣжествъ моихъ путешествовати. Путешествїе мое быти тѣе чрезъ Італїю, Францію а наипаче Англїю. Всюду тѣе мени Ваша драгоцѣна благонаклонность удовольствїе причинявати. Я тѣу себи свободу узымати Вамъ о мени извѣстїя творити, и достопамятне вещи, кое я на пугу найдемъ, описывати. Творецъ Небесъ да Васъ между тѣмъ у постоянномъ здравїю содержитъ и мени утѣшенїе даруетъ Васъ при возвращенїи моемъ лично увѣрити, да я всегда емь и пр.



*Отвѣтъ.*

Ваше путешествіе мени и радость и печаль причинява. Радость, понеже Вы различне народе видѣти, ихъ изучити и себе тако образовати будете: печаль, ибо насъ оставити морате. Вы добро знаете, каковъ я участникъ всего есмь, что се Васъ шиче. Дозволите ми дакле, да я Вамъ щасливое путешествіе; намъ обаче другомъ и пріятелемъ Вашимъ ушѣху желимъ, Васъ скоро у нѣдрахъ отечества видѣти. Ушѣшавайте насъ кадчто съ пріятными посланіями Вашими и покажите у дѣйствію, да отстояніе мѣстъ надъ сердцемъ Вашимъ власти не има. Богъ да Васъ всюду спровождаетъ. Я самъ вѣчно и пр.

*Опростительное писаніе единого ученика, кой се на страны учю.*

Послѣ шодкихъ благонаклонности Ваше знаковъ, кое сте Вы мени за время пребыванія моего у — — указали, морао бы я самъ

вамъ себе неблагодарнѣйшимъ почитаю, когда бы отъ Васъ безъ опрощенія опишао и Вамъ мое обязателство и теплѣйшее благодареніе за благодаренія Ваша не открыю. Но повелѣніе моего, у внезапну болѣзнь падшаго родителя, да бы безъ закосненія дома дошао, тако э силно у мене дѣйствовало, да се я ни самъ усудити смѣю ни едио ока магновеніе должне заоспати. Вы знаете благородный Господине! да я исполненіе сыновнихъ должностей всегда за священнѣйшее обязателство почитаю есмь. Я самъ о прішествію моему нашао отца при концу. Страхъ его изгубити, естъ повседневно растію, понеже дѣкари ветъ о животу его есу очаяли были. Садъ му э благодареніе буди небу, ветъ болше. Садъ первое и пріятнѣйшее дѣло мое естъ Ваше Благородіе за милость и доброту мени указану усерднѣйше благодарити. Увѣрени будите, да шю ихъ я всегда на сердцу носипи и съ сладчайшимъ удовольствіемъ на нихъ опоминяшисе. Я ничто толико не желимъ, колико Вамъ указати мощи, да я честь имаю съ совершеннѣйшимъ высокопочитаніемъ быти и пр.



*Другарица другарицы, кою выше видѣши не  
нада се..*

**Я** сама се всегда на распанакѣ мой съ храбростию вооружавала, а ничто меньше ощущавамъ, да удаленіе отъ Васъ мени тяжко на сердцу лежишь. Что э благополучіе на оной земли? Може ли кто казати, да э онъ щаспльвъ, видѣши да щаспїе отъ найменшаго обстоятелства — кое насъ окружава — зависить. Еспли бы возможно было, я не бы нигдѣ познаства спражила, нити бы удоволствїе мое у дружеству полагаала. Радость, кою сама кодъ Васъ и у Вашемъ обхожденію уживала, просипа садъ на вся живота моего магновенія горкостъ. Я шю Васъ всюду спражити. Всюду за Вами шужити. Но я Васъ нигдѣ найти нешю. О да бы поне писма Ваша мене упѣшила, коя есамъ и пр.

*Олростипелное посланіе болестника, коего конецъ вещь приближавасе.*

*Сладчайшій друже!*

**В**се силе мое совокуплявающы, едва изнемогающій духъ мой подвигнути могу, да бы  
Вамъ

Вамъ вѣрный друже! послѣдній любви и истиннаго благодаренія моего знакъ дати могаю. Скоро тѣе пресѣченъ быши конецъ живота; скоро шю я преиши у обиналица безсмертныхъ духовъ. Я сама готовъ. Сама еще послѣдняя смерти мука и я сама совершию; все претерпию; печеніе мое скончаю, кое э мени благое небо опредѣлило. Вамъ э познаша судьбина моя. Она нїе была весьма щаспльва. Я не губимъ дакле много на свѣту, коего оставляю. Совѣсть моя мене упѣшава, да сама должности мое исполняю, законъ храню, отечество люблю. Съ Богомъ вѣрный друже! Съ Богомъ на вѣки. Не заборавете и пр.

*Другъ другу.*

**Н**ечаяное повелѣніе, коему я слѣдовати морамъ, еспъ изъ две причине за мене печально, одно что ми э вѣсть болести отца моего донело, второ, что я тебе на нѣкое время оставити морамъ. Лѣкари вещь надежде не даю. Желаніе родителя моего мене еще еданъ крапъ на овомъ свѣту видѣши еспъ толь силно, да я все силе употреби-



пи морамъ, оно что скорше исполнити. Печаль моя мени не допуша съ тобомъ лично опроститисе. Я бы безъ утѣшенія быо, да надежде не имамъ тебе опеть скоро видѣти. Я теби между тѣмъ съ пенлѣйшимъ сердцемъ благодаримъ за многая твоя благодаренія, за твою искренну любовь и пріятельство. Продолжай и къ отсутствующему другу твоему благородная она наклоненія, коя си ему до садъ указываю и коя сердцу твоему велику честь причиняваю. Отъ мое стране я тебе увѣрити могу, да пьешь ты всегда оно мѣсто у сердцу моему задержати, кое себи заслуге твое и любовь моя къ теби присвояваю. Я есмь и пр.

## XIX. Различная посланія.

### а) Правила.

Достоократно мы у единому посланію различнѣйше вещи и предмѣте представлямо. Оваково посланіе состоитъ убо изъ многихъ другихъ посланій, и есу у живому о-  
быкно-

быкновенѣйша. Порядокъ матеріе, како една за другомъ слѣдовати има, предписати се не може, понеже обстоятелства челоуческаго живота толь различна есу, да се предвидѣти не може, какового содержанія едно или друго писмо быти мора. Само иѣкое художество у сложенію различныхъ предмѣтовъ наблюдавати треба, а особито у прехожденію съ одногъ на другій. Важнѣйшій предмѣтъ постависе съ начала, а за нимъ вси другіи порядочно, кратко, но ясно.

### б) Притри.

*Извиновиновеніе, объявленіе смерти отеческе, привѣтствіе къ браку.*

Я бы у смятенію быо, како бы се кодъ Васъ за долгое молчаніе мое извинію, когда я не бы о Вашемъ добромъ сердцу увѣренъ быо, да оно молчаніе мое за охлажденіе дружества держати нешье. Тримѣсячная горкая болѣзнь родителя моего есть мене со всѣмъ занимала. Я самъ иѣга вещь изгубіо. Моя э печаль безмѣрна. Но она ничто менше искренняя сердца моего чувствованія къ Вамъ умалила ніе. Я се утѣщавамъ, да Вамъ  
къ



къ бракосочетанію съ добромъ дѣвицомъ Н. привѣтствовать могу: ибо у радости и счастья друзей моихъ находимъ я всегда мое собственное счастье и радость. Я Вамъ желамъ все радости живота и всяко благополучіе и есмь и пр.

*Отвѣтъ.*

**В**ѣсть о смерти родителя Вашего есть мене у величайшу печаль повергнула. Я чувствую праведную Вашу больню тако, аки бы и самъ отца лишенъ бы, и могу само тогда со всѣмъ спокойнѣ быти, когда Ваше чувствительное сердце у покою быти чужье. Вамъ су источники утѣшенія вси отворени, ниши я Вамъ могу чпо казати, кое Вамъ вещь не бы познано было. Отъ всего сердца благодарствую я Вамъ за дружеское участіе и привѣтствіе къ бракосочетанію моему. Я изъ погѣ видимъ, да Вы всегда ону испу благонаклонность къ мени имаете, съ койомъ сте Вы мене еще съ начала обдарили и счастлива сотворили. Обрадуйте мене и супругу мою скоро пришествіемъ Вашимъ и увѣрите себе; да желанія

Ваша есу исполнена и да я съ нею благополучно живимъ. Вы бы сте мени съ пымъ прилику дали, Ваше благое сердце упокоити я при сельскихъ увеселеніяхъ опеть съ чловѣки и съ судьбиною смирити.

Предъ врапи дома своего ожидава Васъ съ ошвореными руками

*Вашъ и пр.*

*Другъ другу тужисе на мачиху свою.*

**К**акова страшна премѣненія ни су между тѣмъ у дому нашемъ была! съ незабвеномъ матеромъ мойомъ умрео э и миръ и согласіе и удоволствіе у дому нашемъ. Разгнѣванное Небо дало намъ э мачиху на люпую казнь. Еще не има ни 3. мѣсяца, отъ како э она у домъ нашъ спутила и вещь э все у другомъ виду, все смячено и разрушено. Нѣннѣ непотребннѣ прощкови и чудное нѣко Господство истощава приходе родителя моего. Она по цѣлый день выче, псуе и со всякимъ пропивно и зло живи. Я сожалуюмъ отца моего. Достократно нѣга гледетьи, чипамъ я на образу нѣгову печаль сердца. Младша братія моя ярость нѣну найвыше ощущаваю.

Мени



Мени ничтоб учинили не сме, развѣ допле  
опцу моему уши набія, докѣ какву псовку  
за мене не измоли, кою я обаче терпѣливо  
сносимъ, знающи отъ куду происпиче. Но  
и овога тѣу се я скоро избавили и домъ о-  
ставили. Здравствуй любезный мой. Богъ  
да сохранитъ родителѣ твое у поспояномъ  
здравию. Я есмь и пр.

---

*Единъ юноша моли свою познаницу, да се не  
бы за учена удала.*

**Ч**то я чувствую? Вы сте научили пойти за  
N. сохрани Богъ! все Вамъ допустили мо-  
гу; само Васъ молимъ за Бога, да за учена  
человѣка не пойдете. То су люди, ахъ,  
ахъ я Вамъ не могу казати. Но то су лю-  
ди, на кое я безъ гнушенія ни помыслили  
не могу. Да самъ я дѣвица, я бы волю при-  
године у темницы, нежели 3. године жена  
ученнаго быти. Что мыслите Вы? Онѣи по-  
цѣбый день кодъ папура сѣду и само чекаю,  
да имъ се что готово у уста метне. Ослѣ-  
пе прежде времени и сѣ здоровыма очима не  
виде ни два коракля. Ово бы вещь за Васъ  
добро было. Но да Васъ Богъ сохранитъ  
отъ

отъ оногъ поржественногъ лица, кое се  
почти никогда не насмее. Но ни Вы се не  
смѣте смеяти, да му понятія не сметете,  
коя му се по главы верте. При обѣду, гле-  
ди на едно мѣсто као убудено юне, и мол-  
чи, рекао бы си га водомъ залю. Да Богъ  
Васъ сохрани отъ таковогъ мужа, а мене  
отъ многе науке, кой есмь

*Вашъ*

*вѣрный и нелице-  
мѣрный пріятель.*

---

## XX. Купеческая посланія.

*а) Правила.*

**П**редмѣтъ и причина оныхъ посланій естъ  
перговина, коя сѣ полико вѣщшимъ внима-  
ніемъ сочинявати преба, колико вѣщшу  
пщесту само една единица рѣчь часто при-  
нести може. Писмо занима мѣсто усмнен-  
наго разговора. Слогъ дакле мора быти та-  
ковой, каковъ се при разговору употребля-  
ва, но у разговору благоображена человѣка.  
Ово



Ово началоположеніе, кое всѣмъ посланіямъ за основаніе служи, не треба овде забора- виши.

Правила, коя смо мы вообще за всякій родъ посланій дали мораю и овде наблюдаема быти. Особитое преимущество и свойство обаче шерговачкихъ писаній есть *крапкость* союжена со *вразумителностію*.

Терговацъ има различнѣйша дѣла, за коя онъ писати мора. Онъ убо крапакъ быти има. Все излишно изоставляе. Но позорствовати треба, да и вразумителность не буде повреждена.

Терговцы не ишу единъ отъ другоу многие компліменты: часто ни вступленіе ніе отъ потребе, но абіе вещь крапко предложисе, съ моленіемъ, да бы налогъ исполненъ быо. Тіпле есу весма рѣдко у употребленію. Назначеніе лѣта и дне, есть на горнѣмъ краю отъ десне стране. Отъ лѣве стоишь оноу имя, на коего э писмо.

Вся купеческая посланія могу се у слѣдующе классе поставити.

1. Препоручительная.
2. Кредитная.
3. Налагательная.
4. Опсилательная или спровождательная.
5. Счислительная.

6. Опо-

6. Опоминательная.

7. Объявительная.

8. Извинительная.

9. Вопросительная.

10. Вексле.

11. Назначенія.

## I. Препоручительная.

### а) Правила.

Ова есу двогуба 1, или кто себе самоу препоручуе или 2, другоу. Ако мы другоу препоручуемо, онъ намъ добро познатъ быши мора. Наша должность есть свойства его явити, и каково э наше о нѣму мнѣніе.

Ако ли кто самъ себе препоручуе, то онъ мора то съ пристойностію и умѣренностію пворити. Онъ може на пр. явити, да э шерговину водити почео (ибо обыкновено онай кой шерговину починѣ, препоручуе се многимъ, да бы тако выше муштеріе имао.) да тѣесе шрудити, налоге (збогъ хеспаса) точнѣйше исполнявати. Но особито храниписе треба, да не обѣщамо выше, нежели что можемо исполнити.

б) Приз



## 6) Примѣри.

Единъ шерговицѣ прелоруче другому своего  
Калфу.

У Тріестѣ Г. Петру Петровичу  
у Сегедину 11. Марта 1801.

Высокопочитаемый Господине !

Калфа мой именемъ Н. Н. кой э 4. лѣта  
у дому моему вѣрно, и честно провео намѣ-  
рава мѣсто свое промѣинти. Я себе обя-  
заннымъ почитую емъ егову намѣренію не са-  
мо не быти противнымъ, но и по силахъ  
моихъ спомоществовати. Понеже я разумѣо  
есмы, да Вамъ таковой юноша есть потре-  
бенъ, я Вамъ его прелоручуемъ и Васъ увѣ-  
равамъ, да болшего найти не будете. Ако  
прелорученіе мое, кое э на истины основа-  
но, кодъ Васъ мѣсто найде, Вы тѣете ме-  
не весма обязати и всегда у искусству по-  
знати, како я есмь

Вашъ

понижный слуга.

Но

Новый купецъ прелоруче себе другому.

Господару Машичу у Осѣкѣ у Пешти — —

Ветъ су 12 лѣтъ истекли, отъ како я у  
науки купеческой прудъ полажемъ. Садъ  
самъ я съ Божією помощію науміо шергови-  
ну на свою руку водити. Я себи дакле узи-  
мамъ свободу, мене Вашему Благопочтено-  
родію прелоручити и за будуще услугу мою  
поднести.

Довольный капиталъ и многолѣпное у  
величайшихъ шерговинахъ искусство пола-  
жу мене у состояніе всякаго скорѣйше и  
точнѣйше по повелѣнію послужити. Хотя  
я на ново садъ и починѣмъ, я се общавамъ  
всякому онолико на шовару (хеспану) оста-  
вити, колико и другій, кой му драго домъ.\*  
О состоянію моему, ако бы потребно было,  
може Г. Н. Н. извѣстіе дати. Я молимъ  
подписъ мой добро примѣшити и другому,  
развѣ овому, не вѣроваши.\*\*

Ку-

\* То есть : процентъ , или како овде казати се  
мора рабанѣ.

\*\* Новый купецъ мора зашо молити , да бы его  
подписъ добро примѣшенъ быо , ибо бы ина-  
че могао кшо другій легко его подписъ у-  
добрѣити и кореспондента преварити.



Кулець прелоручуе зета своего, аки наслѣдника у шерговины.

Благочтенородный Г. Н. !

**Я** самъ опредѣлю остатокъ дней моихъ у покою провести и плодомъ многолѣпныхъ трудовъ моихъ живити. Господарь Н. мой зетъ пріиміо а на себе всю мою шерговину, скупа съ дѣйствиелнымъ и спрадателнымъ долгомъ. Онъ а мене чрезъ печеніе 12 лѣтъ честно и вѣрно служіо и такосе обходіо, као разумному и честному человѣку есть пристойно. Средствъ за шерговину потребныхъ има у руцы доволно. Я имамъ честь нѣга Вамъ, као пріятелю моему, крѣпко препоручити. Удостоите и нѣга Вашего пріятелства. Онъ тѣесе достойнымъ показати. Я овде окончавамъ, наше писменное соотвѣтствованіе, коего воспоминаніе за мене всегда утѣшително быти хоще. За указану мени всегда благонаклонность Вашу благодаримъ я Вамъ низайше. Будите и отъ селъ пріятель

Вашего

благодарнаго.

Еданъ

Еданъ Калфа прелоручуе самъ себе дому шерговачку.

Б. Г. !

**В**ы сами знаете, да за младе люде нѣе весьма полезно, цѣлу младость свою у одномъ купеческомъ дому провести. Я се у шерговины Г. Н. Н. вещь 8. лѣтъ находимъ, и желимъ садъ, наипаче запо. Что тѣе скоро и нѣговъ сынъ съ путешествія вратитисе, на друго доброе мѣсто дойти. Я совершенное имамъ къ Вамъ повѣреніе; да тѣете Вы, понеже служителей потребуете, желаніе мое исполнили и мене у Вашъ домъ пріимити. Я самъ у сосоянію Сербску, Нѣмецку и Італіанску корреспонденцію водити. Что се обаче прочихъ моихъ купеческихъ вѣжествъ и моралнаго карактера ниче, свободно се я могу на честный овай домъ позвати, у коему самъ я честь имаю, толикое время служити. Изъ приключенаго сочиненія изволише и рукописъ и слоги мой видѣти. Съ олимпнымъ высокопочитаніемъ имамъ я честь назватисе

Вашъ

нижайшій слуга

Ож-



Ошвѣтѣ.

Вы ни сте могли у пристойишее время  
мени о намѣренію Вашему извѣстіе сопо-  
риши. Я самъ вѣть хотѣо тамо за ед-  
ногѣ искусногѣ человѣка писати, ибо мой  
Калфа естѣ у опечество свое позванѣ. Кро-  
мѣ Нѣмецкихъ посланій иматьете Вы и о  
Италіанскихъ попеченіе. Сербску Корешпон-  
денцію я за себе задержавамъ. Кадчто тѣе-  
те имати кодѣ мене и мала нѣка пушеше-  
ствія шворити. Овде Вы по желанію Ва-  
шему вся купческа вѣжества у цѣлой об-  
ширности себи присвоити можете. Я шю  
Вамѣ у тому, колико возмогу, на руку и-  
ти. У дому моему обѣщавамъ я Вамѣ при-  
стойное почитаніе. Ако сте съ 500 *л* за  
перву годину, — кромѣ другихъ обыкнове-  
ныхъ приходовъ — доволни, шо изволише  
что скорше путь сѣмо предузети. Я шю  
Вашу плату всяке године а 50 *л*. поболша-  
ти. —

Единѣ

Единѣ кулець прелоруче другому пушеше-  
ствующато пріятеля.

Высокопочитаемый Господине!

Мой досадашній служитель Н. кой у Н.  
у кондицію кѣ Г. Н. отходи, мора се у Ва-  
шему мѣсту чрезѣ нѣколико дней задержавати,  
да бы еще нѣкая дѣла за мене отправио.  
Я его Вашему пріятелству препоручемъ,  
да бы Вы нѣму тамо аки странну и непо-  
знану сѣ дружескимѣ совѣтомѣ на руку ипи  
изволили. Вы тѣете мене сѣ шымѣ весма  
обвязати, кой сѣ опмѣнымѣ высокопочи-  
таніемѣ есмѣ и пр.

Сынѣ явля смерть отца своего, и себе прело-  
ручует.

Прешедшаго мѣсяца 14-го дне благоволио  
э Всевышній любезнаго моего родителя, по  
осмодневной болести у вѣчность пресели-  
ти. Онѣ э чрезѣ многая лѣта сѣ Вами у  
пріятелству живіо. То э причина, да я ме-  
ни честь даемъ, Васѣ о смерти его извѣст-  
на сотворити. Я не мыслимъ, да шѣ слу-

Вѣ

чай



чай овай у досадашныхъ дѣлахъ премѣну  
сотвориши: ибо я, као единый сынъ его и  
наслѣдникъ подѣ моимъ именемъ торговину  
опѣ садѣ водити хотѣу, као что смо до  
садѣ у содружеству творили.

Я молимъ дакле подписъ мой памяство-  
вати, и мени ону испу благонаклонность  
поклонити, кою э мой покойный родитель  
имао. Моя тѣе должность быти ну заслу-  
жити спарашисе. Я есмь и пр.

*Отецъ у нещастіе падшій прелоруче другому  
терговцу сына своего, да бы та у торго-  
вину примію.*

Высокопочитаемый Господине!

**Б**ыло э время, когда су мене щасливымъ  
человѣкомъ почипали; и я признаемъ, да  
самъ щасливъ быо. Я самъ имао богат-  
ство, честь, пріятелѣ и ласкателнѣйшая  
за попомке мое упованія. Вы сте мене у  
благополучію моему познавали и пріятел-  
ства Вашего удостоявали. Но я вещь ни-  
самъ онай, кой самъ тогда быо. Я самъ си-  
ромахъ, непознапѣ, презрѣнѣ. Ово э Ва-  
шему доброму сердцу доволно. Оно безу-  
миѣно

миѣно сожалеу о нещастію моему. Я самъ  
се вещь научію, ударе судьбине, что се ме-  
не тиче, перпѣливо сносити. Но чада моя  
тому обыкласе ни су. То спраданіе мое  
опягчава, да дѣца моя крозѣ мене нещастна  
быти мораю. Наймладшій мой сынъ естѣ  
благонадеждный юноша. Я смею ово каза-  
ти, ни ти се боимъ, да ме э опеческа лю-  
бовь заслѣпила. Вы бы сте печалному сер-  
дцу моему велику радость сотворили, когда  
бы сте нѣга у торговину Вашу узети и о-  
печеское о нѣму попеченіе имати хотѣли.  
Я бы Вамъ за поликое благодаріе само бла-  
годарити могао, но благодарити сѣ чис-  
тымъ и искреннѣйшимъ сердцемъ. Здрав-  
ствуйте.

*Отвѣтѣ.*

В. Г.

**Д**а самъ я Вашѣ пріятель всегда быо,  
по сте Вы сами у дражайшему Вашему итѣ  
— мѣсяца Іуліа освидѣтелствовали. Да  
самъ я и садѣ искренный и неизмѣнный Вашѣ  
пріятель, изволите чути изѣ устѣ оногѣ,  
кой внушреннее достоинство Ваше познае и

Въ я

на



на премѣненіе состоянія не гледи. Моя къ Вамъ любовь ніе никогда на Вашему благо-споянію основана была. Я се весьма радуемъ, да самъ прилику добыю, пягопу состоянія Вашего Вамъ облегчапи. Пошлите Вы любимый Пріятелю! Вашего сына къ мени. Хотя я за садъ служителей не попребуемъ, за Вашего сына естъ всегда кодъ мене мѣсто. Приключеный малый даръ изволипе Вы въ знакъ моего къ Вамъ высокопочи-пія примипи и вѣровапи, да я есмь

*Вашъ*

неизмѣнный пріятель.

## 2) Кредитная посланія.

### а) Правила.

**Ч**асто младый каковъ челоуѣкъ терговину на свою собственну руку естъ водипи радъ; но лишавасе къ тому доволна Капітала. Часто и онай, кой э вещь до садъ терговао, дѣла своя распроспранипи желипъ, но у могуществу ніе. Оваковии се убо у нужды находе помощь отъ другихъ искапи и новце или шоваръ на кредитъ узимапи. Она

пи-

писма, чрезъ коя мы ово ищемо и чрезъ коя се намъ прошеніе наше потверждава или опрыче, называюсе *Кредитная*: коя особипу умѣреноспъ у себи имати мораю. Нека се не хвали ни единъ, чпо шъе и како шъе онъ ово и ово почети; ибо проспа э пословица, кой се много хвали, самъ се квари. Люди оному не вѣрую, кой много о себи говори. Ако э можно, наиболше бы было, да се всякій новый купецъ, на каковъ ветъ добро-познанный и у доброму гласу сполщій домъ позове.

### б) Примѣри.

**В**амъ э ветъ безсумѣбно познато, да самъ я Терговину Таспа моего Господара Н. Н. на себе примію. Истина э; она се у добромъ состоянію находи: но я бы желію, ако бы Богъ спомоществовао, ню еще распроспранипи, и себе у вящшій союзъ съ прочими купцы положипи, нежели э то подъ прежднымъ Господаромъ было. Предпріятіе ово я иначе у дѣйствіе произвести не могу, развѣ ако найдемъ, каковъ домъ, кой бы повѣреніе къ мени имао и како имѣнію тако и дѣлу моему сходный кредитъ отворію.

Я



Я се не сумнямь, да Вы такоу благо-наклонность кь мени имѣти не будете, зато, что я честь имаю Вамь отъ давно познатъ быти, и что Вы и кромѣ того съ моимъ Г. Таспомъ у такоу союзу были есте. Если бы Вамь то доволно не было, то изволите Вы отъ коего Вамь драго, здѣшнихъ купцевъ, о мени извѣстїе исказати. Всякій честный и любоиспытный хотѣе Вамь, — како се надаю — добро о мени отвѣтствовать. Я убо отъ Васъ ожидаю отвѣтъ, у коему Вы мени на знанїе дадите изволите, подъ каковымъ условїемъ Вы такоу любовь мени учинити можете и есмь и пр.

Отвѣтъ.

Вы есте мени у дому Господара Н. Н. садашнѣгъ Вашегъ Таста, весьма добро и отъ добре стране познаты были. Мени другое свидѣтельство кь тому отъ потребе нїе: доволно естъ повѣренїе, кое э Г. Н. у Васъ положю, когда Вамь э свою дщерь даю и всю свою шерговину предаю. Я Вамь кь прїятїю Вашему желимъ шастїе и Васъ увѣраю, да тѣе моя радость быти, ако  
Вамь

391  
Вамь у чему служити. и у попребы Васъ подкрѣпити возмогу. Моя дѣла есу се садѣ тако умножила, да Вамь я между нѣмъ кредитъ на 8000 *fl.* отворити могу. Вы тѣе обаче всегда — я Васъ молимъ — старайте се и наблюдавати, да онъ покрывенъ буде. Я мыслимъ, да б. на сто (про cento) легко давати можете. Съ временемъ може сумма распити, ако видимо, да дѣла Ваша выше изискую и да самъ я у совершенной безопасности. Съ должнѣшимъ почитанїемъ пребываю я и пр.

### 3) Налагательная посланїя.

(Bestellungen.)

а) Правила.

Налагательная писма есу она, коя у себи или кулованїе, или продаванїе хеспана или друго каково урежденїе у себи содерже.

1. Кулованїе. Ако мы отъ какого шерговца ищемо, да онъ намъ опредѣленный нѣкой товаръ пошлѣ, то э потребно, да (а) условїя положимо, подъ конма смо рады товаръ имати на пр: каковъ мора быти; како се има послати, какова э цѣна и пр. (б)

да



да сумму за поварѣ припадающую или пошлѣ-  
мо, или назначимо мѣсто, гдѣ онѣ прѣими-  
ти има, или начинѣ явимо, како плащити  
мыслимо.

2. *Продаваніе.* Онаѣ, кой другому свой  
товарѣ шилѣ, да бы га овый продао, мора  
шакожде условія положиши. на пр: Почто  
онаѣ другій, товарѣ даши може! Что тѣе  
онѣ за трудѣ свой добити! како му има при-  
слаши новце или что има сѣ новцы ради-  
ти.

3. *Другая урешденія.* Часно имаю тер-  
говцы хеспалѣ свой на едномѣ мѣспу (на  
пр: Кордованѣ, вуну и пр) кое э опѣ нихѣ  
удалѣно и гдѣ они случаемѣ нѣкимѣ соб-  
спвеннаго своего служилея или комісіонера  
не имаю. Достокрашно такожде желе изѣ  
оваковыхѣ мѣспѣ хеспалѣ каковѣ имали,  
но оногѣ не познаю, кой сѣ тымѣ хеспаломѣ  
тергуе. Оваковїи, и овымѣ подобїи слу-  
чан творе, да они вещь прештѣму, кой имѣ  
э познашѣ, вовѣре и наложе. И овде, вся  
условія есть явити пошребно.

Правило при оваковыхѣ посланїяхѣ есть  
*порядокѣ, ясность и краткость.*

6) *Примѣри.*

У Будимѣ Господару N. N.

У Новом-саду — — 1801.

Единѣ Пештанскїй купеческїй домѣ имао э  
прїятелство, *назначеніе хеспала* Вашего мени  
послати и препоручїю ми э Вашу терговину  
усердиѣше. Я узимаю себи честь Вамѣ  
первый налогѣ сотворити, у упованїю, да  
тѣете Вы препорученїю Господара N. N. со-  
вершенїѣше соотвѣтствовати. Опѣ на-  
чина, како Вы мене послуживати будете,  
зависити тѣе продолженїе налоговѣ моихѣ.

Пошлите ми чрезѣ первую прилику

5. Центы Кафе маршїнкѣ.

8. Центы малогѣ мелїсѣ шестѣра.

Цѣну изволите назначити справедливо,  
кою Вамѣ абїе по прїятїю повара посла-  
ти обѣцавамсе. Присланїе сотворите чрезѣ  
Господара N. у Субботицы, на коего Вы  
такожде нѣколько рѣчей писати изволите.  
Онѣ тѣе кѣ мени отправити. Я есмѣ

Вамѣ

преданиѣшїй



Отвѣдъ на горнее.

У Новий Садъ Господару Н.

У Будиму — — 1801.

**К**ако годъ чшо оному купеческому дому у Пешты, кой а любовь имао кодъ Васъ мене препоручити, весма запо обвязанъ есмь; тако и Вамъ за поклоненое мени повѣреніе весма благодаримъ. Приключена цѣна

За 5. Центы кафе мартиникъ а 92fl 460fl.

За 8. Центы м. мелісѣ ш. а 86 688fl.

1148fl.

може Вамъ за примѣръ служити, да я съ Вами пристойно поступати желимъ.

По повелѣнію Вашему осправиши тѣу я все на Господара Н. у Субопиду и нѣму такожде писати.

Удостоите Вы и у будуще благонаклонными и вѣщшими налогами

Вашего

покорнѣйшаго

У

У Пешту Господару Н.

У Тріесту —

**И**зъ дражайшаго Вашего писанія разумѣо самъ я Ваше намѣреніе, нову терговину воздвигнути. Богъ всеблагіи да Вамъ помощникъ буде у всякому предпріятію. Моя тѣе радость быти съ Вами у союзѣ купеческій дойти. Что се мене тиче, я тѣу все, чшо могу, къ тому употребити. Ево я тѣу абіе почети. Пошлите ми съ первымъ прикомъ долуназначеный товаръ, ако га за назначену цѣну дати можете. Я се осланямъ на Вашу честность.

О почитанію Вексле Ваше можете такожде увѣрени быти. Я ожидавамъ отъ Васъ точное послуженіе, кое тѣе ме побудити и вѣщше налоге творити, и есмь съ истиннымъ почитаніемъ

Вашъ

нижайшій

N. N.

2. Центе пірінча а fl —

½ Центе кафе а fl —

¼ Центе шетьера файнъ а fl —

Дру-



## Другое наложеніе.

У Сегедиѣ Г. —

У Карловцы —

**В**незапня у духану оскудность естъ причина, да я Васѣ сѣ налогомъ овымъ опягопти принужденъ есмь. Я Васѣ као искреняго пріятеля моего почитуемъ и молимъ мени 10 центы что скорше прислати. Не сумняются, да съете ми по познапой Вамъ цѣны опеть даши, прикаючавамъ и новце — *fl.* Я Васѣ за скорѣйшее послуженіе молимъ и остаемъ сѣ преданностію и пр.

Отвѣтъ.

**П**о налогу Вашему послао самъ я абіе другій день по пріятію Вашего дражайшаго \* по кочіашу N, N. 10. центы духана за приложену отъ Васѣ цѣну, кою самъ исправно пріимію. Вы съете добрый товаръ добыти. И далше налоге Ваше ожидаваюмъ есмь

Вашѣ

нижайшій

Единѣ

\* Сирѣчь: писанія; кое торговцы часто изоставляю.

Единѣ торговацѣ налаже другому, да бы овыи нѣчию за нѣга хуліо и нѣму прислао.

Высокопочитаемый Господине!

**П**онеже я сѣ домомъ N. у союзу нисамъ, Васѣ обаче чesть имамъ као пріятеля моего почитати, то Васѣ покорно молимъ, да бы сте изволили отъ нѣга купити

10. цен. Ява кафе а 90 *fl.* 900 *fl.*

10. цен. Велик. мелисѣ

шестьера а 80 *fl.* 800.6. цен. суха вел. гроздіа а 10 *fl.* 60.

1760.

и мени по кочіашу N. кой съе Вамъ и писмо ово предати, послаати. Вы съете доброту имати за новце те 1760 *fl.* само 3. мѣсяца чекати, по испеченіи жоого времени я Вамъ и сумму и припадающій Интересѣ сѣ благодарностію издати обѣщавамсе, и есмь

нижайшій

Отвѣтъ.

Почтенѣйшій Г. N,

**В**ы сте налогъ Вашѣ мени у оно время послали, у кое су мени новцы найвыше отъ

по-



потребе, и кадъ я развѣ Васъ, никому не бы послужити могао. Изъ овогъ судите, како я Вамъ преданъ есмь и како я домъ Вашъ почитуемъ. Я самъ Вамъ послао по кочіашу N. исканый отъ Васъ товаръ, и молимъ, да бы сте время плаше точно наблюдавали. Я есмь съ должнѣйшимъ высокопочитаніемъ и пр.

#### 4) Спровождателная посланія. (Fracht Briefe)

##### а) Правила.

Отсилателная или спровождателная посланія (Fracht-Versendungs- & Speditionsbriefe) есу она, коя се извощику (кочіашу) или *Корабелнику*, кой каковыи товаръ возити имаю, даюгъ. Ради безопасности купователя и продавателя добро э всегда узети отъ кочіаша и корабелника письменное свидѣтельство у коему назначено быти мора, колико э онъ товара пріиміо и да тѣе у свое время безъ погрѣшке собственне изручити. При корабелныхъ отсланіяхъ ово и тако естъ обыкновоно.

У всякому спровождателному посланію слѣдующе существенне частни назначити треба

1) Имя кочіаша или корабелника.

2) Назначеніе, у чему се товаръ шилѣ (сандукъ, буре, пакетъ, купія) число ихъ, нумера, писмена и знацы, коя се на нима находе и важестъ, колико ₴ или центы важи.

3) погодба (кирїа, мзда) за превезеніе товара и видъ новаца, съ каковыми се кочіашу плашити има.

4) Имя, мѣсто, достоинство и обитаніе онаго, на коего отсправлямо, и коему се предаши има.

5) Имя и мѣсто обитанія оногъ, кой шилѣ.

6) Условія, коя су съ извощикомъ или корабелникомъ за пріятіе погодбе учинѣна.

Спровождателная писанія пишусе као и друга писанія, но шалюсе отворена и безъ печатна. При адресу треба за вѣдомость кочіаша назначити число преданныхъ ему товаровъ со знаками и нумерами.



6) *Примѣри.*А. *На суху.*

У Новый Садѣ Господару Н.

У Пешты 15-го Іуліа 1801.

Черезъ кочиаша Петра Андреича изъ Кера  
изволише пріимити 8 добро зашворенныхъ и  
цѣблыхъ бурадій.

3. Бурета суха гроздія

4. — — зейпина

 $\frac{1}{2}$  центе кафе $\frac{1}{2}$  — шепьера

} у одномъ бурету

назначеныхъ съ писменами А. М. Н. Nго 1 - 8.  
важестъ всего есть 6. центѣ. За всяку цен-  
ту есть погодба 2 *fl.* Послѣ пріимленаго у  
доброму состоянію товара изволише речен-  
ному кочиашу 12 *fl.* изручити и увѣрени бы-  
ти, да самъ съ опмѣннымъ и пр.

При Апресу: Господару Андрею Милуно-  
вичу у Земунѣ, съ 8. бурадми назна-  
ченными А. М. Н. Nго 1 — 8.

*Дру-**Другій примѣръ.*

Господару Н. у Пешту.

Высокопочтеннѣйшій Г. Н.

Извощикъ Н. Н. изъ Н. пріима днесъ отъ  
мене у 5. жаковѣ: 10. центы волне, кою  
сте Вы кодѣ мене наручили. Онѣ предузи-  
ма пушешествіе днесъ послѣ полдне. Вы  
шьете ему по пріятіи товара умѣрену цѣ-  
ну стѣ центе 2 *fl.* и 15 х. плаштин, а ша-  
кожде и мени припадающе 500 ф (центу а  
50 ф.) вручити.

Ако бы сте му могли товарѣ наирагѣ  
найти, то бы сте Вы мене весьма обявали,  
кой и кромѣ того есмь

*Вашѣ*

искренный пріятель

Надписѣ. Господару Н. Н. у Пешту, съ 5,  
жаковми волне, назначенными А. Б. О.

*Отвѣтъ.*

Почтеннѣйшій Господине!

Извощикъ Н. Н. естъ мени нарученныхъ  
10. центы волне у 5 добро сохраненныхъ жа-

Сс

кахѣ



кахъ честно изручио и за превозъ, по Вашей погодбы новце прїимію. Колико самъ могао, есамъ му помогао, добыти товаръ натрагъ. Выше нїе было можно найти, ибо кромъ пазара рѣдко се тако чпо случава. Цѣну у 500 ф. за волну предао самъ я по Вашему урежденію кочіашу. Вамъ и далше служиши ище честь

Вашъ

нижайшій слуга

За книге.

Высокопочитаемый Господине!

**В**о имя и провозженіе Божіе посылаю Вамъ чрезъ извозчика Н. Н. изъ Н. у одной балы 73. невезаныхъ книгъ (Сербскій Секретарь) называемыхъ, коя важитъ одну центу, и назначена естъ С. М. Н. Погодба подвоза естъ 2 ф. пишемъ два форінта. По прїятію книгъ у добромъ состоянію послѣ 8. дней отъ днесь изволише кочіашу уречену мзду 2 ф. платити и книге, кому наддеже, съ поздравленіемъ моимъ раздати.

Надпись. Его благородію Г. С. М. у Новый Садъ съ одномъ баломъ книгъ назначеномъ С. М. Н.

Подоб-

Подобно горнѣну.

У Темишваръ Господину Н. Н.

у Будиму — — 1801.

Благородный Господине!

**П**одъ покровомъ и проваженіемъ Всемогущаго прїимите Ваше Благородіе по учинѣнному мени илогу, чрезъ Господара Н. 50. экземпларовъ новонапечатане книге о *воспитанію* у 2. пакета. По исправномъ прїятіи отъ днесь до 15 дней изволише Ваше благородіе дати реченому Господину, за 50 книгъ

а 2 ф. - - - - 100 ф.

за подвозъ — — — 4 ф.

у всему 104 ф.

Оба пакета есу назначена Р. С. Т. Я есмь съ должнымъ высокопочитаніемъ и пр.

Б. На воды.

Дражайшій прїятелю!

**К**орабелникъ Петръ Нешковичъ изъ Коморана прїима днесь отъ мене на Васъ (какъ что пьете изъ писменаго его свидѣтельства чрезъ днешню почту Вамъ присланаго видѣти.)

Сс 2

3. бу-



3. бурета сипна гроздія.  
5. — крупна —  
6. — зейпина.

Скупа 14 буреди съ знакомъ А. П. Р. № 1.  
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. Сумму, коя по присла-  
ному Вамъ рачуну 256 ф. износи, изволите  
шамошнѣму купцу Господару Н. Н. за мене  
положити. Корабелнику шьете за всяку цен-  
ту а 1 ф. 15 кр. слѣдователно за 16 ц. 20 ф.  
дати, когда шоварѣ у цѣлоспи прїимите.  
Въ прочемъ есмь.

## 5) Счислипельная посланія.

### а) Правила.

**М**ежду шерговцы естѣ часто обычай, да  
они единѣ другому взаимно шоварѣ или хе-  
спапѣ на опредѣлено время взимѣ даю и  
цѣну запишу, или по купеческомѣ языку у  
рачунѣ поставе. Часто се прилике догоде,  
да они между шѣмѣ единѣ кодѣ другаго или  
чрезѣ векслу или у гошову новце полагаю.  
Все ово у книгу на шо опредѣлену запише-  
се. Когда шерминѣ рачуна дойде, шо вся-  
кїй свое счисленіе учини, колико э дао и ко-  
лико

лико э прїимію, и единѣ другому сумме яви,  
да се поравнапи могутѣ.

Счисленія овакова есу за оногѣ весьма  
легка, кой э всегда точно, исправно, и вѣр-  
но все на свое мѣсто записывао. Писма,  
коя се поредѣ оваковыхѣ счисленій шилою,  
нарчусе счислипельная, коя на подобіе про-  
чихѣ купеческихѣ посланій кратка и ясна бы-  
ти мораю. Съ начала изявимо мы причину  
писанія, као на пр. приближеніе шерміна или  
потребу новаца и пр. За шымѣ, колико смо  
дали, колико прїимили, и что еще прїимати  
или давати остае. На послѣдокѣ заключимо  
письмо препоручивши себе у далшее прїател-  
ство.

### б) Примѣри.

Высокопочитасмый Госпадине!

**П**онеже пазарѣ юнскїй, о коему я кредіто-  
ре намиривати имамѣ, приближавасе, имамѣ  
я честь Вамѣ рачунѣ мой прислати. Я мо-  
лимѣ, да бы сте доброшу имали нѣга пре-  
гледати, и не сумнямсе, да шье всюду ис-  
правенѣ были. Я шью се радовати, ако  
бы при присланіи назначене сумме мене о-  
пешь



пепь налоговъ Вашихъ удостоили. Я тѣмъ  
ихъ съ охотою исполнили и всегда были

Вамъ

преданѣйшій

Отвѣтъ.

Почтенѣйшій Господине!

**Я** самъ Вамъ долженъ отвѣтъ дать на 3.  
Ваша дражайша писма. Содержаніе два преж-  
дня есть отъ мене исполнено. На претіе,  
у коему сте и рачунъ прислали, Вамъ честь  
имамъ отвѣстивовати, да тѣмъ Вамъ слѣ-  
дующомъ почтомъ векслу на Г. Н. Н. по-  
слали. Я самъ рачунъ прегледаю и все поря-  
дочно нашаю. Онъ э заключенъ до 1-го Маіа  
1801. Чпо годъ послѣ оваго дне на мене от-  
правите, изволите на новый рачунъ писа-  
ти. За досадашнюю послугу и скорое по-  
варовъ опправленіе благодаримъ Вамъ по-  
корно и молимъ и у будуще отъ погъ не  
отступити. Заравствуйте. Я самъ съ не-  
премѣннымъ высокопочитаніемъ и пр.

б) Опо-

## б) Опоминашная посланія.

а) Правила.

**П**ричина овыхъ есть, ако должникъ нов-  
це у уречено время не положи. Ова мораю  
учтливо сочиѣна были. Ако ли должникъ  
учтливость пренебрегис, и на едно, два,  
три и выше нашихъ посланій отвѣта не да-  
де, тогда може и крѣпчае писати, а у при-  
лики и попреканіе употребити.

б) Примѣри.

Высокопочитаемый Господине!

**Я** самъ принужденъ мыслити, да Вы пи-  
смо мое отъ Н. пріимили нисте. Иначе  
я не могу понять, како бы Вы мени толико  
времени за познату сумму чекаши дали. Вы  
сте проче пріятелѣ все намирили. Я себи  
дакле другій узрокъ закосѣне пдаше пред-  
ставити не могу. Вамъ э познато, да самъ  
я Вамъ само на то условіе кредитіраю, да ми  
у уреченое время положите. Ожидаютьъ  
скорый отвѣтъ есмь и пр.

• От-



## Опвѣтъ.

Ваша благость была э причина, что сте Вы мыслили, да я ни самъ Ваше первое писмо прїимю, за то, что ни самъ отвѣтствовао. Я Вамъ за благое щадѣніе Ваше благодаримъ и Васъ увѣравамъ, да ми э перво тако у руке дошло, као и вѣторо. Но я самъ отвѣдне до дне ожидавао, да Вамъ весь долгъ мой у еданъ путъ положиши могу, кое я еще садъ сотворити у состоянїю ни самъ, ово что су пазари слабы, ово что мои должники у опредѣленное время мене намирали ни су. Вѣруйте ми, да самъ садъ все силе мое употребїо, да Вамъ половину прислати могу съ прошенїемъ, да бы сте за другу полу само краткое время пречекали изволили. Вы тѣте мене съ тымъ чрезвычайно обязаши. Я молимъ присланое назначити и вѣровати, да я есмь и пр.

Дру.

## Другое нѣчто хрѣлаше лисмо.

Вѣтъ у прежднему писанїю моему имао самъ я честь Вамъ явити, да у присланой суммы естъ 14 л. и 15 х. меньше было, нежелан чпо я отвѣ Васъ добыши имамъ. Я самъ всякїй день ожидавао, да тѣте Вы ово исполниши, но всеу: ибо Вы у вчерашнему писанїю то со вѣбмъ съ молчанїемъ преходите. Когда бы мене моя совѣсть грызла, да самъ я Вамъ выше отвѣ прїстойнаго написао, я бы гибель охотно терпїо: но знаютъ я, да цѣна товара моего менша быши не може, и да Вы ни когда шужилисе ни сте ни прошивъ цѣне, ни прошивъ товара, то я и остатокъ ожидавамъ. Я ожидавамъ то скорымъ временемъ и есмь и пр.

## Подобное, третїе лисмо.

Мерзоспнѣйше дѣло мени естъ за новце опоминати; ни что меньше я то сво вѣтъ третїй кратъ кодъ Васъ творити морамъ. Вы заиспа злоупотреблявате терпѣніе мое, ибо



ибо Вы на моя з. Вамъ отпращена писанія ни отвѣща ми не даете. Извольте сами видѣти, да по учтиво нїе. Я мыслимъ, да самъ чрезвычайно и преко мѣре честно поступаю, чекающи Васъ цѣлу годину преко времени. Таковое закоснѣніе есть воистину несправедно. Я Вамъ еще послѣдній термінъ 4. недѣле даемъ, у кое время Вы мени новце положиши имаете, ако ни сте рады неприятностей имати. Вамъ су безъ сумнѣнія честь и доброе имя драгоцѣна као и другому купцу. Избавите дакле обою кодъ мене и увѣрены будите, да я емь и пр.

*Отвѣтъ.*

**Я** спѣшимъ оно поболшати, что самъ покварію. Терпѣніе и попущеніе Ваше есть вѣщше, нежели я заслужемъ. Но слѣдующе извольте къ извиновленію моему приимати. Путешествіе у Н. препятствовало ми а на Ваша два мила прежня отвѣтствовати. Также всякій часъ ожидавамъ я садъ изъ Н. новце, кои тѣе ме у состояніе положиши, Вамъ цѣлый долгъ изручати. До 4. седмице увѣравамъ Васъ, имати

тѣе-

тѣе Ваше новце и чрезъ то видѣти, да я на честь и доброе имя много держимъ. Я се надамъ Ваше повѣреніе и у будущее сохраниши и емь съ должнѣйшимъ почианіемъ и пр.

*Письмо съ хрѣпкими израженіями.*

**К**ако се можете Вы тако съ честію Вашею играши? и съ намиреніемъ праведнаго исканія моего толь долго косниши? Мени се чини, да Вы радость ощущавате съ людьми на непристойный начинъ шалу проводипи. Вы всегда обѣщавате, но рѣчь держати? то нїе Ваше дѣло. Что имамъ я отъ такового человѣка мыслиши? Я бы се да самъ на Вашемъ мѣсту, стыдію. Но у Вами вѣшь честолюбіе угашено естъ. Я Васъ увѣравамъ, да ако Вы мени до 14. дней долгъ не платите, я ни единого часа чекаши не буду, но дѣло абіе суду предати хошю. Вы тѣе сами Вашему имени злый гласъ навлещи, ако то допустите.

От-



*Отвѣтъ извинительный.*

Ваше праведное, но за мене весьма печальное писаніе отъ — Августа есмь я днесь исправно пріимію, и честь имамъ Вамъ абіе отвѣщивовати. Я самъ изгубленъ, ако Вы Ваше пріятелство отъ мене отвратите. Частая нещастія, коя су ми се отъ скоро догодила, довела су цвѣтущую иногда торговину мою до саме пропасти. Сердце ме болишъ, да самъ я безъ погрѣшке мое толико пасти могао, да садъ пріятель мое за щадѣніе и ожиданіе молиши морамъ. Я волимъ и овако поступати и немогущство мое (плащипи) съ обыкновенномъ опкровенностию исповѣдити, нежели другаго отъ день до дне варати, и тако имя мое сумнительномъ гласу предати. Господаръ Н. Н. имао э мени давипи 10. тысячъ Фор. По-неже онъ мени у опредѣленное время не плащипи хотѣо, то самъ я вещь суду предао, и днесь — можете ли вѣрвати? — праведный трудъ мой изгубію. Ели шо у свѣту услышано? Другій мой должникъ отъ 8. тысячъ Фор. естъ овыхъ дней упскао, а жену и дѣву у жалостиѣшемъ состоянію

нію оставію. Я мыслимъ, да э честность сердца моего познана и да никто мыслити нещье, аки бы я, као многіи, съ преваромъ живипи хотѣо. Ако дакле мои заводавцы мене не пощаде, то я домъ мой оставипи и отъ вратъ до вратъ хлѣба просипи морамъ. Праведный Боже! шо ли бы было награжденіе за двадесять лѣтнюю торговину, кою самъ съ точностию и честностию водію? Вы и Г. Н. можете ми помощи, ако бы сте ме оба само еще за полъ године пречекали.

7) *Объявительная посланія или извѣстія.*а) *Правила.*

Ова содержаваю у себи извѣстіе о недостатку присланаго товара, или нужное увѣщаніе, каково дѣло съ овымъ и съ онымъ не починапи, и нѣму не вѣрвати. У нима се такожде дае вѣсть о различныхъ новинахъ, особито таковыхъ, кое нѣму нужне и полезне быши видесе. Недостатокъ товара мора по совѣсти назначенъ быши



быти. Увѣщаніе да буде и сердечно, и другаго честь да не увреждава. Новине обаче мораю быти истине, ибо на овима досто-кратно щастіе цѣлаго предпріятія зависи́тъ.

б) *Примѣри.*

Высокопочитасмый Господару!

**С**ъ присланіемъ наручена и вчера пріимѣ-лѣна сукна я за садѣ доволенѣ ни самѣ. Черно сукно, не има оногѣ качества (qualitаet) као што самѣ я искао, и не сооп-вѣтствуетѣ цѣны оной, по коей сте Вы мени прислади. Такожде и плаветный ко-мадѣ ніе ми со всѣмѣ поволенѣ. Я самѣ се назао, да тѣете Вы мени тоншес \*) по-слади. Тщета отѣ шудѣ происходящая естѣ за мене велика: ибо я такова сукна еще доволно имаѣ. Вы тѣете морапи цѣну умалити, или другое урежденіе соотво-рипи. Я имаѣ честь быти и пр.

*Отвѣтъ*

\*) Фаніе.

*Отвѣтъ.*

**П**о испеченіи два дна послѣ отсланиа сукна познао самѣ я и самѣ сотворену по-грѣшку, као што тѣе ветѣ до садѣ и Вамѣ познаю быти; ибо самѣ я Вамѣ сукно по нарученому отѣ Васѣ качеству абіе за тымѣ опправіо. Преждна два Вамѣ посла-на парчета есу на другу спрану опредѣлена была. Я Васѣ молимѣ, ако э Вамѣ возможно и нихѣ по меньшей назначенной цѣны задержа-ти, да и мени не бы толика тщета съ подво-зомѣ напругѣ учинѣна была. Я се осланямѣ на Ваше пріятелство и препоручаемсе Вамѣ као

*Вашѣ*

нижайшій.

*Другій примѣръ.*

**К**олико самѣ я съ Вашимѣ послуженіемѣ до селѣ доволенѣ быо, толико самѣ садѣ недоволенѣ, као што изѣ слѣдующаго узна-ти можете. Буре Кафе назначено А Б М тако э зло утверждено и заднирено было,

да



да самъ я вмѣсто 6 Ценн. 27 Ъ. Кафе само 5 ценн. 55 Ъ. прїимію, као что изъ предложенаго свидѣтельства видѣти можете. Еспли извоцикѣ кривѣ, то я не знамъ. Друго Буре назначено съ Р. П. Н. содержавало э у себи горшу Кафу, нежели что самъ я наручію. Я оспзвлямъ дакле оба бурета на Ваше далшее опредѣленіе и есмь и пр.

*Отвѣтъ.*

Высокопочищаемый Господине!

**В**ы сте заслужили мое особитое благодареніе, что сте ми явили, да смо Вамъ 2 бурета Кафе послали. Вы сте само едно буре наручили. Никто отъ служителей моихъ не знао, камо э оно друго отслано, ибо опай, кой э наручію, явля намъ, да э рачунъ нашъ безъ Кафе прїимію. Изволите Вы дакле перво буре (съ А. Б. М.) за себе задержати, а второ Господару N у N послати. Трошакъ упишите у рачунъ. Я самъ у рачунъ Вамъ само 5 Цен. и 55 назначю и есмь и пр.

*Вѣсть*

пятидесять форинтовъ у ходящей монеты. (3) Цѣну самъ у куплѣному товару прїимію. Положите на мой рачунъ по извѣстію (4) съ Богомъ.

N. Нейманъ.

Господару

Господару А. Бакичу

у

Новый Садъ.

*Перва.*

Wien den zoten Jänner 1798. — Per 150 fl. cour.

**A** vista beloved Euer Edel gegen diesen Prima Wechselbrief an Herrn N. N. oder dessen ordre zu bezahlen Gulden Hundert und Fünfzig current. Valuta habe ich in aufgenommenen Waaren empfangen. Stellen Sie solche a Conto laut Aviso. A Dio.  
N. Neumann.

Herrn

Herrn A. Bakits.

in

Neusatz.

*Prima.*

(3) Current, то есть: у онаковой монеты, у онаковы новцы, каквы шамо иду. Тако наше Банке не иду но само у нашей Монархїи. То э едно. Второ есть то, да Куренїи садъ меншїи, садъ вацишїи есть. За 100 fl.

Е е

кос



## Примѣръ второе Вексле (Seconda).

У Пешты 1го Августа 1801. — Сверху 300 ф.  
у ход. М.  
12

Осмѣ дней по видѣнїи изволите В. П. на ову втору Векслу (не сущей первой) Господару Роки или по его урещденїю плащипи сумму опѣ Форинтовѣ при спощине ходящ. мон. Цѣну прїимихѣ. Дѣлайте по извѣстїю. Здравствуйте.

Н. Пантичѣ.

Господару  
Господару Ламуру  
у

Новый Садѣ.

Втора

West den 1ten August 1801 — Fr. fl. 300. Curr.

Nicht Tage nach Sicht belieben E. E. gegen diesen Seconda Wechselbrief (prima nicht seyend) an Herrn Roka oder dessen ordre die Summe von Gulden Drey

кое э кто у Бечу положю, добыва у Лайпсїгу часто само 85 ф.

(4) По оному писму извѣстповашелномѣ, кое самѣ Вамѣ я при овой Векслы писаю.

Drey Hundert corrent zu bezahlen. Den Werth empfangen. Verfahren Sie nach Bericht. Womit Gott empfohlen.

N. Pantits.

Herrn  
Herrn Lamur  
in  
Neusatz.

Seconda

На овыи истый начинѣ сочинявасе и третїая Вексла: tertia Wechselbrief.

## Примѣръ саме, или Единице (Sola).

У Трїесту 8го Аугу. 1801. 2000. ф.

Три мѣсяца опѣ днесѣ плащипи тѣу я на ову мою самоедну Векслу Господару Долче или по его наредбы две тысяще Флореновѣ сѣ пятѣ на сто Интересомѣ ходящ. Мон. Цѣну самѣ у готову прїимю. У время паденїя (1) хопѣу я исправно плащипи. У противномѣ случаю подлажемѣ себе здѣшнему Купеческому и Векселному Сулу.

П. Амаро.

Самоедина.

На мене самогѣ.

Е е 2

Triest

(1) Кяко время Вексле испече, па да и не има встѣ силе свое.



Triefst den 8ten Aug. 1801.

2000 fl. corr.

Drey Monathe von heute zahle ich gegen diesen meinen Sola Wechselbrief an Herrn Dolce oder dessen ordre Gulden zwey Tausend sammt 5 pro Centigen Interessen in gangbarer Münze. Den Werth habe ich baar empfangen. Leiste zur Verfallzeit richtige Zahlung und unterwerfe mich in Ermanglung dessen dem hiesigen Mercantil und Wechsel-Gerichte.

P. Amaro.

*Sola.*

An mich selbst.

*Другій примѣръ.*

На ову мою самоедину Векслу плащамъ я на днешній день по испеченій године Г. Пекеру или по его урежденію Сумму отъ Три Тысяще Флореновъ. Цѣну самъ исправно прїимію, и даемъ исправну плащу во время паденія Вексле по Суду Векселскому. У Пешты 10го Авг. 1800.

(M. П.) Петръ Паукъ.

*Самоедина*

На мене во время паденія, гаѢ годъ будемъ.

(M. П.) Петръ Паукъ.

Auf

Auf diesen meinen Sola Wechselbrief zahle ich heute über ein Jahr an Herrn Pekar oder dessen ordre die Summe von 3000. Gulden. Valuta habe ich richtig erhalten und leiste zur Verfallzeit richtige Zahlung nach dem Wechselrechte. Pest den 10ten August 1800.

(L. S.)

Peter Pauk,

*Sola.*

An mich zur Verfallzeit überall, wo ich anzutreffen bin.

(L. S.)

Peter Pauk.

*Третій Примѣръ.*

Четыри седмице отъ днесь плащамо мы низуназначеніи оба за едноѢ и единѢ за оба Господару Баколи у Віены или по его урежденію, Сто Кремніцкихъ Дукатовъ у злату. Цѣну смо у товару Бечкомъ прїимили, и обѣщавамосе исправно плащити. У Новомъ Саду 8го Септемв. 1800.

(M. П.)

Самуилъ Н.

(M. П.)

Андрей М.

Bier



Vier Wochen a dato zahlen wir Endesunterfertigte beide für einen und einer für beide, an Herrn Bakoly in Wien oder auf dessen ordre Ein Hundert Kremnitzer Dukaten in Gold. Valuta haben wir in Schnittwaaren empfangen, und leisten richtige Zahlung. Neusatz den 8ten Septemb. 1800.

(L. S.)

Samuel N.

(L. S.)

Andreas M.

*Испоручена Вексла (Verbürgter Wechsel)*

1000 fl. Виенскія мон. —

У Осѣку — —

Шесть Мѣсяцей отъ днесь платъамъ я Господару Іакобы или по его урежденію Сумму отъ Едне Тыяще Флореновъ Виенскія ход. Мон. Цѣну пріиміо есмь у готову.

Петръ Кукъ.

За безопасность Суммы у овой Векслы преписанья, стоимъ я добръ, да, ако бы Господаръ Петръ Кукъ у время Векслопаденія не платіо, притяжашель Вексле мене держалисе може, по Суду Векселскому.

Паве. ъ Балгъ.

Сефѣ

Sechs Monate a Dato zahle ich an den Herrn von Jakobi oder dessen ordre die Summe von Ein Tausend Gulden Wiener corr. Valuta habe ich von demselben im baaren empfangen.

Peter Cook.

Für die Sicherheit der in diesem Wechselbriefe ver-schriebenen Summe, verbürge ich mich hiemit derges-talt, daß wenn Herr Peter Cook zur Verfallzeit nicht richtige Zahlung leistet, sich der Inhaber des Briefes an mich zu halten hat, nach Wechsel = Ge-richt.

Paul Balg.

*Вексла а Уло.*

Сверху 100 Крем. Дук.

По обыкновенію (или по двогубому обы-кновенію) изволите Вы на ову мою Векслу Господару Карлу Лукасѣ или по его далшему повелѣнію Сто Кремниц. Дукаповъ у злапу платити. Съ цѣномъ намиренъ есмь. По-ста-



ставите на мой Рачунъ по даному Вамъ  
извѣстїю. Съ Богомъ.

Димитрій Кула.

Господару П. Мору

у

Карловце

Per 100 Kremnizer Dukat.

**A**lso (или doppio uso \*) belieben Sie gegen diesen meinen Wechselbrief an an den Herrn Karl Lukas, oder Dessen weitem Verordnung Ein Hundert Kremnizer Dukaten im Gold zu bezahlen. Ueber den Werth bin ich befriedigt worden. Sie stellen es auf meine Rechnung laut gegebener Nachricht und hiemit Gott empfohlen.

In

Herrn P. Mohr.

in

Karlowitz.

Demether Kula.

*Обходящая Вексла (Giriter Wechselbrief.)*

**М**ы смо видѣли, да у всякой Векслы  
спои по урежденію, и знамо, да ово значи

власть

\*) Nach einfachen oder doppelten Gebrauch, сирѣчь, послѣ две, или послѣ чепыри недѣль.

*власть*, коему онай Господарѣ Вексле хопье  
даши новце платити. Я дакле имамъ власть  
Векслу продати Петру. Петръ има власть  
продати ю Павлу. Тако Вексла отъ едне  
руке до друге обходити (жирирати) може  
до срочнаго времени или паденія Вексле, у  
кое время онай, у коего руцы Вексла нахо-  
десе, отъ назначенаго у Векслы Платца  
Новце прїимити има. Уступленіе права на-  
шего на новце, другому, напишесе на о-  
братной спраны Вексле слѣдующимъ обра-  
зомъ:

**В**мѣсто мене по наредбы Господина отъ  
Карлѣ. Цѣну самъ прїимю. У Пешпы —

Петръ N.

**F**ür mich an die ordre des Herrn v. Karl. Die  
Valuta habe ich von ihm. Pest —

Peter N.

Карлѣ обаче може ю опеть на другогъ  
на пр. на Андрею преписати овако.

**В**мѣсто мене по урежденію Господара Ан-  
дрея. У Новомъ Саду —

Карлѣ.

**F**ür mich an die ordre des Herrn Andreas. Neu-  
saz —

Karl.



## ТРЕТАЯ ЧАСТЬ.

*Прочая кромѣ Посланій у человѣческомъ животу улопреляемая писменная сочиненія.*

**К**ромѣ посланій, употребляюще у животу человѣческомъ еще многая различная писменная сочиненія. Овакова есу Тестаменты, писменная дарованія, уступательная писма, Контракты, Прощенія или Иншпанціе, Полномощія, обязательная писма или облигаціе, испоручительная или Емачкая писма, Квитанціе или Намириѣ, Пріемная писма или Рецеписе Освидѣтелствованія или Апестаты, Отпустительная писанія, проводительная писанія или Пасоши, Реверси, Конте. О всякомъ ономъ предмѣлу хотѣемо мы во особѣ говорить.

## I. Тестаменты.

### а) Правила.

**Т**естаментъ или Завѣщаніе есть послѣдняя воля и заповѣдь человѣка при концу своему, съ койомъ онъ уреждава, что съ добромъ и имѣніемъ его послѣ смерти быти мора и кто за правоъ его наслѣдника держатисе има.

Обыкновенно есть Тестаменты починати съ овыми рѣчми: *Во имя святыя Троицы.* Вступленіе обаче Тестаменты есть ово. *Понеже всякій человекъ смертенъ есть, я при здоровомъ еще разуму.* и пр. Или овако: *Понеже смерть извѣстна, часъ же смерти человекъ не извѣстенъ и пр.* Послѣ оваго вступленія слѣдуе

1) *Начинъ погребенія,* како онъ сирѣчь урежденіе твори за погребеніе свое; мора ли оно быти явно, торжественно, или само просто безъ великолѣпія (Помпе). Да не бы между наслѣдниками распре родилесе: добро э и сумму опредѣлити, коя се на погребѣ попросити може.



2) *Духовная завѣщанія*: то есть: что да се да, Священникомъ, Церквамъ, за погребѣ, сиромѣ, на Хоспиталь, что на Карловачкѣй Гимназіумъ и пр.

3) *Мірская завѣщанія* то есть: опредѣленіе, колико се има даши каквому лицу, сродникомъ и пр. Завѣщающій има часто Сроднике, Пріятелѣ, или друга лица, коимъ онъ нѣчто на помощь оставля. Ово се зове мірское завѣщаніе и мора обширно писано и опредѣлено быти, да бы се знаши могло, колико се отъ узима наслѣднику отъ всего добра.

4) *Наименованіе наслѣдника* всего имѣнія. (Universal-Erbe).

5) *Наименованіе поднаслѣдниковъ*, то есть: ако наслѣдникъ есть дѣте, то онъ прежде совершеннаго возраста умерети може: или ако э и совершенъ, но наслѣдіе неше или не може да пріими, запо треба назначити, кой у оваковомъ случаю наслѣдникъ слѣдуе:

6) *Додатокъ или прибавленіе*, у коему завѣщающій моли судъ, да бы овый все части Тестаментѣ его по изъявленной воли изслѣдовати и въ дѣйствіе привести благоволю.

7) Под-

7) *Подписъ завѣщающаго и погребныхъ Свидѣтелей*. Ако послѣднее завѣщаніе само есть успиенно было предъ свидѣтелями, то таковое послѣ смерти его отъ пыхъ испыхъ свидѣтелей сочинисе писменно и подпишесе.

6) *Примѣри.*

Первый Примѣръ.

*Во имя пресвятыя и нераздѣльна Троицы Бога  
отца и Сына и святаго Духа: Аминь.*

**П**онеже всякій человекъ смертенъ, часъ же смерти неизвѣстенъ есть, я у глубокой моей старости, но при здоровомъ тѣлу и разуму заключю есмь — ради уполенія всѣхъ распрѣ, кое бы се по преставленіи моемъ случити могло — слѣдующее урещеніе съ имѣніемъ моимъ движимымъ и не движимымъ содѣлаши.

*Перво.* Вручавамъ я душу мою Творцу милостивѣйшему; тѣло же мое земли, и учреждавамъ, да ово безъ всякаго великолѣпія по христанскомъ обычаю погребено буде.

Вто-



*Второ.* Да по смерти моей у соборной Церкви 40, у прочих Церквяхъ обаче наше Вароши по 15. Литургій служены буду за спасеніе душе мое.

*Третіе.* Сиропитателномъ дому завѣщавамъ я 500 ф. а на содержаніе единогоъ сиромаха Ученика въ Пештанскомъ Університетѣ чрезъ 7. лѣтъ по 300 ф.

*Четверто.* Осиротѣвшему Брату моему N. да се да, мой на улицы N. находящійся домъ Nго. 150. и у гопову къ тому 1000 ф.

*Пято.* Сестры моей вдовой N. у гопову новцу 2000 ф.

*Шесто.* Служителемъ моимъ, всякому, да се има дати годишня Плаща и да се опусте.

*Седмо.* Понеже назначеніе наслѣдника есть важнѣйшая Тестаментна часть, мене обаче всевышній дѣпми обдарити, безмѣрною своею премудростію за благо нѣ нашао, то за Наслѣдника главнаго поставляю я любезнѣйшую мою супругу N. вѣрну, прідесятолѣтну спутешественницу живопа моего, коя со всѣмъ имѣніемъ моимъ, кое по отбитіи реченыхъ завѣщаній останетъ, по волѣ своей владати и управляти да има.

*Осмо.* Заключавамъ я послѣдню волю мою, као што самъ и почео, во имя жигоначалныя и нераздѣлимыя Троицы и молимъ честный гражданскій Судъ Вароши нашея, да бы онъ ову волю мою наблюдавао и во исполненіе привсо.

Я подписуемъ Тестаментъ овай при здоровому разуму своеручно и молимъ долу назначене Свидѣтеле, да бы они не само нѣга своеручно подписали, но и съ удареніемъ собственнаго печата соутвердили.

У Пешты 1-го Септ. 1801.

( М. П. ) N. N.

Кулець гражданскій.

( М. П. ) N. N.

Сенаторъ и Свидѣтель.

( М. П. ) N. N.

Свидѣтель.



*Второй примѣръ.*

Во имя пресвятыя и пр.

**П**онеже смерть есть извѣстнѣйшее жребіе всякаго человѣка, часъ обаче преставленія неизвѣстенъ, я при здоровомъ разуму, за уполеніе всѣхъ по смерти моей родившихъ могущихъ распрѣ, слѣдующее всего добра и имѣнія моего расположеніе шворимъ.

1. Вручаю я кровію спасителя нашего Иисуса Хрїстіа избавленную душу безконечному Божию милосердію, покровительству пречисте дѣве Маріе, и ходатайству всѣхъ святыхъ.

2. Погребеніе плѣннаго тѣла моего да буде по воли и уречденію дражайшаго брата моего N.

3. За пятьдесятъ дневное молебствіе опредѣляю я Пречестнѣйшему Отцу N. нашему Господину Пароху сто форинти и мой золотый сатъ.

4. Училищу вароши наше 100 ф. Гимназіуму Карловачкому 400 ф. а сиропитательному дому у Карловцы 1500 ф.

5. Иеромонаху N. любезному сыну моему, докле э живъ, ежегодно 100 ф.

б. Мои.

*Вѣсть о побѣды.*

У Карлштадтѣ Господару N. у Земуну —

Любезный пріятелю!

**П**о опшесивіи прежде почте и писма моего дошла э вѣсть, да смо мы Турке кодъ Семендріе побѣдили. Не дайте дакле жито, кое се еще затекло по старой цѣны, но ожидавайте другомъ почтомъ наредбу мою и здравствуйте.

Вашъ

искреный

*Другая вѣсть.*

У Бечей Господару N. изъ Карлштадта —

**Ц**ѣна духана есть внезапно пала. Писма изъ Тріеста сказую, да э вѣроятно, да тѣе и вѣтъма пасты. Престаните отъ днесъ куповати. Добро бы сте учинили, ако бы сте могли, все что имамо, кому что скорше по шу исту цѣну продаши: ибо тѣе и они о томъ скоро чужи. Мы шаковымъ на-

Dd

чиномъ



чиномъ не бы много тщешовали, а новце бы могли на другу страну употребити. Я есмь въ прочемъ

Вашъ

покорный слуга.

## 8) Извинительная посланія.

### а) Правила.

**М**ы чрезъ ова писанія прудимосе другому доказати, да мы ону погрѣшку учинили нисмо; кою намъ другій приписуе, или, да мы оно исполнили не можемо, что оубъ намъ налаже. Всякій види, да и первый и второй узрокъ назначеніе узроковъ изискуе, съ коима мы по добыти желимо, да другій о нами доброе свое мнѣніе задержи. Учи-востъ, умѣреностъ и краткій слоги есу свойства извинительныхъ купеческихъ посланій.

б) При-

### б) Примѣри.

Трговачкій ученикъ или шегертъ извинявасе коду родителю.

Дражайшій Родителю!

**Я** не могу печаль изказати, коя э самномъ абѣ овладала, како самъ разумѣо, да самъ коду Васѣ зло обшуженъ и да Вы мени съ отвращеніемъ отеческе любви Ваше претитс. Вы безсумнѣно ни сие тако легко вѣровали, да оно сердце есть на зло наклонѣно, кое э подъ руководствомъ Вашимъ благоображеніе свое добыло. Съ покаяніемъ признаемъ я погрѣшку мою, и Васѣ увѣравамъ, да она нѣ изъ злобе, нѣ изъ самоволства, но само изъ невниманія происпекла. Я обѣщавамъ у будуще и наименшу бѣгати и вся мени врученая дѣла съ владшею почностію отправити. Ово самъ я и моему Господару обѣщао, кой ми э вещь опроспїо и мени свою прсждню любовь опеть поклоню. Я не сумнямъ, да и Вы любезнѣйшій родителю! родителское Ваше сердце къ мени опеть обратиши, и вѣровати не будете, да я съ опмѣнымъ высокопочитаніемъ есмь

Вашъ

лѣрный сынъ

Dd 2

Кал-



Калфа извинявасе кодъ Господара, отъ когго,  
не явившисе ошишао.

Высокопочищаемый Господине!

**В**ы пьете може быти на мене зло сердце  
имати, что самъ я синочь изъ дражайшаго  
дома Вашего не явившисе ошишао. Но ако  
Вы добро разсудите вся обстоятелства,  
легко пьете видѣти, да э тако быти мо-  
рало. Вы се еще опомянути можете, да  
самъ се я на суровое и непристойное обхо-  
жденіе Госпоже Ваше доспокрапно пужіо.  
Я самъ два три пунѣ услышанѣ быо и обѣ-  
щаніе добыю, да пьесе са мноу болше по-  
ступати. Но я ничто меньше и послѣ то-  
го всяко укореніе и поношеніе есмь отъ нѣ  
терпяти морао. Не пью я овде пужбу и  
пягоше мое, кое су все праведне, повтора-  
вати. Само я по исповѣдамъ чистосердеч-  
но, да бы я драговошно абіе опеть у Вашѣ  
домѣ вратіосе; ако Вы учините, да я само  
отъ Васѣ зависити имаю. Вамѣ э ревность  
моя познана, съ койомѣ я мени вѣжества  
потребна собрати и все погрѣшке бѣгати  
спарамсе. Съ увѣреніемѣ да пью воли Ва-  
шей у всякой прилики сходно дѣйствовати  
есмь я и пр.

Изви-

Извиновленіе, да новце искане взаимѣ даши  
не можемо.

**В**амѣ э весьма добро познано, да я пріате-  
лемѣ моимѣ всегда услуге творимѣ, когда  
годѣ силе мое позволяваю. Но за садѣ из-  
волише Вы мени опросити, я у состоянію  
ни самъ желанію моему довлесотворити.  
Прежде нѣколько дней испразднію самъ я всю  
мою кассу, ибо самъ прилику имаю новце на  
добро и безопасно мѣсто положиши. Что э  
мени остало, опредѣлено э ветѣ на испла-  
тѣніе нѣкогѣ осташка Господару N. Ако я  
возмогу другій крапѣ Вамѣ служити, я пью  
показати, да есмь съ должнѣйшимѣ почте-  
ніемѣ

Вашѣ

истинный пріатель

Т о е ж е.

**Я** сожалеюемъ Благопочтенородный Госпо-  
дине! да я налогѣ Вашѣ, кой ми у дражайше-  
му Вашему отъ 15-го тогоже м. даете,  
исполнити у состоянію ни самъ. Вы мени  
и



и кромѣ того еще сумму ошѣ 1500 ф. давати имате. Понеже ни овде свою рѣчь одержали нисте ни долгѣ у уреченое время положили, како бы я могао, на ново Вамѣ полику сумму взаимѣ даши? А еспли бы и шо не было, приходи слабѣи — како и Вамѣ познато еспль — не дозволяваю мени у шо упушати се. Ничто менше обѣщавамсе я желаню Вашему довлесошворити, како ме съ преднымѣ намирите. Немогуштво мое при доброй воли моей изволише извинити и вѣровати, да я есмь и пр.

## 9) Вопросительная посланія.

### а) Правила.

**О**ва класса посланій може само между прѣшелми быти. Единѣ купецѣ нешье, но само оногѣ зачло у шерговины вопрошати, ошѣ коегѣ э увѣренѣ, да тѣе му искренно опвѣстствовати и вопросѣ кодѣ себе сохраниши. Правила, по коима писма ова сочиѣна бывяю есу слѣдующа.

У вступленю опоминѣмо мы другогѣ на прѣшелство, кое э между нимѣ и нами до садѣ царствовало. Послѣ шогѣ молимо  
мы,

мы, да бы у овой прилики не отрекаосе дружескую любовь учинити и намѣ (овде шредѣ явиши, о чему) извѣстие даши. Ако имамо многое вопросе, шо всякѣи шреба особито положиши.

У опвѣшту имамо мы на всякѣи вопросѣ по совѣсти и по испины, что знамо, казати. Како годѣ вопросѣ, тако и опвѣштѣ всякѣи, има быти яснѣ и вразумителенѣ. Ако на каковѣ вопросѣ опвѣстствовати не знамо, шо морамо чиспосердечно исповѣднати, да, хотя смо на все шпране испытывали, ничто извѣстно опвѣстствовати не можемо. У вступленю опвѣшта обычай э благодарити за повѣреніе, коего э насѣ другѣи удостоно.

### б) Примѣри.

Вопросѣ, можемо ли нѣкоему новце взаимѣ даши.

Любезный прѣшелю!

**Я** не имамѣ велико съ Вашимѣ мѣспомѣ познанство. Само Васѣ честь имамѣ ошѣ шуду познавати, и зато у Вами все мое повѣреніе полажемѣ. Вы шѣете мени наибольше



ше извѣстіе дати и безъ призрѣнія лица горити. Господарь Н. ищетъ отъ мене 2000 ф. хеспана на б. мѣсяцы. Терговина, обхождение и состояніе его есу ми со всѣмъ непознана. Могу ли я ему безопасно речену сумму дати? Я Васъ молимъ за благонаклонный отвѣтъ, ибо Вы добро знаете, какова су садашняя времена, да человекъ мора весма опасно поступати, ако у нещастіе пасти не желитъ. Изволите и Вы у всякому случаю заповѣдати съ

*Вашимъ*

*услужнѣйшимъ*

*Отвѣтъ.*

**Я** имаю честь на дражайшее Ваше послѣднѣе отъ — безъ лицепріятія отвѣтствовати. Господарь Н. за коегъ Вы мени Вопросъ предложили есте, есть единъ отъ нашихъ честнѣйшихъ купцевъ. Онъ веть чрезъ 10. лѣтъ водитъ терговину свою со всякимъ порядкомъ и правдолюбіемъ. Отъ пріятелей его извѣстно знаемъ, да онъ у опредѣленное время плаща. Вы ему безъ всякаго сумнителства искану сумму вовѣрити можете. Я есмь и пр.

*Тер-*

*Терговачкій Калфа вопрошава своего пріятеля за нѣкій хулеческій домъ.*

**П**ріятелство, кое есте Вы мени до садъ указывали, швори мене свободна, да я себи садъ честь дамъ управо на Васъ писати и отъ Васъ извѣстія просити. Я самъ оныхъ дней отъ Г. Н. Н. посланіе добю, у коему онъ мене у терговину свою позыва. Мое намѣреніе нѣ было оставити садашнѣга Господара, ниши самъ я Господару Н. Н. о томъ что писаю. Плаща, кою онъ обѣщавал и условія мени предложена, есу мени весма поволна. Прежде обаче нежели я мѣсто мое оставимъ и нѣму рѣчь дамъ, желю бы я знати, како се у дому Господара Н. съ служители обходитъ. Ако бы я знао, да по приспойно не быва, или да бы я, дѣла, коя за мене нису, отправляти имаю, или, да бы выше Господаровъ са мною заповѣдали, я бы волю овде съ меншомъ плащомъ у спокойствію остави. На вся ова желитъ отъ Васъ скорый отвѣтъ имати

*Вашъ —*

*От-*



*Отвѣтъ.*

**В**ы сте весма добро и разумно сотворили, да се Господару Н. прежде обѣщали нисте, нежели се о дому его извѣстите. Я тѣу Вамъ на Ваше вопросе, кратко, но искренно отвѣтствовалати. Чрезъ при лѣта, отъ како самъ я на ономъ мѣсту, измѣню э онъ вель б. служителей. Онъ обѣщава велику плату и тако всякогъ улови. Но никто свое плати еще до садъ кодъ нѣга заслужио не. Овакове чудне главе не има друге на свѣту. Дѣла су кодъ нѣга всякояка, ибо не има ни что, съ чимъ онъ не бы торговал. Онъ э всюду: Ели Вамъ ово довольно? Вѣруйте ми, да э истина, что Вамъ пишемъ: ибо како бы Васъ преварити могао.

*Вашъ*

искренний пріятель

*Терговацъ, коего сынъ кодъ другогъ служи,  
вопрошава, како му се сынъ влада.*

Высокопочитаемый Господине!

**Д**олжность опеческая мене возбуждава, о обхожденію и честности сына моего часто  
отъ

отъ Васъ извѣстіе искаши. Онъ э у малой торговли моей довольно вѣжествъ собрал; но я не знамъ, употребляли онъ ихъ по силы и могуществу. Како сте Вы съ нимъ довольни? Влада ли се онъ по Вашей воли и повелѣнію? исполняли онъ всегда точно и совѣстно дѣла ему врученная? Имайте га еще единокрапно Вашему попеченію отъ мене препоручена. Я тѣу за благородне Ваше труде, кое Вы при образованію (Bildung) его полагаете, Вамъ вѣчно благодаренъ быти, кой съ опличнымъ высокопочитаніемъ есмь и пр.

*Отвѣтъ.*

**Я** честь имамъ Вамъ безъ ласкателства о свидѣтельствовать, да сте Вы сына Вашего за будущій его животъ сходяще воспитали. Труде Ваше нисте все полагали. Онъ тѣе всецѣло, ако овако поступати буде, као что э зачео, ожиданіямъ и желаніямъ Вашимъ довелесотворити. Я Васъ увѣривамъ, да самъ съ нимъ совершенно доволенъ. Вниманіе его на вся дѣла естъ безпримѣрно. У недѣлне и праздничне дне у  
пражня.



празнива онъ себе у чтенію добрыхъ книгъ и писанію. Докле се годъ овако владати буде, любовь мою и попеченіе всегда имати хотѣе. Я тѣу все силе мое употребити, да бы га способнымъ и честнымъ человекомъ учинію. То самъ я и Вашему пріятелству и его будущему щастію долженъ и есмь съ всякимъ высокопочитаніемъ

*Вашъ*

истинный пріятель

*Вопросъ за цѣну товаровъ.*

**О**тѣ давно вещь отъ Васъ нисамъ ни писма, ни цѣну товаровъ Вашихъ имаю. Я бы Васъ зато молію, да бы сте любовь имали и мени явити изволили, почто э садъ кодъ Васъ Кафа, ситно и крупно гроздіе, пірінчъ и біберъ. Точное и послѣднее опредѣленіе цѣне отъ Васъ ожидающыи есмь съ опмибнымъ почтеніемъ и пр.

*Вопросъ за нѣхій хупеческій домъ.*

**В**ы сте мени толика доказателства вѣрнаго пріятелства дали, да се я ни мало не су-

сумнямъ, да Вы мени и ову угодность, за кою Васъ садъ молимъ, сотвориши не будете. Еданъ здѣшний пріятель естъ намѣрю сына своего купечеству жертвовати. Господарь Н. у Пешпы обѣщао э нѣга у свою терговину узети. Но Господарь Н. нѣти э мени, ниши пріятелю моему познатъ. Вы тѣете убо насъ оба себи крѣпчайше обязати, ако бы сте намъ на слѣдующе вопросе искренно и чистосердечно отвѣтъ дати изволили. Какова э терговина Господара Н? Можели младить что кодъ нѣга научити? Ели онъ оженѣнъ? У каквомъ э гласу домъ его? Како съ служители своими поступа? Еднымъ словомъ, може ли пріятель мой надежду имати, да тѣе сынъ еговъ кодъ Господара Н. доброе и намѣренію его сходное воспитаніе и благоображеніе добыти? Ако Вы мене у состоянію вѣруете, у чему нибудъ Вамъ услугу сотвориши мощи, изволите заповѣдати. Я тѣу всегда старатисе доказати, да есмь и пр.



## 10) Вексле.

### а) Правила.

Вексле есу купческа посланія, съ коими они должнике свое намирываю или оне новце, кое су на одномъ мѣспу положили, на другомъ имъ исплатити учине. Оне се пишу на осмой части табака по преко. Како се нѣмецки сочиняваю вексле, оне многа рѣченія Італіанска имаю, коя многій перговацѣ не разуме. Части, изъ коихъ всяка праведна и истина вексла состояти мора, есу слѣдующе. 1) День, и лѣто когда э дана 2) *Ордеръ* заповѣдь или урежденіе, и имя кому э вексла дана 3) *Valuta*, то есть: цѣна или сумма, кою э онай, кой векслу дае, пріиміо 4) мѣсто, гдѣ э вексла дана 5) *лице*, на кое э дана, или кой ю платити има 6) обѣщаніе исправне плате 7) подверженіе себе у случаю, ако плаща не бы слѣдовала у свое время, суду векселному (*Wechselgericht*) 8) подписъ оногъ, кой э векслу дао.

Італіанска рѣчь *a vista* значить, да вексла абіе има исплатъена быти, како се покаже. А *ufo* есть Сербскій по обыкновенію: обыкновеніе обаче есть 14. дней послѣ указанія

занія вексле платити. Я имамъ на пр. векслу отъ Павла на Петра, коя се почиѣ съ а *ufo*. Я покажемъ ову векслу Петру. Отъ овогъ дня до 14 дней онѣ ю промѣнити има.

Ако э написано *medie ufo*, то есть: послѣ обыкновенія, то се вексла за 8. дней наплатити мора. *Doppio ufo* или двогубо обыкновеніе значи дакле 4. седмице.

Да бы се знати могло, кто новце за векслу пріимити има, мора и онаго имя у вексли быти. Ако ему имя есть Марко, кажесе; да на ордеръ Господара Марка вексла исплатисе. Ордеръ есть заповѣсть, повелѣніе, уредба, чрезъ кою рѣчь даесе Марку полномощіе или да самъ новце пріими, или да векслу другому продаши или на другаго приписати може. Онѣ э Господаръ вексле, и има власть на ню.

*Valuta* мора такожде назначена быти, у ней бо существо вексле и цѣлаго долга состоятъ. Она показуеѣтъ, да э Векслеръ ону сумму, кою вексла износиѣтъ, дѣйствително пріиміо.

*A conto* значи, на мой рачунѣ. Часто се даю вексле съ надписомъ *prima, seconda, tertia*. Ово знаменуе, да э Векслеръ сверху оне исте матеріе первую, вторую и третью векслу вещь дао, да ако бы се

една



една изгубила, друга у руке бы дойти могла. Втора уничижава первую; третия обаче втору.

Ако ли на Векслы стоишь sola, то значи, да э она сама сада, и да ни втора ни третия слѣдоваши нешье.

*Aviso* зовесе Сербски извѣстїе или объявленїе, и есть писмо у коему э вексла такожде преписана, на кое се часто Векслеръ позыва у Векслы, и у коему и начинъ назначенъ, коимъ Векслеръ оному Господару, кой новце на другомъ мѣсту полаже, опслужиши желишь.

### б) Примѣри.

*Примѣръ перве вексле (Prima.)*

У Виены  $\frac{19}{30}$  Іаннуаріа 1798. — сверху 150 ф. у  
ходящей монеты.

**П**ри видѣнію (1) изволите Ваше Почтенородіе на ову первую Векслу Господару N. N. или по его урежденію (2) платиши сто и  
пяти-

(1) То есть: како Вамъ се ова Вексла укаже и Вы ню видише очима, абіе платише.

(2) То есть: или нѣму у руке платише, или коме онъ нареди.

6. Моима двѣма удапыма дочерма Анны N. и Пелагїи N. всякой по 5000 ф. съ таковымъ условїемъ, да ако бы коя нибудь отъ нихъ съ овымъ не была доволна и судомъ выше спражити почела, всего лишитисе да има.

7. Оно, что самъ я за живота дѣтемъ моимъ давао, да не има у реченое счисленїе дойти.

8. Понеже супруга моя прежде еднгоу лѣта у вѣчностъ преселиласе ешь, то я надъ всѣмъ остальымъ движимымъ и не движимымъ имѣнїемъ поставляю Владѣтелемъ юнѣйшаго сына моего N. и его наслѣднике: кои ако бы изумерли, то братъ мой N. или законнїи его наслѣдницы все наслѣдїи да имають.

То ешь послѣдняя воля моя, кою я при здоровомъ разуму являю, подписомъ и печатьомъ собственнымъ утверждаю. У О. сѣку и пр.

### Третій примѣръ.

Во имя святыя и пр.

**П**редвидѣши я приближающуюся кончину живота моего и желѣши, да бы о имѣнію  
ff Мо.



моемъ послѣ моего преставленія распра не была, опредѣляю я днесь зато при здоровомъ еще разуму послѣднюю волю мою:

1. Богу предаю я духъ мой, тѣло земли, кое просто и безъ всякаго великолѣпія погребено да будетъ.

2. За спасеніе душе мое, да у наше церкви 40. дневне молище буду, за кое я всякому священнику по 50 ф. оставляю.

3. Понеже у вароши нашей 280. сиромыхъ находесе, кои отъ обще милоспынѣ живутъ, молимъ я, да бы они тѣло мое до гроба пратили и за мене Богу молилися и завѣщаю всякому по 5 ф. кои абіе послѣ погребенія моего да имъ се даду.

4. Я кромѣ сына моего единца, никакова сродства не имамъ. Овай э повпорителная прошенія моя и опеческе совѣте презираю и ногомъ погазіо. Зато я заповѣдаю, да се ему изъ цѣлаго имѣнія ничто выше, но за 10. лѣтъ по 150 ф. даю. Послѣ истеченія оваго времени онъ ничто выше искати да не има.

5. Все прочее имѣніе мое, завѣщаю я у сиропитателный Карловачкій домъ.

6. Я молимъ принадлежащій судъ, да бы онъ ову послѣдню волю мою, кою самъ я при чистой совѣсти явію, точнѣше ис-

полнѣю: иначе я на ономъ свѣту отъ нихъ отвѣтъ искаши буду.

Я подписуюсь пестаментъ мой сверучно и просимъ свидѣтелъ на то призване, да бы и они шоеже сотворили и печатомъ своимъ соупвердили. У Новомъ Саду и пр.

Четвертый примѣръ.

Во имя святыя тройцы и пр.

Я подписанный оставляю еще при здоровомъ разуму сверху моего малаго имѣнія слѣдующее расположеніе.

1. Понеже я ни дѣтей, ни сродниковъ не имамъ, то я за главнаго наслѣдника моего оставляю Господара Н. кой отъ всего имѣнія моего даши има.

2. За подуше по хрїстіанскому обычаю 50 ф.

3. Церкви Села Н. 50 ф.

4. Священнику Н. за шримѣсячне молище 100 ф.

5. На Карловачкій Сиропитателный домъ 1000 ф.



Я свидѣтельствуемъ предъ Богомъ, предъ коего праведный судъ я скоро изыти буду, да нисамъ никому ничто долженъ.

Въ увѣреніе сего, настоящій Тестаментъ въ присутствіи сѣмо пристойно призванныхъ Господей свидѣтелей своеручно подписахъ и моимъ обыкновеннымъ печатомъ утвердихъ. У Карловцы и пр.

## II. Писменная дарованія.

### а) Правила.

Писменное сочиненіе посредствомъ коего я другому нѣчто своевольно въ даръ даемъ или обѣщаю, зовесе писм. дарованіе или дарователное письмо (*Schenkungsbrief*). Ова есу двогуба или между живыми или на случай смерти онаго, кой даруетъ.

У первыма мора быти назначено 1) или онаго, кой даръ пріима 2) опредѣленіе движимыя или недвижимыя вещи, коя се даруетъ 3) узрокъ, за что се даръ дае, или изъ пріятелиства, или за какове заслуге. Существенно ніе потребно узроке наводити, ничто мен-

менше болшаго ради увѣренія изоставити ихъ не треба 4) *Условіе или кондиція*, подъ койомъ се поклонъ твори, треба такожде назначити; ибо ако самъ я кому что или на случай смерти мое поклоню, или да онъ мени нѣчто за то да или сотвори; то онъ кромѣ оныхъ случаевъ отъ мене дара искати не може. 5) *Время дарованія*. 6) *Подпись дарователя и свидѣтелей со удареніемъ собственныхъ печатомъ*.

Все речено надобно есть наблюдавати и у оныхъ дарователныхъ писмахъ, коя послѣ смерти дарователя силу свою получаю. При ономъ случаю само еще то примѣтити треба, что съ даромъ творитисе има, ако дарованый прежде дарователя престависе.

### б) Примѣри.

*Дарователное письмо между живыми.*

Я подписанный, силою писанія оваго, даемъ въ даръ Господару N. N. ово изъ особите любви и наклоненія къ нѣму, овоже за особите услуге, кое э онъ мени въ различныхъ приключеніяхъ истинно учиню, мой златный, съ драгимъ каменіемъ украшенный сятъ,



самъ, съ образомъ Краля нашего Франца втораго, тако, да онъ съ нимъ, као са собственнымъ своимъ имѣніемъ по воли своей поступати можеть. У Бечу 8-го Маѣа 1800.

(М. П.)

П. Бако.

*Другій примѣръ.*

Силою настоящаго писанія покланямъ я почтенородному Господару N. N. за особн-ту мени, у избавленію сына моего отъ по-попа, сотворену величайшу заслугу, мою на N. полю находящуюся двоколну воденицу съ таковымъ образомъ, да онъ N. отъ днесъ съ реченомъ воденицомъ, као со собственнымъ имѣніемъ владати и управляти може.

Болшаго ради вѣроятія служитъ своєручный мой и молебнo на по призванныхъ свидѣтелей подписъ, и удареніе нашихъ печатозъ. У Пешты 8-го Септ. 1801.

N. Маркичъ  
дарователь.

N. N. свидѣтель.

N. N. свидѣтель.

*Даро-**Дарователное писмо на случай смерти.*

Я долуназначеный даемъ въ даръ Высокоу-ченому Господиу Петру Петровичу, въ призрѣніи его чрезвычайныхъ услугъ, кое о онъ мени у доброму воспитанію и благо-ображенію сына моего сотворио, за вѣчное пріятелства нашего и любви мое къ нѣму воспоминаніе, мою изъ 1282. комадовъ со-стоящую Библиотеку съ тымъ обаче усло-віемъ, да онъ попервъ послѣ смерти мое отъ нѣ владѣтель постане. Ако ли бы се догодило да онъ Петръ прежде мене у вѣч-ность преселисе, я Библиотеку као собственное имѣніе мое задержавамъ. На той конецъ есть я настоящее дарователное писаніе со-чинію и два свидѣлства за подтвержденіе молію, и пр.

*Иный примѣръ.*

Силою настоящаго дарователнаго писанія даемъ я брату моему N. изъ братскія любо-ви и изъ сожалѣнія о нещастію его, кое а при ужасномъ ономадашнемъ огню претер-пю,



по, мой на улицы N. находящейся двокатный домъ, со всѣми при домѣ находящимися зданіями, съ таковымъ условіемъ; да онъ до смерти мое у дому туне обитати и вся зданія на свою потребу употреблявати може, а послѣ смерти мое все, као собственное имѣніе задержати и съ нимъ по воли своей управляти.

Понеже обаче случитиса може, да онъ прежде мене временный животъ оставитъ, по я ему право даемъ, да онъ при концу своему и домъ и вся прочая речена зданія, кому онъ восхощетъ завѣщати и као правое собственное имѣніе на вѣчная времена поклонити можетъ.

Болшого ради увѣренія есмь я ово писменное дарованіе чрезъ два на то запрошена свидѣтеля подписати дао и брату моему N. предъ ними предао. У Сегедину — 1800.

N. N. свидѣтель.

N. N. свидѣтель.

P. Кімічъ.

III. Усту-

### III. Уступательная писма.

(Celsionen.)

а) Правила.

Когда я нѣчто отъ другаго на пр: отъ Петра искати или каково друго право на нѣга имамъ, и ово кому претіему на пр. Павлу не само предамъ или уступимъ, но и писмено то подтвердимъ; то овакова писмена сочиненія зовусе *уступательная писма, уступленія*. (Celsionen)

Во всякомъ уступательномъ писму на слѣдующе части позорствовати треба 1) морамо явити, что мы отъ другаго на пр. отъ Петра *искати*, или каково право на нѣга имамо. 2) Да мы ово право или исканіе наше *претіему* то есть: Павлу *уступамо*; кой дакле съ тымъ испымъ власть и право добыва, оно отъ Петра вмѣсто насъ *искати*. 3) *Имя* и *прозвище* онаго, коему мы право наше уступамо, на пр: овде Павелъ, 4) *Узрохъ*, за что уступленіе быва 5) *Имя* и *прозвище* онаго, кой отъ права своего уступа.

б) При-



## 6) Примѣри.

*Уступленіе едне облигаціе.*

**П**онеже время оне Облигаціе, кою э мени Господарь Н. Панко изъ Беча сверху две тысяще флореновъ — коиъ самъ я ему 5го Септ. 1798. као что его Облигація гласитъ взаимъ дао, — веть прошло естъ; а дѣла моя мени препятствуютъ у Бечѣ ити и долгъ овай искати: то я силою настоящего писанія уступамъ речене две тысяще флореновъ Господару Петру Н. тако, да онъ Г. Петрѣ новце те као собственный долгъ судбно пражити и пріимивши као съ своимъ имѣніемъ по произволности своей владати и управляти може. На кой конецъ я ему и облигацію Господара Н. Панко вручио есмь. Писано у Пешты и пр.

*Уступительное письмо за наследіе.*

**Я** подписана, Анна Андренча, рожденна Милѣвна признаемъ чрезъ настоящее писаніе, да мени отъ имѣнія покойнаго родителя

ля моего три тысяще флореновъ, као праведной его дщери припадаю. Но понеже я у щасливыхъ обстоятелствахъ находимсе и безъ дѣтей есмь, братѣ мой Н. обаче съ оскудностию боритсе и 4. дѣтей препитати има: зато я уступамъ мое право, кое я на речене три тысяще фл. имамъ, любезному брату моему, да онъ ихъ као собственное имѣніе свое пріимити и на потребу свою обратити може. Ради болшаго укрѣпленія служитъ мой и двухъ достовѣрныхъ молебнио на то призванныхъ свидѣтелей подписъ и печать. У Новомъ Саду и пр.

## IV. Контракци.

**А**ко два или выше лицъ какова обязательства на себе торжественно тако узму, да едно другому нѣчто дади, сотворити или не сотворити (то естъ: пропустити) обѣщасе, а друго (лице) то обѣщаніе пріими, то се между ова два лица ражда *Контрактъ*, или *уговоръ*.

Изъ естества самаго уговора слѣдуютъ ова началоположенія. 1) Контрактъ не може едно лице (персона) сочинити: но наименше



менше два быти мораю 2) лица, коя Кон-  
трактъ сочиняваю должна су быти разумна  
и у время сочиненія Контракта при здоровѣ  
разуму 3) она мораю свободна быти и безъ  
всякаго принужденія, но изъ свое собствене  
волѣ Контрактъ сочинити. Всякій дакле  
спрахъ отсутствовати мора. 4) На ону  
вещь, о коей Контрактъ сочиняваю, несум-  
нительно право имати 5) обязапелство  
мора быти отъ обе стране, ибо ако само  
една страна нѣчто дати или сотворити о-  
бѣща, а друга не; то ово контрактъ назва-  
писе не може. 6) Вещь, за кою Контрактъ  
сочинявасе, да има честна, праведна быти  
и закономъ отечества непротивна.

Понеже у Контракту свободное дозво-  
леніе лицъ отъ обе стране быти мора, о-  
най не може Контрактъ сочиняти, кой сво-  
боднаго произволенія еще не има. Оваковіи су  
вси, коихъ силе разума еще изображене ни-  
су и кои подъ чуждею властію и надзира-  
пелствомъ находесе. Зато контрактъ со-  
чинявати не могушъ.

а) Дѣца, людїи, безумїи и весма пїяніи

б) Онїи, коимъ ѿ у болести разумъ ша-  
ко весма ослабіо, да веть разсуждавати не  
могушъ.

в) Онїи,

в) Онїи, кои су отъ родителей или ка-  
когогъ суда за разсыпательѣ оглашени и пр.

Всякій Контрактъ во обще мора имати  
слѣдующе части у себи 1, имена оныхъ, ме-  
жду коима уговоръ быва 2, назначеніе обя-  
зательствъ и правъ, коихъ они на себе вза-  
имно прїимаю и даю. 3, Всякій кой у уговорѣ  
ступа, мора имати по единѣ равногласный  
Экземпляръ Контракта. 4, Всякій Эксем-  
пляръ мора отъ всѣхъ ихъ и отъ призва-  
ныхъ на то свидѣтелей подписанъ быти.

*Примѣч.* Изъ Тестаментовъ и Контрак-  
товъ величайшіи Процесы и несчастїя бы-  
ваю. Зато ѿ наиболее къ сочиненію Кон-  
тракта всегда онаково лице призвати, кое-  
му права отечества нашего познапа есу.  
Една рѣчь, коя нїе довольно ясно и опредѣле-  
но изречена, дае часто прилику къ найвѣщ-  
шему процесу. Я се не сумняь, да нѣкій  
отъ чпщателей моихъ ово несчастное иску-  
ство сами веть сотворили нису. Тѣмъ вы-  
ше треба быти предосторожну.

Предмѣти Контрактовъ есу различнѣй-  
шіи, слѣдователно и Контракти. Обыкно-  
веннѣйшіи обаче есу слѣдующїи

1) *Промѣнителный.* Я имамъ нѣку вещь  
у изобилїю, на пр. *жита*; но не имамъ друге  
потребне на пр. *коня*. Я се договоримъ съ  
онимъ



онимъ, кой има коня и дамъ нѣму за коня нѣку часть жита. Ово дѣланіе, како всякій види, естъ промѣна. Писменная о томъ сочиненія наричусе *Контракты промѣнительніи*.

2) *Кулователный*. Когда я вещь нѣку, коя э до селѣ моя собствена была, за опредѣлену сумму пѣназей даемъ на пр. жито за новце, и сверху того Контракты сочинимъ.

3) *Наемный*. Я предаемъ мою вещь, на пр. домъ другому на употребленіе за нѣкое время, за кое онѣ мени нѣчто даши обѣщава. Ако я на пр: у наемѣ уземъ домъ или собу, или какво добро. (подѣ кирію, подѣ аренду)

4) *Домостроительный*. Я самъ домъ или друго какво мени попребно зданіе созыдаши не знамъ. Другій, кой э у тому искусенѣ, обѣща се мени домъ поставити, за кое я ему нѣку сумму даши обяжемсе.

5) *Дружескій*. Овай бива между оными, кои какво дѣло совокупно предузимаю. Коль шерговаца естъ весма обыкновенѣ.

6) *Брачный*. Когда два различнаго пола лица едно другомъ обѣщаю чрезѣ цѣлый животъ совокупно и вѣрно живити.

7) Когда кто сына своего на изученіе купечества каквогъ художества или рукодѣ-

лія

лія (заната) дае, а другій, т: е: художественникъ или рукодѣля или купецъ обяжусе нѣга къ себи узети и у опредѣлено время научити.

## I) Промѣнительный Контрактъ.

### а) Правила.

Промѣнительный Контрактъ. есу онѣ, гаѣ вещь за вещь (движима или недвижима безѣ различія) промѣняюсе. Части его существене есу 1) вещи, коесе взаимно промѣняю, мораю назначене быти 2) понеже вещи нису всегда равне цѣне, то онай, кой вещь отѣ вѣщае цѣне добыва, другому доплатити мора. Ово такожде има у Контракту обявлено быти. 3) Время сочиненія Контракта. 4) Подписѣ оныхъ, кои Контрактъ сочиняваю, а по обстоятелствахъ и призванныхъ на то свидѣтелей.

б) При-



б) *Примѣри.*

*Промѣненіе дома съ виноградомъ.*

Днесъ на концу положенаго дне и года есть между Благород. Г. Н. Нартовъ отъ едне и благопочтенород. Г. Р. Ракичь отъ друге стране сабдующій промѣнительный договоръ заключенъ.

1-во. Благородный Господинъ Н. Нартовъ предае благопочтенородному Господару Р. Ракичу свой у новой Вароши подъ №го 1015 находящійся домъ, со всеѣмъ онымъ урежденіемъ и вещми, кое се днесъ у дому находе.

2. Почтенородный Господарь Р. Ракичь предае благородному Господину Н. Нартову свой на земли монастыря Н. находящійся виноградъ, кой 400 мотика у себи содержитъ.

3. Обе части пріимаю отъ днесъ предаче имъ вещи као собственное имѣніе, и то, у оному соспоянію, у коему се днесъ находе.

4. Понеже обаче домъ благороднаго Господина Н. Нартова за 500 ф. выше оцѣненъ есть, нежели виноградъ благопочт. Г. Р. Ракича: зато обѣщава послѣдний речену сумму

сумму отъ 500 ф. по истеченіи единого лѣта, первому честно и исправно исплатили.

Болшаго ради увѣренія есу отъ настоящаго Контракта, два равногласна ексемплара сочиѣна и како отъ себе (промѣненіе творяще) части, тако и отъ запрошеныхъ на по свидѣтелей подписана. У Карловцы 15-го Іуліа 1800.

(М.П.) Н. Нартовъ.

(М.П.) Р. Ракичь.

Л. Лаличь. (М.П.)

Сенаторъ и свидѣтель.

П. Прокопевичъ (М.П.)

свидѣтель.

2) *Купователный Контрактъ.*

а) *Правила.*

Когда я другому, нѣку отъ моихъ собственныхъ вещей за опредѣлену сумму пѣнязей предати обѣщамъ и съ нимъ сверку того писменный Контрактъ сочинимъ, то се овый зове *кулователный* Контрактъ.

Все вещи (движиме и недвижиме) съ коимъ се терговати може, могутъ предѣлти купователнаго Контракта быти.

G g

Мы



Мы продаши не можемо а) свободне люде, кои ни су робови б) вещи, кое ни су наше, ако не имамо отъ припязателя власти, као что шерговачкй калфа има. в) шоваре забранѣне г) украдѣне вещи д) вещи, кое су еще подъ процесомъ.

Части купователнаго Контракта есу слѣдующе а) имя продавца и купователя б) наименованіе и опредѣленіе продаваема вещи в) назначеніе сумме пѣнязей, коя се за вещь дае, и време шю естъ шерміна, когда се платити има. г) Опредѣленіе капаре и каятелныхъ пѣнязей, или као что у насъ зову, Пішманлука. д) Время сочиненія Контракта и подписъ потребный.

б) Примѣръ.

*Продаваніе Маюра.*

Днесъ на концу положенаго дне и лѣта естъ между Высокороднымъ Графомъ Н. Н. отъ едне стране као продавателемъ и между благороднымъ Господиномъ М. отъ М. отъ друге стране, као Купователемъ

слѣдующій Контрактъ уговоренъ

- 1) Высокородный Графъ Н. продае свой близу

близу вароши К. находящейся маюръ (= овде мораю все оне вещи наименоване быти, кое се около Маюра находе, као стае, вертоградъ, урежденія и пр.) со всѣми принадлежащими правами, благородному Г. М. отъ М. за двадесятъ тысящъ флореновъ.

2) Обѣщава Г. Купователь отъ М. 15 тысящъ абіе при пріятію Маюра, а прочихъ 10 тысящъ по истеченіи два лѣта отъ днесъ, но безъ Интереса, положити.

3) Ако бы Г. Купователь речену сумму у опредѣлено время не положю, то Г. Продаватель власть и право има Маюръ за себе задержати, изручивши Господину Купователю, пріимлѣныхъ отъ нѣга 15 тысящъ ф.

4) Сто фатовъ дровъ, коя се у Маюру находе, подъ овымъ Контрактомъ не разумѣяюсе и може Г. Продаватель ихъ у всякое время опнепи дати.

5) Она страна, коя бы отъ Контракта овогъ, случаемъ отступила, да има 5 тысящъ ф. за разсаяніе платити.

Болшого ради утвержденія и пр.



### 3) Наемный Контрактъ.

#### а) Правила.

Черезъ наемный Контрактъ добыва одна страна власть какову вещь (на пр. домъ или землю) черезъ нѣко опредѣленное время на пользу свою употребляши, за кое она другой страны, коей она вещь принадлежи, опредѣлену сумму пѣназей даши има. Ови Контракти имаю слѣдующе части 1) Имя притяжателя, чїя э вещь и имя прїемника. 2) Вещь, коя се подѣ наемѣ дае, на пр. домъ, земля. 3) Сумма, по что се дае подѣ наемѣ и термінѣ, по коима се полагаши има. 4) Время, на коликко се вещь подѣ наемѣ дае. 5) Время сочиненїя Контракта и подписѣ потребный.

Къ овому могутъ и друга различна условїя приложена быши, као что э а) да ако наемникъ дѣну у опредѣленное время не положи, онѣ вещь выше употреблявати не може б) опредѣленїе, чїимѣ иждивенїемѣ морасе вещь поправляти, ако бы се что на ней повредило, ако бы изгорѣла и пр. в) Назначенїе времени отказанїя, на коли-

ко сирѣчь времени прежде истеченїя Контракта обе части мораю явити, есу ли при сотвореномѣ Контракту оспати раде или ни су.

#### б) Примѣри.

##### 1) Домонаемный Контрактъ.

Днесъ есть между Господаромѣ Н. као домовладыкомѣ и Г. М. као домонаемникомѣ слѣдующїй наемный уговорѣ учиненѣ

1) Отдае Г. Н. въ наемѣ (по есть: подѣ кирїю) свой на сокаку П. подѣ №г. 5 находящїйся единокатный домѣ, кой изѣ 8 собѣ, 2 кухинѣ, 1 подрума, едне штале за 6 коня состоитѣ, Господару М. на 5 слѣдующихѣ лѣтѣ за 120 ф. ежегодшиѣ плате.

2) Обвязуесе Г. Н. сумму ову полгодишно, по есть: о Святому Георгию и С. Михаилу всегда напредѣ полагаши.

3) Обѣщава домовладыка все себе изѣ нове своимѣ иждивенїемѣ патосати, новз врапа и браве справити, такожде и кровѣ весѣ поправити даши. На противѣ шго

4) Обѣ



4) Обѣщава Г. Н. реченый домъ у доброму соспоянію опеть напругъ вратиши и всяку щцету отъ домашнихъ своихъ учинѣну платиши.

5) Уреченно есть полгодишное опказаніе, кое ако не бы наблюдаемо было, то Контрактъ оной еще на 5. лѣтъ праяти да има.

На той конецъ есу два равногласна Контракта сочинѣна и отъ обе стране, такожде и отъ два молебна на то призвана свидѣтеля подписана и потверждена и пр.

## 2) Землеаемный Контрактъ.

Днесь есть между Высокороднымъ Господиномъ А. аки землеприпязателемъ отъ едне и Почтенороднымъ Господаромъ Б. аки Нземникомъ (Арендаторомъ) отъ друге стране слѣдующій землеаемный договоръ учиненъ.

1) Высокородный Г. А. дае свою близу Темишвара находящуюся пустару подъ А. ренду Господару Б. на 4. лѣта (отъ перваго Іану. 1801. до перваго Іануарія 1805.) тако да Г. Арендаторъ ию совѣмъ на свою  
ползу

ползу употребити и права, коя съ нею связана есу, до уречнаго времени уживати може.

2) Обвязуесе Г. Арендаторъ за всяку Годину по чепыри тысящъ флореновъ, полгодишнымъ Терміномъ платиши.

3) Марву Господску, коя состоитъ

у 8 Коня.	8 Волова.
15 Крава.	200 Свиля.
2 Быка.	500 Оваца.

у совершеномъ соспоянію содержать и припязателю равно таковое число вратиши.

4) Ако бы нещастіемъ болестъ какова ни будъ родиласе, то щцету, коя бы у марвы была, обе стране еднако носити да имаю;

5) Понеже зданія Економическа у доброму соспоянію находесе, обвязуесе далше Г. Арендаторъ вся, по испеченіи 4. года у доброму соспоянію вратиши;

6) Мала на зданіяхъ поправленія да има Г. Арендаторъ съ иждивеніемъ Г. землеприпязателя творити;

7) Орудія земледѣльная обѣщава Г. Арендаторъ добро храниши, и ако бы кое не спало или покварилосе собственнымъ иждивеніемъ направиши или поправиши даши.

8) На



8) На Сохраненіе шумѣ позорствова-  
ли, и ежегодно не выше, но 200 фатовъ  
сѣщи, а изсѣчено мѣсто абіе опеть по-  
сѣяти. Изсѣченіе посѣяніе обаче быти тѣ  
иждивеніемъ земледержца.

9) Полаже Г. Арендаторъ за вѣдущую  
земледержца безопасность у Камералну Те-  
мшварску Кассу 6000 ф. отъ коихъ онъ  
Интересъ узимати може, Капіталъ обаче  
до истеченія Контракта узети да не дер-  
же.

Ради болшого увѣренія есу и пр.

#### 4) Домостроительный или Спрос- наемный Контрактъ.

а) Правила.

**Д**омостроительный Контрактъ творится  
со зыдаремъ. Причине къ тому есу или  
созыданіе нова дома или поправленіе и по-  
новленіе стара. Кадъ чпо зыдарь само своя  
зыдарская дѣла, кадъ чпо дѣлое дома до-  
вершеніе отъ начала до конца на себе при-  
ми. Оба случая треба у Контракту объяви-  
ти. При созыданіи дома не треба Кон-  
трактъ

трактъ сочинявати, докле Рисъ и Планъ  
отъ зыдара сочиненъ и отъ домовладыке  
примленъ не буде. У Рису опредѣлявасе  
величина дома, ширина, долгота и высота  
собъ, ихъ раздѣленіе врата и пр. потреб-  
ная.

Существенне частии Контракта домо-  
строительнаго есу слѣдующе 1) Назначе-  
ніе мѣста, на коему тѣе, 2) Опредѣленіе  
матеріала, съ коимъ домъ зыдашь быти  
мора. Хошьели дѣлый домъ, или само иѣ-  
ка часть, као подрумъ, основаніе, ожакъ  
цыгломъ, каменіемъ, керпичемъ быти зы-  
данъ. 3) Ако зыдарь и вся прочихъ руко-  
дѣльниковъ дѣла на себе приима, тако да до-  
му-ладыка у готовъ домъ узипи може;  
то опредѣлити треба, качество всѣхъ ча-  
стей во особъ, каковъ мора быти кровъ  
какове степени; какова врата, палосъ, браве  
и пр. 4) время у коему зданіе има быти  
совершенно. 5) Сумма пѣнязей, кою, и  
врсмя, у коему домовладыка архітектору пла-  
тити има. 6) время, за кое Архитектъ  
за домъ добръ стоитъ.

б) При-



## 6) Примѣръ.

Долу назначенаго дне естъ съ Г. А. отъ едне, и съ Г. Б. зыдаремъ отъ друге стране слѣдующій Контрактъ сочиненъ

1) Пріима Г. Бікло зыдарь на себе, созыдати по приключеному плану домъ на улицы N.

2) Обѣщава за подрумъ и основаніе камень, за прочее обаче цѣлое здраніе цыглю добро печену употребити.

3) Пріима онъ на себе дѣла всѣхъ прочихъ потребныхъ рукодѣльниковъ то естъ: Столара (Тішлера) Замошника (Шлосера) и пр.

4) Обѣщава онъ до истеченія лѣта отъ време сочиненія Контракта домъ тако совершити, да домувладыка у нѣму обытати може.

5) Чрезъ три лѣта стоитъ онъ добръ за всякій недоспапокъ, кой бы се у помѣ времену у здранію появю.

На противъ того обвязуесе

6) Домувладыка Архітекту за совершеніе цѣлаго дома по горнѣму пропису двадесятъ две тысячъ флореновъ, и убо, половину чешыры дна послѣ подтвержденнаго Кон-

Контракта, а половину по совершенію зданія у готову новцу положить.

7) Ако бы се случилось, да бы една или друга страна отъ Контракта отступила, она боо ф. казни платити да има. У новомъ Саду 1го Септ. 1800.

Н. А.

Домувладыка.

Н. Б.

Свидѣтель

Н. Б.

гражданскій зыдарь.

Н. Г.

Свидѣтель.

## 5) Дружескій (орпачкій) Контрактъ.

## а) Правила.

Оваковый Контрактъ быва между два (или выше) лица, коя одинако намѣреніе имаю, что ни будъ почети, отъ куду добытокъ или ползу имати могутъ. Тяжко э дакле часпи опредѣлити, изъ коихъ онѣи состояти имаю, понеже намѣренія и предѣлпи весма различіи есу. Мы тѣмо овде — кое и по найвыше быва — шерговце узети, кои соединяваюсе, какову шерговину у содружеству водити. У оваковомъ Контракту морасе на слѣдующе гледати 1) Како се шер-



терговина починѣ: или се купуе какова голова и уреждена; или се съ начала започети мора. 2) Колико време они скупа быти намѣраю. 3) Узроцы, збогъ коихъ кто прежде того време содружество оставити може. 4) Начинѣ, како тѣе добытомъ или щету дѣлится. 5) Како и до колико могутъ Кредитъ давати. 6) Подъ коимъ именемъ (Firma) есть терговина. 7) Морали онай, кой изъ содружества исходи друга дати, или не. 8) Время, когда и како Инвентарѣ отъ товара правится има. 9) Начинѣ, како тѣе всяка страна новце за потребный прощакъ изъ терговине узимати, каколи вси, ако потребно буде, новце подѣ Интересѣ узети. 10) Како тѣе наемъ за домъ, плату служителямъ и пр. и отъ куда давати.

6) *Примѣри.*

*Дружескій Контрактъ между два Купца.*

**П**онеже мы долуподписани отъ почтенороднаго Господара Р. Малича всю его терговину съ сукномъ за штыдцятъ тысячъ фор. (отъ коихъ всякій половину положитъ есть),

есть). на равне части прекупили есмо, зашто днесь есть между нами слѣдующій дружескій Контрактъ сочиненъ.

1. Обвязуемосе мы осмь лѣтъ совокупно быти, и всякое прилѣжаніе и попеченіе употребити терговину нашу у цѣвшущее состояніе привести.

2. Ако бы по случаю една или друга страна, изъ важныхъ узроковъ — кои обаче отъ два купца за праведне признаны быти мораю — отъ дружества прежде уреченаго време отступити хотѣла; она обвязана да будетъ, другаго участника, вмѣсто себе, поставити или часть свою еще чрезъ одну годину у терговины оставити, докле бы друга страна себи ортака найши могла.

3. Ако бы у теченію опредѣленаго време единъ ортакъ преставиосе, то Контрактъ овай наслѣднике его ни мало вязати да не можеть.

4. У Априлію всякаго года, да се имавити Инвентарѣ, добытокъ или щета извидити и опредѣлится.

5. Всякій Участникъ има власть изъ Кассе обще ежегодно по 500 ф. узимати.

6. Кирія, плата служителей и прочая иждивенія быти тѣе изъ обще Кассе.

7. До-



7. Добытокъ остае у шерговины, ради распространенія ея.

8. Ако бы нужно было у несчастномъ приключенію иѣку сумму пѣвизей на помощь взаимъ узети; то една страна безъ согласія и вѣромости друге сотвориши да не дерзне.

На шой конецъ есу два равногласна и пр.

## 6) Брачный Контрактъ.

### а) Правила.

**И** ово естѣ дружественный Контрактъ, коего едино мужеско и едино женско лице сочиняваю, да тѣе они до смерти (кое ни будѣ части) совокупно живити. Ови Контракти имаю начало, као и Тестаментни отѣ святе Троице. У нима мора объявлено и опредѣлено быти; колико э дѣвица вѣна (міраза) донела, ако се таково чпо догодишѣ: подѣ чіею властію вѣно быти холъе; или се оно со всѣмъ мужу на произвольное его расположеніе дае, или и она еще заедно съ нимъ управляти желашѣ. Ако една

часть

часть у домѣ друге — коя ветѣ дѣце има — уходи, какво урежденіе послѣ смерти едне или друге спране быти има.

У брачному Контракту мора назначено быти — ако э сирѣчь една или обе спране несовершеннога возраста — есули родители или шупори ихъ присуствовали и бракъ дозволили. Найпослѣ слѣдуетѣ подписѣ и бракосочетасмыхъ и свидѣтелей на то призванныхъ.

### б) Примѣри.

Во имя святыя Троицы Бога Отца и Сына и святаго Духа.

**Д**олуназначенаго дне и лѣта естѣ между честнымъ юношемъ *Н.* якоже женихомъ отѣ едне и честномъ дѣвицомъ *М.* якоже невѣстомъ отѣ друге спране, у присутствію ихъ родителей и на то молебнo призванныхъ свидѣтелей слѣдующій брачный Контрактъ заключенъ.

1 - во. Есу обе стране даже до Священческаго предѣ олшаремъ благословенія, чрезѣ промѣненіе перстеновъ брачный союзъ уговориле.

2 - ро.



2-го. Обвязуесе обручница обручнику двадцать тысячъ флореновъ послѣ бракосочетанія као вѣно предаши, съ конма онѣ по собственному произволению управляши да можетъ.

3-ше. Обѣщавасе обручникъ обручницы первый послѣ бракосочетанія день 500. дукатовъ у злату, на произвольное ея расположение вручити, и

4-то. Всякаго года на день новаго лѣта по 50 дукатовъ давати.

5-то. Оно имѣніе, кое они вѣ продолженія супружескаго ихъ живота или наслѣде или добыю, обще добро да будетъ.

6-то. Ако бы коя сторона отъ договора сего прежде бракосочетанія отступити восхотѣла, за разскааніе 200. дукатовъ платити, обязана да будетъ.

Большаго ради подтвержденія есу два со всѣмъ равногласна брачна Контракта составлена и отъ обе стране, такожде отъ ихъ родителей и свидѣтелей на по призванныхъ своеручно подписана и укрѣплена. У Будиму — 1800.

N. N. (M. П.)  
женихъ.

N. A. (M. П.)  
жениха отецъ

(M. П.) N. M.  
невѣста.

(M. П.) N. G.  
невѣсте отецъ

N. B.

N. B. (M. П.)

жениха матери

N. B. (M. П.)

отъ жениха призванный свидѣтель.

(M. П.) N. D.

невѣсте матери

(M. П.) N. E.

отъ невѣсте призванный свидѣтель.

## 7) Учебный Контрактъ.

### а) Правила.

Существо овогъ Контракта состоитъ у условіяхъ, коя се збогъ оногъ творе, кой се у науку пріима. У учебному Контракту опредѣлитисе има, имя ученика (шегерта,) такожде имя или матери или шупора, и имя его будущаго господара, время шегертлука; кто тѣе му давати сдѣланіе, кпо препитаніе. Какова дѣла, кромѣ того онѣ еще исполнявати има, и пр. као что слѣдующій примѣръ показати може.

### б) Примѣръ.

Днесь есть между Господаромъ Петромъ N. гражданскимъ сапунжіомъ отъ едне, и  
Нн Госпо-



Господаромъ Павломъ Н. гражданскимъ книговязцемъ отъ друге стране, збогъ сына Господара Павла, слѣдующій учебный Контрактъ сочиненъ.

1-во. Предае Г. Павелъ своего сына А. Господару Петру на изученіе художества книговязнаго за два лѣта.

2-ро. Обвязуесе Г. Петръ реченаго юношу на 2. лѣта у науку пріимити, ему чрезъ то время препитаніе и постелю давати, его къ всему доброму наставляти, книговязеству и прочимъ съ овымъ художествомъ сопряженнымъ въ жествамъ тако обучити, да овый послѣ испеченія учебнаго времени всюду као калфа кодъ Книговязцевъ служити, а по случаю и самъ на свою руку художество почести може.

3-тєе. Обвязуесе Г. Павелъ сына своего чрезъ тое время съ потребнымъ одѣломъ и кошулямн снабдѣвати, и Г. Петру за науку 100 $\text{fl.}$  и убо 50 $\text{fl.}$  абіе при вступленіи сына его у науку, а другу половину на день освобожденія его платити.

4-то. Ако бы случайно юноша А. у какову болѣзнь пао, долженъ тѣе быти родитель его въ домъ себи узети и собственнымъ иждивеніемъ лѣчити дати; коя болѣзнь, ако само выше отъ полъ године не узтрае

узтрае отъ времени ко ученію опредѣленнаго опчислено быти несть.

5-то. Ако ли бы нещастіемъ юноша прежде испеченія едне године у науки представіесе, то има отецъ его власть полу даныхъ новаца, то есть: 25 $\text{fl.}$  отъ Г. Петра искупити; кое овай у таковомъ случаю и дати обѣщавасе.

6-то. Обвязуесе Г. Петръ, да тѣе съ юношемъ А, као разумный человекъ, и као отецъ со сыномъ обходили, ему никакова друга дѣла, развѣ коя у художеству есу, не налагаши, и не допушати, да бы онъ отъ коего нибудь, или калфе или другихъ домашнихъ уврежденъ быо.

7-то. Ако бы юноша отъ науке побѣгао или енасителне благодарителя и учителя своего совѣще и науке презирающыи зло владатисе почео, и до тогъ дошао, да поболшанія не бы было надатисе: то Г. Петръ еще садъ въ домо твори, да га онъ у первому случаю къ себи опеть пріимити несть; у другомъ случаю обаче безъ повращенія чего нибудь отъ дане половине опцу направъ послати, хотѣе.

Видящаго ради увѣренія и пр.

Примѣчаніе. Учебному Контракту есть подобна всяка погодба, или Калфе или слуге



домашнѣгъ или служкинѣ, само съ малымъ нѣкимъ промѣненіемъ, кое всякій легко предъзети може.

## V. Прошенія, или Иншпанція.

### а) Правила.

**П**рошеніе письменное или Иншпанція есть таковое сочиненіе, чрезъ кое меншій отъ вѣщаго нѣчто достати желитъ. Кшо годъ другаго за нѣчто проситъ, мора имати *узрохъ*, за кой проситъ. Узроцы есу *основанія*, съ коима мы прошеніе наше подкрѣпляемо. Ако има узроковъ много, то единъ за другимъ по ряду съ нумерами полагусе. Имамо ли мы свидѣтельства; то и она приложитсе мораю.

Всяко письменное прошеніе мора быти на цѣлому табакѣ. Табакъ се преломи по должны на двое а прошеніе се пише само на десной стороны. Лѣва страна остае со всѣмъ праздна.

*Внутреній* письменныхъ сочиненій видъ есть слѣдующій 1) Съ начала се положи титула оногъ лица или суда, отъ коего мы что нибудъ ищемо. *Зри титулатуру.* За

шымъ

шымъ 2) есть предложеніе прошенія 3) узроцы, единъ за другимъ 4) заключеніе и подписъ имене 5) время и мѣсто, когда и гдѣ пишемо, постависе на лѣву сторону, спрамъ подписа нашего имене.

Когдае вещь Иншпанція готова, савіесе табакъ на 4.

*Съ поля:* именуесе лице или судъ (съ титуломъ) на кой пишемо. На пр. Его Кесаро - Кралѣвскому Величеству. Его Высокопреосвященству Господину Епископу N.

Мало исподъ титула напишесе имя прозвище и достоинство оногъ, кой проситъ.

Подъ именемъ на десной стороны положисе весьма кратко *прошеніе*. Все ово быти пше изъ слѣдующихъ примѣровъ ясше.

### б) Примѣри.

*Единъ надворной Совѣтникъ проситъ отъ Крала дозволеніе за путешествованіе.*

Ваше Величество!

**Н**изуподписанный проситъ за дозволеніе на 6. мѣсяцей у Италію путешествованіе предъзети смѣши.

1) Онъ



1) Онъ вѣтъ дванадцатъ лѣтъ отъ дома отсупивуе, между коньмъ временемъ многа премѣненія у фамилии его была есу, коя великое вшеченіе у щастіе его имаю.

2) Путешествіе бы ослабѣвшему его здравію по приложену Докторовъ пропису подъ А. Б. В. А, Б, В, весьма сподѣшествовало.

3) Спрыць его есть преставіосе и ему нѣко малое добро оставіо, кое бы онъ лично уредити желіо.

Въ Віснѣ — 1800.

Н. Н.

*Съ поля.*

Его Величеству

Н. Н. надворный Совѣтникъ молишь, да бы на 6. мѣсяцей у Італію путешествовати смѣо.

Единъ

Единъ Офицрѣ молишь Краля, да бы му сына у млітарску Академію пріиміо.

Ваше Величество!

Низуподписаный проситъ за высочайшую милость, да бы въ призрѣніи его 27-лѣтняя военная служба сынъ его у Найшпадскую мліперскую Академію пріимленъ былъ.

1) Сынъ его есть вѣтъ прежде три лѣта повелѣніемъ Вашего Величества предзнаменованъ.

2) Низуподписаный нѣ у состоянію ему потребное приспойное воспитаніе даши.

У Петроварадину 1. Іан. 1802.

Н. Н. Капетанъ Петроварад. Регименте.

*Съ поля.*

Его Величеству.

Н. Н. Капетанъ Петровар. Регименте моли, да бы его осмолѣтний сынъ Н. у Кесаро-Кралѣвску Найшпадскую мліперскую Академію пріимленъ быо.

Сынъ



*Сынъ Елісколска Секретара моли Еліскола за  
ежегодишню помощь до совершения наукъ.*

Ваше Высокопреосвященство!

**Н**изуподписанный проситъ за ежегодишню  
помощь до совершения наукъ

1. Родитель его есть чрезъ 18. лѣтъ Ва-  
шemu Высокопреосвященству као Секретарь  
вѣрно служю, у службы преставіосе и мени  
средствъ къ продолженію наукъ не оставіо.

2. По приключеныхъ свидѣтелствъ до-  
казанію А. Б. В. Г. Д. есть низуподписанный  
науки до Філософіи попребныя тако совер-  
шио, да э кодъ всѣхъ почти учителей пер-  
вый превосходный быо.

3. Желишь онъ чрезъ распространеніе  
наукъ своихъ себе къ службы отечества спо-  
собнишимъ сотворити. У Вершду —

N. N.

*Карловачкаго Гумназіума Решоръ проситъ отъ  
Архіеліскола помощь.*

Ваше Превосходительство!

**М**илость и щедрота, коима В. П. всю  
юность, а особнѣ у Карловачкомъ Гумназі-  
уму

уму учащуюся обнимае, даю ми свободу,  
нищету мою съ повѣреніемъ открыти и В.  
П. просити

да бы и мени чрезъ теченіе наукъ  
моихъ во Університетѣ Пештан-  
скомъ милостиво спомоществова-  
ти благоизволили.

Я тбу шакову В. П. милость съ дол-  
жиѣйшимъ благодареніемъ признавати и съ  
истиннѣйшею признателностію до гроба  
быти

*Вашего Превосходительства*

покорнѣйшій сынъ  
N. N.

*Единъ сиромакъ проситъ отъ Магістрата пре-  
литаніе.*

**П**режде полъ године имао э низуподписа-  
нный нещастіе спасти съ крова и десну ру-  
ку пребити. Немарность или невѣжество  
послано лѣкара и лишеніе при печалномъ  
состояніи его, всяке удобства, причинили  
есу, да э онъ сакалъ и къ всякому дѣлу  
подъ старость неспособенъ остао. Супру-  
га его ние шакожде у состоянію и э невос-  
пита-

N. N.



питаныхъ дѣтей и его къ тому трудовъ своимъ препиравати. Величайшая оскудность и крайная бѣда окружава и нѣга и фамилю его. Нещастіе ихъ распитъ повседневно. Со слезами молитъ нещастный долуподписанный, Славный Магістратъ за препитаніе у старости его. Нищета его истинная, сладкое ему упованіе дае, да тѣе молишва его услышана быти.

нижайшій

N. N.

*Нѣкій юноша проситъ Директора за мѣсто учителя.*

Благородный Господинъ Директоръ!

**Н**изуименованный проситъ у мѣсту N. учителемъ Славено - Сербскія юности поставленъ быти изъ слѣдующихъ узрковъ

1. Онъ э нужная къ тому, по Всевысочайшему пропису за то потребная вѣжества, — како свидѣтельства его подъ А. Б. В. Г. доказуютъ — себи присвои.

2. Нѣмецкій языкъ, кой э къ тому не само полезнѣшій, но и нужнѣшій, добро научію: кромѣ того

3. Не

3. Не малое себи вѣжество и у лашинскомъ языку пріобрѣ.

4. Родитель его быо э у томъ истомъ мѣсту священникомъ чрезъ 52. лѣта и время по, съ таковымъ за паспву свою удоволствіемъ провео, да ова нарочно низуподписанаго за учителя юности оное имати желитъ, као что приключеное препоручительное и молебное писаніе подъ Д. свидѣтельствуемъ.

*Единъ Терговацъ моли Генерала, да бы сына изъ воене службе отпустио.*

Высокородный Г. Генералъ,

милостивый Генералъ и Государь!

**Н**изуподписанный молитъ, да бы сынъ его кой као Корпоралъ у Регименти Вашего Высокородія служитъ, отъ службе воене отпущенъ былъ: ибо

1. Низуподписанный выше дѣтей не има, кромѣ того единогъ сына,

2. Терговину сукнену води, коя по за вѣ приключеному свидѣтельству до 5 тысящъ фор. износи, и коей онъ збогъ слабаго и

не



немоцнаго своего состава довлѣтвовать не може

3. Сынъ его есть торговину изучио и велику помощь нисуподписаному даши можешъ

4. Обвязуесе низуподписаный — ако иначе не бы были могло — другаго юношу вмѣсто сына своего славной Регименти даши.

У Меленцы 1го Марта 1800.

Петръ Марковичъ,  
Купецъ.

Единъ юноша проситъ Епископа, да бы у чинъ священическій прїимленъ быо.

Высокопреосвященнѣйшій Архіерей  
милостивый Архіерей и отецъ!

Долуназначеный проситъ, да бы въ духовный чинъ прїимленъ быо. Прошеніе его подкрѣпляютъ слѣдующая

1. Отецъ его есть вѣтъ чрезъ 20. лѣтъ священникъ, и као Парохъ у Н. служитъ православной церкви вѣрно и за удволешвіе всѣхъ добрыхъ и разумныхъ.

2. Под-

2. Подписаный э къ тому потребне науке съ особитымъ прилѣжаніемъ учити прудіосе, као что свидѣтельства А. Б. В. доказуютъ.

3. Желаніе его у чину овому Опечестяу и Церкви служити есть таково, да э чрезъ родителя своего все священическе должности вѣтъ научио, и себе способнымъ почитава ихъ исполнявати.

4. Поведеніе его было э всегда правиламъ чесности и правости сходивше, као что свидѣтеленуесть Атестатъ Г.

У Вершцу 8го Января 1801.

Антоній Косировичъ.

Единъ Фелдкалланъ молитъ за вдовствующую  
Парохію Н.

Высокопреосвященнѣйшій Архіерей,  
милостивый Архіерей и отецъ!

Долуименованный проситъ нижайше, да бы ему вдовствующая Парохія Н. вручена была, изъ слѣдующихъ причинъ

1. Онъ э осмъ лѣтъ спомощникъ блаженопочившаго родителя своего Н. М. бывшаго



шаго Пароха у помже обществу у духовному наставленію быо и должность свою вѣрно и щаштелно исполнявао, као что видѣти есть изъ свидѣтельствъ подѣ А. Б.

2. Вѣжества духовнику нужна, коя э онѣ себи тако приобрѣо, распространіо э онѣ кодѣ Регименте А. у коей э онѣ сѣ немалою честію чрезъ 6. лѣтъ священникомъ быо; доказуетъ то В. Чрезъ печеніе того времени

3. Присвоио онѣ себи нѣмецкій и отѣ части Францускій языкѣ.

У Пакрацу 10го Марта 1800.

Андрей Мілепичъ.

## VI. Полномощія.

а) Правила.

Писменная Полномощія есу подобна у ступателнымъ писаніямъ, сѣ шымъ само различіемъ, да силою уступателныхъ писаній, другій отѣ оне вѣще, на кою я ему пис.

уст.

уст. дамъ, припаяатель и Господиѣ поспасе, кое сѣ полномощіемъ не быва. Чрезъ ово даемо мы само другому власть полную и право, вмѣсто насъ нѣка дѣла по разсужденію и воли собственной совершити, као нпр: новце приниши, Контракте сочинявати и пр. Полномощія или се даю во обще на вся дѣла, или само на нѣку опредѣлену часть дѣлъ.

б) Прияѣри.

Обще полномощіе, кое се отѣ едноѣ дае, кой на путешествіе походи.

Понеже мене низуподписанаго важная дѣла принуждаваю на нѣкое время отѣ дома моего отсутствовати, а управление дома и шерговине мое и друга родитисе могуца дѣла, человѣка изискую, кой бы у имя мое и вмѣсто мене все то исполнявати могао; то я силою полномощнаго писанія овоѣ почпенѣйшему Господару А. Пспровичу Терговцу и Гражданину заѣшиѣму и Г. Б. Павловичу вѣрному моему калфы, налогѣ и полномощіе даемъ, тако; да они у взаимному поразумѣнію сѣ домоѣ и шерговиномъ

мойомъ







друго и бѣ что отъ другаго прїимли и и бѣга о  
платы увѣравамо. Мы можемо добыти отъ  
другогъ взаимъ новце или поварѣ, само на  
нашу облигацію, ако онѣ намъ вѣруе, ако  
насѣ отъ добре стране познае и честности  
нашей повѣрава. Достократно обаче безо-  
пасность заимодавца изискуешѣ, да мы ему  
кромѣ Облигаціе еще и залогъ каковъ даде-  
мо или Емца найдемо, отъ коихъ бы онѣ  
могао намиренѣ быти, ако бы мы у опредѣ-  
лено время долгѣ не положили.

У всякой Облигаціи быти мора 1) имя  
заимодавца 2) признаніе прїимленыхъ пѣ-  
нязей или товара 3) колика э сумма и коли-  
кій Интересъ 4) время возвращенія 5) имали  
залогъ или Емацѣ 6) день годѣ и подписѣ  
оногѣ, кой взаимъ прїима, а часто и свидѣ-  
телей.

Ако се обязательное писаніе за хеспанѣ  
дае, то и онѣ мора наименованѣ быти.

### б) Примѣри.

*Облигація безъ залога.*

**Я** низуподписанный признаемъ за мене и ис-  
тиние мое наслѣднике, да я днесѣ отъ поч-  
тенѣй-

шенѣйшаго Господара Петра Малича *три*  
*тысяще* флореновѣ подѣ Интересѣ у гото-  
ву новцу прїиміо емѣ.

Я обѣщавамъ и обязуемъ себе речену  
сумму отъ 3000 ф. Господину заимодавцу  
или его правымъ наслѣдникомъ, или оному,  
кой праведнымъ и законнымъ путемъ ову о-  
блигацію у руке свое добые отъ днесѣ еже-  
годишно 5 отъ сто Интересѣ давати, та-  
кожде и капиталъ на полугодичное на предѣ  
отказаніе — кое обе стране пворити мо-  
гутѣ — точно возвратити.

За болшу увѣренность емѣ я обязатель-  
ное писмо ово своеручно написао и печатомъ  
утвердіо. У Сентѣ Андриі 1. го Маіа  
и прочая.

*Иный примѣръ со залогомъ.*

**Д**олуназначенаго дне емѣ я отъ Госпо-  
дара А. Б. девятѣ тысячѣ форинтовѣ у до-  
бры и готовы новцы взаимъ прїиміо и об-  
язуемсе помянутую сумму по испеченіи  
шрегодишнемъ ходящею монетою платити,  
такожде и узаконеный Интересѣ четири на  
сто всегда точно полугодичнѣ полагати.



Ради болшого увѣренія, отдаемъ я Г. Зан-  
модавцу мой на сокаку — — No. 80 обрѣ-  
тающийся и долгу подлежащій домъ у  
залогъ, отъ коего онъ у случаю, ако я  
ему у опредѣлено время не бы Капіталь  
положіо, наплаташисе може. У Пешты  
и пр.

*Третій примѣръ безъ залога.*

**С**верху тысящу форінтовъ, коиъ я до-  
лу назначеный отъ Господаря Н. М. за по-  
требу мою у готову взаимъ пріиміо есмь  
и себе обвязуемъ, поманушу сумму съ 5 на  
сто по истеченіи едне године отъ днесъ  
честно и почтено у серебру вратити. Бол-  
шого ради вѣроятія и пр.

*Облигація безъ Интереса, но со свидѣтели.*

**Я** низуподписатый признаемъ силою об-  
вязательнаго сего писанія, да Господарь М.  
Р. мени у садашней нужды моей сто пш-  
десятиъ форінтовъ у готову новцу обаче  
безъ

безъ Интереса взаимъ дао естъ, коиъ я  
отъ днесъ по истеченіи два лѣта честно  
и вѣрно исплатити обѣщавамъ и себе об-  
вязуемъ. Ради вѣщаго увѣренія есмь я на-  
стоящу облигацію своеручно подписао и два  
свидѣтеля за пошверженіе моля. У Пеш-  
ты 1го Майа 1788.

(М. П.) А. Н.

Б. Н. свидѣтель (М. П.)

Б. Р. свидѣтель (М. П.)

*Облигація со залогомъ.*

**Я** на концу именованый признаемъ, да  
самъ отъ Благороднаго Господина Н. Ма-  
пича пятиъ тысящъ форінтовъ исправно и  
у добромъ новцу взаимъ пріиміо и обѣща-  
вамъ ему или праведному ове облигаціе при-  
пязателю реченыхъ пятиъ тысящъ форін-  
товъ отъ днесъ послѣ две године съ 5 на-  
стопнымъ приращеніемъ платити. За бол-  
шее увѣреніе залажемъ я бл. Господину Н.  
Машичу все мое движимое и недвижимое  
добро и даемъ му у руке единъ златный  
перстенъ, кой э 5000 ф. одѣненъ.

Ако



Ако я паче надежде реченный Капіталъ съ Интересомъ не бы у состоянію быо у опредѣленное время изручили, то взаимодавецъ власть и полномощіе да има залогъ мой безъ судейскія помощи свободно продаши, съ таковымъ условіемъ, да онъ принадлежащу себи сумму само задержи, оно обаче, что претече, мени врати. Дано у Вершцу 1го Септ. 1800.

Н. Арсичь.

### VIII. Испоручительная писма (Емачкая).

#### а) Правила.

Онай, кой залога даши не може, а вѣре доволно не има, да бы му другій что взаимъ дао, пражі себи *испоручника*, или человекъ, кой бы за нѣга добръ стояо. Емацъ се може подписати на ону испу облигацию, кою должникъ дае; но онъ може и самъ отъ себе особитое писаніе даши. Ако правый должникъ у время не плати, то взаимодавецъ има право отъ Емца искаши.

б) При-

#### б) Примѣри.

*Облигациа съ порученіемъ за едно.*

Днесъ на концу положенаго дне и лѣта есмь я отъ Господара Н. Наршича гражданскаго Купца у Пешты чепыри спотине форинтовъ взаимъ у готову прѣмю. Я обѣщавамъ испу сумму по испеченіи два лѣта отъ днесъ у доброй и законной монеты съ законнымъ пятъ на сто Интересомъ честно возвратиши.

Помеже я обаче взаимодавцу моему, залогъ никаковъ увѣренія ради, даши не могу, то моя супруга изб особите къ мени любви и вѣрности за мене добра стояти обѣщава и Господару Н. Наршичу свой на улицы Н. находящійся домъ въ залогъ дае. У Пешты 8. Септ. 1800.

(М. П.) Н. Павловичь.

Анна Павловичь (М. П.)  
рождена Мирковичь.

По-



*Порученіе за 400. фор.*

**Я** низуподписаный обвязуемъ себе за четири спотине форінтовъ, коихъ э Господарь Петръ Н. отъ Господара Павла Н. взаимъ прїиміо и сверху коихъ э Г. Петръ еще зго Августа ш. л. облигацію отъ себе дао, за болшее взаимоотноу увѣреніе, Емацъ а и плацацъ быти, ако бы Г. Петръ у опредѣленное время новце не положію. На той конецъ есмь я порученіе ово своеручно подписао и отъ два свидѣтеля подписъ испросію. У Будиму, 1. Марша 1800.

(М. П.) П. Маричичъ.  
Емацъ и плацацъ

Н. Н. (М. П.)  
Свидѣтель.

Н. Н. (М. П.)  
Свидѣтель.

*Вторый примѣръ.*

**П**онеже Господарь Георгій Н. есть Господару Димитрію Н. одну тысящу форінтовъ

повѣ на два лѣта взаимъ дао и по испеченіи два лѣта еще на два друга продолжити обѣщаосе, ако бы само Господарь Димитрій вѣрнаго и безопаснаго за себе емца найти могао; то я обвязуемъ себе силою наспоющаго порученія, да я у случаю, ако Гос. Димитрій речену тысящу форінтовъ по испеченіи четири лѣта не бы честно изручити могао, за вѣгасъ приращеніемъ Интереса платити и таковымъ начиномъ Господарь Георгій мене за должника держати може. Болшаго ради увѣренія и пр.

(М. П.) Павелъ Н.  
Емацъ.

*Противопорученіе должника Емцу.*

**П**онеже Господарь Павелъ Н. за тысящу форінтовъ, коихъ самъ я отъ Господара Георгія Н. взаимъ прїиміо; силою писменаго его порученія подемитіосе есть, то я низуподписаный письменымъ овымъ увѣреніемъ даемъ власть и право Господару Павлу на все мое движимое и недвижимое добро, отъ коего онъ съ вѣжествомъ суда себе намириши



риси и безшцетна сотвориси може, ако бы онѢ морао вмѣсто мене Господару Георгію Тысящу форінтовѢ послѢ четьри года, као ЕмацѢ, плашити. У СентѢ Андриі — —

(М. П.) Димитрій Н.

## IX. Квитанціе (НамирнѢ).

### а) Правила.

Ово есу писменная свидѣлства, да смо мы отѢ другоѢ что нибудѢ, по болшей части новце, исправно прѣимили. Всяка намирия има четьри части 1) Сумма пѢнѢзей (или вещь) кою смо прѣимили, и коя не числомѢ само, но и писмены исписана быши мора 2) УзрокѢ, зашто э дано и прѣимлѢно 3) Имя снаго, коему се Квита дае 4) Время и подписѢ оноѢ, кой Квиту дае.

б) При-

### б) Примѣри.

*Квита сверху прѣимлѢне платѢ.*

Сверху три спотине форінтовѢ, кои хѢ я долуподписанный изѢ Кесаро-Кралевскаго общаго Камералнаго Цаламта, яко отѢ 1го Септембрѣя до 1го Декембр. мени припадающій КварталѢ исправно прѣиміо есмѢ.

У Пешты 1го Декемб. 1800.

То естѢ 300 ф.

N. N.

Кес. Крал. СекретарѢ.

*Квита Сверху прѣимлѢна ИнтересѢ.*

Сверху ЧетьредесятѢ ФорінтовѢ, кои хѢ я долуподписанный отѢ Господара N. N. као полугодишный ИнтересѢ отѢ Капітала ему взаимѢ даннаго 2000 ф. отѢ 1го Іануарѣя до послѣднаго Іунѣя 1801 исправно прѣиміо есмѢ. — У Иригу —

То естѢ 40 ф. —

N. N.

Кви-



*Квиша Учишля.*

**С**верху Сто Форинтовъ, коихъ я отъ Господина Н. Н. мѣстнаго Директора, као полугодишню плату отъ 1го Іуніа до послѣднаго Аугуста исправно получю есмь; и со симъ свидѣтелствую. и пр.

*Квиша за Кирію.*

**С**верху Двадцятъ Пятъ Форинтовъ, коихъ я долуподписаный, као полугодишню Кирію отъ Господара Н. Н. за обитаніе у дому моему отъ святаго Георгія, до Святаго Міхаила исправно пріимю есмь. и пр.

*Квиша сверху пріимлѣна Реста.*

**Я** долуподписаный признаемъ силою на-  
стояще Квите, да Господаръ Н. Н. мени  
рестъ, состоящій у 125 ф. купно съ Ин-  
тересомъ у готову положю еспь. По гла-  
су рачуна убо я тако намирень есмь, да ни  
я, ни наслѣдницы мои, отъ днесь отъ Го-  
сподара Н. Н. что ни будь искаши и пра-  
жиши

жити не можемо. Болшого ради увѣренія  
даемъ я ему своеручно писану и съ печа-  
томъ обыкновенымъ соутверждену Квишу.  
У Митровицы 8го Марша 1770.

То еспь 125 ф.

Н. Никша.

*Квиша за плащennyй товаръ.*

**Д**а самъ я отъ Господара Н. Н. за пре-  
данный ему по гласу Конте наше товаръ  
четыри стошине форинтовъ пріимю, сви-  
дѣтелствую —

*Квиша сверху пріимлѣна вѣна (мираза).*

**Я** долуподписаный признаемъ силою на-  
стояще квите за мене и наслѣднике мое, да  
самъ я отъ Благороднаго Господина Н. као  
тупора супруге мое, вѣно у десятъ ты-  
сящъ форинтовъ состоящее исправно и подѣ  
полно пріимю.

*Квиша сверху пріимлѣна наслѣдствія.*

**Д**а я мени Господаръ Н. Н. као правед-  
ный наслѣдникъ и сынъ усопшаго Господара  
Петра



Петра Н. две спопине форіншовъ, коиъ  
 • мени покойный Господаръ его отецъ у  
 Тестаменту своему завѣщао исправно по-  
 ложю, съ настоящимъ свидѣлствую.

*Квиша и прошивуквиша.*

**П**онеже мы долуназначеній днесъ наше ра-  
 чуне сравнили и со всѣмъ намирились есмо,  
 запо мы единъ другому то свидѣлствуе-  
 мо и силою настоящаго признаемо, да единъ  
 опъ другаго ничто опъ днесъ искаши не и-  
 мамо, и да вси рачуни кои су до садъ между  
 нами были, все облигаціе, вексле и прочая  
 письменная доказателства, опъ куду бы ка-  
 ковъ нибудъ между нами долгъ произити  
 могао, уничпожена есу. Вящшаго ради вза-  
 имнаго увѣренія есть настояща Квиша и  
 Прошивуквиша у два равногласна ексемплара  
 сочинена, опъ насъ оба подписана и печатомъ  
 утверждена.

у Шида —

(П.М.) Н. Иснадовичъ.

(М.П.) Н. Марковичъ.

Х. Прі-

**Х. Пріемная писма (Рецептисе.)**

*а) Правила.*

**П**рiемница есть такожде Квиша, и опъ  
 овесе само у тому различествуе, да онай,  
 кой какову вещь или новце на Рецептисе до-  
 бые, часто само запо прiйма, да бы ихъ  
 сохранио, или иѣкому другому дао или по  
 употребленію опеть вратио. У Пріемницы  
 мора назначена быти 1) вещь, кою смо прi-  
 имили на пр. книга, новцы. 2) Да смо мы  
 ню само на сохраненіе прiимили или да бы  
 ю другому вручили. 3) Имя оногъ, кой вещь  
 или новце вручава. 4) День, годъ и под-  
 писъ оногъ, кой прiима.

*б) Примѣри.*

*Рецептисе за златный сатъ.*

**Д**а самъ я изъ рукъ Г. Петра Н. граждан-  
 скаго Часовника (Сатчiе) златный сатъ  
 исправно прiимію, кой я Пресвящ. Г. Еписк.  
 Марку Р. предаши имама, съ овомъ пріем-  
 ницомъ



ницомъ свидѣтельствуемъ. У Бѣлой церкви  
и прочая.

*Пріемница сверху залечтана писма.*

**Е**дино запечатъено на Господара Н. Н. у-  
правленное писмо есмь я отъ Г. Петра Н.  
обивателя села Н. исправно пріиміо и пр.

*Сверху Сербскихъ книгъ.*

**Я** низуподписанный есмь отъ Господина Н.  
слѣдующе книге на прочитаніе пріиміо.

1. О нравѣхъ народовъ преведено съ  
Францускаго Господиномъ Превосходител-  
нѣйшимъ Епископомъ Петровичъ.

2. О воспитанію Сербскія юности отъ  
Н. Н.

3. Приключенія Телемака.

4. Философическую Исторію Народа Серб-  
скаго, свидѣтельствуемъ и себе обвязуемъ  
до б седмицъ все притяжателью ихъ Г. Н.Н.  
добро сохранѣне и честно изручити.

Пріем.

*Пріемница за различне вещи.*

**Н**изуподписанный свидѣтельствуемъ, да  
самъ я отъ Господ. Н. Н.

1) Единъ запечатъеный сандукъ полиъ  
мінералы.

2) Икону, коя созданіе міра представляя.

3) Философическое живошописаніе Архі-  
епіскоповъ и Епископовъ Славеносербскихъ.

4) 500. Дукашовъ у злату на сохране-  
ніе пріиміо, и пр.

## XI. Свидѣтельство (Апестатъ).

*а) Правила.*

**А**пестатъ есть таковое сочиненіе, съ ко-  
имъ мы показуемо, да вещь тако а не иначе  
догодиласе естъ. У всякому Апестату мо-  
ра быти 1) сказана она вещь, о коей мы  
свидѣтельствуемо, день, (когда) мѣсто (гдѣ)  
и вся прочая обстоятелства, коя съ дѣй-  
ствіемъ онымъ союжена есу 2) имя, и ка-  
рактеръ коему свидѣтельство даемо 3) под-  
писъ оногъ, кой свидѣтельствуетъ. Овако-  
ва сочиненія есу у живому чловѣческому  
различна.

К к

б) При-



## 6) Примѣри.

*Атестатъ сверху сотворенаго поруганія.*

**Я** низуподписанный свидѣтельствуемъ настоящимъ писаніемъ, да Г. Петрѣ Н. гражданскій капамажія честный и смиренный мужъ и мой первый сосѣдъ, днесъ между 7 и 8. часовъ пополудне отъ своего зета именемъ Андрея Н. познапаго бездѣльника не само чувствительнѣйше есть поруганъ, но и штапомъ до 10. кратъ ударенъ было. Понеже я неправеднаго позорища оваго очевидецъ былъ есмь, то я на прошеніе поруганаго Г. Петра ему свидѣтельство ово по чистой моей совѣсти даемъ, кое ако потребно буде и предъ всякимъ судомъ освидѣтельствовати и клятвою подтвердить всегда готовъ есмь. У Карловцы —

Н. Н.  
гражданскій сатчіа.

*Сверху болести.*

**Н**изуподписанный свидѣтельствуемъ по моей хрістіанской совѣсти, да Г. Н. Н. граждан-

жданскій Сабовъ и обыватель дома моего, прилѣжный, мирный и благочестивый мужъ, чрезъ старость, часту болестъ и различне шѣлесне напасти до такове слабости дошао есть, да онъ вещь шрудомъ своимъ изъ за наша своего себи и дѣтемъ своимъ препитаніе заслужити не може. Онъ намѣрава опце сиротинске кассе за помощь просити и мене э молю, да бы я ему сверху оскудности его свидѣтельство дао, кое я ово изъ должности, ово изъ любви къ ближнѣму и исполнявамъ. У Дивошу и пр.

*Свидѣтельство одной дѣвицы кое э затворена.*

**А**нна Н. дщи Петра Н. изъ села Н. есть кодъ мене отъ 1-го Іаннуарія 1801 до 1-го Іулія ш. л. служила а тогда цастіе далее спражити хотѣвши отъ мене отпустъ запросила. Она э средня возраста, има чисто червено лице, черне очи и косу, острый носъ и велике оберве.

Во все время пребыванія иѣна у дому моемъ шворила э она свою должность почтно. Она э была вѣрна, прилѣжна и добра, само что э мало выше мѣре мужеска лица

К к 2

мшо-



миловала. Въ прочемъ я никаквогъ порока или беззаконія кодъ нѣ примѣню нисамъ, како годъ что самъ у данномъ ей оппущенномъ писанію засвидѣтелствовао. Ово все готовъ я есмь, ако къ доказанію невинности нѣне попребно буде и съ клятвою потвердити. У Митровицы и пр.

*Свидѣтельство учителя ученику.*

**Б**лагоучивый юноша Н. Н. естъ кодъ мене Славеносербску Грамматіку съ шолікимъ прилѣжаніемъ учіо и во уставленномъ испитаніи тако отвѣтствовао, да э онъ заслужіо въ перву классу съ превосходствомъ поставленъ быти. Что се обхожденія его шиче, оно естъ добро, примѣрно и школскимъ правиламъ всегда сходно было. У Пешти и проч.

*Т о е ж е.*

**Ю**ноша Н. Н. естъ въ училищи моемъ чрезъ три лѣта быо и все науке, кое самъ я предавао, тако прилѣжно учіо, да э всегда  
между

между первыми превосходными быти заслужіо. Поведеніе его было э честно и правиломъ училища нашего сходно. У Осѣку и прочая.

*Свидѣтельство освобожденному юноши при купечеству.*

**Я** низуподписанный свидѣтельствую сию лою наспоющаго, да показатель сего Н. Н. изъ Грабовца родомъ, шестъ полныхъ лѣтъ непрерывно, то естъ: отъ новаго лѣта 1794 до тогоже времени 1800, кодъ мене естъ у науки быо, и чрезъ цѣлое то время себе всегда вѣрно, прилѣжно и мирно показао, о ползы моей непрестано стараосе и во обще тако владаосе естъ, као что честному, благонравному и учпчивому юноши приличествуетъ. Онъ садъ намѣрава и друге купеческе градове видѣти и искусство свое распространити, и зашо э онъ отъ мене дословѣрное сверху честнаго своего обхожденія свидѣтельство искао. Я праведному его прошенію и благохвалному намѣренію проливостати нехотѣвши, признаемъ, да я нѣга нерадо изъ дома моего пу-  
щамъ,



щамъ, и молимъ всякаго, коего нибудь сана и достоинства они были, да бы свидѣтельству оному вѣровати и реченаго Н. Н. не само всюду драговодно примити, но ему всяку доброту, помощь и милость по заслугамъ его поклонити изволили.

Вашаго ради увѣренія есмь я настоящее свидѣтельство своеручно подписао и печатомъ собственнымъ соутвердію. У Новомъ Саду 15го Августа 1801.

(М. П.) Георгій Аршевичъ  
Гражданскій Купецъ.

## XII. Отпустительная писанія.

### а) Правила.

Ово есѹ свидѣтельства, коя Господинъ и Госпожа дома служилемъ своимъ обо-его пола о обхожденію ихъ тогда дають, когда овѣи изъ службе исходе и щастіе свое далее пражити намѣраваю. У таковымъ назначено естъ имя Господара или Госпоже, и отпущенаго служителя время службе и обхождение послѣднаго.

б) При-

### б) Приятри.

Калфы.

**Я** Петръ Н. гражданскій купецъ у свободномъ Крал. Граду Пешты, признаемъ съ настоящимъ: да показатель сего, Іаковъ Н. родомъ изъ Ирига у Срему, старъ 20. лѣтъ, кодъ мене у торговли моеи чрезъ 4. лѣта и убо отъ воскресенія 1796. до воскресенія 1800. као Шегртъ служію и чрезъ печеніе того времени не само вѣрно и честно обходіосе естъ, но и у торговли потребная вѣжества себи почивше присвоио естъ.

Понеже онъ садъ по совершенной науки щастіе свое и далее пражити желитъ, то я ему на прошеніе его настоящее отпустительное писаніе даемъ и всякому, кой бы га у службу прѣимити хотѣо, као вѣрна, честна, прилѣжна и непорочна юношу препоручуемъ.

Куварки.

**П**оказательница сего дѣвица Анна, родомъ изъ Крушедола, естъ кодъ мене долуназначенаго чрезъ



чрезъ полныхъ седмъ лѣтъ као Кухарица служила и чрезъ теченіе сего времени не само прилѣжно, мирно и благоправно но и тако вѣрно и искрено обходилася естъ, да э она цѣлое мое удовольствіе заслужила.

Она э отъ мене днесъ оппущителное писма просила. Прошенію ея праведному проотивостояши не хотѣвши я честное ея обхождение праведнымъ овымъ свидѣтельствомъ признаемъ и съ похвалою отъ себе оппущамъ. У Бечу 1го Майа 1801.

(М. П.) Петръ Павловичъ.

*Вертоградарю.*

**П**оказатель сего Н. Н. родомъ изъ Карлшпапта 28 лѣтъ старъ, неженатый, естъ у общежителному нашему Монастырю Н. чрезъ при лѣта вертоградарь быо и всегда тако прилѣжно, честно и презвено обходіосе, да э мое и всего братаства моего особиное благоволеніе себи придобыо.

Понеже онъ садъ ово обстоятелства своя поболшати, овоже себе у вящшему каквомъ вертограду упражнявати и тако вѣжества своя далше распространити желымъ,

литъ, мы на его прошеніе его съ похвалою оппущамо и ово свидѣтелство труда, честности, и способности ему съ чиспою совѣстїю даемо. Дано у общежителному нашему Монастырю Н.

Н. Н.

(М. П.) Игуменъ Монадыря Н.  
съ прочимъ братаствомъ.

*Кочіашу.*

**Я** низуподписаный съ настоящимъ признаемъ, да показатель сего Гавріиль Н. кодъ мене чрезъ два года служіо и способности Кочіашу потребне доволне показо естъ: но понеже онъ почти повседневно у пїянству, у игры и прочемъ бездѣли пребывати не престаетъ и мое многократное совѣтованіе со всѣмъ презыре, я его по исправной исплаты отъ себе оппущамъ. У Крушедолу и пр.

Слу-



Служителю.

**П**оказатель сего Петрѣ Р. родомъ изъ Н. 25. лѣтъ старѣ, не женатѣ, есть кодѣ мене чрезѣ едино лѣто као послужитель (Bedienter) быо и себе тако честно и вѣрно водю, да я свѣ нимѣ всегда есмѣ доволенѣ быо и да нѣга не радо отѣ себе опущамѣ. Понеже онѣ обаче будущаго ради щастія своего друга намѣренія има, молю вѣ онѣ мене за оплустѣ и вѣрное свидѣтельство сверху его обхожденія, кое я ему и драговошно даемѣ и отѣ всего сердца желимѣ, да бы къ далшему его благополучію споспѣшествовало. Я препоручемѣ дакле реченаго Петра всякому, као честна трудолюбива и вѣрна юношу, и утверждаемѣ настоящее свидѣтельство болшія ради вѣры собственоручнымѣ подписомѣ и печатомѣ. У Комарану 20-го Септемв.

(М. П.) Марко Петровичъ,  
Сенаторѣ и Купецѣ.

XIII. Про-

### XIII. Проводипелное Писаніе или Пасошѣ.

а) Правила.

**П**асошѣ се оному дае, кой изѣ мѣста своего на страну, какова нибудѣ ради дѣла походи. Онѣ отѣ публичныхѣ лицѣ само даписе може, или отѣ онаковыхѣ, коя отѣ важности есу. У пасошу вѣ назначено 1, имя оногѣ коему се дае, 2, узрокѣ, зачто, 3, время, на колико 4, день и подписѣ оногѣ, кой га дае.

б) Примѣри.

Терговцу.

**П**оказатель сего Петрѣ Н. Житель Румскій изѣ Сремскаго Комітата походишѣ изѣ нашего — благодареніе Богу — здраваго и никакой болести неподлежащаго мѣста у Шопронѣ три чопора свиня продавати. Ради свободнаго его прохожденія

и



и возвращенія даесе ему отъ мѣстнаго нашего суда проводимелное ово писаніе. Мы молимо все Тѣплъ своихъ достойне — различнаго коего нибудь сана — судіе и Офицыре, да бы они вышереченаго Жителя Вароши наше безпрепятствено по намѣренію его ити и возвратитисе допустили. Дано у Румы 8. Априлія 1779.

Петръ Петровичъ,  
(М. П.) Штадтріхтеръ.

#### XIV. Реверсѣ.

##### а) Правила.

Мени э нѣкто учинію, каково пріятелство. Я се обяжемъ оно само дѣше уживати, докле его воля естъ, а не выше и ему по писмено дадемъ; ово э Реверсѣ. Онай кой дае Реверсѣ изяви у нупра любовь оногъ коему онъ и за что Реверсѣ дае, назначи имя и достойнство его. Потомъ придода онъ и оно, къ чему се онъ обязует, ако бы онай другій что отъ нѣга искао. На послѣдокъ подпишесе.

##### б) При-

##### б) Примѣри.

*Сверху пробіена Пенжера.*

Я низуподписанный признаемъ, да я допущеніе сосѣда моего, Н. Н. да я у кухни моей единъ великій Пенжеръ, (кой у дворъ его гледа) пробити могу, за особитый само знакъ любви его держимъ. Я се обявуемъ, реченый Пенжеръ на желанію его или его наслѣдниковъ безъ всякаго прекословія опеть заыдапи. У Будиму —  
Н. Н.

*Сверху Шпале.*

Низуназначеный признаемъ, да э мени сосѣдъ мой Н. Н. дозволіо моя четьри коня у шпалы его держати. За доброту ову обявуемсе я всегда конѣ мое изъ шпале извести, како онъ или его наслѣдници желаніе свое о тому мени открыю.

Примѣ. Оваковїи Реверси даюсе и за Книге, когда ихъ кто на прочитаніе добыетъ.

#### XV. Кон-



## XV. Конпи или Резерси.

### а) Правила.

**К**онпе есу писменная сочинения, коя рукодѣля или художникъ сверху дѣла своего оному дае, коесму э онъ нѣчпо радю, или шерговацѣ оному, кой э опѣ нѣга на вѣру куповао.

### б) Примѣри.

#### Терговачка Конта.

**Ч**естнѣйшій Господинъ Пантелеймонъ Намѣстникъ общежителнаго Монастыря Н. изволили су пріимити

10. Ъ. Кафе а 1 ф. и 30 х.	15 ф. — х.
10. — бела Шетьера а 1 ф.	10 —
20. — Пиринча а 15 х.	5 —
10. — Зейпина а 30 х.	5 —
6. — Моруне а 45 х.	4 —

Сумма 39 ф. — х.

У Новомъ Саду 1го Ноемв. 1801.

Петрѣ Марковѣ.

Конта

#### Конта Ковачка.

**Г**. Петрѣ Алексѣевичъ изволио э опѣ мене правити датти

1801 1го Іунія 4 Французске браве	8 ф. — х.
а 2 ф.	
8 Шарки а 30 х.	4
5. Іунія два нова ключа	1
10. Аугуста прековао самѣ	
4 браве	24

Сумма 13 ф. 24 х.

У Иригу 5го Септемв. 1801.

Андрей Аѳанасіевъ  
Гражданскій Ковачъ.

Горныхъ 13 ф. и 24 х. съ благодареніемъ  
пріимю есмь.

Андрей Аѳанасіевъ,  
Гражд. Ков.

При-



## Примѣчаніе.

Поспу э у Германіи Господинѣ отѣ Турнѣ увео, коего наслѣдницы Князи отѣ Турнѣ и Таксисѣ и садѣ шипло — Святыя Римскія державы наслѣдственнаго Постмайстера — воде. До 1615. лѣта, у кое э время Максиміліанѣ Императорѣ быо, ніе у нѣмецкой земли отѣ Посто зналосе ничто. Похвалному примѣру Турна слѣдовао э Бранденбургскій Курфѣрштѣ Фрідрікѣ Вілхелмѣ великій, а за нимѣ вси прочіи Германіи члени тако, да э Поста послѣ различныхъ премѣней на онай степень совершенства дошла, на коему се днесъ находить.

Полза, кою дивное ово урежденіе и за посланія и за рукодѣлія и за шерговину има тако э всякомѣ познаша, да о ней никпо вепѣ ни сумняписе не може. Опдалѣнѣишіи землѣ предѣли ссу овимѣ начиномѣ: у союзѣ дошли и Европейцы, оно послѣ мало времеие знаду, что се у Асіи, Африки, и Америкіи догодило.

ПРИ.

## П Р И Б А В Л Е Н І Е.

А. Трєязычный Словарѣ Царспѣвѣ  
Градѣвѣ и мѣстѣ достопамятнѣишихѣ.

Aachen	Aix la Chapelle	Аахенѣ
Amsterdam	Amsterdam	Амстердамѣ
Antwerpen	Anvers	Антверпѣ
Bayern	Baviere	Баварія
Belgrad	Belgrade	Београдѣ
Böhmen	Bohême	Бохемія
Braunschweig	Brunsvic	Брауншвайгѣ
Brittanien	зри England.	
Burgund	Burgogne	Бургундіа
Candien	Candie, Crête	Крета островѣ
Cracau	Cracovie	Кракау
Crain	Carniole	Крайнска
Dalmatien	Dalmatie	Далмація
Deutschland	Allemaque	Германія (нѣ- мецкал земля)
England	Angleterre или Grande Bretagne	Англіа или ве- лико-Британія
Erlau	Erlau	Егарѣ
Essel	Esses	Осѣкѣ
Ferrara	Ferrare	Ферара
Florenz	Florence	Флоренцѣ
	LI	Франсѣ



Frankreich	France	Франція
Fünffirchen	Cing Eglifes	Печуй
Genf	Geneve	Генфъ
Genua	Génes	Генуа
Göttingen	Göttingve	Гетинга
Griechischweissenburg	зри Belgrad	Белград
Haag	la Haye	Харъ
Hamburg	Hambourg	Хамбургъ
Hungarn	Hongrie	Венгрия (мажарска)
Jena	Iena	Иена
Italien	Italie	Италія
Kaschau	Cassovie	Кашовія
Kopenhagen	Copenhagve	Копенхагенъ
Leipzig	Leipfic	Липска (Лайпцигъ)
Lisabon	Lisbonne	Лисабонна
Livorno	Livourne	Ливорно
London	Londres	Лондонъ
Lothringen	Lorrain	Лотрингъ
Lucca	Lucques	Лука (Република)
Mannz	Mayence	Майнцъ
Madrid	Madrid	Мадридъ
Mantua	Mantouë	Мантуа
Mayland	Milan	Майландъ
Moskau	Moscou (Moscau)	Москва
Neapel	Naples	Неаплъ

Nürnberg

Nürnberg	Nuremberd	Нирнбергъ
Neusatz	Nouvelle plante	Новый Садъ
Nfen	Bude	Будимъ
Padua	Padoue	Падуа
Paris	Paris	Парисъ
Parma	Parme	Парма
Petersburg	Petersbourg	Петерсбургъ
Polen	Pologne	Польша (Полска)
Prag	Pragve	Прагъ златный
Presburg	Presbourg	Пожунъ
Preußen	Prusse	Прайска
Raab	Raab	Гьуръ
Rom	Rome	Римъ
Shottland	Ecosse	Шотландія
Schwaben	Suabe	Швабска
Schweden	Svede	Шведска (Швеція)
Schweiz	Sviffe	Швайцерска
Spanien	Espagne	Испанія
Stuhlweissenburg	Albe Royale	Стойный Београдъ
Triest	Trieste	Триестъ
Türken	Turquie	Турска
Venedig	Venice	Венеція
Wien	Vienne	Бечъ (Вѣна)
Zürich	Zuric	Цурхъ



## Б. Имена Мѣсяцей.

Jāner	Mois de Janvier	Януарій
Februar	de Fevrier	Февруарій
Mārz	de Mars	Мартѣ
April	d' Avril	Апрілій
Māy	de May	Май
Junius	de Juin	Іуній
Julius	de Iuliet	Іулій
August	d' Août	Августѣ
September	de Septembre	Септемберѣ
October	d' Octobre	Окtoberѣ
November	de Novembre	Новемберѣ
December	de Decembre	Декемберѣ

## В. Имена челоѡбческая

Abraham	Abraham	Авраамѣ
Alexander	Alexandre	Александрѣ
Agatha	Agathe	Агата
Amalia	Amalie	Амаліа
Ambrosius	Ambroise	Амвросій
Andreas	Andre	Андрей
Anton	Antoine	Антоній
Antonin	Antoinette	Антоніа (жен.)

Bar

Barbara	Barbe	Барвара
Bartholomeus	Barthelemy	Барѡломеѣ
Benedikt	Benoit	Бенедиктѣ
Carl	Charles	Карлѣ
Caroline	Charlotte	Кароліна
Catharine	Catharine	Екатеріна
Christine	Christine	Хрістіна
Clara	Claire	Клара
Crispin	Crespin	Кріспінѣ
Cyprien	Cyprien	Купріанѣ
Clementine	Clemence	Клементіна
Cornelin	Corneille	Корнелій
Constantin	Constantin	Константинѣ
Daniel	Daniel	Даніилѣ
Desiderius	Didier	Дезідерій
Dionys	Dénis	Діонсій
Dorothea	Dorothe	Доротеѣ
Elias	Elie	Іліа
Eva	Eve	Ева
Elisabeth	Elise (Elisabeth)	Елісаветѣ
Franz	François	Францѣ
Friedrich	Frédéric	Фридрихѣ
Franziska	Françoise	Францізка
Georg	George	Георгій
Gottfried	Geoffroy	Вогомірѣ
Gregorius	Grégoire	Григорій
Heinrich	Henri	Хайрихѣ
Hieronymus	Ierôme	Іеронимѣ

Sila.



Hilarius	Hilaire	Хіларій
Helene	Helene	Елена
Jacob	Jaques	Іаковъ
Jacobina	Jacobine или Jaquette	Іаковина
Johann	Iean	Іоаннъ
Johanna	Jeanne (Jeanette)	Іоанна
Julianna	Julienne	Іуліана
Lazarus	Lazare	Лазаръ
Lorenz	Laurent	Лаврентій
Eufretia	Lucréce	Лукреція
Ludwig	Louis	Лудовикъ
Ludovika	Louise	Лудовика
Lulas	Luc	Лука
Magdalena	Madelaine	Магдалина
Markus	Marc	Марко
Margaretha	Marguerite	Маргарета
Maria	Marie	Марія
Martha	Marthe	Марѳа
Michael	Michel	Міхаилъ
Moises	Moysé	Моусей
Mathäus	Mathieu	Матѳей
Nicephorus	Nicéphore	Никифоръ
Nicolaus	(Colin) Nicolas	Ніколай
Paulus	Paul	Павелъ
Paulina	Pavline	Павліна
Peter	Pierre	Петръ
Philipp	Philippe	Філіппъ

Rebec

Rebecca	Rebeque	Ревекка
Rose	Rose (Rosine)	Ружа
Rupert	Robert	Робертъ
Sabina	Sabine	Сабіна
Sophia	Sophie	Софія
Stephan	Etienne	Стефанъ
Susanna	Suse (Susanne)	Сосана Соса.
Theodor	Theodore	Теодоръ
Theresa	Therése	Терезія
Wilhelm	Guillaume	Вілхелмъ
Wilhelmine	Guillemine	Вілхелміна
Zacharias	Zacarie	Захарія
Zachäus	Zaché	Закхей.

К о н е ц ъ.





Ревекка	Rebecca	Ревекка
Руха	Roha (Rohine)	Руха
Робертъ	Robert	Робертъ
Садина	Sadina	Садина
София	Sophia	София
Стефанъ	Stephan	Стефанъ
Сосна Сосн.	Sosa (Suzanna)	Сосна
Теодоръ	Theodor	Теодоръ
Тереза	Theres	Тереза
Вилхелмъ	Guillamm	Вилхелмъ
Вилхелмина	Guillamine	Вилхелмина
Захарія	Zacharia	Захарія
Закхари	Zachar	Закхари

К о н е ц ъ



Главне погрѣшке у Сербс. Секретару.

Стр.	лінія	вмѣсто	чтой.
45	21	Майкнера	Майснера
76	16	послѣ имаю	додай обичай
82	18	belan	bellan
83	20	mendant	mandant
90	2	probiosiff	probissi
111		предпослѣдня	чувствую, чувствуемъ
124	17	себе	себи
127	10	Господине	Господіе!
132	4	тѣе	не тѣе
134	11	жени	женій
142	21	отерали	о — ла
144	14	послѣ открити	само запятая
147	23	ства	ство
156	12	мое ово	оно мое
161	1	истуцила	истоцила
163	5	цѣлій	цѣлый
163	21	послѣ гордый	додай его
167	13	послѣ любитель	точка
168	19	послѣ отсланія	додай лисанія
174	15	сюду	шуду
175	16	ровѣ	ровичь
182	9	домъ велико	Д.
182	19	кипѣнія	признанія
185	4	Господична	Господично!
185	10	послѣ нѣжну,	додай Наталію
186	3	побомѣ	Вама
186	4	шы	Вы



Стр.	лінія	вмѣсто	читай.
189	2	творе	чине
194	на концу	кон	кой.
201	14	ни что	ничто.
202	4	украсти	украсити
206	10	послѣ кто додай таковыи	
206	16	гроб —	гроб —
206	26	послѣ мора додай а не	
211	15	послѣ ово додай что	
216	9	о	со
216	19	кодѣ	годѣ.
219	11	послѣ да э додай то	
223	на концу.	— шимѣ гомѣ	шій слуга.
242	20	есть свобода	свобода есть
243	7	коя она	као она
251	19	упитательный	упивательный
257	9	чинили се	чини ми се
267	19	щизаніемѣ	щаспіемѣ
268	10	мы	бы
269	предпоследня	послѣ сти додай да В. В.	
275	1	престанія	престала э
—	19	Вашимѣ	твоимѣ
279	20	Ваше	твое
280	1	не спо	неспо —
—	9	Вашемѣ	твоемѣ
282	17	овде	оде
285	12	дѣйствіе	дѣйствуетѣ
288	последня	любля	любя —
291	7	послѣ шесте	додай у
295	предпоследня	ту	то
298	последня	и	а

Стр.	лінія	вмѣсто	читай.
310	10	мени	мени се
313	9	менс	мени
—	10	познаши	познаша
316	9	промысль, коя,	промысль, кой
317	18	примѣрно	беспримѣрно
319	12	время,	время есть,
320	22	все сущ	всесущество
321	6	изгубіо	изгубила
322	2	печаль	избриши
323	15	связани	связана
324	11	изгубіо	изгуби
325	19	части	часто
329	18	послѣ Ваша	точка
330	10	живила	И велико писма
—	14	описывати	описывати несть у
333	19	благоданклоненія	благоданклоненію
336	1	дому	у дому
—	14	даже	дали
341	12	самѣ	само
347	2	что	что я
349	5	попщисе	попщисе
—	предпоследня	любля —	любля —
351	3	потребляваю	потребляваю
—	9	и	то
352	3	послѣ любе	запятая съ точ.
—	8	Вамѣ	Вамѣ э
—	13	отѣ	отѣ нихѣ
354	18	ны	ны 18.
357	14	не могу	но — могу



Стр. лінія вмісто чипай.

362	предпослѣдня	мы оногѣ	онай
373	13		извиноваснѣ
382	11	као	како

Молимъ у второй части Фгсіке мое по-  
правити одну велику збогъ отсутствія моего  
сотворену погрѣшку.

317 9 Agatstein Agtstein



*Handwritten signature or scribble in cursive script.*